لمُزِّيد مِنْ المعلومات الاتصال بالهائف المحاني

0 8003044111

حدة وبريطانيا باستسرار ان المحاكم فيعاتب الليبيين في المحاكم فيعاتب سنة ١٩٨٨، ولكن هل هذا المعال طانوالم

سنة ١٨٨٠، وبعن ص عد، صعيعة بريطانيا مندان نيموقراطيان ولاجال البراء وي معاذات السادي بريطانيد بسر سيوسس وه جدال البراد أ. والمحاكم فيسعا ذات تقاليد عرفة دار البراد والمصاحر بسيسه الرسسيد عرب المستاد تحت قبل يومين في المستاد ا

وليه مي دعدي حين المنات المتحددة فيفاك تقليد معروف لمواذا

ماهد العسد مسمى استعربون المواها على الم هم يعتدون والخدرب على سائق ميلاه الهيا المجليس وعندما حوكم الشرطيين العاميد

المجنيس وعدم السرطين المامن بم بوشوا والماعت اعسال شعر في لير الم م دولان وأعينت محاكمة الشوطية الزيمان

ل مودر، وعيدت محامد السرطية الإينان وأ بالاعتداء على كنغ تقشم لنا هذه الاياء مثلاً غريباً عن سوالتم

فعشم منه صده مريد مسير عربيه عن سير القر بناين. وهدا ولذ يبهوري أميوكي في السلعة عز يك تعيلي. وكان غي التاسعة عموة. والقعم إنها

المستقد واستعم مرت المجشع الأميري المركة والنعى أنه السرائيلي، خالقانين في لمركة والمركة والمركة المدر الحد عرض مدم مدم المدر المد عرض مدم المدرون ال

شعوط تنفيذهما أي حكم بحقيما فيلية رك و مقول عنهما وسائط الإعلام الميركية كان

و معول عبهما وسامه الإعلام الاميركة كاناته ان محمد كسمة عبادلة في أميركا ولواز الم في موسف ورفي قيما حوكموا خارج الإيوروس

النعاء وهي أم "غصاء العادل فينالا بالتربك

لى هذا الشهر بعد أن سجر ٢٢ سافري

عال. وأصدرت المحكمة العليا في ١٠ ولنو

من عد سنة من إعدام، قراراً بيبرت والم

مياسية اكتفي مني هنا به سنة برمنها ورايا

ية الأولى مين سنة من انصار الجيئر لعين

غي مدينة برمنغهاء فتل فيه ٢١ شغماً الأ

العداة إلا أنهم بعد قضاء ١١ سة في الم

ع حن أذار (صارس) سنة ١٩٩١ بعدارتني

هم تحت كضرب والتبديد اما في القفية ثبا

غَيِنُه ورد بالسَجِلَ المؤيد سنة ١٩٧٤ وأليهُ مغاف سننة ١٩٨٩ أي بعد اكثر من السار

ف معنومة أخرى عر تقصير القضاء في الإر

لا أننى اعتبرت ما سبق كافياً. ورحد لفياً

متقديمة من مصومات فساقته مع الماء الرا

خطأياهما بحقكم. "لا ترون أن السَّلِمة النَّرْيَا

ه من ألوصنول البكه وقارض حصار في البدا

القندافي الايرد على المسؤال، والعائدة،

ين غير منحارين في أميركا، ثِم توفيها أر.

هَــُـويّـاتُ أمس. إلا أنني أقول للعقيد القالم: " شحدة وبريطانيا تمنكان الفيتو في مجارات

إح لرفعها وعندي فنا مثل مشهور فالإن خمسينات قرارا من مجلس الأمز بالقدم

أَ أَنْفُوبِ الْمِدُونِيَ تَي مِنَ الْجِلْسَةُ وَلَا يِزَالُ لَعِبُ المجتوبية يعملون تحت القبعان الزرقاءهماج

اتني في حبينه. والروسي الآن لا بسطيانيه القرار القديم من دون أن تمارس الولايادات

على ليبيا لن تُرفع الى أن تُمل القضائد.

ن أليبياً على حق. وأن محكمة العلل النواباني

هذا العصير أن طريق الجبَّانة معبِّنة المد

تضيف مؤتمر الخليج أأا

التكنولوجيا والتسوين

سيدالله بن ر الاعسلام

سارات غدأ

ضياط في فليج الأول

العلامات

يم والنشر

لم المؤتصر

ببروتية

الاتحاد،

بة الإعلاد

الإمسارات

سة الأولى

ال البحوث

ة رينجير

عن دراسة

يلة تنسوية

دو هاوس

ص ار، في

ثان باطر<sup>اد</sup>

يشروع):

ل الجلسة

الشمولية:

\_الة وارث

محمد في الموسور ، والموسور ، والم الولايات المتحدة الإمبركبة بـ يتحنث كيدي نورارب نراثه الدولي لضعفات المسد

موضع غرفة مطالعة صفة

ويتحدث بونان بسبا

ويسحيد بودن سير البحدوث الفرنسي عز لمد الإقليمسية في صوفف لمدا السوق الفرنسية فيعاند

من سرسيولم ميولمية حيم شيشولم ميولمية بيرنس في الملكة الناسة

قضايا صاسعة فريب

الإعلانات وتتركز نبطانا

الرابعية على العيلامان إليه

الانتاج، وتقدم سنعن وسن

التسويق في صحيفة

اندبندنت، في بريطانيا بريا

تسبويق العيلميان المنها

الضامسة على سالة فا

التكنولوجيا ويقهم بوبيرة

مدير البصون في الإنعاق مدير البصون في الإنعاق الضعيسات الصعر بعنا

المتطلبات الضرورية المنص غرفة الصحافة فيما أذ الأ

ويرفل مدير البحواني

الرقمية

النصا لؤيته في معلية لل

وتغصص الجلسلي

للمسلمان مسلمان المان الله

سين مسينات البارة صحافية في النطقة لبارة الجلسة السابعة والأبراء

التنظيم الاستراتيبي

الالكتروسي كلمونغ والمن تدري ماتكوير أو الملمان

على الموضوعاته اليها

عن بوسولون ملان ريينشس بوست، ممال آ دوينشس بوست، ممال آ القوري لخلفة المبتنع

Mayat com

Pelbinsh an Be - Cabins ICAE - Deminare 1

والطبوعات

وتشركر أعمله

هذه السياسة بما نرى من نتالجها؛

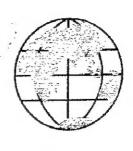
ان تُرفع العقربات عنَّ ليبيا أو تُعلَّق

معاف الله المادية الوكانت مزارة. معام أم تكن كافية الوكانت مزارة.

كَانُوا لِينوا بهذه السرعة،

الى اسرائيل لتنفيذ عدة العقية فيها المى اسواس سب سر به فلماذا لا تسله اسرائين أي مواطن وطريع







است الحيكاة عقيدة وجهاد

الغاز المصري الى الأردن

العمودالفقري

للجماعة الاسلامية

في الجزائر

🗖 بروكسيل - دالحياة،

البلجيكية حملتها المكثفة أمس

على المسبكة السيرية لناشطين

اسلاميين يعتقد أنهم بشكلون

العمود الفقري لتنظيم والجماعة الاسلامية المسلحة، في الجزائر.

ونجحت قوات الامن البلجيكية

فَّى القبض على فبرد تناسع في

الشبكة الإرهابية التي مضى على

رصدها ومراقبتها حوالى سنتي

ونلك من دون أي مقاومة، خلافاً

الجزائري فريد ملوكء الذي يحمل

الجنسية الفرنسية. ونفنت عملية

الدهم الأخيرة في مدينة فيرفييه

جنوب مدينة ليبيج عناصمة القطاع الفرانكفوني من بلجيكا.

وافادت معلومات لم تتاكد ان

للمشهم الشاسع صلة عبائلينة

بعياسي منني زعيم جيهة الانقاذ المحظورة، وهو يقيم في المينة

منذ بضع سنوات. وقالت مصادر

رسمية أن الموقوف الجديد لم تكن

لديه أسلحة أو متفجرات، بل عثر

في حسورته على كسمسيسات من الوفائق والادبيسات التسابعسة

ومسعروف ان ضريد ملوك (٣٢

التتبة في الصفعة (٦)

للجماعات الإرهابية.

لصل أول من امس مع

■ واصبلت سليطات الأمين



طبعةالقاهرة

AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

سامي الجابرالأفضل أسيوياً

اختار الاتحاد الأسيوي لكرة القدم مهاجم السعودية وفريق

الهلال سامي الجابر اقضل لاعب لشهر شباط (فبراير).

شعاركت قبل يوميز في برنامج للخطان كلا و عرضت أحظة عابدة وعرضت أحظة عابدة لنعم موفق للا كالم و المعالمة المواقع المعالمة المواقع المعالمة المواقع المعالمة المواقع المعالمة المواقع ال نيات المتحدة فيفاك تقليد معوول عوالي كاملة حيث ارتكبت الجريعة فإنا يتقالوا الموالية فسبت لاعلوس (أذار) ١٩٩٨ المواقق ٩ نو القعدة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٧٨٧

#### آلاف الافغان مهددون بالجاعة

استمع مجلس النواب الاميركي الى تقرير مفاده ان عشرات الألاف مهددون بالموت جوعاً في ولاية باميان الشبيعية وسط



أكدا الحياة ان ايران لا تدعم أي جماعة ضد الحكومات في الخليج

## رفسنجاني: الرياض قدمت مذكرة مفصلة للتعاون وط

🗆 الخُبر (السعودية) - تركي الدخيل

■ أكد رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظام في ايران الرئيس السابق هاشمي رفسنجاني ان تطبيع العلاقات بين بلاده وبين الولايات المتحدة ممكن اذا المعلاقات بين بلاده وبين الولايات المتحددة بمكن اذا المعلاقات المتحددة بمكن الدا المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المعلاقات المتحددة بمكان المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المعلاقات المتحددة بمكان المتحدد بمكان المتحددة بمكان المتحدد بمكان المت غيرت امبركا سياستها. واكد في حنيث الى «الحياة» قبيل مغادرته السعونية امس ان الملكة قدمت الضميس منكرة مفصلة مقترحة للتعاون مع

وشدد على أن بلاده لا تدعم أي تنظيهمات أو جِماعات اسلامية ضد الحكومات في الخليج (نص

وعن زيارته المفاجئة للبحرين قال رفسنجاني: ملم تكن هذه الزيارة مبرعجة، بل كان مقررا زيارة جسر للك فهد الذي يربط السعودية بالبحرين، وعندما جاء الشيخ عيَّسيَّ بن سلمان أل خليفة آلي الجسر مع اعضاء حكومته مبدياً مشاعر طيبة من المحبة، لبِّيت بعوته ونُهبت مُعْنه التي البِحَـرين، ووصِف محادثاته مع امير البحرين بانها مجيدة،، مؤكداً ان البلتين أتفقّا على تبادل السغراء ومنقوم حالياً

بترميم العلاقات وإصلاحهاء. ورداً على سؤال قال رفسنجاني ان الرئيس سيد محمد خاتمي هو الرجل الثاني في ليران بعد مرشد الجمهورية دوانا ارى أفكار السيد خاتمي وسياساته قريبة ١٤ كان في عهدي، ولذلك ادعمه،

وشدد على أن متمسير الثورة، ليس من اهداف ايران، وقبال: «نود ان يكون الاستلام هو السائد في العالم، ولا نقمه أن يكون المنهب الشبيعي هو وأعتبر أن مصر كائت والمعقل الرئيسي المنيع

للنَصْال شُدّ أسرائيل، قبل كمب بيفيدٌ و من دونَ مصر النضال صعب ضد الكيان الصهيوني، وتنابع ان التسفسارب الايراني - العسربي يقلق اسرائيل، وديضيق الخناق عليهاء.

وَعَادَ رَفْسُنجْانَي امس الي طهران، وقالت الوكالة الايرانية انه تحدث هاتفياً امس الى خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز وولي العهد الأمير عبدالله مبدياً أمله في أن تكون وزيارته للسعودية ومحانثاته مع المسؤولين السعوديين إيدانا ببدء عهد جنيد في العلاقات بين البلدين...

الجالي: الملك حسين ليس وسيطاً بين واشنطن وبغداد

# : السعودية تب

🗆 واشنطن -رفيق خليل المعلوف 🗆 مسقط - احدد أنور 🗖 موسكو - جلال الماشطة

 اعلن وزير الدفاع الأميركم وليم كسسوشين أمس أن المملكة العربية السحودية تبقى اللاعب الأساسي في العالم العربي سواء بالنسبة الى السياسة النفطية أو بالنسبة الى السياسات الأخرى

وشبرح الوزير الأسيركي في شبهادة له أمام لُحِنة الأعتمادات التابعية للجلس ألشبيوخ بعض الأسباب التي تقف وراء ضعف التحالف الدولي الذي انشئ خلال

حرب الخليج، وقال أن السكان في المنطقة لا يعتقلون وأننا نضغط ما يكفى، لدَّفع عملية السلام في الشييرق الأوسط الي امسام ويعتقدون أيضنا اننا نقيس بمقياسين (...) ولا يعتقدون أننا منصفون أو عادلون أو نضغط بغوة للتوصل الى تسوية سلمية،،

وزاد إن الناس يعست قدون اننا أنضأ متلهفون لمعاقبة العرب وغسيس تواقين العساقسبية الإسسرائيليين، وأوضيح أن هذا الانطباع لدى العرب يعقد الأمور ، ولا أقلول أنه مسجيح لكنها سياسات داخلية (على هذه الدول) التعايش معها»، واكد أن دول الخليج تدعم السياسة الأميركية

المسالح الحيوبة للولايات المتحدة البِّتْمة في الصفعة (٦)

وتريد من الولايات المتحدة اعتماد

الخيّار الديبلوماسي. وشدد كنوهين على القول ان

البنتاغون ينوي المصافظة على القوات الأميركية في المنطقة ما دام ذلك ضرورياً خصوصاً ان

الرئيس العراقي لم يعط أي اشارة الى انه ينوي التقيد كلياً بقرارات

الأمم المتحدة وبمنكرة التفاهم

التي وقعها اشبرأ مع المنظمة

الدولية. وابلغ كوهين أعضاء

اللجنة أن القوات الأميركية في

الخليج ليست موجودة هذات

لحماية دولها فحسب بل لحماية

الحريري يجري حواراً صريحاً في بكركي

# البطريرك الماروني:

₩ اكد بطريرك الطائفة المارونية الكاردينال نصر الله صفير دان سرائيل لنُ تُستطيع ان تغش اللَّبنانيينَ أو المسيحيين او تُسبب انشقاقاً بين اللبنانبين بطروحاتها على التفاوض على ترتيبات امنية، في سياق شروطها لتنفيذ قرار مجلس الامن الدولي الرقم ٣٠٤.

واوضح صفير في سياق مناقشة مع رئيس الحكومة رفيق الحريري الذيُّ زَارِهِ فِي بِكَرِّكِي أَمسَ، فِي حضور عُدَّ منْ اعضاء مُحِلِّسَ المَطَّارِنَةُ

كوسوفو: ٥٠ قتيلا

وقائدالانتفاضة

مصيرهغامض

تواجبه المفاوضيات الجارية في شبأن تصدير مصبر للغاز الطبيعي الى الأربن عقبتين: الأولى تتعلق بالاسعار، والثانية بحرية أعادة تصدير الغاز. بلجيكافككت

ص ۲۳



جانب من تظاهرة في فيينا امس تأييداً اللبان كوسوفو. (١ ب)

🗆 سكوييا، لندن، موسكو – دالحياة»

■ دخلت موسكو على خط الازمة في كوسوفو امس محدرة الغرب من مغبة اي تدخل مباشر في الاقليم الذي يشهد بحملة تطهير عرقية، حصدت اكثر من ٥٠ قتيلاً حسب مصادر الألبان. واكد الصرب ان قائد مجيش تحرير كوسوفوء أدم يأشار بين القُتلى، فيما رَفضت النصائر الالبانية تاكيد النبا. (راجع ص٨)

وجياء آلموقف الروسي ردأ على تصبريصات

غربية لمحت الى تبخل محتمل لوضع حد لاعمال العنف في الاقليم. وكان ابرز التصريحات الغربية

ذلك الصبأدر عنَّ ألامين العام لحلف شُمال الإطلسيَّ

حَافِيير سُولانًا الذيُّ حملُ الرئيس اليوغوسلافيُّ

سلوبودان ميلوشيدقيتش مسؤولية ما يجري فيّ

تطورات النزاع ألواسع الابعاد وسيبذل قصاري

كوسوفو، لأفتاً إلى أن الحلف يتابع عن كا

جهده لحل الأزمة نيبلوماسياً.

اعلن ان اسرائيل لا تنوي الالتفاف على سورية

## موردخاي: لاانسحاب من لبنان اذالم تضمن حكومته الأمن

🗆 باريس - رنده تقي الدين

■ اكدّ وزير النفاع الاسرائيلي اسحق مورنخاي في باريس أمس ان الجيش الاسرائيلي أن ينسحب منَّ جُنُوبَ لِبِنَانَ الآبِعَدُ أَنْ تَصْمِنُ الحَكُومَةُ الْلبِنَانِيَةُ الأمن والسلام وفقاً لما ينص عليه القرار ٤٢٥، وأن في استطاعة لبنان وحكومته القيام باللهمة. فأذاً تمكنا من ذلك سينسحب الجيش الاسرائيلي واذا لا، سيبقى في الجنّوب ليضعنْ الأمن والسَّلَامُ انْطلاقاً

واعرب موريخاي إثر محايثات عقدها مع وزير

الخَـَارِجِيةَ الغَرِنْسِي هُوبِينِ فَيِنْرِينَ عَنْ استَّعدات اسرائيل لانسِنجابِ آخر على السار الفسطيني من دون أن يحدد مدى هذا الانسحاب حدثي خيلال محادثاته مع الوزير الفرنسي، كذلك أبدى استعداد اسرائيل للعودة أنى طاولة المقاوضات مع سورية. وقالت مصادر فرنسية أن موردخاي ذكر في محادثاته مع فيدرين أن أسرائيل أصبحت الأنّ

مستعدة للانسحاب وتطبيق القرار ٢٦٥ خارج اطار

الاتفاق السلمي، الذي كانت تصر عليه في السابق. التثنة في الصفحة (٦)

محكمة في شرق لندن تبدأ الاثنين النظر في قضية وفاة طالب دكتوراه مصري

وهيئة محلفين. وسيكون الحكم الصبادر عن المطفين عن سبب الرفاة واحداً من احتمالات عدة، بينها الرفاة بشكل عرضي، او نتيجة اهمال لجرامي او قبل غير مشروع، أو

الشرطة الى المحكمة شرط أن تكون أسماء الاشخاص السؤولين معروفة.

وأحاطت ظروف غريبة باعتقال احمد في ١٢ أب ١٩٩٦ ووفساته في زنزانة في مسركسز الشرطة. كان قد استُمني سن سنوات في انكلترا، وعُرف على استداد سنتين كطالب حسن السلوك يدرس لنيل شهادة الدكتوراه في جامعة اسيتي»، وكان الاساتذة والطلبة يحيونه، ومع نلك، فإن هذا الشاب اقتحم، حسب الشرطة، منزل القس انتوني كاوتشمان



🖿 تبدأ محكمة في شرق لندن الاثنين المقبل جلسات تستمر اربعة أيام للتحقيق في وفاة الطالب الممري أحمد محمد الجمال، الذي كان بدرس للمصول على الدكتوراه في الرياضيات، في ظروف عامضة في اثناً. احتجازه لدى الشرطة في أب (اغسطس)

وكان فحص اجراه اختصاصي من وزارة الداخلية لجنة الطالب الذي يبلغ الـ ٣٣، بعد



🗖 لندن - سوزانا طربوش



## قضى في ظروف غامضة لدى الشرطة. . . وأثار ا٣ اصابة في جسده!

وقت قصمير من وفاته، اظهر اثار ٢١ اصنابة علي جسمه، بينها عضمات لكلاب الشرطة ورضوض وتعزقات. لكن القحص توصل الي انه لم يعث تتيجة الاصابات، التي تعرض لها في اشتباك مع رجال ألشرطة، بل من نوبة طَلِّية وسُيجري الأَستجواب في المُحكمة امام معقق مختص في اسباب الرفيات الشتبه بها

الاهمال، أو أن تُنِقَى المحاكمة مفتوحة. وربي بعض المنظمات المدافعة عن حقوق الانسيان في لندن أن موت أحمد بندرج في سلسلة حالات معاثلة مريبة كان ضحيتها رجال مسود احسب زوا لدى الشيرطة. وادًا توهمك هيشة المطفين الى أن الوفاة كانت نتيجة قتل غير مشروع، فإنَّ المسألة سنتحول آلى قىضىيىة جنائية، ويمكن عندنذ تقسيم

ISSN 0967-5590

واصابه بجروح في الوجه رقد اثرها اياماً عدة في الستشفى. كما زُعم أن لحمد حطم اثاثاً ومصتريات نفيسة في المنزل، واعتدى على شرطيين. وأقتيد بعدها ألى مركز للشرطة في منابة قالت لاحتماد هذاك منابع

في منطقة ليتون لاحتجازه هناك حتى صباح اليوم التالي وبعد ذلك بست ساعات عثر عليه

عَالَبْاً عن الوَعي على أرض الزنزانة، وقارق الحياة في الساعة ٥٠.٣ صباحاً.

السيدة سعاد حشيش واخوته الثلاثة واخته

الذين يعيشون كلهم في مصر: وباعتباره الابن

الاكبر للعائلة فإنهم كانوا بتطلعون اليه

لساعدتهم عندما ينجز اطروحة الدكتوراه في ١٩٩٧، خصوصاً بعد وقاة والده في ١٩٩٥،

والرحيد من اقرياء أحمد في بريطانياً هو عمه الدكتور عبداللطيف الجمال استاذ الاب

المقارن في جامعة ويستمنستر الذي لفت الى

النائمة في الصفحة (١)

كانت وفاة اجمد صدمة كبيرة لوالدته

عقد في بكركي مشاورات صريحة وشاملة ومسؤولة 'تجاوزت الساعات السبع

## الحريري يتفهم المطالب وينفى اي تعد مذكرة صفير: لن يقبل المسيحيون تغييب دوره

□ بيروت - والحياة،

■ سبع ساعات وثلث الساعة استضاأها رئيس الحكومسة اللبسنائية رفيق الحريري في بكركي امس، عارضنا مع البطريرك الماروني الكاربينال نصسر الله صفير وعدد من المطارنة والرؤساء العامين والرئيسات العامات للرهبانيات المارونية، القضايا المطروحة سياسيأ واقتصاديا واجتماعيا في اطار المشاورات التي يجريها لمعالجة الوضع الاقتصادي. ووصف بيان مشترك صدر عن

المجتمعين المصادثات بأنها دصريحة وشاملة ومسؤولة، وافاد ان الحريري «ابدى تقهماً للقضايا التي أثيرت، وهو تسلم من صفير والطارنة مذكرة مفصلة عسرضت الوضع من منظار البطريركية المارونية ووضعت اقتراحات حلول لبعض الأزمات، وطالبت باعادة التوازن الى لبنان وتشكيل حكومة وفاق وطني حقيقي وتنفيذ اتفاق الطائف نصاً وروحاً، وإعادة الاعتبار الي رئيس الجمهورية بصفته رئيسا

وجاء في المنكرة: دالي متي يستمر الاستقواء بالخارج داخل السلطة اللبنانسة؛ ولماذا لا تنظم العــلاقــات الممــيــرّة مع ســورية؛ ولماذا استبعاد الزعماء المسيحيين وحل حــزب «القوات اللبنانيــة» واعتقال قائدها (سمير جعجع)؟ وغاذا حصر فتح ملفات الحرب معهما وإقفاله عن الغير وخصوصاً الموالين؟، وأعلنت دان السيحين عموما والموارنة خصوصاً لا يقبلون بعد اليوم بالوضع الراهن الذي يغسيب

دورهم ودور مرجعيتهم. اما الحريري فتفي اي تعديل او تبديل حكومي، وشدّد على تطبيق القرار الرقم ٢٥٥ من يون للبطريرك صسفيس أن الاتفساق الجمركي الإخير اللوقع مع سورية ملصلحة لبنان،

وكسان الحسريري وصل الى بكركى يرافقه مستشاراه داود ألصابغ ونهاد المشنوق وعقد على الفور خلوة مع صفير دامت ربع ساعة اعقبها اجتماع موسع استمر ثلاث ساعات شارك فيه عسدد من المطارنة والرؤسساء . العامين والرئيسات العامات د. وتسلم رث الحكومة خلاله المنكرة من صفير والمطارنة.

واكدت مصادر مطلعة شباركت ى الجلسة الأولى دان المطارنة كأنوا مستمعين اكثر منهم متكلمين وان الحريري كان يعطي وجهة نظره ويناقش مع المطارنة الامور المطروحة، واشارت الى ان

الحريري ددافع بقوة عن موضوع الإعمار والبنى التحتية واشغالٍ المطار والاوتوسيتراداته مشبيرأ الى دان ذلك يساعد المغتربين على الإستثمار في البلده.

وعن موضوع المهجرين اكدت المصادر أن الحريري دوعد بالعمل على تأمين الامسوال اللازمسة لعويتهم داعيا الجميع الي «المُسَارِكَةَ في هَذُه العودة» «فند المنكرة المقدمة وكانت له سلسلة توضيحات ابرزها تاكيده وجود توازن في مناصب الفشة الأولى بين الطوائف المس والإسلامعةء وقام مستشار الحريري داود

الصابغ باتصالات من بكركي تلقى اثرها بالقباكس لأتحبة بموظفى الغثة الاولى تظهر المناصفة وعدم وجود غين. واوضح الصريري في هذا الاطار أن عدم تعيين قائد جسديد للدرك يعسود الى البسحث الجاري في اعادة هيكلية المؤسسسة. ولفت إلى دان عسد المجنسين ليس كبيراً كما يتربده وأبدى داستعداد الدولة لتجنيس المُزيد من المسيحيين. وافاض في شرح المعطيات الاقسمانية وفوائد الاتفاق الجسمركي مع سورية وتناول عودة المجرين

واستؤنف البحث الى مانبة غداء. وعلم ان مواضيع عدة طرحت خلالها منها موضوع الموقسوفين اللبسنانيين النين لخلتهم سورية، وأن صفير كان مصراً على ضرورة اعادة الثقة الى المواطنين وخسصسوصساً

جولة ثانية ثم عقدت جولة محادثات ثانية، بعد الغداء، اثير شائلها موضوع العدالة الاستنساسة والانتقائية. وبدأ النقاش على المدارس الضاصبة فاكد الصريري دعمه لها واقفال الدكاكين منهاء مشيراً الى انه سيعمد الى تقوية الخاصة، واقترح صفير في هذا النجال أن تعمل الحكومية على مسساعدة الإهل النين يريدون اختسيار المدارس لأولادهم. وتبين

٢٣٥ الف طالب. الحريري الاسئلة التي وجهت اليه بالنقيقة حداً وتبحث عن اجوية المطارنة وصنفت اجوبة الصريري ب والذكية والليقة،

ان المدارس الكاثوليكية تستوعب

وستلت عن اقتناع البطريرك والمطارنة بالإجوبة فاجابت: منحن أنسابيا لنعطى لسنا محلس الحريري الثقة او نُسحبُها منه. ووصف المطران بشبارة الراعي الاحتماعات بان ولا سابق لها

ما يبقى إلى الأبد ... لم يعد صعب

طبسة بالماس في غاية الروعة والفخامة لدينا ما يعجب كل الأغوالي ويناسيها كما أن هذاك مجموعة مميزة من الأطلم المعاسة

كي تخسّل منها وإذا رغبت باعتيسار قطع منفسرية، فبإمكانك الإسستعانة بغيسرة موظَّفينا ليسساعدتك على الإعتيسار.

إنه موسم العطبة، وإذلك نقيم لزيائننسا الكرام حسومات هاعمة على مجموعة معتمارة من القطع القريدة والمعترث

جملت المتالية والمالية في المناطق المناطق المناطق المناطق والمناطق والمناط والمناطق والمناطق والمناطق والمناطق والمناطق والمناطق والمناطق

البيان المقترك

المواضيع التي يطرحها الشعب اللبناني وخصوصا القضابا الاجتماعية والمالية والاقتصابية والسياسية. وأبدى الرئيس الدريري تفهمأ للقضايا التي اثيرت وتضمئتها المنكرة التي رفعت اليه ونوقشت في جلستي العمل. واوضح الصريري موقفة انجازه في حقول عدة نظراً الى ما كان الوضع عليه سابقاً، منوهاً سا تتطلبه معالجة الوضع الراهن من تبسمسر وخطط وامكانات وتضافر جهود لا بد من ان تؤدي بلبنان الى استعادة عافيته كأملة وما يجب ان ينعم به من مقومات ايحتل مركزه من جديد اقليمياً

ولدى مخادرته بكركي قال الحريري دكل المواضيع بحث فيها والإجواء كانت صريحة جدأ وبين المطارنة دازمة ثقة،. وراى ان الكلام على تمثيل مسيحي معين في الحكومة دهو في غير وقته لان من غيس المطروح الان تغييس الحكومة، فنحن في نهاية عهد انما طرحت الامور السياسية

لحلهاء. وإضاف دان العالاد كلها متوافقة على امور كشيرة من

الرئيس الحريري والبطريرك صفير في بكركي أمس. (علي سلطان) وتعود الى الصفة الحوارية في خصية رئيس الوزراءه.

واستمرت الجلسة الثانية حتى الرابعة والربع بعد الظهر وصدر بيان مشترك اعتبر الجانبان فيه دان ما دار من مصانفات كان حواراً صريحاً وشهامه في ومسسؤولاً تناول كل من القضايا المدارة ونكر بما تم

الثولتيء.

مذكرة بكركى

واجتماعياء ورحبت بالمشاورات لتحليل القضايا الشائكة والخلافية وإيجاد الحلول لها، داعية الى أن تكون دوسيلة لوضع خطة نهوض شاملة تعيد لل لبنان توازنا فقده ووفاقا حقيقيا

لم يتحقق بعدء. وفي دنظرة ش الوضع في لبنان، نكرت المنكرة برسالة البطريرك الميسلانية الأخيرة، مشيرة خصومنا الى غيساب العسرابين الشلاثة وخطر التسوطين والحنين القسائل الي السيادة والاستقلال والميل الملحوظ الى تقييد الصريات ومجافاة المساواة في سوق غير المرضى عنهم الى المصاكس

وفي الشسان الاقستسعسادي بالوطن والمواطنين الى مسازق

درات ان معؤسسات الكنيس التعليمية والاستشغائمة والاجتماعية آلتي تقوم برسألة فريدة حيال كل أنسان من دون اي تمييز او تفرقة وتحتضن الققيس والمشاج والشرد والمضطهد تعانى صعوبات جملة في تعساملهما مع الدولة، ونظرة عدائية حيالها وتضييقا بمارس

انما بتطبيق القرار ٤٢٥ كما ورد

ونفى ان يكون البحث تطرق

وتضمنت المنكرة ألتي قدمها الموارثة الى رئيس الحكومسة، تقويم المساورات التي يجريها الاخير وراي الكنيسة في الشؤون الاقتصابية والاحتماعية والادارية والسياسية. وسالت عن ممعنى المشاورات وقيمتها ومبررها بعد والورقة الإصلاحية، التي وضعها الرؤساء الشلاثة وبعد جلسات مناقشة الموازنة، وعن سبب عدم ادراج عودة المجرين وسلسلة الرتب والرواتب وإنماء المناطق المحرومة ضمن قانون الموازنة. وأخسذت على الحكومسة عسدم وضعها خطة انمائية شاملة شاكرة للحريري مشاورة بكركي ومقدرة دسا قام به من جهد في قيام الدولة وسؤسساتها ومأ انجرز من مشاريع لا جدل على اهميتها وقيمتهاء لكنها اشارت الى دان لبنان في مازق خطر جداً سياسيأ واقتصاديا وماليا

اعتبرت ان سياسة الحكومة المالمة والاقتصابية والاجتماعية على رغم انجازات مهمة ومشكورة على صحيد الانماء والبني التحتية كانت خاطئة لذلك أوبت

اهمها ضرورة تحرير الجنوب من الاحتلال الاسرائيلي وضرورة الحفاظ على الطريقة التي يحرر فيها الجنوب من دون مفأوضات توفرها، فادًا طلت مساهمتها ذ ىعمها مقتصرة على مساهمات رمزية استحال استصرار هذه

من دون شـــروط على الاطلاق، وعلاقات مع سورية تحفظ سيانة لبنان واستقلاله، وتحدثنا عن الاتفاق الاخسيس (الجسمسركي) وشرحت انه لمصلحة لبنان وكنا نسعى الى تحقيقه ونعتبر في نلك مصلحة كبيرة للبنان. وكانت امور كثيرة غير واضحة عند اعداد المنكرة، ولكن بعد الانتهاء منها صدر بيان اوضح ان الامور كانت ايجابية وصريحة وانا

الى توسيع نطاق العفو العاء. ووصفت المنكرة التي تسلمها من المطارنة بانها محموعة عناوين مجتمعة وتعت مناقشتها لذلك استنفرقت وقشاً، وتوقع «ان تحدث الحادثات تغييراً معيناً، وقسال دهذا الامسر ايضسأ نوقش واعتقد ان من المفترض ان يكون هناك تعماط محمدتاف من كل

وصدوغته في المؤسس

وإجلاس الرضى عنهم في مقاعد

وعلى الصعيد الاجتماع عليهاء ولاحظت أن الدولة دلم

تطور علاقتها مع المؤسسات الكنسية التي تشمل دور الايتام ومراكز العجزة وللعاقين بمأ يتناسب مع حجم الخدمات التى

المؤسسات والخدمات وليس من السلطة اللبنانية وتجاهل حقيقة التركيبة اللبنانية والحدود الحمر تي يجب ان تقف عندها وتناولت قسضسايا تربوية للمارسة في حق فريق رئيسي وأساسي في المعائلة اللبنانية، واستشفائية وإدارية لافتة الى ما اعتبرته خطأ الحكومة فيها، وابرزها عدم محاولة محاربة وهو الفريق المسيحي فهذا الاستقواء يلغي مبدأ التوازن الفسناد وتوطيد نزاهة الحكم ويفرض ارادة أحاسة الحاس وتقاسم الراكبر الإساسي على مجمل اوضاع البلاد. ولماذًا والشانوية بين اشتضاص الحكم لا تنظم العلاقات المسرة مع على استاس الولاء المسيناس سورية على قناعدة الولاء للوطن والأخمفاق في ضبيط اهدار المأل العام وتفاقم الفضائح والإتهامات اللبناني، ومصطحمة البلدين وتغييب المسيحيين عموما بالمساوآة، واخراجها من اطار المسالح الفسسوية والمنافع والموارنة خصوصاً عن وظائف الشخصية، ومن دائرة التجانبات الادارات العامة وحصرها بفئة الداخلية؛ فأذا لم يتع نلك، كانت دون سواها، وعدم فصل القضاء عن السلطة السياسية وتامين واعتبرت المنكرة وان للشكلة

العاقبة الوضيمة على لبنان وسورية مسعساً. ولماذا هذا الاستعجال في ابرام اتفاقات غير مستسوارنة مع سسورية؟ ومساهي السحاسحة القبائمة اساس كل ثوابت سياسة لبنان الخارجية مع المشكلات والأزمات التي تعانيها الملاد، والمعالجة السياسية هي الدول الغربية والدول العربية؛ الضا الاساس، فدعت قبل كل وعلى المسعدد الداخلي، لماذا سجلت عائلات اسلامية، عقب شيء الى دتحقيق الوفاق الوطني، مارونية في كسروان وجبيل تصا وروحاً. فعلا يكون هذا منتعسة لايعسود المهنجسرون الوفاق توافقاً بين اهل الحكم على المصالح والنافع والصفقات، وفي المصيحيون الى قراهم الاصلية في مضاطق اخسرى؛ ولماذا هذا هذا الضــوء تكون الموالة التَّــــــــــافت على شـــراء اراضي والمعارضة، بتغطية من الضارج يَوْمُن هُو ايضًا مِن حَسلالهِ المسيحسيين في مناطقهم وإغراؤهم ببيع اراضيهم في مصالحه ومنافعه. بل بتحقق هذا المناطق المشتركة، بينما الشعار الوفاق بالاتفاق على قيم مشتركة المرضوع هو الانمسهار الوطني؛ هي الحسرية والنيموقسراطيسة غاذا استبعاد الزعماء المسيحيين وسيادة القرار السياسي الداخلي وحل حــرب دالقــوات اللبنانـــة، واعتقال قائدها، وقد اظهر النستورية، وتجسيد هذه القيم الوطنيسة على قساعيدة العسش القضاء براعتهما من تفجير المشترك المترجمة بالمشاركة كنيسة سيدة النجاة؛ وغاذا حصر المتوارثة المسيحية والاسلامية في فتتح ملفات الحسرب معهما واقتقالها عن الغيير وبخاصة الحكم والادارة، ويتطبيق عبدالة الموالين؛ ولماذا يطلق منجرمون شاملة غير مجتراة وغير مسيسة، وبحفظ التوازن الديموغرافي من وتتم حسايتهم؟ ولماذا تهمل النولة منطقة جزين السيحية الذي اعطى الجنسبية اللينانية تحت وطاة الإسستنزاف؟ وغاذا مضايقة للسيحيين في منطقة لغير مستحقيها، ورفض التوطين الشريط الحدوديُّ وَلَاذًا تَهُمَلُ رفضاً قاطعاً أياً كانت الإغراءات النولة رعاية المواطنين اللبنانيين المالية والسياسية، لأن في هنين الاسرين خطراً اكبيداً على لبنان هناك وتشهمهم بالعمالة السرائيل، قيما هم يؤدون مقاومة ينثر بتحولات سياسية جنرية في نُظامَــه، وباغــراقــه في ارْمــات الصمود، بيطولة ويتحمل المحنة اقتصادية واجتماعية تُؤدي الي بصبر ونبل؟ وفي حرية الإعلام خرابه، وبالساواة فسلا يكون المرئي والسموع لماذا تخمضع القربون من السلطة منتمنا للسَجِّانِبِ السَّيِّاسِيِّ؛ ولماذا لا يعطى المجلس الوطني للإعسلام وسياسيا هم مواطنون من أمكان ممارسية بوره من لجل تنظيم وسيائل الاعسلام هذه؟ الدرجة الأولى، ينعمسون بكل خسيرات النولة ومناصبها ولحهة الحامعة اللبنانية بجب ووظائفها، اما الباقون فيهمشون الحافظة على القروع في مختلف ويحجمون ويقمعون ويحرمون المناطق لانها حاجة بأرضها وبالضروج مق الولاءات الطائفية التي تقسضي على هوية لبنان واقع المجسسمع، وإلى ضسرورة استقلال هذه القروع في احتيار ورسالته ونمونجيته اي الوحدة في التنوع، وأصَّافت ولا محال المعلمين ضمن وحدة الجامعة لتحقيق هذا الوفاق إلا بتاليف ووفقا للمعابير والانظمة المحددة حكومة جسديدة على اسساسته

خلال الغاء مرسوم التجذ

ويأداء في التكم والادارة بروحت

وعلى مسبسانته، ويتطيسيق الديموة راطية ايأ كانت الظروف

الداخلية والاقليمية، ويوضع

قوانين للانتضابات النباسة

والبلدية عبادلة ومتسساوية

وبنزاشة الحكم في السسياسية

والادارة والتعاطيّ مع المال العام.

فسسهن دون كل ذلك يبسقى

المسيسحسيسون، وغيسرهم من

اللبنانيين، مستنكفين عن الشاركة

السياسية والاقتصابية والمالية

وفاقدي الثقة بالسلطة، لا مطلباً

لامتيازات او مغانم بل حفاظأ

على لبنان بنظامه الديموة راطي

الحسر، وبدوره الصفساري الرائد

في هذه المنطقة، ويمقدوماته

النستورية الشلاثة سلامة

الأراضي وسسيسادة القسرار

والاستقلال الناجن، ويقدرته

واقترحت المنكرة بدائل من السياسة الحكومية المتبعة، تقوم على دخسفض عسدد الوزارات، وخفض عدد الموظفين النين لا عمل لهم، وقد حشروا ارضاء لمحسوبيات، ويضامنه في وزارة التسريبة، وتقلهم الى قطاعات اخرى وتفعيل الوزارات لتصبح منتجة وتعزيز اجهزة المراقبة والغاء الصنائيق للالية الخاصة النى لا رقابة عليها، واعتساد التفاية في التوظيف، واعتماد المناقبصية في الالتسراميات لا الثراضاة، واعتماد الشفافية في كل شسؤون الدولة، والتسصيرفُ بطريقة تجعل الموالاة للدولة لا لشخص الحاكم. وهذا يتم بصرف النظر عن دفع علاوات للعوظفين فوق رواتيهم وهذا يعتبر رشوة والراشني والمرتشى يعاقبهما الاستمسانية والإستماعية

حددة، وليس بيننا وبين 🗖 بيروت - دالحياة، سسرائيل إذا كسائوا يريدون الانسحاب فلينسحيوا من تلقاء ■ قال وزير شؤون الهجرين انفسهم ونُحنَ لا نقبلُ آي تَفاوض

معهم. وإذا أرابوا تنفيد القرار

على هذا الإساس فلينفذوه وغير

ذلك لن يقيله لينان. اما بالنسبُ

الى الأمن فسسان أمن الجنوب

مسؤولية لبنانية يتولاها لنأن

كما يريد وكما يراه مناسباً. ومن

غير الوارد الدخول في معامرات

شبيهة بمغامرة اتفَّاق ١٧ أيار

(مايو). وحين جربوا استفراد

لبنان في صعرل عن سورية في

السابق، رفحت هي ورفض

اللبنانيون في غالبيتهم في حينه،

عبر جبهة الضلاص ألوطن

وتجاوبت مع سورية غالبيا

ورفض جنبلاط النطرق الي

الوضع الداخلي اللبناني، وقيال

رداً على سسؤال عن زيارته لإيران

وتعرفت الى اركان الحكم الجديد

بي طهران وتحدثت معهم عن

سَيء رئيسي پهمني هو مثلثٌ "

الصيمود الأيراني - السوري -اللبناني، من جنوب لبنان آلي

سورية ألى المنطقة ككل في وجه

وقالت مصابر جنبلاط انه

يدعو الى والترقب والتنب في

المرحلة المقبلة خصوصا لحهآ

الطروحسات الاسسرائيليسة

وأوضحت دان من المفتترض ان

يتنضح الأمسر خسلال الاستابيع

لْلْقَــبِلَـةُ، في حَـــوء الزيارة التي

اللبنانيين

الضغوط.

بعدمقابلة خاتمي والأسد

اللبناني رئيس الحرب التقيمي الاستراكي وليد جنبلاط ل والصياقة أن والدور السوري في لبنان لا تصده اسرائيل بل الأتفاقات القائمة بين لبنان وسورية. والسياحية، واخيراً بكرامته

الوطنية وبالتالي بمكانه ومكانته

وللوارنة خصوصاً لا يقبلون، بعد

اليوم، بالوضع الراهن الذي يغيب

دورهم ودور مرجعيةهم. وهم

يلاحظون ان ليس هناك ولو

ظاهرة عشساركتهم في القرار

السناسي. قلولًا الوجود المسيحي

لما وجد آلكيان اللبناني. ومن دون

الارادة المسيحية لأيمكن بناء

تظام سيساسي ثابت وعسادل

ومستقر ومزدهن ولن يبنى اذا

استمر تهميش دور السيحيين

على المستوى السياسي والأمني

والإداري والاقتصادي. فمطلب

المسيحيين ان ينتخبوا هم

لتفسيهم ممثليهم ويحاسبوهم

بالطرق النيموقراطية السليمة، لأ

ان يفرضوا عليهم فرضا

ويستمروا في الحكم والمناصب

الصالحهم ومصالح منصبيهم

ويجب ان تعساد الى رئيس

الجمهورية المؤتمن على النستور

مىلامية تطبيق محاسبا

المسؤولين عن اعسالهم وأدائهم

وأن يعاد اعتبار صالحياته، بصفته رئيساً للنولة من اجل

ترسيخ مسيرتها وبعائم وحدتها

للمسيحيين، هي دالى محتى

يستمر الاستقواء بالخارج دلخل

وطرحت تسساؤلات قلقسة

الوطنية،

واكدت دان للسبيحيين عموماً

في الإسرتين العربية والدولية،

واوضح جنبسلاط ردأ على مسؤال عن انبساء ان اسسرائيل تعرض التفاوض مع سورية على ضمانات في جنوب لبنان في مقابل الاعتراف بدورها في لينان: ﴿لا علاقة لهم بدور سورية في لبنان، وليسسوا هم النين يحسدون العسلاقية بين البلدين والتي تحددها الإتفاقات القائمة بينهما والمجلس الأعلى القائم بينهما والمنبثق من معاهدة التعاون والأخوة والتنسيق. هناك علاقة سياسية بين لبنان وسورية خاصة ومميزة لاشان

لهم فيهاء. وكان جنبلاط عاد للى بيروت مساء اول من امس، بعدما زار طهران حيث اجتمع مع الرئيس الايراني سيد محمد خاتمي وعدد من المسؤولين الإيرانيين، وتعشق حيث قابل الرئيس حافظ الأسد (ظهرر اول من امس) اربع

وقال جنبلاط ان اجتماعه مع الاسد كان جيداً اذ مضت سنتان من دون ان بلت قبيه. وعن التوقعات في شبان الطروحات الاسترائيلية لتنفيذ قرار سجلس الامن النولي الرقم ٢٥٥ مـشروطأ بمفاوضات على ترتيبات امنية، قال جنبلاط ان «القران ٤٢٥ يشير الني مفاوضات بيننا وبين الأمم

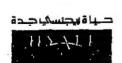
سيقوم بهآ نبيروت الأسين العام للأمم المتحدة كوفي أنان وهل يحتمل افتكار الأمم المتحتدة لتطبييق القسرار ٤٢٥ ام افكارا اسرائيلية مرفوضة مسبقأه

بط بكين يأتي إلى جدة

مهرجان المأكولات الصينية من ٤ إلى ١٢ مارس ١٩٩٨

يأتى الشيف الصينى انج واي مينج خصيصا من فندق حياة ريجنسي سوجانا ليقدم لكم أشهى إبداعاته من المأكرلات الصينية التي يسيل لها اللعاب على مائدتي الغداء والعشاء.

> استمتعوا بالطعم الصيني الأصيل في مطعم ونج كونج الصيني:



حياة ريجنسي جدة، طريق المدينة. صب ٨٤٨٢ جدة ٢١٤٨٢ المدلكة العربية المعودية ماتف: ١٩٣٤ ١٥٢ (٢٠) قاكس: ١٣٦٠ ١٥١ (٧٠) عكس: ١٠٢٨٨ حياة إس جي

#### عروسة المطاعم اللبنانية طَالِاللَّلِ نندن طرائل LONDON

اسمه أشهر من أن يعرف. عودكم دائماً على الأقضل، صيته ذائع. أطيب المازات وأشهى المأكولات اللبنانية مع أحلى وأجمل السهرات كل ليلة في مطعم مروش ۱

| Łđ                | Łđ            | Łd            |
|-------------------|---------------|---------------|
| ш                 | II `          | í             |
| <b>62 SEYMOUR</b> | 38 BEAUCHAMP  | 21 EDGWARE    |
| STREET            | PLACE         | ROAD          |
| 0171 774 6024     | 0171 501 5434 | 0171-723 0773 |

0171-723 0773 0171-724 5024 0171-581 5434 لوجباتكم السريعة: رنوش 43 EDGWARE RD 0171-723 5929

بيروت اكسبرس 2700 112-114 EDGWARE RD 0171-724 2700

لا: الدورالسوري معاهدة التعالا

ب التقند

مسعسية واذا أوالوا تنتبا لا السودي على هذا الاسلس فلينغنوا مستقولية لينانية ليوالي يخه ددأ على شودية عنى بعد و لبنار شي بدورشة فح بود سوريةً إ هم النفين ين البلنين بات للقائف على التقسائد المسعساشدة

ة **بين** نينان برة لا شسارً مع الرئيس اتمي وعند یه وتعشق الفظ الإسد سس) اربع يدعس الى الترقب والشار ست سنتان لطروحات

التطبسيق القسرار ١٦٥ لاق

اسرانيلية مرفوضة سياأر

440 يشير

جان المأكولات الصينية ع إلى ١٢ مارس ١٩٩٨ ، الصيني أنج وأي مينج خصيصاً

ة ريجنسي سوجانا ليقدم لكم أشهر المأكولات الصينية التي يسيل لها على مائدتي الغداء والعشاء.

حياة تيجنسى جحة

: عن مه ASAP عبدة ۲۹ فاعل العليم العالم العليم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم العالم فنكب ١٠٢٦٠ (١٠٦) علكس ١٨٨٨، وحالم الم

لطاعماللبنانية

ما على الإفضال، صينه ذائع ت وأشبهي الماكولات اللبنانية مل السبهرات كل ليلة في يطلع مروش ۱

# SEYMOUR ಪ್ರಿದ್ದೆ 38 BEAUCHAMP PLACE 0171-581 5434

عادت الى الجامعة الأميركية في بيروت حيث تخرجت

## عشراوي حاورت طلابا واستعادت ذكريات

فالنضال من الخارج لا يؤدي الى الحفاظ على الوجسود. والقسول ان المطلوب كل شيء او لا شيء يعني أننا سنصل الى مسرحلة تصبيح الأرض كلها مستوطنات ولأمكان فيها للشعب الفلسطيني الذي لا يجوز أن يتحول شعبا منفياً، مشيدة على دور المجتمع الدولي في تطبيق جدول أعصال أوسلو الملزم والمتعلق بالصدود واللاجئين والمستوطنات والقدس، وعلى البعد العربي على رغم ماسويتهم داعية ى تغيير مفهوم الضحية «اذ لا يجوز ان تبقى انت المتلقى لسياسة القوى،

واعترفت عشراوي بوجود نقاط ضعف وثغيرات في أوسلو لكنها نصحت بالتعقل وفالعملية التفاوضية مفتوحة ونحن امام الية تغيير وليس هدف، سئلت عن السجينة سمر العلمي فتحدثت عن الاحجاف اللاحق بها وبكل ألمعتقلين الفلسطينيين في العسالم. وسئلت عن محاكمة روحيه غارودي فقالت ان دعلى الفرنسيين ان يغضبوا وليس نحن، لأن المحاكمة أساءةً ألى حرية النشر عندهم، وحين سبئلت عن مُحِيزُرة قاناً، قالت

عشراوي أن «أكثر ما ألمها في ذلك الحين أن المجلس الوطني الفلسطيني كأن مجتمعاً لتعديل الميثاق. عشراوي التي برست في الجامعة الاميركية بين ١٩٦٤ و ١٩٧٠ سالت في جولتها القصيرة

على حرم الجامعة عن الد ميلك بار، وعن الم مسبيتش كورنر، وقبلت السيدة إبش واعتنرت منها «لأنّي غلبتك، في «ميوركسّ هول» (سكن الطالبات). وحين سالتها «الحياة» عن انطباعاتها عن جيل الجامعة الاميركية الجنيد قالت: دهناك تُفاوت بين تفكير الطلاب، فبعضهم لايزال يستخدم المصطلحات القديمة لكُن هنَّاكُ منْ عَكَسَّ تغييراً في الجوهر المهم هو الجراة والإرادة وهناك أمل،

operational expansion.

years old.

successful candidate.

resume with recent I.D picture to:

🗇 بيروت - ناجية الحصري

■ يكت وزيرة التعليم العالى الفلسطينية الدكتورة منان عشراوي مين بخلت قاعة دوست هول، في الجامعة الأميركية في بيروت، وفوجئت بنلك الحشد الطالبي الذي كأن في انتظارها للقاء نظمه «نادي طلبة فلسطين» مستغيداً عن فرصة وجودهاً في بيروت حيث شاركت في مؤثمر لـ «يونيسكو، عن التعليم العالي العربي في القرن الحادي والعشرين.

على مدى ساعتين استمعت عشراوي الى عشرات الاسئلة واجابت عنها جميعا على رغم ان يعضها اسئلة وشغب كما قالت. وفي مقدم الحضور رئيس الجامعة الدكتور حون واتربوري وعميد الطلبة الدكتور فوزي الحاج ومحب تشار النادي الدكتور نبيل بجاني واساتدة وموظفون وطلاب ماذوا المقاعد والممرات والمداخل والانراج.

استلة الطلاب حملت هواجسهم فكانت تترجح بين مصير الفلسطينيين خارج اراضي الحكم الذاتي وممارسات السلطة الفلسطينية في الداخل وصولاً ألى ثلك العلاقة الملتبسة بين استراثيل والملطة في مسوضوع ألامن وقدراءة اتفياق اوسلو والخطاب السنياسي

العربي والدعم الاميركي لإسرائيل. سَنَّئْتَ عَشْرَاوِي عَنْ «حَمَاس» والإعتقالات التي تمارس في حقها، فميزت بين الاعتقال السياسي والاعتقال العائد الى خْرِقَ القوانين. وسالت عن أحوال المساجين في النول العربية وطلبت عدم ظلم السلطة الفلسطينية.

ورفضت عشراوي التوطين والذوبان داخل المجتمعات العربية، مؤكدة ، ضرورة حصول كل فلسطينيي الخارج على الهوية الوطنية. وينفت ان يكون اتفاق اوسلو ،اتفاقا للتثارل عن فلسطين، مسعتبرة أنه ونقطة انطلاق.

On behalf of one of the major companies in the

Kingdom with strong direction to expand and diversify

to food manufacturing and distribution, we are looking

for an energetic, ambitious, highly motivated and

experienced professional for a challenging position

**GENERAL MANAGER** 

Reporting to the Board of Directors, you shall be responsible for

strategic planning, developing and setting short and long range

objectives, directing and coordinating the production, sales,

marketing, human resource, etc. to accomplish and maintain the

profitability, and lead the strategy for business growth and

Candidates must have a minimum of five (5) years experience in

a Senior Management position, with top leadership qualities,

proven track record, good business acumen, and preferably with

solid background in marketing. Age must not be more than 45

Saudi Nationals Preferred

Attractive and very competitive remuneration package awaits

For immediate consideration, please send your comprehensive

SOUKS CONSULTING

P.O. Box 200, Dhahran Int'l. Airport, Dhahran 31932

Fax No. 966-3-8572346

company's business goals, operational efficiency

## مواجهاتعنيفة في منطقة جزين

النسبت ٧ مارس (ادّار) ١٩٩٨ الموافق ٩ دو القعدة ١٤١٨هـ/ العيد ١٢٧٨٧ AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

 المحسود - «الحياة» - شهدت محاور منطقة جزين مواجهات عنيفة في العاشرة قبل ظهر امس بين مجموعيات من «المقاومية الاسلامية، الجناح العسكري في دحرب الله، من جهة وقوات الاحتلال الاسرائيلي ومجيش لبِنَانِ الجِنُوبِيِ، المُوالِي لِهَا مِنْ جَهَةً أَخْرَىٰ.

وقسرابة العساشسرة والنصف عنفت الاشتباكات واستخدمت خلالها مختلف انواع الاسلحة تدخلت على اثرها الطائرات الحربيآ الاسسرائيلي التي شنت غسارة على المنطقسة الواقعة بينَّ بلنتي حداب وظَّهر الرملة عُرب جزين مستهدفة أياها بستة صواريخ جو -ارض على دفعتين،

وسبق الغارة قصف منفعى طاول اطراف عين النينة وجون وحرج بسري ووادي السراي وبركة الجبور وأبو راشد من مواقع الاحتلال الاسرائيلي في الشريط المحتل، وسجل سقوط قذائف في خراج بلدة صفارية على بعد عشرات الامتار مَن معبّر كفرفالوس ما انعكس حذراً في حركة العبور على المعبر، وأفادت معلومات انُ عنصرين تأبعين له «الجنوبي، جرحاً من جراء احدى هجمات المقاومة.

وحلقت الطائرات الحربية الاسرائيلية على ستوى مخفوض في أجواء اقليم التفاح ومنطقة جزين وجبهت بنيران المضادات الارضية التابعة للجيش اللبناني. ووصلت الطَّائرات في تحليقُهُ الَّي أَجُواء بيُّروت والضاحية الجنوبية على علو متوسط

وتعرض الحي الغربي لبلدة مشغرة في البقاع الغربي لسقوط قذائف هاون من عيار ١٢٠ ملم، ولرشقات رشاشة ثقيلة من موقع والجنوبي، في تومات نيحا ما ادى الى اصابة الطفل عناطف أحسمت الاستعبد (٤ سنوات) بشطايا، وتضمر عدد من السيارات بينها حافلة مدرسية تابعة لـ ،معهد النجاح، في مشتغرة كان يقودها هشنام قاسم.

موسى البني، خضر محمود سجعان، رضوان عبدالقادر عبداللطيف حسن، محمد زكريا صباح، عزت عبدالعزيز بدرة، خالد رشيد ساروط شربل جرجس عساف جرجس، محمود نجيب وزير، نجيب محمد عساف، سعيد تيسير شيخ، محمود احمد حسين، نعيمة نجيب عيسى أنهم قرحان قارس، فهد صالح عباس، منير صالح هابط بطرس خليل نجار، على يوسف قادري، طارق عبدالرؤوف مصطفى، حاتم نجيب

الله زلغوط، مصطفى خليل شمس الدين، علي عبدالرحمن قباني، جمال

مرعى بليق، على قاسم شرف الدين، تأدر محمد فارس عبدالغني، كرم

عبدالرسول نصيار، انطوان كرم حاج، على عبدالحسين لوباني، محمد

حسن صالح، ريمون لويس بوبان، جهاد مُحمد امين شاعر، وليد شفيق

رز، على محمد قدورة، فؤاد بهجت حسين، طارق عصام عادر، ابراهيم

رحات، ظافر محمد على مقدم، بشير أبراهيم الخطيب، محمد عارف سلام موسى محمد شعبان، هدلم محمد قوزي صائع، محمد فضل عبدالعال، فوزي حسين حسن، رشيد دياب حسن، سعيد محمود خليفة، حمزة اسعد حمرة، هائي محمد شعيب أحمد نمر خليل، معضاد حسيد فقيةً، غسان مصطفى عثيان، هيثم فؤَّاد حسنية، أحمد خالد فحل، حسينْ علي عاصبي، يوسف طائيوس سمعان، محمد موسى مرزوق، فايز محمد ملص، احمَّد خليل بحلق، حسن خليل غريب، يحيى محمود طرابيشي، عوض قاسم سليم طراوية، احمد حسين ملاح، ماجد محمد حج، عزأم سعيد خليل، على محمد عبدالرحمن قادري، مصطفى وفيق حجازي، هاني سميح المر، جمال محمد صلاح شعراني.

وسيبقى قيد التوقيف ١٥ شخصاً ستحال محاضرهم على النيابة العامة التمييزية التي ستحيلهم بدورها على المراجع القضائية المُحْتَصِة وهم: الرَّائد المُتَّقَاعِد في الجِيشُ كيتِل الْجايِكُ وعلى القادري ومحمد صبيأح وظافر المقنم وماجد كرباج وحمزة حمزة ويحيى طَرَابِيشَى وفَوْرَيْ حَسَنْ وعلي قُبَانِي ووليدُ الرَّزُ المُوجُّودِ في المُسْتَشَفَّى العُسْكري وموسى شعبان وكرم نصدار وابراهيم فارس وعلي دمج

وفي التعليقات، اعتبر حزب الوطنيين الاحرار ان اطلاق الموقوفين واثبت توقيف أجهزة الامن السورية مواطئن لبنانيين واقتيابهم الى خارج الأراضي اللبنانية واحتجاز حريتهم وبحض نفي البعض لهذم الواقعة وفضح تهجماتهم على من كانوا يؤكدونها، ولاحظ فارقا عندياً بِينَ الارقام المُعلِّنةُ للموقوفين (٢١٠ حداً اقصَّى) وافادات اهالي المفقودين اللَّبْنَانِينَ (تَقُولُ بِعَدُدُ أَكْبِر). وسَالَ مَلَاذًا لاَّ يُسَلِّمُ الـ٢٥ لَبِنَّانِياً الَّذِينَ يقَصُونُ عَقَوبَة فَى سورية بتَّهمة الشعاملُ مع اسرائيل، للسطات اللبنانية؟ء. وأمل انْ دبيداً عَهْد جديد تقوم فيه الْعلاقات السورية -اللبنانية على احترام استقلال كل من البلدين وسيادته وخصوصيته وحُقه في تقرير مصنيره، وإن تنسحب هذه الممارسة على المستويات جميعاً، وصولاً إلى استعادة لبنان قراره الحر وسيادته الكاملة على

منَّ جهة اخرى، افاد بيان للحرَّب «ما زلنا لا نملك تفسيراً لانكفاء المُسؤُولِينَ عن مواجهة فضيَّحة اطلاقُ الموقوف المتهم حسين طليس، ولا لإحجام بعضهم حتى عن التعليق عليها، مع العلم أن من شَان فضيحة كهذه إن تؤدي في الانظمة الديموقراطية الى استقالة المكومات او على

الحياة تنشر أسماء الـ ١٢١ مجموع الفرج عنهم

## إطلاق ٢٠ موقوفاً في سورية و١٥ يلاحقهم القضاء اللبناني

سجونها، هم الدفعة الثانية، بعد دفعة اولى اول من أمس ضمت مثةً وموقُّوفًا، في اطار مبادرة الرئيس حافظ السد الذي نزل بها عند رغبة تظيره اللبنائي الياس الهراوي. ونقلت النفعة الثانية بحافثة صغيرة ترافقها سيارات عسكرية، عبرت نقطة المصنع على الحدود اللبنانية - السورية، الى منطقة عنجر لإستكمال بعض الإجبراءات الادارية، وتسلمت الشيرطة العسكرية في

■ افرجت السلطات السورية امس عن ٢٠ مـوقـوفــاً لبنائيــاً في

الْحِيشُ اللَّبِنَانِيِّ المُفْرِجُ عنهم الـ٣٠، ونقلتهم الى مقرَّها في كغرشَيماً لإجراء المقتضى الاداري والقضائي وابلاغ ألنيابة العامة باسمائهم والأقراج عمن هم غير مطلوبين من القضاء اللبنائي. وافادت مصادر قضائية، بحسب الوكالة الوطنية للاعلام، الرسمية ان الْمُعْرِج عنهم غير المُلاحقين سيطلقون خلال ساعات بعد الانتهاء من

وضع المُحاضَر. وقال النائب العام التَعييزي عننان عضوم ان محضر ضَعطُ واحد نظم لتسريع عملية اطلاقهم، وأشار الى أن الرائد المتقاعد كينتل حايك الذي اطلق أول من امس والمثّهم بالاشتتراك في جريمة اغتيال الرئيس رشيد كرامي لحيل على سجن وزارة الدفاع على أن يمثل امام المجلس العدلي في الجلسة المقبلة. وحايك محكوم غياباً أيضاً من المحكمة العسكرية بتهمة محاولة

اغتيال ربِّيس جهارٌ الأمن والاستطلاع للقوات السوريَّة الْعاملة في لبنان النوع حاري تستند. وعليه ستعاد محاكمته امام المحكمة العسكرية بهذه التهمة، وامام المجلس العدلي في دعوى اغتيال كرامي فتتلى عليه اوراق الاتهام ويستجوب في الجلسة التي تعقد الاتذين في ١٦ آذار (مارس) الجاري.

أسماء للفرج عنهم وتنشر والحياة،، نقلاً عن والوكالة الوطنية للإعلام، الرسمية، اسماء المُوقوفين النين الفرج عنهم، وهم ٢٠ اطلقوا أمس وبينهم المراتان، و١٠١

وهم بلال أحمد خياز، طلال محمود حيدر، نديم محمد حيدر، ابراهيم نصر حيدر، وسيم نايف بشير، مصطفى احمد حيدر، احمد صابق قادري، مشهور شهاب صليبي، سليم أحمد سليم صالح، جورج سركيس سَرَّكيس، مُحَمُود مُصطَّفَى مِبَارَك، روضة حُسْين قسماسَ، جورجيت مخايل طنوس، أكرم احمد فرحات، ميرام هرانت بربرسيان، محمد عبده أبو ضاهر، لطفي علي صغوان، يوسف محمد زعيتر، أحمد سمير هاشم داية، عسان شحادة غصن، أحمد محمد مرشد جعفر، ماجد أيمنُ كرياج، حسين نوافَ منذر، عباسَ على فياض، خَليل يوسفَ بزي، رشيد عقاب ميرهم، على يوسف سعيد، رفعت نديم اشقر، عباس خُليل فَتَوْنِي، مَصَعَفَى عُبِدالرَّحَمْنِ راضي، شبهَابِ وحيد شمًا، زهير موسيَّى الريس، عاصم محمد غائم، عباس حسن بأجوق، ماهر سليمان نجار، على حمدان دمج، سهيل أحمد رمال، فهد نصوح واكد، حسين داوود جانبر، كيتل جانو الحابياء محمد يوسف حمدان، على حسين مهنا، ناجي شُكْيِّ غَانْم، حَافَظ علي رُعيتر، عَرَّت على فرحات، عَلَى يوسُف حراجلي، حسنٌ محمد عبدالله، ميشال إميل سويدان، مصطفى حسين تركي، ريمون إميل سويدان، غسان محمود سعد، محمد احمد عليان، عمر عبدالله عماطوري، محمد نعمة

## مفقودون. . . وأمل أخير

يكعل وبحسرة كبيرة: ونحن نشكر للرئيسين الاسسد والهسراوي هذه الخطوة، ولكن

ومسا يزيد من أمل هؤلاء في العشور على حكاية او اخبار تنقل اليهم وجود معتقلين مفرج عنهم زاد عدد السنوات التي فيضبوها في السجن عن العشر، كريمون بوبان الذي اعتقل في ١٩٨٦ في بيروت، وفوجئت والدنه باسمه في الجريدة، وهي اليوم تنتظر امام الثكنة إبناً عائداً بعد فقدان آلامل من عودته.

لاحد الفرج عنهم يطل براسه من الحافلة التي تقلهم على الحدود، وتقارنها بصورة لابنها المخطوف منذ ١٥ سنة، وهي لحظت تشابهاً، لم يلحظه غيرها بين الموجودين في كفرشيما، وتعتبر أن الصورة دليل أقوى من اللوائح على

اما اهالي المفرج عنهم، وقد لوحظ ان كثيرين منهم من ابناء والشريط الحدوديء ومن طرابلس وصيدا، فمنهم من منعه الشوق من مغادرة الساحة القابلة لتكنة كفرشيما، كنسرين تلك الصبية الصنغيرة التي تنتظر والدها، فباتت ليلتها في تلك الساحة، وبعضهم الأخر اقتنع من عناصر الشرطة بأن هناك اجراءات تنطلب وقتأ قبل الافراج عنهم فغادر

استحالة التاكد من وقوعهم ضحايا في احدى جولات الحرب، فوالد ابراهيم خالد الطعيمي نام أسام ثكنة الجيش في انتظار ابنه الذي لم يرد اسمه بين المفرج عنهم، وهو كان خطف قبل تسم سنوات من بلدته دورس في البقاع، وبعد أيام جاء من يقول لعائلته انهم عثروا على جثته في بلدة مجاورة، فذهب الأهل واحضروا الجشة، التي تم تشويهها ودفنوها وأقاموا مجلس عزاء. وعلى رغم مشابهة الجثة لملامح ابنهم المفقودا سورية، ومد نلك الوقت وهم يتخبطون بأمال واشاعات واقوال تؤكد واخرى تنفى. وهذه حال أهل الخطوف حسَّن منضدر، وهو مسراف في شارع الصمر!، خطف في ١٩٩١ لاسباب ماليةً بحسب ما يقول اهله الذين جاؤوا بدورهم لانتظار رسالة ما منه. على رغم انهم لم يسمعوا من احد عن وجوده في سورية. كذلك أفراد من عائلة الجنديين في الجيش اللبناني أيوب وزياد دلال من حاصبيا اللذين فقدا اثناء حرب الجبل في ١٩٨٣. وينفجر الشقيق باكياً حين سؤاله عن سبب الانتظار على رغم عدم وجود اسميهما في اللوائح، ويقول «أين هما؟ اذا ماتا نريد جثتيهماً.

■ أعادت خطوة الاقراج عن مئة وعشرين لبنانياً من السجون السورية، بعث تك الحكايات والمنسى التي شبه عتها الصرب اللبنانية. للناسبة لم تحرك مشاعر آهالي المفرج عنهم فحسب، بل أحيت الأمل في نفوس ألاف ممن فعدوا تسريباً أو أخاً أو أبناً ولم يعشروا على أثر له. فأمام تكنة الجيش في كفرشيما، حيث من المتوقع أن يبدأ إطلاق لمعتبقلين الذين نقلوا الصها من مسورية أول من امس، تجمُّع مثات من هؤلاء المسابين، والذين تأخذهم اشاعات عن وجود ابنائهم احياء. وحتى لو لم تود اسماء ابنائهم في لوائح المفرج عنهم، فيم معلقون بسهوة ربعا أدت الى عدم ذكر هذه الاسماء، وأصروا على البقاء واقفين طول يوم اول من امس على الحدود اللبنانية -السورية، وأمس امام تكنة الشرطة العسكرية. اما الامل الآخر الذي ينتظره هؤلاء مهو إمكان أن ينقل اليهم المفرج عنهم اخباراً عن ابنائهم، أو ربعا مصادفة جمعت واحداً من هؤلاء بقريب لهم، فيصمله رسيالة التي اهله، خمسوصياً أن اخباراً من هذا النوع كثيراً ما يتناقلها ابناء المُخطوفين وأهلهم، من دون التأكد من صحتها.

فهي نقلت إليهم عن شخص شاهد شخصاً

لكن الغياب مؤلم، والتفاؤل هو الحل الوحيد امام 🗓 بيروت - حازم الامين

هناك كشيرون اكدوا لنا انهما موجودان في سورية على رغم عدم توافر دلائل. ويقول «أطلب سمع شيئاً عن ابنهم، وأموراً من هذا القبيل. من البطريرك صغير التدخل لحل قضيتنا، ثم في انتظار الانتهاء منها.

اطلاق خمسة بكفالة في دعوى اغتيال رأفت سليمان

## جرح١٠ مساجين في انقلاب شاحنة عسكرية

محكمة الجنايات في جبل لبنان برئاسية القياضي هأشم مناضي وعضوية القاضيين رستم عواد وجان بمسيبص على تخلية خُمْسةُ مُوقُوفِينَ فِي فَضَيَّةُ مُقْتَل وحضر الى مكان الحادث قائد وافت سليمان وهم: روجية دانيال منطقة جبل لبنان العميد غسان وروبيس رحمة وماريو خوري ونَّبِيلَ رَاضِي وانطوانَ بُولسَ فَيُّ مقابل كفالة مالية قيمتها ٢٠٠ الف ليسرة لكل منهم وأرجسات حلسة المصاكمة الى الرابع من نيسان (ابريل) المقبل للاستماع الي استلة وكلاء الدفاع.

أعس من سجن رومية الى قصر ومحمد قاسم عبدالله وأحمد مسسكيسرو ورضني قنديل وداني شحادة وعطا بهاء الدين ابو زيد والسائق حمية.

نجيم وعُند من الضباط وثم تطويق المنطقة ثم سحب للسجناء من بَأَبُ استحدث في صندوق السيارة ووضعت حراسة على ال السحداء المصابين لخطورة الجرائم الذي بحاكمون بها.

العدل في بعبدا. ونبيٌّ في التحقيق ان السائق بطرس بطَّمَ أنَّى وجنانُ صَّفيرٌ وهو برثبة عريف واسمه ابراهيم وعلى حسن طحان وهشام احمد حسية كنان يقبود الشناحية في سرعة عالية ما أدى إلى انقلابها عند مفترق جسس الباشا -الصارمية وأصابة عشرة سجناء بجروح ورضوض وكسور، نظوا الى مستشفى غصين واكمل خمسة سوقوفين طريقهم الى

مُطَارِة قَصَى الْعَدَلُ فِي بِعِبْدَاء والسجناء الجرحي هم: ناصر عيده يوسف وحسام محمد أزهر

🗖 بيروت – والحياقه القلبت شاحنة عسكرية في منطقة جسر الباشا كانت تقل ١٥ سنجيئاً، مِينَهُم مَنْ بِحَساكُم في قضية الاشتالاسات في وزارة المال ومقتل الموظف رافت سليمان، ما الى الى اصبابة عنشيرة منهم

وأسر مغوض الحكومة لدى المحكمية العيسكرية القياضي نصري لحود بتوقيف سائق الشاحنة التابعة لسرية السجون التي تنانت تقل الموقوقين صباح

و سلت ٥٠٪ و لف ترة محسودة إعتبارا من ٢٨ فبراير ١٩٩٨م سنعنج تخفيضات ١٥٠ على الملبوسات و الاحنية النسائية و الرجالية - المصنوعات الجلنية و كافة انواع الهدايا - الرياض - العليا شارع الأمير سلطان (الثلاثين) هاتف رقم ١٩٢٥م

HEICWARE RD 0171-724 2700

يبدأون اليوم اجتماعاً في الزياض

وزراء الخارجية الخليجيون

يناقشون عملية السلام

الكويتء.

🗆 الرياض - دالحياة:

■ بيدا اليوم وزراء خارجية

دول مجلس التعاون الخليجي

تجتماعاً في مقر الأمانة العامة

الحجيلان

التعاون السيد جميل الحجيلان

ان المجلس الوزاري سيبحث خلال

الاجتماع الذي يستمر يومين عندأ

من الموضوعات السياسية

والاقتصادية والعسكرية. واعتبر

ان الاجتماع ديكتسب اهمية كبيرة

نظرا الى السنجدات الاقليمية

والنولية بخاصة التطورات

الأخيرة في العلاقات بين العراق

والأمم المتحدة، في ضوء منكرة

التفاهم التي تم التوصل اليها

واشسار الى ان بول المجلس

كانت أعربت عن ارتياحها الي

الاتفاق بين العراق والأمم المتحدة

بين الجانبين.

وقسال الأمين العسام لمجلس

للمجلس في الرياض.

ورتعاطفها مع الشعب العراقي. الشقيق، وشيدت على ضرورة

«التزام العراق تطبيق كل القرارات!

الدولية المتعلقة بعدوانه على دولة

الوزاري سيسبحث في تطور

العلاقات بين دول مجلس التعاون

وايران مجدداً موقف دول المجلس

النسانت من مسوضسوع البسزور

محانثاتهم أيضا عملية السلام

في الشرق الأوسط ودما تواجهه

من تحديات وعقبات بسبب تعنت

الحكومة الإسرائيلية، وشيد

الأمين العام على أهمية بذل للزيد

من الجهد لتحريك عملية السلام

وسيطلع المجلس الوزاري على

وسيصع بمبسن سوراري سي. ــتـابعـة الأمـانة العـامـة لمُجلس

التسعساون لموضسوع ابرام عسقود

مشبروعي والاتصبالات المؤمنة،

ودحزام التعاونء العسكريين.

على كل المسارات.

تتناول الوزراء في

الإماراتية التي تحتلها ايران

وتابع الحجيلان ان المجلس

'خاتمي الرجل الثاني في إيران ودعوت أمير البحرين الى زيارة طهران'

## رفسنجاني لـ "الحياة": من دون مصر النضال صعب ضداسرائيل

🛘 الخُير (السعودية) – تركى الدخيل

■ اكد رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظام في إيران الرئيس السابق هاشمي رفسنجاني ان السعودية وأبران يمكنهما وأن تكونا حليفين استراتيجين، مشيراً إلى أن زيارته للسعوبية وألتي استمرت ١٤ يوماً بحث خلالها مع القيادة السعوبية وكل الواضيع، وكانت وناجحة،. وقال رفسنجاني في حديث الى «الحياة» في الخُبر قبيل مغاّدرته السعودية الى طهران أمس ان الملكة قدمت اقتراحاً يحدد شكل التعاون مع أيران في الجالات المختلفة «وسننقله الى الاخوة في الحكومة الايرانية لدرسه وإقرارهه.

واعتبر أن والنضال صعب ضد الكيان الصهيوني، من دون مصر، وكشف انه دعا امير البحرين الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة لزيارة طهران. وقال الرئيس الايراني السابق الذي يعتبر أول مسؤولُ ايراني رفيع المستوى يزور السعوبية منذ العام ١٩٧٩، أن التقاربُ الايراني – العربي ديضيق الخناق على اسرائيل، ما يؤدي الى دعزلها، واقر بأن الرئيس سيد محمد خاتمي هو الرجل الثاني

وزار رفسنجاني الرياض والمدينة المنورة ومكة المكرمة وجدة ومدن المنطقة الشرقية في السعودية، كما زار قبل يومين البحرين عبر جسر الملك فهد. وهو كان أجرى محادثات مع خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز، وولى العهد نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الأمير عبدالله بن عبدالعزيز. وهنا نص الحديث:

> ربما كان في هذه الجماعات من يصبنا أو شيد بنا، وقد يكون كثيرون من (عناصر) هذه الجماعات يسافرون الى ايران، لكن سياستنا الأنتنخل في هذه الأمور.

 لكنكم تدعمون علناً محرب الله، في لبنان. - احدى الرسائل التي تلتزم بها ثورتنا مَى مجابهة النظام الصهّيوني، ونعتبر ان الحق الغلسطيني شيء لا تمكن المساومة عليه، وان النصَّال من أجل اقامة فلسطين حق. وهذا

ليس شيئاً مخبا ليحاول بعضهم اكتشافه. أكنتم سابقاً أن سبب خلافكم مع مصر هو القضية الفلسطينية، وأعلنتم في مؤتمر صحافي في الرياض انكم غير راضين عن شكل العلاقة الحالية بين طهران والقاهرة، وقلتم ان تحسناً سيطرا عليها. فهل تغير سبب الخلاف؟

– قلنا صراحة أن كامب ديفيد سببت التباعد بيننا وبين القاهرة، ووجهت ضربة شبيدة النضال ضد الكيان الصهيوني. ● تقصد النفيال المسري؟

– بل نضال العالم الإسلامي كله، لأن مصر تعتبر المعقل الرئيسي المنبع للنضال ضد الكيانُ الاسرائيلي، وهذَّا غابٌ عن الساحة، والنَّضَال صد الكيَّان الصهيوني صعب من

فَى الْفُتِرة الْآخُيرة ظهرت قضايا اسوا بكشيس من كامب ديفيد وطرح موضوع المسالحة العربية - الاسرائيلية، وهناك العديد من الدول دخلت في المضمار الذي بخلته ميصس في السابق، وهذا لا يقلل مما كانت عليه كامب بيفيد من قبح وسوء لكن الوضع الحالي أدى الى حالة جنيدة. فلهذا السبب ولأسبباب اخبرى علينا ان ناخذ موضوع تعاوننا مع الجانب المصري بجبية

النقطة الجديدة التي برزت اخيراً هي ان الكل عرف ان استرائيل لا تريد السلام وعلى رغم المواقف الضعيفة التي اتخذها الجانب العربى بقيت اسرائيل على عنجه ينها وتشعيبها. وفي هذه الطروف نامل بأن تجد الكيان الصهيوني.

التقارب التركي حالاسرانيلي عالقاتكم مع تركياً الم يؤثر فيها التقارب

التركى - الاسرائيلي، ألا ترون في هذا التحالف خطراً يهد العالم الاسلامي وايران خصوصاً؟ - تركيا دولة مهمة في المنطقة، وترغب في يجاد تعاون معها. ما فعلته سيء جداً

وتركسها تعسرف ان خطوتها هذه تضعف العلاقات مع ايران، وأدى التقارب بين تركيا واسرائيل الى حفض التبادل الديبلوم اسم بين طهران وانقرة عن سفير الى قائم بالأعمالُ قبل قرار رفع مستوى التمثيل). لكننا تعتقد بأهمية أن نجري محالثات كي لا تستمر تركيا في مسعاها هذاً. حالياً نحن تقوم بذلك وناتي لهم بالأثلة والبراهين للتسليل على خطورة تلك، وتحدثت مرات مع (الرئيس سليمان) ديمبريل ومع (نجم الدين) اربكان في عهده، وريما كسان لذلك الاثر في تناجسيل المناورات التركية المستركة مع اسرائيل (لفترة).

 ألا ترون أن التقارب العربي - الايراني يقلق اسرائيل من وحدة العالم الاسلامي؟ - بالشاكيد، والطريق الصحيح هو هذا التقارب. وفي السابق كأن هدف النين قاموا بمحاولات شيطانية لتغييب هذا التقارب ان يفتحوا الميدان أمام اسرائيل، وكانوا حريصين على ألا يصبعب على استراثيل أي أمر للتوغل في العبالم العبربي. ونحن نريد من وراء هذا

التعاون أن نعزل اسرائيل. خلال زيارتي للسعودية تفقدت القطاعات العلمية والعملية والثقافية لكي توجد الأرضية المناسبة للتعاون بين بلدينًا. وتحدثنا مع القطاع الخاص والشركات الآهلية التي وجدت مستواها جيدا جدا، كي نملا الفراغات الموجودة، فلا يجد الجانب السرائيلي ثغرات

يمكن ان ينقد منها. يأتي باسرئيل الى المنطقة من خلال التجارة

مؤتمر الدوحة الاقتصادي كان خططاله أن



- أنَّا راضٍ ومرتاح الى نشائج المصابئات، تحظى برضا الطرفين.

سلعان أل خليفة أمير البحرين؟ - نعم كانت الزيارة مفاجئة، ولكن كانت ضعن السرنامج المعد منذ البسداية، زيارتي لجسس الملك فسهد (يربط بين السبعود

نانت المحانثات حيدة مع الأمير

• أظهرتم من خلال زيارتكم السعودية حره كبيراً على تطوير العلاقات مع النول العربية المطة على الخليج التي كانت تطالب ايران بالتوقف عن وتصدير الثورة و. فما موقفكم الآن من هذه القضية؟ - هذه أيضناً من المحاولات الخبيشة التي

يعرف عليها أعداء الإسلام. تصدير الثورة لم يكن في يوم من الإيام جرءاً من سياساتنا مع العَالَمُ الْخُارِجِي، كَتَدِخْلَ فِي شَـُوُونَ سَائِرُ الدول، أما مِن الجِانِبِ الفكري والعـقـائدي فنحن دائماً نريد ان يكون الاسلام هو السائد في العالم. إذا أرادوا أن يسموا هذا تصنيراً

سائداً في كل مكان، وانما نقيصد ال يكونُ

● مَّاذَا عن علاقتكم ببعض الجماعات الاسلامية في العالم العربي، مثلاً ما سمي بتنظيم «حزب الله

• كيف تقومون نتائج محادثاتكم مع القيادة

وطرحنا كل المُواضيع التي نريدها، والنتيجة • في رأيك، لماذا تلفسر تطوير التعاون بين

- هذا سؤال يجدر العمل لدرسه في شكل جديَّ، ولقائى المُسؤولين السعوبيين في هذه الريارة، وزيارة الأمير عبدالله لطهران ولقاؤه الأحوة هناك، بالإضافة الى كثير من الأدلة، كل نلك يدل على أن البلدين من شانهما أن يكونا حليفين استراتيجيين.

• هل تطرقتم في محادثاتكم مع القيادة السعودية الى امكانية أيجاد ترتيبات أمنية في المنطقة يكون لايران دور فيها؟

التفاصيل، تحدثنا عن العموميات واتفقنا عليها، وأمس (الخميس) قدمت السعودية منكرة اقتراح تفصيلي للتعاون في كل المجالات، وسننقله الى الحكومة الايرانية لدرسته والخوافقة عليه. وطبعناً هذا شبان الحكومة (الأيرانية). الاقتراح لا يتطرق الي الجسوانب الأمنيسة، بل يشسمل الجسوانب الاقتصادية والثقافية والاجتماعية، والقضايا الأمنية لها بأب أخر.

زيارةالبحرين

€ زيارتكم للبحرين كانت مفاجأة، فكيف تمت وما هي أبرز تتائج محادثاتكم مع الشيخ عيسى بن

والبحرين)، ثم أبدى أمير البحرين مشاعر طبية من للحبة، فأتى يرافقه أعضاء الحكومة الى الجسر عندما وصلنا الى هناك، ولست هذه الشباعر الطبية فقيلت إن أنهب معه إلى البحرين بناء على طلبه.

الى العلاقات الفاترة أو شببه الصامدة بين البلدين، فسإننا نرمضها الأن، وإن شساء الله

وتقرر معاودة تبادل السفراء بين البلئين، واعتقد أن هذه المبادرة الطيبة من أمير البحرين كان لها الأثر الجيد في تطوير العلاقات، ووجهت الدعوة للشيخ عيَّمني كيَّ يزور طهران.

للتورة، اعتقد ان كل مسلم يريده. نحن لا نريد ان يكون المنهب الشي

الاسلام هو السائد، وفي كل بلد ينتمي الناس الى منطبهم الاسلامي. والرسالة الثانية التي وجهتها ثورتنا الى الخارج تتمثل في التحرر من أسر الاستعمار والسيطرة، ونود أن يتحرر كل الشعوب من السيطرة والهيمنة لكننا لم نقل ابدأ اننا سننهب لنحررهم، بل نقول انهم يجب أن يتحرروا من السيطرة الاميركية أو السيطرة البريطانية ونشير ثقافة التحرر والترويج لها يسمونه تصديراً للثورة، واعتقد ان كل من ينشد التحرر والحرية في العالم هو معنا في هذه العقيدة.

- هُذه ايضاً تهمة، ونحن لا نريد ولا ندعم أي جماعة تعمل ضد الحكم السائد في البلاد،

● اعلن اكشر من مسؤول ايراني رفض طهران توجيه ضرية عسكرية للعراق وكنتم اعتبرتم «النظام البعثي الصاكم في العراق، سببأ لمعظم مشكلات المنطقة كالحرب العراقية - الأيرانية، وغزو الكويت، ثم الأزمة الأخيرة مع الأمم المتحدة. كيف يمكن الجمع بين

والاقتصاد، من حسن الحظ فإن وعي دول

المُنطقة وصحوتها أنيا الى قَشْلُ المُؤْتَمُّر. `

– نحن ضد توجيه ضربة عسكرية للعراق، والوجود الاسيركي في المنطقة، وفي الوقت ذاته نحن ضد ما يقوم به النظام البعثي في العراق، ولا نرى تعارضاً بين الموقفين. لكننا نقول إذا اريد أن يستبدل التصرفات السيشة للنظام العراقي بالوجود الأميركي في المنطقة فسهدا معناه تحول الأصور من السيئ الي

الرجلالثاني

 ما مدى التعاون بينكم ويين الرئيس سيد - أنا أرَّى أفكار السيد خاتمي وسياساته

قريبة لما كنان في عنهذي لئلك أنعمته، ومن الأسباب التي جعلتني أقوم بهذه الزيارة لهذه المُنطقَـةُ ان أَفْستَحَ الطَّريقَ للتَـعَـاونَ مع دول الجزيرة العربية. · وَمَنْ هُو الرجل الثاني في ايران بعد مرشد

– النظام كالنستور صريح وواضح في هذا الخصوص، أي أن رئيس الجمه ورية هو الرجل الثاني بعد سماحة القائد (المرشد). • جهات كثيرة تتحدث عن تعدد مراكز القرار

- في الدول التي تتمتع بالحرية لا يمكن ان تكون هناك حكومة تقرر من عندها في شكل استبدادي، وإنما هناك جهات ومؤسسات حكومية وبستورية عديدة تشارك في اتخاذ

ومن السمات البارزة للنظم الديموقر اطية والقضائية والتنفينية، وهذه السلطات الثلاث تُعتبر مراكرُ اتخاذ القرار. في ايران وضعن النستور الذي ينص على ولاية الفقيه، وهي تعنى القيادة أتضاد القرارات والسياسات العامة يرجع الى رئاسة الجمهورية.

أنا توليت رئاسة الجمهورية في الظروف والأجواء ذاتها لمدة ثماني سنوات، ولا اعتقد أن هناك مشكلة واجهتني.

التطبيع مع أميزكا

• مرت علاقات ايران مع الولايات المتحدة بشد وجسنبه فهل تميسلون الى دعوات التطبيع والحواربين طهران وواشنطن على الصعيد الرسمي، أم تحبذون أن يقتــمبر التعاون على الشعبين تمهيدا لتعاون الساسة

- كنا تقول في السابق ان ليست لدينا اي مشكلة مع الشعب الأمسركي، مشكلتنا مع الحكومة الأميركية، وهذا ناتَّج عن الطبيعة الأميركية الحريصة على الهمينة والتسلط والنفوذ، وهو ما نرفضه. الجانب الأميركي دائماً هو الذي يبدأ المشاكل، أصرت الولاياتُ المتحدة بايران قبل الثورة وبعدها، ما أوجد حالة من عدم الثقة بأميركا لدى ايران. هذا هو موقفنا وموقف الحكومة الجديدة في ايران.

وعرفت أميركا خلال السنوات الماضية انها لا يمكن أن تحسصل على مسا تريد من أيران، وهذا أوجد وضعاً جنيداً. ونحن لابد أنِ ننتظر، فإذا وجدنا في المجال العملي تغييراً في السياسة الاميركية يمكن احرارٌ تقدم في هذا الخصوص، وطالما لم نجد شيئاً عملياً لن يحدث جديد.

 هل تعني أن خلافكم مع أميركا له منطلقات سياسية وليس خلافأ اينيولوجيأ؟

- التَّقَلَافَ الايديولوجي موجود بيننا وبين اميركا كما هو موجود بيننا وبين الأخرين، لكن الخسلاف الايديولوجي لا يمنع وجسود التعاون النولي.

## اوكرانيا تتراجع عن صفقة للتعاون النووي مع إيران

■ موسكو، كييف، واشنطن، رومنا – «الحيناة». أ ف ب، رويتررْ -وعدت اوكرانيا وزبرة الخارجية الأميركية ماطين اوليرايت بالامتناع عن التعاون مع ايران في هذا للجال، في ما يعد مجلس الشيوح للتصويث على مشروع فأنون يقضى بفرض علوبات على الدول التي تساعد طهران في امتلاك صواريخ بالسنية أو تطويرها.

وقال لد دالصياة، الناطق الرسمي باسم وزارة الطاقة النووية الروسية غيورغي كاوروف أنّ موسكو بحثت مع طهران في امكان تزويدها مفاعلات أخرى من طراز دبي. بي. ب. ١٤٠ م وكانت اوكرانيا وقعت عقداً مع الروس لبناء محرك (توربين) طاقته مليون كملوه اط لحطة بوشهر، لكنها تراجعت عنه وأبرمت صفقة لتصدير معدات مماثلة

الى محطة باونداري في الولايات المتحدة. واكد كاوروف لـ والحياة، أن والاوكرانيين هم الخاسرون، واضاف أن لدى روسيا قدرات صناعية كافية للتعويض عن المحرك الاوكراني. وتزامن قرار كييف مع انتهاء مصادثات اجراها في طهران ناك

رئيس الوزراء الروسي فالأديمير بولفاك. وتابع كناوروف أن التعاون الروسي - الإيراني سيستمر لانجاز المفاعل الأول لمصلة بوشهر. وتابع انه يعد انتهاء العمل سيستكمل بناء المفاعل الثاني الذي كان الإلمان بداوا تشبيده ابان عهد الشاه ثم تخلوا عنه. ونكر أن أي عقود أو اتفاقات أخرى لم توقع، لكن متداولاً، جرى في شان مشروع بحث قبل انهيار الاتحاد السوفياتي لتزويد ايران مفأعلين آخرين لمحطة خارج بوشهر وشدد على أن الموضوع معاروح النقاش، ولم يبت بعد.

الى ثلك، قال وزير الخارجية الأوكراني هينادي اودوفينكو في مؤتمر صحافي عقده في كييف أمس مع اولبرايت أن داوكرانيا اتشنت قراراً بالاحجـآم عن التعاون في المجـالُ النووي مع ايران، بما في ذلك تَرْوِيدها توربينات لمحطة بوشهر، وزاد: «هذا ليس قراراً سهلاً لاننا

نَحْسُر الكَثْيَرُ، تَعَرَضُنَا لَصُرُرُ مَالَيْ، لَكُنْنَا الْتَحْبُنَا الْقَرَارِةِ. وحَسلال زيارة اوليسرايت لكيسيف امس وقسعت الولايات المتسحسدة واوكرانيا بِالْأَحْرِفُ الْأُولَى اتْفَاقاً للتَّعَاوِنْ فَي مِجَالَ الطَاقَة النَّووية. وكانت واشنطن هددت الشهر الماضي بوقف صادرات التكنولوجيا النووية الأميركية لأوكرانيا. واعتبر الرئيس الاوكراني ليونيد كوتشما ان الوزير اودوفينكو ديبالغ، في تقديراته وان العقد الشَّاص ببيع ايران التوربينات لم تتجاوز قيمته وع مليون دولار. واضاف أن هذه الخسارة ستعوض بسهولة بغضل تنمية التعاون في الفضاء مع الولايات المتحدة، الذي وعنت به واشنطن إثر موافقة كييف على نظام مراقبة تصدير الصواريخ. وتابع أن قرار الغاء العقد بتفق دمع مصلحة اوكرانيا، ورداً على سؤالٌ عن تاثير القرار على العلاقات مع روسيا، اعتبر كوتشما أن لدى روسيا القدرة على صنع التوريينات، قيما رأت البرايت أن قرار اوكرانيا «سيعزز مكانها في التحالف الدولي لمنع انتشار أسلحة الدمار الشاملء

وقبيل وصول اولبرايت الى روما بعد ظهر امس، حيث ناقشت أنضايا عدة بينها العراق وايران اوضحت الحكومة الإيطالية ان جهوبها الديبلوماسية الأخيرة بأتجاه البلدين ستكون ضمن المحانثات. وستلتقى اولبرايت البابا يوحنا بولس الثاني وتعرض معه الحظر الأميركي المفروض على كوبا منذ نحو أربعين سنة.

الصواريخ البالعتية في واشنطن صرح ترنت لؤت زعيم الغالبية في مجلس الشيوخ الاميركي بانه سيحند بحلول ٣ نيسان (ابريل) موعداً للتصويت على مشروع قانون بفرض عقوبات على الجهات الأجنبية التي تساعد ايران في امتلاك صواريخ ذاتية النفع أو تطويرها. ونكر أن التشريع اجاده مجلس النواب، وأن مشروع القانون يؤيده ثمانون من اعضاء مجلس الشيوخ وجاء في بيان أصدره لوت في وقت منقدم ليل الخميس-الجمعة: «بغياب تقدم ملموس يمكن التحقق منه في وقف تعاون الجهات الروسية مع جهود ايران لاكتساب تقنية الصواريخ البعيدة المدى سيدرس مجلس الشيوخ قانون عقوبات قبل عطلة عيد الفصح، التي تبدأ في ؟ نيسان. ويموجب الشروع يشمل تعبير ،شخص اجنبي، اي فرد أو شركة أو اتصاد مؤسسات أو جمعية أو جماعة أو حكومة. ويعطى المشروع الرئيس الأميركي سلطة منع تصدير الولايات المتحدة سُلَّعا مُعينة وتكنولوجيا الى الذين يعتبر انهم ساعدوا ايران في تطوير

صواريخ بالستية بعد ٨ آب (اغسطس) ١٩٩٥. وكأنت وزارة الخارجية الاميركية اكنت ليل الخميس ان اولبرايت ستتخذ دقريباً، قراراً في شأن فِرض عقوبات على مجموعة «توتال، النفطية الغرنسية لتوقيعها عقدا مع ايران لاستثمار حقل غاز واوضح الناطقَ باسم الوزارة جيعس فولى أن أولبرايت ستحدد هل ينطبق على العقد قانون عداماتو، الأميركي الذي يفرض عقوبات على الشركات التي تستثمر في النفط والغاز في أيران وليبيا. وأضاف فولي أن اولبرايت قد تتخذ قراراً في شنان احتمال فرض عقوبات فورية على الشركات الثلاث التي وقعت العقد مع ليران وهي «توتال» ومُعَازِيروم، الروسية ومبتروناس» الماليزية، لذا اعتبرت أن العقد يدخل في اطار القانون.

## تأكيد أميركي لاحباط محاولة لـ 'تهريب' صواريخ لطهران

■ واشنطن - رويترز - أكنت دائرة الجمارك الاميركية ان محققين اتحاديين اعتقلوا رجلين، واحبطوا محاولات لنقل قطع غيار لقاتلات اميركية الصنع من طراز داف - ١٤ ، وصواريخ الى ايران. وجاء تأكيد الدائرة بعد نشر صحيفة منيويورك تابيز، أول من امس تقريراً افاد أن بارويز لافي (٦٥ سنة) من هنتتغتون (لونغ ليلاند) ودانييل مالوي من اورادل (نيو جيرسي) اعتقلا الثلثاء لانتهاكهما حظراً فرضته الولايات للتحدة على تصدير السلاح الى ايران منذ

أزمة الرهائن في السفارة الأميركية في طهران عام ١٩٧٩. وأوضحت الصحيفة أن لاقي ايراني يملك «اوميغا اندستريز، وهي شركة سلاح، واتهم بمحاولة شراء وتصدير اجزاء محركات الى ايران من أجل طائراتها القديمة الاميركية الصنع من طراز واف ١٤٠. واتهم مالوي بعماولة بيع ايران بطاريات صواريخ جو - جو تحملها طائرات «اف أَذَا» التي بيعت اعداد منها لطهران في عهد الشاه.

وقال كين بيكون الناطق باسم وزارة النفاع الاميركية: منحن على علم بجهود أيران إشراء قطع الغيار لأسلحتها ولتوسيع ترسانتها بأسلحة اكثر تطوراً. نتعامل مع هذه الجهود بجدية ونسعى الى تنفيذ العقويات التي نقرضها على أيران، وتحاول منع انتشار الأسلحة في الخليج عن طريق ايران.

وأشارت دائرة الجمارك الى ان مالوي يمك شيركة وانترناشيونال الملكويتر، واتهم بمحاولة الحصول على بطاريات صواريخ قيمتها منتا ألف دولار وارسالها الى أيران. وأوضحت الصحيفة أنه كان ينوى شحن البطاريات عن طريق سنغافورة.

ولشركة لاقي مكاتب في هوانداً، وأفاد مسؤولو الجمارك انه كان يخطط اشحن الأجزاء الخاصة بالحركات عن طريق روتردام ويبعها للقوات الايرانية مقابل ٢٥ ألف بولار.

البنتاغون: القوات العراقية عادت الى ثكنها

قوة استطلاع أميركية في الخليج

تتسالف من ٣٠ طائرة مطارية

وثلاث قانفات «بي - ١، ستستبدل

منتصف آذار (مارس) الصاري.

ونغى بيكون أن تكون البحرين

حنجم المستاهميات الماليية للدول

الحليفة في تغطية النفقات

الإضافية التي تحملتها الولايات

المتحدة في نشَّر مزيد عن القوات

في الخليج خلال الأزمة العراقية.

وذكر أن خطة البنتاغون تتوقع

عادة نفقات تقدر بـ ٩٠٠ مليون

دولار سنوياً، تغطى دول الخليج

بتامين وقود للطائرات لدعم عملية

الحظر الجنوي في جنوب العراق

وعسليات أخسري. وكانت أدارة

كلينتسون طلبت من الكونغسرس

تخصيص تمويل اضافي يبلغ

١,٣ بليون دولار لتغطية النفقات

الاخسافية المتوقيعة الى ايلول

(سبتمير) المقبل، ويهذأ ستيك

نُفَقَّاتَ العَمَلِياتِ الْعَسَكريةِ فَي

الخليج خحلآل السنة المآت

نحو ٣٠٠ مليون دولار منه

وتجنب الرد على ســؤال عن

طلبت سحب هنده القوة.

🗖 واشغطن – حسن سندروسي

■ الى نلك اعلىنت وزارة النفاع الأميركية (البنتاغون) أن العراق بدأ باعادة قواته البرية والجوية الى ثكنها وعمليناتها العابية، بعدما تفرقت اثناء الأزمة التى سبقت توقيع الاتفاق بين العسراق والأمم المتسحدة. واتفق الناطق باسم الوزارة كسينيث بيكون مع تحليل مراقبين يرون ان هذه الخطوة مؤشير الى شبعبور العراق بأن احتمال توجيه ضربة عسكرية اليه تراجع. لكنه استبعد أي انســـاب فـوري للقــوات الأميركية في الخليج التي عززتها الولايات المتسحدة بمنسات من

الطائرات خلال الأزمة. وقال بيكون: طم يتخذ بعد قرار بخفض القوات، ولا (توقع أي قرار قبل أن يتاح لنا الوقت للتناكد من أن العراق يحترم الاتفاق الذي وقعه اخسراً، مع الأمين العبام للأمم المتحدة كوفي

ونكرت مصادر عسكرية ان

#### الحالية ٢,٢ بليون دولار. واشنطن وعدت بدعم لتفعيل المعارضة العراقية؟

🛘 لفين – دالحياق

■ أفاد بيان له «المؤتمر الوطنى العراقي، المعارض أن رئيس المجلس التنفيذي للمؤتمر السيد أحمد الجلبي التقى في واشنطن أول من أمس كلاً من مساعد وزير الضارجية الأميركي لشؤون الشرق الأوسط مارتن أنديك ومستشار الرئيس الأميركي لشؤون الشرق الأوسط في مجلس الأمن القومي الأميركي بروس رايدل. وأوضع البيان الذي تلقته والحياة، أمس أن المحادثات تناولت

الأزمة العراقية الأخيرة وبسبل دعم المعارضة العراقية». وأشار الى أن انديك ورايدل عبرا عن تأييد الحكومة الأميركية المؤتمر الوطئسي العراقي في نضاله ضد نظام صدام، وابلغا الجلبي قرار حكومت هما البحث في تنشيط عمل المؤتمر والمعسارضة العراقية عموما، ورضع خطة جدية لمواجهة نظام صدام وإزالته، واقامة حكم بيموقراطي حرَّ في العراق، معلومات للمعارضة

#### معلومات للمعارضة عن حشود للحرس الجمهوري

□ لندن - «الحياة»

🔳 افادت مهيئة الارسال العراقية، التابعة لـ «المؤتمر الوطني العراقي، المعارض أن وحداتٍ من الجرس الجمهوري انتشرت حول بغداد وتكريت وشكلت وطوقا عسكريا حوالهما وغي المناطق الحساسة بينهماء تحسباً لـ دهجوم محتمل.

وأشارت نشرة للهيئة الى أن قصي نجل الرئيس صدام حسين أشرف على «عملية الانتشار الواسعة التي عاودت حسد القوات المفضلة لدى قيادة النظام حول مدينتي بغداد وتكريت بالدرجة الأولى، ويعض المدن وألبادان التي ينتمي اليها معظم القادة العسكريين والمسؤولين الحزييين، بين يغداد والموصل.

وأكنت أن قوات أخرى دورعت في مناطق جنوبية يعتبرها النظام مناطق غير موالية له في الجنوب والوسط، من اجل تامين أوسع حماية ممكنة للنظام من التهديد باجتياح عسكري أو تحرك مسلح في الداخل



ALHAYAT

• خارجية والمنزام العواق تطبيق كالم الشولمية المتعلقة بعنوان با

وتتلبع الصبسيلألال الوزاري سسيستدر العلاقات بين بول مجلد وأيران مجندا موقف بوالا الحجيلان النسابت مزموض والا التسابدس الإصاواتية التي تعتلها التي تعتله يحث خلال يومين عددأ وسسيستناوا ية. واعتبر فعي الشوق الاوسطويما وبما والم معية كبيرة الاقلىسية التعلودات الأمين العام على المعبة بين العراق على كل المساوات.

مستسروعي والانفسالان الما ودحزاء المتعاون العسوين ون: القوات العرائية قوة استطلاع اميركية فراظ تتسسالف من ٢٠ طالوة بطبًا

التسعناون لموضوع ابزامل

وتلاث قانفات ابي - المنتز

منتصف اذار أسارس الجار لتاغون از ونفى بيعوز أن عوز البعر طلبت سحب هندالون ععلياتها وتجنب الردعلي سواور الثناء الأزمة حسجه المستأهصات المالياليا لاتفاق بين الحليفة في تفطية الغل الاضافية الني تصطنها لإلب ئدة. واتفق المتحدة في نشر مزيد مزالاً في الخليج خلال الأون الرن) ين برون ان ونكر أن خطة البنتاعين تبأ حيه ضربة عادة نفقات تقدر بـ ١٠١٠ دولار سنوياً، تفطى يؤلف ي للقسوات شحسو ٢٠٠ مليسون بولانه بقامين وقود للطائرات لندي نسي عرزتها الحظر الجوي فيجلوب لا

نست وزارة

وعسمليسات اخسرى وكالذار كلينتسون طلبت من الكوندر ولا أتوقع تخسميص تعويل اضائرنا ١٠٣ بنيوز دولار لنغطة لظه لذا الوقت الاضافيية المتوقعا فريغ اسبتمين المقبل إبهامني تفقيات العملسان للسكرية أر انخلدج خسلال العنة للقب الحالية ٢.٢ بليوز نولار

> شطن وعدت بدعم لالمعارضة العراقية؟

والمؤتمر الوطني العراقي، المعارض أزرج تعر السيد أحدد الجلبي التقى في والنفراء ماعد وزير الضارجية الأميركي لفائلة للنا ومستشار الرئيس الأميركي لشللا لنا لمن القومي الأميركي بروس رايدل ذي تلقته - الحياة ، أمس أن المانادنين ة ودسيل دعم المعارضة العراقية. يك ورايدل عبرا عن تلييد الحكومة الاسرا واقع في نضاله ضد نظام صعام الد تربع البحث في تنسيط عمل الزم ة عموماً، ووضع خطة جدية لواجهة نظاء تجموقراطي حرفي العراق مطومان للمارة

ارضة عن حشود للحرس الجماراتُ ا

الاوسسال العراقية. التابعة لـ المانعر الوم ، وحدات من الحرس المعبودي التسودة. ، دطوقاً عسكرياً حولهما وفي المناطق الص 

🗖 لَنَدُنْ - فَاثْنَةَ الدِجَانِي

ارحب ديبلوم اسيون عرب في لغنن امس بالخطاب الذي القاه وزير الضارجية البريطاني روين كوك خلال الاحتفال بالنكرى المصسين لتاسيس الرابطة العربية - البريطانية، وركز قيه على السياسة البريطانية أزاء عدد من القضايا العربية، مثل عملية السلام والعراق. وكان كوك بدا خطابه، خلال

حفلة الاستقبال التي استضافتها وزارة الخارجية البريطانية مساء اول من امس، بالتركسيـز على العلاقات العربية - البريطانية، مشيرا الي أن ثمة حسراكة قوية مبنية على اساس تفاهم عميق ين بريطانيا والعالم العربيء ومؤكدا ان لندن ستعمل على .تعزيز هذه العلاقات وتقويتها». ورأى بيبلوم اسيون ان في التركير على عسلاقات الودبين العبرب وبريطانيا، اشبارة ألى محاولة لنبن احتواء الإضرار

التي نجمت عن موقفها خلال الازمة الاخيرة بين العراق والامم المتحدة، فبريطانيا شعرت بانها خىسىرت مىرتىن، عىربيىاً، بىسبىر النهجة البريطانية اثناء الازمة هذه ألمرة على أن تتساح الفرصسة والشهديد باللجوء الى الخيار العسكري، واوروبيا، لانها غلبت التنسيق والتحالف مع واشتطن منه الى اقصى حدود الإستفادة." على حساب استشارة الأوروبيين، وكشف ان بريطانيا ستنظع ولان موقفها لم يأت منجد للأرادات الاوروبية، خصوصا في رئاسة بريطانيسا للاتحساد ظل رئاستها الاتحاد الاوروبي. وبالنسبة الى عملية السلام لاوروبا أن تسباعد الامم المتحدة

بين الغلسطينيين والاسترائيليين، قَالَ كُوكَ أَنْ لَلْرِيَّاسِيَّةَ الْبِرِيطَانَيَّةً للاتحساد الاوروبي هنتقسان واخسحان، هما توقيس العبل تطرق كُوك الى الاتهامات الموجهة لَّـ الْهِ لَـ سَـ طَـ يَـ يَنْ وَالاَمَــنَ للاسرائيليين، على اساس قرار مسجلس الأمن ٢٤٢، وهو القبرار الذي وضبعت بريطانيا مسبودته في قَالَ حكومة عمالية سابقة». وقال أن داتفاق أوسلو ومبدأ الإرض في مقابل السلام يمثلان افضل فرصة للتسويةء، مشيراً الى أن دع ملية السيلام لن تنجّح اذا حاول اي من الجانبين التخلي

عن فقرات الاتفاق التي لا تعجبه،

او إذا ترك الطرفسان وحسدهمسا للبحث في الترتيبات اللازمة للوصول الى هذه الغاية.. وطرح خطة للاتصاد الاوروبي لإنعاش العملية السلمية من ثلاثة اجزاء هي: داولا، القيام بستة تدابير فتورية لاعادة الشقية سن الجَانبين وثانيا، تقسم مساعدات عملية من الاتحاد الأوروبي، بما فى نلك المساعدة على تعسريرُ الأقتصاد القلسطيني ومكافحة الارهاب. وثالثا، تَجَلُّيدُ النَّسَاطَ الديبلومساسي وتعسرير الدور الاوروبي، بما في نلك الزيارات الرنقسة التي سيقوم بها كوك

الإتفاقات الإمنية الدقيقة

مصحوبة بالية فأعلة للراقبتهاء

واوضع حد لكافة عمليات توسيع

السنتوطنات،، واقتح مطار عَرْةً

ومجمعها الصنأعي وانشاء المر

الآمن في الجنوب والانفساق على

بناء التعسيمال على الميساء،

والستنفاف المصابثات في شان

الوضع النهائي حالما بجري تقدم

على الساحة العملية».

اللجـوء السـيـاسي لمن يسيء استعمال حق اللجوء لتشجيع نفسه ورئيس الوزراء البريطائي توئى بلير للمنطقة. وعن التدابير الستة لاعادة وأشار الى وجبود علاقات ود متنامية بين بريطانيا ومنطقة الخليج، لافستساً الى أن لندن ستستخدم رئاستها للاتحاد الشقة بين الجانبين، قال كوك ان على الطرفين واعسادة اعسلان الترامهما الاتفاقات الموقعة الاوروبي لتشجيع تعاون اكبر بين التزاما كاملا لالبس فيه، وان دول الاتحاد ونول مجلس التعاون تنفذ اسرائيل «عمليات اعادة الخليجي. وقبال السيفيير المصري في انتشار واسعة وذات صنقية وعاجلة، وأن بوأزي ذلك الترام فَلْسَطِينَي بِبِنَلُ مُجَهِّود مِنْهُ فَيُ

الملكة المتحدة السيد عادل الجرار ل والحسياة، أن في خطاب كوك وعناصر وتوجهات أبجابية تجاه قضايا عدة منها عملية السلام وقسضسيسة العسراق والارهاب والتحاون والشسراكية مع العنالم العربيء لكنه اضباف ان الخطاب الم يَتَضَمَّن جِنهِداء، مشيرا الى الله جيام المسيسة على العارج البسريطاني، باعستسبسار أن الدور العسريطاني مسمساند للجهود الاميركية، واشاد بتصريح كوك

بعدما قال أنه لو كان فلسطينياً. لانضم الى منظمة ارهابية

## حملة على باراك من اليمين واليسار

🛘 القدس المحتلة – سائدة حمد

# تعرض رعيم المعارضة العمالية في اسرائيل ايهود باراك الي حعلة انتقادات حادة من اليعين واليسار، رداً على تصريحه أول من امس طو كنت فاسطينيا لانضمت الى منظمة ارهابية في مرحلة

وكان باراك وهو رئيس سابق للاركان قال في مقابلة تلفزيونية انه يستنكر في شدة «النشاطات الارهابية للمنظمات الفلسطينية»، لكنه أضاف عندما سئل ماذا كان سيفعل لو ولد فلسطينياً: ولو كنت في ألجعنز المتاسب لانضبعيت في مرحلة منا الى احتدى منظمنات الارهاب وقِائِلَتَ الْطَلَاقَا مِنْهَا. ولِحَاوِلَتْ لِأَحَقّا بِالشّاكِيدِ السَّاثِيرِ مِنْ خَلَالَ الْنَظّام الْقُنِياسي، واستنزلُ دلكن السوال غير عائل، صادًا تعني (١٠٠) انت إِذاً كَانُت هناكُ شَرِعَيَة لِلفَلْسَطِينِي فِي القِتَالِ. مِنْ وجِهَة نظرنا،

وهذه هي ألمرة الأولى التي يتحدث فيها مسؤول سياسي وعسكري الشِّر اللَّذِينِ عَلَمًا عَنْ وتَعْهِمُهِ ، للمَّقَاوِمَةِ الفُلْسَطِينِيةِ. وسارع تكتل اليكود، اليميشي الحاكم الى اصدار بيان اتهم فيه باراك بِلِّهِ طُقِدَ صَبُولَتِهِ. وَجَاء في البِيَّانَ: «بِارِاكَ فَقَدَ المُنطقُ والحكمة ولم يعد مُؤْفِلاً لَيْمِثْلُ حَرْبُ صَهْيُونَ فِي دُولةَ اسْرَائِيلَ. أَ وَقَالَتَ مَصَادِرِ اسْرِائِيلِيةَ أَنْ مَسْؤُولِينَ كَبَارًا دَاخُلُ حَرْبِ الْعَمَلُ دَاتُهُ وَهُمُوا الْنِقَادِلَتَ مَمَاثِلَةَ الْيَ بَارَاكَ. وقال عَضُو فِي الْحَرْبِ أَنْ بَارَاكَ:

التعدث بمشق لكن بغير نباهة». واحتلت تجابة بأراك الصغحات الأولى في اسرائيل امس. وقال ودير الداعة راول أيتان لصحيفة ويبيعون احرونوت، وإن كان الأمر كذلك ف عارات يعطي شرعية للفاسطينيين نقتل اليهود، لكن زعيم حرب لَمَالُ مُسْرِح لِلْقُنَاءُ ٱلثَّانِيةَ فِي التَّلْقُرْيونَ أَمْسُ بِأَنْ سِياسَةَ حَكُومُ فَ المناهو أزاء عملية السلام مع الفلسطينيين تعزز والمنظمات الإهابية، ور من املاحظاتي في مقابلة شخصية،

إ وقال رئيس الوزراء السابق اسحق شامير، وهو من ليكود، للاذاعة إسرائبلية أن تصريحات باراك ودعاية للانضعام لمنظمة أرهابية و وكان فأمير زعيما لصركة ولاهيء السرية المتطرفة التي قاتلت الحكم التربطاني في فلسطين.

The second secon

الاستوع القبل سيجتمع مع يظرائه الاوروبيين، قبل ان يقوم بزيارة للمنطقة يطرح خلالها الافكار الاوروبية الضاصة بكسر الجمود في عملية السلام. وتطرق كسسوك الى الازمسة الاخسيسرة بين العسراق والامم المتحدة، قائلا ان مجمد الصاضرين ارانوا حلا سلميا

للازمة الأخسرة، لكنه اضاف أن والاستعداد لاستخدام القوة كان الطريقة الوحيدة للحصول على الحل السلميء، ولقت الى ان الديبلوماسية تحقق اشياء اكثر عندما تكون مدعومة بالقوة. وفي تنمسيح الى امكان رفع العقوبات عن العراق، قال انه

الشعب العراقي بامل ورجاء،

وقال كوك داننا عاقدو العزم

لبرنامج النفط مقابل الغذاء لان ينفذ وان يستفيد الشعب العراقي

لَجِتْمَاعًا في لُنْدُنْ قَبِلُ انْتَهَاءَ فَتَرَةً

الاوروبي، ونلك لدرس كيف يمكن

في التنفيد الفاعل والسريع

وفي موضوع مكافحة الارهاب،

لبسريطانيسا بايواء الارهابيين

مجدداً تأكيد أن بريطانيا دتنين

الارهاب ادائلة كاملة، وقال عن

المعارضين العرب النين يطالبون

باللجوء السياسي في بريطانيا:

وعندنا التزامات في خموص

اللجوء السياسي. فنُحن ملتزمون ميشاق الامم المتحدة المتعلق

باللاجئين، وندرس بشكل بقيق كل

طلبسات اللجسوء بموجب شسروط

المستاق، ونحن ايضنا ملتزمون

حسرية ابداء الراي. فيلا بمكتبنا أن

نعامل الاجانب المقيمين في بلسا

معاملة منشتلفة عن معاملة

مواطئينا مهما اختلفنا معهم في

مقتضيات اللجوء السياسي

وحرية أبداء الرايء. وأضساف: «سنسن قسوانين

تسمح لنا بعصاكمة أولئك النبن

يتسامسرون في المملكة المتسحسدة

لارتكاب اعسمسال ارهابيسة في

الخارج. ونحن لن نتريد في رفض

الرايء، واوضح: «تحاول السي

لبرنامج «النفط مقابل الغداء».

وقال الوزير البريطاني انه في

ويمكن للعراق أن يعود فينضم الى المجستمع الدولي، ويمكن لمجلس الامن ان يبدأ عملية رفع العقوبات الاقتصابية عنه حبالنا يبدا (الرئيس) صدام حسين بتطبعة, للاسرائيليين، كنلك لفت صافية قرارات مجلس الامن تطبيقا تامأ وبريطانيا دائما من بين النيز يناتون بأنه يجب أن يكون هناك ضوء في نهاية النفق يتطلع اليه

المقسيسمين في بريطانيسا من التخطيط لإعمال ارهابية خارجها. ومنَّ جِبانِيه، رحْبُ المُفُوضُ الفُلسطينِي في الملكة المُتحدة عقدف صافية يخطاب كوك مشيرا الى الابجابيات التي تضمنها تجناه عملية السبلام وحقوق الفلسطينيين، ولافتأ بشكل ضمني الى ان شمة تناغماً بن مواقف كوك والموقف الفلسطيني في كثير ولفت في اتصال أجرته معه

كثيرا عن اللهجة التي تضمنها دالحياة، الى ايجابيات في خطاب خطاب وزير الدولة النسريطاني كوك مشيرا الى تركيره على دعسوة اسسرائيل الى القسيسام للشؤون الخارجية بيريك فاتشيت وبعمليات، أعادة التشار في الذي استعدى الحاضرين العرب عندُما القاه في حفلة «غرفة الصَّفَّة، وتشديده على «الدور اللهم التجارة العربية - البريطانية، لاوروبا في عسملية السلام، وتحساهله الإشسارة الى دورها وبعدما أنهى كوك خطابه، قاه بلغتة ذات مغزى سياسى مهم، اذ المكمل للولايات المتحدة، أضافة نْزل من منبسره وتوجـــه نــــو المفوض الفلسطيني واصطحـبـه الى تركييزه على معادلة «توفير العسسال للفلسطينيين والامن معه يدأ بيد على امتداد القاعة.

□ بون - اسكندر الديك

السبت ٢٧ كاثون الأول (بيسمبر) ١٩٩٧ الموافق ٢٧ شعبان ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٧١٩

AL HAYAT SATURDAY 27, DECEMBER, 1997 ISSUE NO 12719

ألى الاهميسة التي يوليسها كنوك

لتطبيق القرار ٢٤٢ بوصفه قرارا

صاغته حكومة عمالية سابقة،

وهو القسسرار الذي يطالب

الفاسطينييون بان يكون اساسا

لعملية السلام، واحْدِرا اشبار

صافية الى دجملة مهمة اشار

اليها كنوك عندمنا قال أن عملية

السلام لن تنجح اذا تُرك الجانبان

وحدهماء علماً أن هذه الصملة

ان لهجة كوك ارّاء العراق اختلفت

من جهة اخرى، لاحظ صأفية

تتطابق مع الموقف الفلسطيني،

■ مستريد - أف ب، رويشرر - غادر رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتأنياهو بون ألى اوسلو، بعد محانثات اجراها مع الستشار الألماني هلموت كنول الذي دعاه الى دضرورة تحقيق تقدم ايجابي وجوهري في القضايا الرئيسية العالقة في عملية السلام، مثل الأمن والنشاط الاستيطاني وتنفيذ عمليات اعادة الانتشار الإسرائيلي في الضفة الغربية.

وصرح ناطق بأسم الحكومة الالمانية بعد الاجتماع في مقر المستشارية بعد ظهر امس ان كول اظهر تفهماً كبيراً ارغبة اسرائيل في السلام والأمن، لكنه أعسرب أيضًا عن قلقته المترايد بسبب الجمود الذي يلف عملية السبلام، واضباف أن كبول دعيا الحكومية الاسرائيلية والقيادة الفلسطينية والى التمسك بعسملية السلام التي انطلقت من اوسلو واستغلال كل فرصة للحوار ولإحداث تقدم، كما شيد كول على وضيرورة إحيداث تقيدم ايجابي وجوهري في مجالات رئيسية مثل الأمن والنشاط الاستيطاني وسحب القوات

وكان نتانياهو وصل قبل الظهر الى بون من مدريد حيث بدا جولة اوروبية تشمل ايضاً

نتانياهو من مدريدالي اوسلو مروراً ببون

كول يدعورنيس الوزراء الاسرائيلي الى تقدم جوهري في عملية السلام

ومسرح نتسانياهو في مسريد انه ووزير الخارجية الإسبائي ابيل ماتوتيس بحثاً في امكان اجراء محادثات جسية (في عمليةً السلام) في مدريد عندما التقيا لمناقشة سبل استثناف عملية السلام المتوقفة.

غير أن مصدراً في الحكومة الإسبانية قال

واعتبر نتأنياهو خلال مؤتمر صحافي مشترك مع نظيره الاسباني خوسيه ماريا ارتار أن داوروبا يمكن ان تقوم بشلاشة أمور: مساعدة الفلسطينيين اقتصابياً من خلال المشاركة خصوصاً في اقامة بني تحتية، والشاركة في اعادة اطلاق المفاوضات المتعددة الاطراف، بينَ العسرب والاسسرائيليين ودفي مستفساوضسات الوضع الدائم للأراضيء

كبيرة في الشرق الأوسطة. وقال مداعباً: «لو لم يكن الأمر على هذا النحو، لما كنت هذاء، مشير صراحة الى مقابلة معه نشرتها مساحأ صحيفة «البايس» ونسبت اليه فيها قوله ان الأوروبيين ولا يعرفون شيئاً في الشرق الأوسط

ان نتانياهو هو الذي باس باستطلاع رأى ماتوتيس في المسالة. وقيال له أن استرائيل وستكون مهتمة جدياء لو عرضت اسبانيا استضافة المفاوضات.

والتقى نتانياهو، الى أرنار، كلا من الملك

(...)، واشتطن هي وحدها التي تفهمناء. ولم يستبعد نتانياهو صراحة فكرة عقد مسؤتمر دولي جسديد على غسرار ذاك الذي استضافته مدريد في ١٩٩١ وشكل الانطلاقة لعسليسة السسلام في الشسرق الأوسط. وقسال نتائياهو في هذا الصند: دفي مدريد أو غزة او أي مكان آخر، المهم أن يعاد أطلاق العملية..

خوان كارلوس ووزير الخارجية ابيل ماتوتس وزعيم المعارضة الاشتراكية خواكين المونيا. من جهة اخرى، قال نتانياهو للتلفزيون الاسرائيلي في مدريد: «وجهت أخيراً دعوة الى (الرئيسُ يَّاسَرُ) عَرَّفَاتٌ لَلْقَائَهُ لَكَنِّي لَا أَعَرِفُ كيف سيتلقى، هذه الدعوة.

ولاحظ أن داوروبا تقيم علاقات جيدة مع

الاسرائيليين والعرب على ألسواء وتملك خبرة

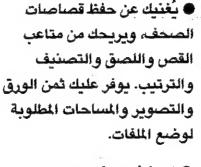
## وفرالوقت والجهد واعتمدالأسلوب العصري في إسترجاع المعلومات

معلومات أنجيساة بين يديك في لحظات

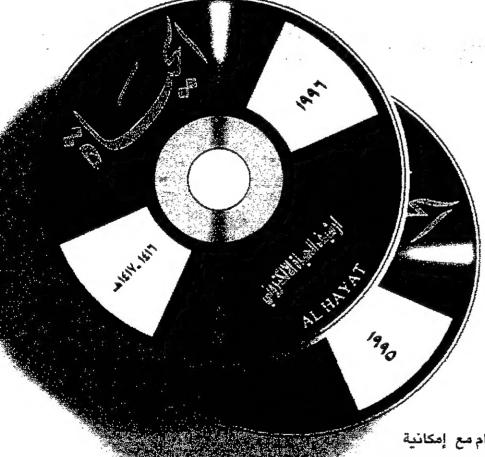
أرشيف جريدة الحياة الإلكتروني في خدمة القراء

AL HAYAT on CD ROM

1997\_1990



- تصنیف موضوعی حسب صفحات «الحياة»: عام - أخبار --إقتصاد - رياضة - سيارات -علوم - كومبيوتر.
- تصنيف جغرافي اوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الأسيوية والأفريقية وبول أميركا اللاتينية.
- نظام إسترجاع يُتيح لك البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتَّاب والكلمات الدالة (الحياة الاقتصادية)، والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات. أكثر من ذلك، فإن نظام الإسترجاع المستخدم يسمح لك بتحرير النصوص المُسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.



• سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، (Boolean Operators) بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن الوثيقة.

• إشترك الأن واحصل على «أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٦» الذي يقدم على قرص واحد ما نُشر في «الحياة» منذ شهر كانون الثاني (يناير) حتى شهر كانون الاول (ديسمبر) ١٩٩٦.

● متوفر لدينا «أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٥، الذي يقدم على قرص واحد ما نُشر في «الحياة» خلال عام ١٩٩٥ .

## السعر ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات ٥٠٠ دولار أميركي للأفراد بما فيها أجور البريد

مستلزمات التشغيل:

□ كومبيوتر ابل ماكنتوش مع سواقة اقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

🗆 ۸ میغابایت رام (RAM)

🗖 نظام تشغيل ٧,١ وما فوق مع عدَّة اللغة العربية

(Hard Disk) ميغابايت على القرص الصلب على القرص  $1 \cdot \Box$ 

لزيد من المعلومات الاتصال به:

الدكتور عماد بشير

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 8YT

AL HAYAT PUBLISHING CO

Tel:0171-6052084 Fax:0171-3714215

اثربروز خلافات في تحديد هوية الصحراويين

موفد الأمم المتحدة الى الصحراء الغربية

يؤجل زيارته الى نواكشوط

الحكومة وتُطَاهراتُ في الشارع.

وهامش للناورة لدى يلمار ضية

للغاية لأن حكومته تحكم بغالبة

ضئيلة وهي في صاجة الى الدعم

الجِمْهُورِي (اِجِتَمَاعِي - بيَمُوقراطي) الداعي الى العلمانية.

اولوغباي ومستقبل الحكومة على

المدى المنظور مرهونان بقرار النواب

المُحافظين في حرّب الوطن الأم الذي

متراسه بلمار اذا صوتوا الى جانب

من جهة اخرى ذكرت صحيفة

ديني يور ييل، أمس الجسعة إن

الجيش التركي انتقد رئيس الوزراء

مسعود يلمأز لأنه أياح للطائبان

ارتداء الحجاب في المدارس العينية

وحدر الحكومة من تقسيم أي تنازين

كبيس أفي الجيش حنر من وانهم

(الأسلاميون) يختبرون حالياً قوة

تنازلات سيعتقنون انهم كسبوا

ارادة الدولة. واذا جسرى تقس

واوضحت الصحيفة أن مسؤولا

أولوغياى أو صده.

الى الاسلاميين.

ويرى المحللون أن مه

الذي يقدمه حتى الأن حرب الشعر

## في ضوء القرار الصادر عن محكمة العدل الدولية

## مناقشة مفتوحة في مجلس الأمن في شأن العقوبات ضد ليبيا

□ باریس – رنده تقی الدین

■ أعلن الناطق باسم وزارة الخارجية الفرنسية ايف دوتريو انه تقرر، بطلب من ليبيا، عقد جلسة عامة مفتوحة في مجلس الأمن في ٣٠ آذار (مارس) الجاري لمناقشة العقوبات المفروضة عليها على ضوء قبرار متحكمية العبدل الدولية في لاهاي التي اعتبرت انها منخولة النظر في مكان محاكمة المتهمين الليبيين بتفجير طائرة دبان أمسيسركسان، فسوق لوكسربي، على ضيوء التطورات التي حصلت بالنسبة الى تعاون ليبيا مع بعض الدول التي كانت

ضحية الأرهاب. وقسال دوتريو ان فسرنسسا تتساعل عموما عن نتائج العقوبات التي تتجدد تلقائداً، خصوصاً انها تؤثر في الشعوب أكثر مما تؤثر في المسؤولين على

غرار ما يحصل في العراق. ولكنه اضباف أن الوضع بحُتَلِف بالنسية الى ليبياً، لأنَّ العقوبات تقتصر على الطيران

العنفالصربي

واعساد الموقف الروسي الى الانهان صسورة الحسرب البسوسنيسة

والتضارب في المواقف الدولية حيالها، وسط أنباء عن أحتمال تاجيل

الْمُؤْتِمِرِ الْمُقْرِرِ عُقده في لندن بعد عد الاتناين للبحث في المسالة، بسبب

تطهيرعرقي

كوسوفو ابراهيم روغوفا عن ان الحملة الصربية تستهدف تطهير

الاهليم من سكانه الالبان البالغ عندهم نصو مليوني نسمة تمهيد

وأكد مسؤول الباني تحدثت اليه «الحياة» امس ما اعلنه زعيم البان

ُ وقَالَ المُسْؤُولَ نَفْسُهُ أَنْ السَّلَطَاتُ الصَّربِيةَ تَتَّحُدُ نَربِعَهُ لَنْكُ هِي

مطاردة ادم باشاري الذي يعتقد انه قائد مجيش تصرير كوسوفوء،

وفي وقت طالب روغوفا بوضع الاقليم تحتُّ حماية تولية، فأرخ

السلطآت الصربية تعتيماً اعلامياً على احداث كوسوفو. لكن ذلك لم

يحل دون قيام تظاهرات مؤيدة لالبأن الإقليم في عند من الدول المجاورة

التي وضعت قواتها في حال تاهب في مواجهة الحشود الصربية في

الاقليم. وحذرت تركبا من انها لا تستطُّيع أن تقف مكتوفة أزاء ما محريٌّ

في كوسوفو. وجاء ذلك في اتصال اجراه رئيس الوزراء التركي مسعود

يلمار مع الرئيس اليوغوسلافي، ومعلوم أن الالبان يعودون باصولهم

بِيانُ لَوْزَارَةُ الْحَارِجِيةَ فَي مُوسِكُو الَّي انْهَا ءِتْرَفُّضْ تَصَرِيحَاتُ لَيْعَضَ

ممثلي دول غربية عن امكان حصول تدخل خارجي مباشر في كوسوفو

الى جَانِبِ (رفضها) اصرار بعضهم على الزالُّ كل انواع العقوبات

الإجراءات التي اتخنتها اخيرا لمصلحة بلغراد ونلك ردا على القمع الذي

تمارسه الاخدرة في كوسوفو. ولم توضح واشنطن ماهية الاجراءات.

التي اجراه ورير ... الفرنسي والالماني والإميركي. الو**ضع اليداني** 

بعد نحو ساعة انفجارات قذائف مدفعية.

نحو ٥٠٠ شرطي محتشدون امام مركز البريد.

ىرىنىتشا مطوقة بـ «طوق من حىيد».

متوجهة نحو جنوب صربيا أو مقدونيا.

يرتنون لباس الشرطة الصربية.

من مهاجري دول شمال افريقيا.

لـ والحماعة الإسلامية المسلحة.

نوشا القريبة من بركار.

مجررة رهيبة، في البلاة.

تقصف أربع بيوت في القرية.

وكمانت الولايات المنحدة قررت مساء أول من امس الغاء بعض

وربط مراقبون بين احتمال تأجيل مؤتعر لندن والمحادثات الهاتفية

وافاد المركز الإعلامي الالبائي في بريشتينا كبرى مدن كوسوفو ان

اطلاق النار استؤنف صباح امس في منطقة درنيتشنا غدأة مصرع

خُمسين البانيا على ايدي القوات الصّربية في قرية بركارَ في المنطقةُ

نفسهاً. وأفاد بيان للمركز أن القوات الصربية عززت حصارها لبلدة

وأضاف المركز أن القوات الصربية كانت تتقدم صباحاً في اتجاه

وقال أدم ميتاً أمين لجنة حقوق الإنسان في درنيتشا أن أصوات

وفي تصريح لوكالة افرانس برس، اعرب مينا عن اعتقاده بأن القدَّائُفَّ تَتَسَاقُطْ عَلَى بِلِنتِي بِرِكَانْ (الَّتِي تَبَعْد عَشْرة كيلومترات عن

وأوضح ان سربيتننا نفسها تشهد وتحركات لا تهدا لقوات الشرطة والنبابات وسيارات الجيب والشاحنات العسكرية، مشيراً ألى ان هناك

وتابع ميتاً يقول ان سكان سربيتشا لم يتجرأوا على الخروج من

منازلهم ولم تبع الخابز المحلية اي شيء. وصدرت صحيفة «موها ديتور» الناطقة بالالبانية بعنوان عريض

يقول دهجوم واسع للقوات الخَّاصة الصربية، وكتبت تقول أن منطقة

ونكرت الصحيفة أن احد مجرمي الصرب البوسنيين، ويدعى

وعلمت وكالة دفرانس برس، ان عائلات البانية غادرت بريشتينا

ميلونكو رايميليتش شوهد في شمال كوسوفو ومعه ٢٥ من رجاله

بلجيكا تتمة الصفحة الاولى

عاماً) وهو متزوج ولديه بنت ويقيم اساساً في منطقة شباس سوررون

جنوب مدينة ليون الفرنسية، يعتبر من افراد مجموعة خالد قلقال الذي

قتل في مطاردة مع الشرطة الفرنسية قبل عامين تقريباً. وقاوم ملوك

باطلاقَ النار من رشاش مكلاشنيكوف، لدة سبع ساعات وتلك بعدما

طوق رجال الأمن منزلاً لجا اليه منذ هرويه من فرنسا التي حكمت عليه

بالسَّجَن سبع سنوات. ويقع المنزل في شارع فبيري الذي تقطنه اغلبية

وأكد بوهان فاند لأنوت وزير الداخلية البلجيكي ان الاعداد للعملية الواسعة للشرطة بدا قبل سنتين. واستهدفت القضاء على نشاط

المجموعة التي كانت متخصصة بشراء الاسلحة ثم تهريبها الى الجزائر

وربط الوزير بين العملية وناشط جزائري آخر هو احمد الزاوي الذي

من ناحية اخرى اشارت مصادر محلية الى أن اثنين من المعتقلين في

مداهمات أوّل من أمس يحملون الجنسية الدانماركية والسويدية. ومعّ

إن الوزير أشار الى تعاون السلطات الاسكندنافية مع بلجيكا، الآ أن ثمةً

تقارير تشير الى أن وثائق البلنين التي يحملانها ليست رسمية وأنما

مزورة. وافادت مصادر رسمية دانماركية ان جوازي سفر صودرا من

افراد المجموعة يعودان الى مواطنين من أصل مغربي، الا انها لا تعلم ما

اذا كان الشخصان اللذان يحملان الجوارين هما صاحبيهما الحقيقيين.

وعززت العملية الناجحة السمعة الجيدة التي يتمتع بها القاضى

البلجيكي جان مارك كونيروت الذي أدار بنجاح وفاعلية عمليات

التحقيق في جرائم انتهاك الاطفال القاصرين في بلجيكا، والتي هزت

الرأي العام اللحلي والدولي. وكان القاضي كونيروت تسلم ملف مكافحة

اعتقل عام ١٩٩٥ لكنه اطلق لعدم كفاية الانلَّة، وكان الرَّاوي فرَّ مَنَّ مكانَّ

احتجازه في بلجيكا الى سويسرا قبل بضعة اشهر طالبا اللجوء

لوشا التي يوجد فيها نساء واطفال، معرباً عن خشيته منَّ وقوع

رَسُقّات مِن اسلَحة اليّة سمعت في وقت مبكر من صباح امس، اعقبتها

سربيتشا) وبولاك وقال أنه علم من بعض سكان بركار أن البابات

التي اجراها وزير الخارجية الروسي يفغيني بريماكوف مع نظرائه

الوقف الثقابل، اتخذت روسيا موقفاً متشيداً الى جانب الصرب. وأشار

الجناح العسكري للحركة المطالبة بالحكم الذاتي للانبان في الاقليم.

دارتباط عدد من الوزراء المشاركين بمواعيد مختلفة،

🗀 الرياط - اقيال الهامي وبعض المعدات النقطيسة

🗷 ارجية متوقيد الأمن العيام للأمم

وقات مصادر بعثة مبنورسوء الى

المنبة بمشكلة الصحراء الغربية لتجاوز

المشاكل المرتبطة بتحديد الهوية التي أبت

الى توقف الإعسال في مكاتب التستجيل،

وجاء ذلك اثر تزايد الاصتحاصات

الصادرة عن القبائل الصحراوية ردأ على

في سوق تجارة السلاح باسم مسيو موللر،

السوري – الإسرائيلي.

اسرائيل والطرفين اللبناني والسوري.

إنسماب من جانب واحد من جنوب لبنان.

الى دمشق بل على العكس انه طريق لبناء الثقة بينناء.

العراق بنظام التفتيش على أسلحة الدمار الشامل.

الأخير في هذا المجال دقبل اللجوء الى القوقه

والاستقرار في المنطقة،

قرارات مجلس الأمن،

العراق ومسائل اخرى.

عمليات تهريب اسلحة الى الجزائر منذ بضعة اشهر، وتوصل الى ان

الشبكة تتعامل مع تجار سلاح محليين قبض على احدهم وهو يعرف

موردخاي

تنعة الصفحة الأولى

ثلاثة عناصر اولها سيادة لبنان وانسحاب الجيش الاسرائيلي وضمان

الامن والسلام على جانبي الحدود. وذكرت انه أعترف بأن ذلك سيكون

بداية مبسار وان ليس بإمكان المسار اللبناني ان يفصل عن المسار

اللقاء أعاد التنكير بموقف فرنسا الداعي الى اعادة تنشيط المسيرة

السلمية على المسار الفلسطيني وأبدى أستعداده لتقل رسائل بين

ويدا واضحاً للمسؤولين الفرنسيين ان اسرائيل لن تقدم على

وقبل لقائه بغيديرين اجتمع موريضاي بوزير الدفاع ألان ريشار.

وقال أن «اقتراحنا الهَانَفُ الِّي تطبيقُ القرارُ ٣٤٤ُ لَيس طرِّيقاً لَلْالْتَفَافَ

الجالي

الأمم المتحدة وانها تسعى الى تنفيذ القرارات الدولية ومنها تقيد

المنطقة أنضناً. وشيد على أن القوات الأمدركية لا تعمل تحت أمرة

ورد الوزير الأصيركي على بعض الدعوات الى توجيه الضرية

كريه فوراً بقوله أن السياسة التي تعتمدها الإدارة ترى أن الضر

واضاف انه اذا تقيد الرئيس العراقي كلياً بمنكرة التفاهم فذلك

يعني اننا نجحنا. واستطعنا الوصول الي كل المواقع التي كانت مُحرمة

خُسلًا السنوات السبع الماضية. وإذا لم تنجح في الوصول إلى هذه

المواقع، فذلك يعنى انْ الديبلوماسية قد فَسُلَتَ ونْكُونَ قد سَرِنا الميل

وشدد على القول انه ادا رفض الرئيس صدام حسين التقيد بمذكرة

من جهة اخرى، أعلن الناطق باسم البيت الأبيض مايكل ماكوري أن

وجاعت تعليقات ماكوري في سياق نفى المسؤولين الأميركيين وجود

ونفى الناطق باسم وزارة الخارجية الأميركية جيمس فولى وجود

التفاهم وقرارات الأمم المتحدة سيتحمل كل العواقب وإن بول المنطقة

ادارة الرئيس بيل كلينتون درست افكار الملك حسين في شان امكان قتح

حوار بين الولايات المتحدة والعراق. وأكد أن الادارة ليست لديها أي نية

أي نية لديهم افتح حوار مع الرئيس صدام حسين او حكومته أو القبول

أي مبادرة محددة في هذا المجال، مشيداً باللك حسين ورمساهماته

الآيجابية في عمليَّة السلام في الشَّرقُ الأوسط ولَّصَّالح السلام

في ١٩ آذار (مارس) الجاري ويجري محادثات مع كلينتون في ٢٠ آذار

أرَاءه الخاصة التي نحترمها، ولكن لا توجد أي وساطة مع صدام

حسين ولن يحنث ذلكه. وأوضح ان العاهل الأربني دربما أساء فهم كلام

الرئيس كلينتون، في اتصال هاتفي بينهما اخْيِراً، وانه لم يكن في نية الرئيس الأميركي طلب ترتيب أي وساطة مع الحكومة العراقية. وزاد ان

الادارة لا تعتقد ب دجدوى المفاوضات الباشرة مع صدام، وان الملك

حسين لم يقدم أي اقتراحات أو أفكار. وتابع أن كلبنتون لن يقول لأي

شخص ولا تتحيث الى صدامه والسؤال وهل نحن مهتمون بأن يقوم

الملك حسين أو غيره بالتفاوض نيابة عنا مع صدام حسين؛ بالطبع لا..

وهل يهمنا أن يقوم الملك حسين أو غيره بتحضير مفاوضات مباشرة

بين الحكومتين الأميركية والعراقية؛ بالطبع لا. ليست لنينا أي نية

للتحدث اليه (صدام) أو الى حكومته، وما يهمنا أن يتقيد العراق بكل

الى نلك أعلن ماكوري ان كلينتون اجرى ليل الخميس اتصالاً هاتفياً بامير قطر الشيخ حمّد بن خليفة آل ثاني، استمر ١٥ بقيقة، وتناول

وفي مسقط نفى الدكتور عبدالسلام المجالي رئيس الوزراء الأردني

وقال المجالي أمس ان دالمك حسين ليس وسيطاً بين البلدين وليس

إن تكون هناك صبادرة أردنية لحوار مباشر بي العراق والولايات

المتحدة. وكانت الادارة الأميركية أكدت انها لا تَدُوي في أي شكل فتح

مقوضًا من أحد لبدء هذا الحوار وكل ما في الأمر أن الملك حسين يقضل

ويرى أن يتم حوار لإيجاد حل جنري لهذه اللازمة خصوصاً وأن اللك

حسين قد استمع لكثير من المسؤولين العراقيين منذ حرب الخليج

الثانية وهم يطلبُون ايجاد حل جنري لهذه المشكَّلة. وعليه فقد اشار

الملك الى الأميركيين بهذه الرغبة. ولكن، اذا كان الطرفان لا يريدان هذا

هامش ريارة العمل التي يقوم بها حالياً الملك حسين الى سلَّطنة عُمان.

وكان الحالي يتحدث في مؤتمر صحافي عقده أمس في مسقط على

وعن الأحداث الأخيرة في منينة معان قال المجالي: «لا أستبعد ان

تكويز وراء هذه الأحداث قوى خارجية دخلت بن القوى المعارضة في

الأربن التي أرابت التعبير عن تأيينها للعراق، وقال: «أن موقف الأربنُ

من الأزمة العراقية كانّ واصحاً منذ البداية، ذلك اننا نقف الى جانب

شعب العراق ولا تُتَدخُلُ فَي شَوُونَه الدَاخَلِيَّة كما يؤسفنا ما يُقعُ على

الشعب العراقي من حصار وما يعانيه من عذاب، مشيراً الى ان الملك

حسين وولى العهد الأمير الحسن ببادرا الى دق ناقوس الخطر منذ

البداية وقد أجرى الملك حسين اتصالات مباشرة مع أميركا ويريطانيا

والامين العام للأمم المتحدة ومع العراق ومع السعوبية ونلك لإيعاد هذه

الكارثة منذ بدايتها. وحين وصلنا الى النقطة الأخيرة وقررت المعارضة

تسيير مسيرات كان السؤال لماذا هذه للسيرات وموقف الإربن حكومة

وشُعْبِاً وامَّيح في الوقوف الى جانب الشُعِبِ العراقي فَصْلاً عن انْ

المسيرات تتيح القرصة لتحرك مندسين قد يكونون مدفوعين من جهات

وقال مسوِّول في الادارة ان لدى الملك حسين، الذي سيرور واشنطن

في تغيير وضع دائعدام العلاقات الديبلوماسية مع العراق،

العسكرية رغم فوائدها «ليست بديلاً مُلائماً من المقتشين العاملين على

واشارت هذه المصائر الى أن فيدرين الذي لم يدل بتصريح بعد

وأضافت انه أبدى ايضاً استعداد اسرائيل لمناقشة القرار ٤٢٥ عبر

وسالت والحساقه بوتربو اذا المقحدة الى الصحراء الغربية تغمارلز كان التعاون الليبي مع القضاء دنير زيارة كان يعتزم القيام بها الى الفرنسي سيساعد ليبيا في موريتانيا بداية هذا الأسبوع يعدما برزت مجلس الأمن، فقال أن هذا يعتمد خلافات في شأن تحديد الهوية، ولم يحدد على استمرار التعاون الليبي مع بعد أي موعد لزيارة بنبر الى نواكشوط فرنسا اذ ان محاكمة المتهمين في منذ وصوله الى الصحراء الغربية في تفجير طائرة «يوتاء الفرنسية التاسع من شباط (قبراير) الماضي، وكانَّ فوق صحراء النيجر ستجرى في يرغب من خلالها تقويم سير عملية الخريف المقبل في باريس غيابياً، تحديد الهوية في مكتب رويرات شمال والقضاة الفرنسيون سيطلبون من السلطات الليبية التعاون خلال المحاكمة، ويعدها من لجل الصحراء الغربية لد «الحياة» أمس أن تنفيذ ما سيصس عنها من بنبس يواصل مستساوراته مع الأطراف

> ضحايا وعائلاتهم بجب أن ينالوا حقوقهم كما أن هناك ضحانا فرنسيين في تفجير طائرة وعن قرار محكمة لاهاي قال بوتريو أن الحكم يتعلق بصلاحية

وأشسار بوتريو الى أن هناك

رقض شبيوخ البوليسباريو تسجيل وتطالب هذه القنسائل الأمم المتسحدة المحكمة ولكنها لع تتخذ قرارا بالتبخل لحسم الخلافات، ويحث عمليات بالنسية الى صلب الموضوع ، لذا اقتصناء عدد من الأشتخناص على رغم ففرنسا لن تتحَّدُ موقَّفًا من القرار يخص صلاحيات للحكمة. انطباق المعاييس التي حستها الأمم

المتحدة عليهم. وأبدت مصادر بعثة دميدورسو، تقاؤلا على رغم المساكل المطروحية، وقالت أنَّ هناك تجاوياً مع المصاولات الرامية الى انجاح مسلسل تحديد الهوبة والوقاء بالأجال المحددة لنلك في أيار (مايو) المقبل.

مكاتب منتصف الاسبوع المقبل لاستثناف اعمال تحديد هوية الأشخاص المتحيرين من أصول صحراوية، لكنها أشارت الى انه لأسياب فنية ولوحستيكية سيتعثر على مسينورسو، فتح المكاتب الأخرى الأسبوع المقبل، وقالت أن بعثة الأمم المتحدة بصيد بحث للشاكل التقنية الطروحة لفتح مريد من الكاتب للاستجابة للاعداد المتزايدة من الراغبين في التسجيل في قوائم الاقتراع.

المتحول والقيادة المنشق عن بيوليساريو، في حولة شملت عواصم أوروبية عدة بشفافية عملية تحديد الهوية التي تشرف عليها بعثة الأمم المتحدة ونشر قوائم الأشخصاص الذين سيمصوتون في الاستفتاء المقرر اجراؤه في السابع منّ كانون الأول (ديسمبر) المقبل، وقال ان عدم نشر هذه القوائم يشكل مصدر قلق حقيقي بالنسبة الى القبائل الصحراوية.

انان يشيد بتعاون الغرب فى قضية الصحراء الغربية

💂 الرباط – دالحياة» – أكد الأمين العام للامم المتحدة كوفى انان ان المهمات التي تقوم بها الامم وتوقعت هذه المصادر ان بتم فتح سنة المتحدة ستنظل بالغة الاهمية في عالم يتسم بالتداخل المتزايد. وأوضع في برقية تهنئة الى العامل المغربي اللك الحسن الثاني لناسبة عيد الجلوس: «أنَّ أَلْصِعُوبِات والدَّحِنِيأَت الِّتي يتعين علينا مواجهتها تتطلب تعاونا وثيقا بين الامم وأضاف ويموازاة ذلك تواصل المنظمة الدولية تكيفها مع متطلبات العصر الجديد الذي ولجه

العالم، ورأى انه يمكن الاعتماد على دعم المغرب الدائم في هذا للجال، في اشارة الى الترام الرياطُ التِّعاون مع الامم للتُّحدة لاجراء الاستفتاء الى ذلك طالب ابراهيم حكيم السقير في الصحراء الغربية، اضافة الى الاتصالات التي كأن لجراها الامين العام مع الملك الحسن الثاني في شأن تطويق أزمة الخليج. وكان انان صرح في وقت سابق انه وجد

بعما وتفهما من قائة عرب واجانب بينهم المك الحسن الثاني في مساعيه لتجنب الخيار العسكري في الازمة الاخيرة بين العراق والولايات

من التنازل الى الاسلاميين طلب يلماز بعدما أثأر انقساما داخل 🔳 انقرة - ا ف ب - اطلق حرب

حزب الفضيلة يطالب بإقالة وزير التربية

الجيش التركى يحذر يلماز

بإقالة وزير التربية، فيما حنر الى الإسلاميين.

حــرْبِ الرقاء الذي ثم حله اكــبـرْ الأحرَّاب في البرلمانَّ الذي يضم ٥٥٠ نائياً. ويعد استعادة موقعه على راس المعارضة دعا حرب الفضيلة الى سحب الثقة من وزير التربية حكمت اولوغباي الذي أثار قراره حظر ارتداء الحسجاب في المدارس الدينية تظاهرات عنيفة.

وانضم حرب الطريق القويم بزعامة رئيسة الوزراء السابقة تانسو تشيلر وحربان من اليمين المتطرف الى حسرب الفحصيلة في المطالبة باقالة اولوغباي. وسينظر البرلمان الأسبوع المقبل في الراج مطلب الفضيلة على جدول أعماله. وينتمي أولوغباي الى حزب اليسار الديموقراطي عضو التحالف

رالفضيلة، الإسلامي حملت السياسية الأولى الخميس مطالبأ الحيش الحكومة من تقديم أي تنازل ويات حزب الفضيلة الذي يضم

١٤٠ ثائباً (من اصل ١٤٧) كانوا في

الثلاثي برئاسة مسعود بلماز. وكان أولوغباي تراجع عن القرار بناء على

الى ذلك أعلنت بغداد انها أبنت متعاوناً تاماً، مع فريق التفتيش

عدة رَفَّى شُكل مفاجئ، فيما افانت مصادر ديبلوماسية في العاص العراقية أن ريتر سيتفقد مواقع حساسة،

الحاصة المكلفة ازالة اسلحة الدمار الشامل العراقية (اونسكوم). وطلبت موسكو من الأمم المتحدة تعيين نائب روسي لبتلر، فيما اكد

أن بلاده ستبنل جهوداً لاغلاقٌ كل طفات التسلح العراقي. واعلن الناطق باسم وزارة الخارجية الروسية غينادي تاراسوف ان الطلب وجه الى انان بهدف رزيادة فاعلية النجنة الخاصة وجعل التمثيل الجغرافي فيها اكثر انصافاء. وكانت موسكو قدمت لائحة باسماء ٦٠ خبيراً روسياً اقترحت انضمامهم الى «اونسكوم». واكد

يكون ابنياً، داعياً الى اجراءات لجعل عملها وفاعلاً، وَنُكُر بُوسوفَاليَّوكَ الَّذِي عاد امس الى موسكو بعدما اصصَى في بغداد ٤٠ يوماً أن بلاده ستواصل الجهود من أجل أغلاق ملفات التسلح ورفع الحقار عن العراق. ولقى بومنوفاليوك استقبالاً حاشداً في مطارّ مُوسَكُو شَارِكَ فيه سَفَراءً عَدْد مَن الدُّولِ العربية ومسؤولُون في

يذكر أن الأمم المتحدة اعلنت في وقت منقدم ليل الخميس أن أنان شبهور. وكتب أنان في رسالة الى سجلس الأمن أن ممثله سبعمل تُحَسِّنُ الاتمسال، مِنْ الحكومة العراقية والأمم المتحدة ملتجنب ان

تتحول الصعوبات ازمة كبيرة تهدد السلام والأمن في المنطقة،. للرتبطة بدور الأمم المتحدة في العراق، (تفاصيل احرى في الصفحة ٤).

أن الحادث للزعوم لا ينسجم اطلاقاً مع شخصية لحمد، أذ لم يتصف سلوك قبل ذلك بأي ميل الى العنف. وأعرب عن اعتقاده بأن من المحتمل ان يكون لحمد بخل في شجار في الشارع يوم الحادث، أو ريما طاريه بعض الاشخاص، لكنه لم يكن مقتنعاً بأن لحمد اعتدى على القس. وقال أنه وكان ينظر الى النيانة السيحية باجلال كبير. لا يمكن ابدأ أن يعتدي على قس مسالمه. وتساعل عن احتمال ان يكون احمد ضحية خطأ في تشخيص

وسيكون بِينِ الشهود في اليوم الأول من التحقيق طبيب النفس الاخصاصي الدكتور سالتر. وأوضع الدكتور عبداللطيف الجمال انه في الاشهر التي سيقد الوفاة استحود على احمد هاجس بأن نظراته الثاقبة تجعل الناس، خصوصاً النساء، يعتقدون انه يحدق في وجوههم. وقال انه حاول ان يطمئن ابن لحيه عندما ثاقش هذه المسقة معة، وأبلغه أنه لا يعتقد ان هناك حاجة لمراجعة طبيب نقساني. لكن الطبيب العام أحال احمد الي

وكانت وفاة احمد بعثابة صدمة كبيرة لاستاذه الشرف النكتور بول مارتن ولزملائه غي قسم الرياضيات. وأهدى الدكتور مارتن وزميل أخر ورقة بحث، ستنشر في العدد القادم من «مجلة علم الجبر»، الكرى احمد. وسيمثل الدكتور مارثن كشاهد أمام للجلفين، بالأضافة الى القس ورجال شرطة وأطباء عدة ورجال اسعاف. وسيستدعى احد اختصاصيي القلب

الموارنة في شان الطروحات الاخيرة من الجانب الاسرائيلي في شان التنفيذ المشروط لتطبيق القرار ٢٥ ؛ داننا (المسيحيين) إنكونينا من اسرائيل في الجبل (في ١٩٨٣) ولم نشف بعد من ذلك، (راجع ص٢) وعقد صفير والحريري جلسة حوار استمرت سبع ساعات وثلث الساعة، في حضُّور ١٣ مَطَّراناً هم غالبية اعضاء سجلُس المطارنة، في اطار الشاورات التي يجريها رئيس الحكومة مع الفاعليات السياس والاقتصادية والدينية والتقابية في شان الاوضاع الاقتصادية في لبنان. ووصفت جلسة المشاورات هنه بانها سابقة اذ انها المرة الاولى يلتقي فيها مسؤول حكومي صفير في حضور هذا العدد الكبير من الاساققة، ولهذه المدة الطويلة من الوقتُ للبحث في الشؤون اللبنانية. وقتم صفير والمطارنة متكرة من تسع صفحات فولسكاب تضمنت

موارد للمشاريع الانمائية. بورهم ودعت الى تطبيق القاق الطائف نصاً وروحاً.

حكومية أن الحريري سمع كلاماً أيجابياً حيال سورية. ورحبت المنكرة بالمشاورات التي يجريها الحريري، لكنها اشارت الى عدم استكمال عودة المهجّرين، ورد رئيس الحكومة، بحسب مصادره، مستعرضاً ما صرف من مبالغ لهذا الغرض، مشيراً الى المال السياسي الذي دفع في هذا اللحِيال. وقيال انه ينتظر الدراسية المطلوبة من الوزير

اخرى بعضهم يتصرف تصرفات عدائية وبعضهم يحقق مصالح ذاتية وآخرون لا يؤمنون بالكيان الأرينيء.

الذي يضم ٥٠ خبيراً برئاسة الأميركي سكوت ريتر، وفنش أمس مواقع واكد ناطقان باسم الأمم المتحدة ان الأسين العام للمنظمة الدولسة

كوفي انان كان على علم مسيق بتوجه فريق ريتر الى العراق. وأشارا الى أنَّ انان ناقش المسالة الثلثاء الماضي مع ريتشارد بتلر رئيس اللجنة

## تتمة الصفحة الاولى

وابرز ما جاء في المنكرة التي تلا نصها المطران شكرالله حرب في بداية الإجتماع الذيُّ عقد على مرّحلتين تخللهما غداء عمل، تساوُّلهاً عن مدى استمرار الاستقواء بالخارج داخل السلطة اللبنانية وعن اسباب عدم تنظيم العلاقة المدرزة مع سورية. كما تضمنت تساؤلات عن ستيعاد الزعماء المسيحيين وحل حزب والقوات اللينانية، واعتقال قائدها الدكتور سعير جعجع مشيرة الى رفض المسيحيين تغييب

وقالت مصادر حكومية لـ «الحياة» أن النقاش تناول البنود التي اهمها أن رئيس الحكومة أشار إلى أهمية مجيء رئيس جديد للجمهورية محترم وعروبي يقبل به الموارنة ويكون صنيقاً لسورية فوافقه صفير قائلاً: «طبعاً». أما الزاوية الثانية فكانت شرح الحريري للاتفاق الاقتصادي الاخير الذي عقد مع سورية (الالفاء التدريجي للرسوم الجمركية على الصناعات في العام ٢٠٠٣)، مشيراً الى وانه

نائب وزير الخارجية للروسي فيكتور بوسوفاليوك الذي عاد من بغداد

وكيل الخارجية الروسية ايغور ايفانوف ان دعمل اللجنة لا يمكن ان

عِينَ البِيبِلُوماسي الهَندي براكاش شَاه معثلاً خاصاً له في تغداد أستة

قضى في ظروف غامضة تنه الصنعة الاران

هوية المعتدي على القس.

الدكتور سالتر، وتلقى لفترة من الوقت علاجاً مضاداً لحالة الهوس، الآ انه لم ينخل اطلاقاً مستشفى للامراض النفسية.

للادلاء بشهادته كخبير في اليوم الاخير من للحكمة.

## البطريرك الماروني

أنتقأدات البطريركية المارونية وتساؤلاتها وملاحظاتها على الصعد السياسية والاقتصابية والاجتماعية واقترحت حلولاً في شأن تامين

تضمنتها المنكرة وأن العلاقة مع سورية تم التطرق اليها من روايا عدم لمُسلحَة المساعة اللبتانية ولا يعسُ الرِّراعة، وأوضحت مصادر

المضتص والسعى الى تامين موارد اضافية من اجل صرف مبلغ ٢٠٠ مليون دولار على البني التحتية في قرى التهجير وبليون دولار على اعادة الاعمار، وطرح المطارنة الموارنة افكاراً عن وجوب الاستفادة من صنائيق دولية ومن تنظيم حملة مساعدات عبر جمعيات على غرار جَمعية مكاريتاس، لدعم مشروع عودة المهجّرين.

وأوضحت المصادر الحكومية ان الحريري اكد رداً على مـخـاوف للمبيحيين على السيادة بالقول: «ان لبنان سبيد حر مستقل يعانى مشكلات أهمها الاحتلال الاسرائيليء مشيراً الى ما تم انجازه في مجالً استعادة الثقة الخارجية بلبنان في الخارج واسترجاعه احترام النول له. وتطرق الحوار الى المواضيع الحساسة كافة التي تتعلق بالمسيحيين

- اوضاع العمال غير اللبنانيين وضرورة تنظيم اوضاعهم وجباية مزيد من الرسوم على مداخيلهم.

- قانون الأنتخاب: شرح صفير والمطارنة اسباب تقضيلهم الدائرة المصغرة وخصوصا القضاء لأنه يؤمن افضل تمثيل فيما عرض الحريري اسباب تفضيله اعتماد لبنان دائرة واحدة لانه يؤمن موجيات العيش الشترك في التمثيل، قائلاً دادًا كان المسيحيون لا يرضون فيه فهو لن يصر عليه، وتناول الحريري اضرار مقاطعة المسيحيين الانتخابات النيابية في ١٩٩٢، مشيراً الى أنْ حكومته جاعت بعدها وأمَّنت استقراراً وثقة شعبيَّة لكن نقص التمثيل انتج خللاً سياسياً.

- اوضاع المدارس الخاصة والرسمية: أكد الحريري دعم المرسة الرسمية وتأبيده حربة التعليم وتناول الحوار أيضاً ما أنجزته النولة في سا يتعلق بالمؤسسات خصوصاً الجيش فأمتدح الحريري دوره وتركيبته، وأكد أن مشروعه لتنظيم قدوى الامن الداخلي ليس أنزع منصب من المسيحدين، بل

لتنظيمها على أسس طرحها رئيسان سابقان للجمهورية الراحل كميل شمعون وامين الجميل اماً بِالْنَسْبِةِ الْيُ قَضِيةِ الْمِنْسِينِ، فاكد الحريري ان هناك مبالغة في طرح ارقّام للستفيدين من مرسوم الجنسية، مشّيراً الى ان الملحق الذيُّ

وانتهى الحوار ببيان مشترك اكد على صراحته وشموليته، ونفى الحريري اي نية لتبديل حكومي. وزار الحريري بمشق مساء امس حيث التقى نائب الرئيس السوري السيد عبدالحليم خدام وعندا من المسؤولين السوريين الى مأئدة العشاء للبحث في التطورات على الصعيد الاقليمي

وعلى الصعيد اللبناني الداخلي. على صعيد أخر، تسلم لبنان امس دفعة ثانية من الموقوفين اللبنانيين في السجون السورية، بينهم امراتان، بعدما كان تسلم دفعة أولى اول من امس بلغت ١٠١ موقوف، وبذلك يصبح مجموع الذين اطلقوا ١٢١. (راجع

وأبقى القضاء اللبنائي على ١٥ موقوفاً لأنهم ملاحقون من القضاء اللبناني في حين ينتظر اطَّلاق الآخرين خلال ساعات.

#### مصروالسنغال توقعان ثلاثة اتفاقات للتعاون

■ نكار – أ ف ب – غادر وزير الخارجية المصري عمرو موسى نكار أمس الى غُينيا في ختام زَيارة للسنغالُ الستغرقتُ يومينٌ وقع خَلالها وفدا البلدين على ثلاثة اتفاقات. وجاء في بيان صدر في نهاية أعمال الاجتماع الثأنى للجنة

السنْغَالية - الْمُصرية المُستَّركةِ انْ الوزير المصري ونظيره السنغالي مصطفى نياسي وقعا اتفاقأ عامأ للتعاون القني واخر للضمان والحماية المتبايلة للاستثمارات، وثالثاً للتعاون الفني. ﴿ واضَّاف البيان ان البلديّن قررا تشجيع التَّعاون الاقتصادي والفني والسياحي بتقديم جميع التسهيلات اللازمة في اطار القوانين والانظمة

المرعية الأجراء في البلدين. وفي هذا الاطآر قرر الصندوق المصري للتعاون الفني مع افريقيا أن قدم للحكومة السنغالية ما تحتاجه من مساعدة فنية عبر ارسال الخبراء وتقنيم المنح النراسية والتخصصية والتعريبية وتعهنت السنغال بأن تقدم للخبراء المصريين جميع التسهيلات اللازمة للاقامة

من جهة أخرى أشاد الوزيران بالجهود التي تبنلها الدول الأفريقية لحل النزاعات وفي اطار افريقي، خصوصاً المبادرات التي الخنتها لحل النزاعات وفي الله دول غرب افريقيا التي اتاحت واحلال السلام في ليبيريا واعادة الشرعية النستورية في سييراليون،

## دعوى جديدة للألفي ضد 'الشعب'

أحمد عيد الرحمن

■ تشهد ساحة القضاء المصرية مواجهة جديدة بين صحيفة والشعب، وبين وزير الداخلية السابق السيد حسن الالقي بعد غد الالنان في دعوى مرفوعة من الوزير السابق ضد «الشعب».

إذ ستستانف محكمة جنايات القاهرة النظر في الدعوى بعدما كانت قررت في جلستها السابقة التصريح لهيئة الدفاع عن المتهمين الستة في جريدة والشعب، بتهمة السب والقنف باعلان من يشاؤون من الشهود للادلاء باقوالهم أمام المحكمة.

وكانت النيابة العامة احالت المتهمين الستة على المحاكمة بتهمة السب والقنف والتشهير بحق الالفي.

والمتهمون في القضية هم: مددي احمد حسين رئيس تحرير الصحيفة وعادل حسين ناثب رئيس حزب العمل والحررون مي الصحيفة هدى مكاوي وصلاح بديوي وعصام الشرقاوي وحمدي

وكأنت محكمة اخرى قضت الشهر الماضي بحبس كل من مجدي أحمد حسين ومحمد هلال سنة ويغرامة ٧ الاف و ٥٠٠ جنيه في دعوى اقامها مجل الأفي.

وأكد عادل حسين: «أن الباب ما زال مفتوحاً امام التفاوض مع الالفي شريطة أن يتنازل عن مطالبه ينشر تكذب وإعتذار على اساس إنهاء القضية بشكل سلمي كي تكون المسالحة من أجل المصلحة العامة، وليس من أجل اعلان أنتصار طرف وهزيمة الآخر،

ALHAYAT

ذل التي الاسلاميين علب يسر سس سرمعل وهامش المناورة ليحمو للغبابية بإن حكومته نعم

خصنيد من سوسسوس خسنيلة وهي في هاجالور من المام الذي يقدمه حنى الاعزالا المجتمعة وي البسلى الاموالم الداعي الى العلمانية سيباؤم عانوا في لمله انخسبسو ويرى المطلود أد اولوغباي ومستقبل ليي المندى المعظول فوهونلزطول الفضيئة المحافظين في حود الوطرال د المتربية يشراسه يلماد لااصونوا الام أولوغباي أو ضدد من جمَّهة اخرى الكوده بينى يوزييل أمس ليستن المجيش التوكي انتقابليون مستعود بلمأذ لانه أباء لغ التداء المحجاب في الخلول وحنر الحكومة من العبر أواد

الى الاسلاميين

وأوضعت الصعبغالاب االاستلاميون بختبرلاحل ارادة الدولة واذا جسروظ ى تأمين موارد اضافية مراجل مردب ي التسجيدية في قرى التشجير والمواديد عى المطاوعة ألموارثة الفكاراً عر وجود الاسلام فنظيم حمنة مساعدات عبرجمعبانغرة عم مشروع عودة المهجرين م مسيح من من المستوري المدريا عمل المناطقة المن مي مسود من المساور مدود موسد الم موسد الم موسد الم موسد الم مسلوم المساور الم الم ما تم المبارز الى ما تم المبارز الم

جعة بلينان في الخارج واسترجاعه لتذوي و المواضيع الحساسة كافة التي تتطل بلير غيس الثبنانيين وضرورة تنظيم اوضاعيهم به شيرح صنفير والمطارنة اسباب تفضيين ا القضاء لأنه يؤمن افضل تعليل فبداي سيله اعتصاد لبنان دائرة واحدة لاله بإيراس

تَعَتَّعَيْ، قَائِلًا وَإِذَا كَانَ الْسَبْحِيونَ لَا يَرْضُورُلْبُرُ ول المحروري اضرار مقاطعة المسحير الله سيرأ الى أن حكومته جاعت بعيشا وأنذلنا ن القمثيل انتج خللاً سياساً. الخاصة والرسمية أكد العريري بوالم

ضماً صا أنجزته الدولة في ما يتطوبالؤسم متدح الحريري دوره وتركيبته والدارسي الداخلي ليس لنزع منصب من السيمين طرحها رئيسان سابقان للجمهورة أرفزه

قضية المجلسين. فأكد الحريري أن هندسك

ين من مرسود الجنسية، مشيراً الى از اللواء يعالح الخثل على نحو يحقق الثوازز إياب معان مقعترك اكد على صراحته وشعولية و عل حكومي. وزار الحريري بنشق بساءاتيه

تسلم لبنان أمس بفعة ثانية من الوقوفياك يعينهم امراتان، بعدما كان تسلم للعة أولوا

ف، وبذك يصبح مجموع النبر اطقوا الله

جناني على ١٥ موقوفاً لانهم ملاحقون ولل غر اطلاق الأخرين خلال ساعات.

شعاد الوزيران بالجهود التي تبنايا الدواهم عار الفريقي، خصوصاً المبلالات المهانيات قيا للتي أقاحت احملال السلام في ليبروا السيد المعاديات

جديدة للألفي ضد الفعا

القضياء المصرية مواجئة حليلة بناعات

الوزير السابق فيد والشعب، الوزير السابق ضد والشعب، الماكوبية في الماكوبية في الماكوبية في الماكوبية في الماكوبية في الماكوبية في الماكوبية الماكو

لنسوري السيد عبدالحليم خدام وعدا مرالة العشاء، للبحث في التطورات على اصعداله

مروالسنغال توقعان ثة اتفاقات للتعاون

- غادر وزير الخارجية المصري عمرة ومرح تستام زيارة للسنغال استغرقت بومنوانيد

عمدر في نهاية اعمال الاجتماع اللرية بة المشتركة أن الوزير المصري ونظيره الم عا اتفاقاً عاماً للتعاون الفني وأخرك

استثمارات، وثالثاً للتعاون الفني ع البلدين قرراً تشجيع التعاون الانصاداء ع البلدين قرراً تشجيع التعاون الانصاداء معع التسهيلات اللازمة في اطار القوادراته ند الصندوق المصري للتعاون الفي مع فية قال قال عالم المصري المتعاون الفي مع فية فالبية ما تحتاجه من مساعدة البناسية

م النواسية والتخصصية والنويية الد فعواء المصريين جعيع التسهيلان ألايانه

لداخلية السابق السيد حسن الافيايد الداخلية السابق السيد حسن الافيايد الداخلية السابق السيد حسن الافيايد الداخلية السابق السابق السابق السابق الداخلية السابق الداخلية السابق الداخلية السابق الداخلية السابق الداخلية الداخ

مامة المحالت المقهمين السنة على المحالفة المعالمة المحالفة المعالمة المحالفة المحال المرابعي الالفي المصل حسين البلالة المحمدية هم: صحيدي المصل حسين البلالة حسيدة هم: صحيدي المصل حسين البلالة

محمدي احمد مستن والمعلل واللعزاد حمدين نائب رئيس حزب العمل واللعزاد اوي وصلاح بديوي وعصام الشرفاري خرى قىضت الشهر الماضي بديس تل<sup>ين</sup> . خرى قىضت الشهر الماضي درة بن<sup>ين ت</sup>م . حلال سنة وبغرامة v آيف و . وان المعاب ما ذال مفتوحاً امام التلامير السام. معالاً:

من سيب ما زال معنوما العام سيدياً العالمية المعاددة المعاددة المعاددة المعاددة المعاددة المعاددة المعاددة المعاددة ومريمة الأخراء

## انتقد المبادرتين الاثيوبية والمصرية لحل الازمة في الصومال

## أفورقي: المشاكل مع السودان تنتهي بسقوط نظامه

بين البلدين منحى جسديدا، وإلا ولكن النتيجة كانت مزيداً من فلا معنى لاستقلالنا الوطني لانه التعقيدات للازمة،

وقسال «أن الحل في تقسويم

مبادرة إيغاد السابقة والنفع بها

من جسيد للوصبول الي اتضاق

محبد (...) ان الحل الضلَّ هو ترك

القضمة للصوماليين والاكتفاء

بتشجيعهم لان التعضلات

الضارجية في الازمة تزيد من

وتحدث المورقي عن العلاقات

مع اليمن في ضوء ازمة جرر

ارخــــدل حنيش وقسال: «في

المرافعات القانونية سلمنا كل

وثائقنا واوراقنا للمحامان

القانونيين وبالتالي فلن نتحدث

عن هذه القضية، لأن القرار الإخير

للمحكمة سيعان في ايار (مايو)

المقبل وبعدها سيثم النظر في

وعن العلاقات مع اليمن قال

افورَّقي: «لا نشك مطلقاً في عودة

العلاقأت الى وضعها الطبيعي

بعد تجاوز الأزمة الصالية لانة

ليس لنبنآ مشكلة نتصارع

حولها. والصقيقة التي يجبّ

ادراكها هي ان الشعوب بالقية

وتربطها علاقات تأريخسة

والنُّبُ تُصِائِعَةً، يصرف النُّظرُ عَنْ

وجود الحكومات وعليه لا مقر

أمامها من التعاون والترابط

الحدود البحرية بين البلدين،

اشعال لهييهاء.

يعني الحرية والاستقلالية في

ومنع السياسات الخاصة وفق

ما تقتضيه سمسلمتنا

وأضاف: دان الانقسمسال

الاقتصادي اثار مشكلة تتعلق

بمصير السلع والضمات التي

كانت تنتج في اريتريا بفرض

تسويقها في اليوبيا والعكس

صحيح، واشمار الى انه «تم في

أطار لجنة اقتصادية مشتركة

اعتماد مبدأ اساسي وهو احترام

لسياسات الاقتصادية، لكنه اكد

ان هذاك مسائل لا يمكن التقارب

فيها اقتصادياً بين البلدين دما

فرض تمسك كل طرف بسياساته

مناوشات حدودية

الحدوبية التي حدثت نهاية العام

الماضي وقيال: طييست جيدية،

حتى في عهد الكفاح للسلح كأنت

الاصور تصل الى حد المناوشات

لكنه اوضح أن الأمسسور لا

تستدعي القلق، خصوصاً ان

الصدود بين اريتريا والبوبيا

مرسومة بصورة واضحة. وعزا ما

حسدت الى عسدم فسهم المواطنين

للحدود المرسومة بسبب ألمراعي

وقسال: «ومع نلك تم تكوين

لجنة مشتركة لدراسية هذه المسألة وتوضيح الصدود بعبلامات

واضحة وتجسيدها على الارض،

وانتقد افورقي المسالحة

الصومالية وقال انها الا تساهم

وتبادل النار بين أهالي القرى».

وتناول افسورقي المناوشسات

كحق طبيعيء.

وقبول التباين الموجود في

🗀 اسمرا - فتحي الضو

🔳 دافع الرئيس الارمتسري إساياس أفورقي عن دعم حكومته العارضة السودانية، وقال ان وارسنال الحكومتة السبودانية يه عناصس تكريبية الى داخل الاراضى الاريشارية (...) تكتبهي عد يسلوط النظام السودائي.

' وكمان افسورقي بجسيب على . استلة في اللقاء السنوي المباشر الذي يعقده مع مواطنين اريتريين - في قَاعة بلنية اسمرا اول من

وانتقد أفورقي في هذا اللقاء يا للبالرتين الاثيوبية والمصرية ب لحل الأرمة الصومالية. ورفض التحيث عن الازمة الجارية بين قه اربتريا واليمن على ارشبيل نَا حَثَيْشَ فَيَ الْبِحَرِ الْأَحْمَرِ، وَقَالَ أَنْ القضية امام محكمة دولية – ستصنر قرارها في ايار (سايو)

وفي زيّم على سيوال عن عمليات تنفنها حركة الجهاد الأريتسرية انطلاقها من الأراضي السودانية، اجاب افورقي: وقصف تظام الخرطوم للمناطق ألحدودية الإزينسرية وأرسسال عناصب التضريبية الى داخل الصدود وممارسية كل الاضعال الشنبعة والجبانة ستظل موجودة طالما ٠٠ بقى النظام في السلطة،

واضباف: «هذه المسارسيات لا تشكل امامنا اي شاجس لانها ال ممارسيات ثابعية من ياس ومن تدهور الوضع داخل السودان، له . وربط اف ورقي ذلك مع الدعد ... الذي يقدمه للمعارضة السودانية أن وقبال: «بحكم أن الأضرار التي انا تُتعرضُ لها تنتهي بسقوطُ ن النظام كان من الطبيعي أن ندعم قبوى المعارضية بكل أحيزابها تُ وقصائلها، وهذا ليس سيراً بل هُو مسوقف علني وواضح (...) ة، وهذا لا يحتباج الى حديث طويل ك لأن التجمع الوطني الديموقراطي تَ (العبارض) يَمثلُ كُلُ الشبعبُ هم السوداني ويضم احزاباً سياسية تُ كبيرة وصغيرة ولها دورها في

تأريخ السبودان، وهي تعسمل بصورة مشتركة على اسقاط النظام الصالى واقامة نظام بديل يمثل الشبيعي السبودائي ويوطد عسلاقساته مع جسيسرانه

وعن الموقف من النظام نفسه قال افورقي: «ليس هناك شك في أن هذا النظام ابل للسقوط بغضلُ النبران التي اشعلها بنفسه، وستقطت شنعاراته الجوفاء التي كان يهدد بها الأضرين وازدادت عرُلته الدولية، ويصاول الأن رفع سعارات جديدة وكلها محاولات للافلات من السقوط الذي لا مفر

'ایخاد'

وعن رايه في المبسادرات الخاصة بالعملية السلمية في اطار دول والسلطة الحكومسي للتنمية ومكافحة الجفاف، (ايغاد) قَالَ أَفُورَقَى: مَبِادِرَةَ ابِغَادَ التي طرحت في العام ١٩٩٤ تركز على مبدأ فصلُّ الدين عن الدولة وحق تقرير المصير باعتبارهما السبب الرئيسي في الصراع، وتواصلت المبادرة مع الحركة الشعبية لتنصرير ألسودان صتى العام الماضي وكان من الافضل ان تشمل كل اطراف النزاع السوداني، لكن الغساء مسبسادرة عسام ١٩٩٤ واستبدالها بعبابرة جبيدة قد يعطي النظام فسرمسة للهسروب والبحث عن اسباب اخرى لرفض التفاوض ولذلك فضلنا مواصلة الجهود لايجاد منابر التفآوض بين الفصائل الشمالية والنظام اذا

اثيوبيا

مسائرة ابغاد السابقة مع بذل كُأْنَ راغباً حَقاً في حَلَّ القَضِّية

الإ في مزيد من التعقيدات للازمة، واعتبر اتفاق سودري في اثيبوبيسا دخطوة الى امسام لكنه اتفاق غير كامل او غير ناجح، ثم باس المسريون بدعسوة اطراف النزاع كتكملة لاتفاق سويرى

الوطنيسة نهساية العسام الماضي وقسال: ءتطلب نلك ان تنحب

وعرض افورقي العلاقات مع

طرأت بعد اصدار اريتريا عملتهأ

اثيوبيا وعزا الفتور فيها الى السيتجدات الاقتصابية التح

العلاقات الاقتصابية والتجارية

## اليرغني عادالي القاهرة الخرطوم تجدد دعوتها المعارضة للحوار وترفض اشراكها في مفاوضات "ايغاد"

القاهرة - اشرف الفقي
 الخرطوم - كمال حامد

الديموقراطي، السودائي المعارض محمد عثمانً البَرِغُنِي بعد ريارة الى ليبيا استمرت نحو اسبوع، التّقي خلالها الزعيم الليبي معمر القذافي وامين اللجنة الشعبية العامة للوحدة (وزير الوحدة) جمعة الفزاني وامين اللجنة الشعبية العامة للأتصال الشارجي والتعاون النولي (وزير الخارجية) عمر المنتصر. فيما حذرت الحكومة السودانية من احتمال

حصول هجمات على حدودها من اريتريا واوغندا. وأشاد مصدر في الحزب الاتحادي الديموقراطي، الذي يراسه المبرغني بالجهود الليبية والمصرية لإنهاء الخلافات السودانية. لكنه أكد لـ والحياة، أن المعارضة السودانية لآ تثق في حكومة الخرطوم لانها لا تقر اساساً مبدأ انتقال السلطة أو التنازل

. لكن الناطق باسم السغارة السويلنية في القاهرة عبدالعظيم عوض أكد أن حكومته أبلغت قادة المعارضة ألشمالية استعدادها للتفاوض معهم مباشرة في أي مكان وزمان يقتر حونه. لكنه جند رفض الحكومة السودائية اشراك للعارضة الشمالية فَى مَـعْسَاوِضْمِنَاتَ نَيْسِرُونِي النَّتِي تَرَعَّنَاهَا والسلطَّةِ الحَكَوْمِية التَّنْمِية وَمَكَافَحَة الجِعَافِ (ابغاد). وقال

والإيغاد معتية بانهاء الحرب الدائرة بين الشنمال

والجنوب ومسحسا بثاتها تتناول تقساسم السلطة والثروة، أما ما يسمى بالأحراب الشمالية فهي لا تبحث في المواضيع نفسها وتتحدث عن اسقاط

الى نلك، قبال السبغيير السبودائي الجديد في القاهرة احمد عبدالحليم في اول تصريحات صحافية انَ مهمته في الغَاهرة هَيْ تُحسَيِّنُ العَلَّقاتَ بِينَ مصَّر والسودان، مشيراً الى أنه يجرى حالياً البحث في الْلَقَاتُ الْأَمْنِيةَ وَالْاَقْتَصَائِيةَ بَيْنُ الْبِلَدِينَ، لَكِنْهُ رَفَضٌ الادلاء بأي تفاصيل في هذا الشأن.

هجوم اوعندي -اريتري

وفي الضرطوم، حنرت الحكومة السودائية من احتسال حصول هجومين أوغندي واريتري على حدوده الجنوبية والشرقية خلال الآيام المقبلة. وأدلى اكثر من مسؤول حكومي وعسكري بمطومات عن اعتداءات بدأت في قرى وحاميات في شرق البلاد، والتخطيط لاعتداءات معاثلة في عنطقتي بحر الغزال والاستوانية في جنوب البلاد.

وقال رئيس مجلس التنسيق لجنوب السودان زعيم جبهة الانقاذ الديموقراطية المتحدة الدكثور رياك مشاران رئيس الصركة الشمعبية لتصرير السبودان العقيد جون قرنق يخطط من قبيانته العسكرية في مدينة ياي في جنوب السودان التنفيذ هجمات على مناطق في الولاية الاستوالية وولاية

## الظواهري يبدأ نشاطأعلنيا قريبآ

1.64

🛘 القاهرة - محمد صلاح

السبيت لا مارس (آذار) ١٩٩٨ المُوافِق ٩ نِو القعدة ١٤١٨هـ/ العبد ١٢٧٨٧

AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

■ أكدت مصادر اسلامية مصرية أن زعيم جماعة والجهاده الدكتور ايمن الظواهري الذي يحيط المكان الموجود فيه بالغموض والسريا سيبدأ نشاطه العلني قريباً. واشارت الي أن الأعلان عن تشكيل والجبيهة الاسلامية، التي تضم جماعة والجهادو مع تنظيم والجماعة الاسلامية، ومقول الجماعات الاسلامية اسامة بن لابن وجماعتين اسبلاميتين من بأكستان وأخرى من بنغالاتش يُعد خطوة في الإنجاه نُحو عودة الطواهري الى ممارسة نُشاطه من

مكان معلن ومعروف. وكان الإعلان عن تاسيس الجبهة تم قبل نحو اسبوعين وتضمن البيان الاول لها فتوى وقع عليها زعماء الجماعات الخعس اوجبت على اعضاء جماعتهم «قتل الاميركبين ونهب اموالهم ابنما كانواء.

ويذكر أن الظواهري كان يلجنا الى حيلة للتضليل عن المكان الذي يقيم فيه العام ١٩٩٣ حينما اصدرت جماعة والجهادة بيانا تكرانه وصل الي سويسرا وانه سيقيم مؤتمرا صحافياً في احد فنادق مدينة جنيف. ثم عادت الجماعة وأصدرت بيآناً آخر أعلَّن ان اللؤتمر تأجل لظروف أمنية. وساد الإعتقاد اكثر من سنتين ان الطواهري موجود في سويسرا على رغم نفى الحكومة السويسرية نّلك، ثم تبين ان الظواهري لم ينخل سويسرا وانه لجأ الى تلك الحيلة في نلك الوقت للتغطية على وجوده في السودان التي غادرها بعد ثلك الى مكان غير

وكان مراقبون رجحوا ان يكون الاعلان عز تشكيل الجبهة الاسلامية اشارة الى وجود الطواهري في افغانستان، لكن المصادر وفَضْت كشف للكان الموجود فيه حالياً.

🗖 القاهرة - محمد علام ■ قررت مصر التوقيع على «الاتفاق أخرى في حدود حصصها المقررة.

الدولى للاستخدامات غير الملاحية للمجارى المائسة، الذي اقرته الجمعية العامة للأمم المتحدة في أيار (مايو) العام الماضي. وكائت القاهرة رفضت التوقيع على الاتفاق لدى صدوره واعتبرته دغير ملزم وان بنوده تضمنت عبارات فضفاضة تحمل اكثر من تفسير، وتلغى الحقوق الكنسبة وتضعف شرعية الاتفاقات التي أبرمت في شان تنظيم حصيص النول المساركة في حوض النهر

مصرستوقع الاتفاق المائي

بعد تسجيل تحفظات

" وعدلت مصر موقفها في ضوء إعادة النظر في الاتفاق اثر اتصالات مع المنظمة الدولية والوكالات المعنية. وكانت الجمعية العامة أقرت الإتفاق بغالبية ١٠٤ دول واعتراض ثلاث (الصين وتركيا ويوروندي) وامتناع (٢٧) عن

التصويت بينها (مصر واثيوبيا وفرنسا وعُلْمٌ أَنْ التحفظاتِ المصرية تتعلق بالمادة الخامسة في الاتفاق الذي ديلزم أي دولة من دول حوض النَّهر الوَّاحد الْإِخْذُ فَي الْاعْتِدار مصالح الدول الاخرى، وبالشاركة الجماعية في تطوير النهر بطريقة عادلة، وتسي التَّحفظاَّتَ في أتجأه عَدم أعتبار النصَّ سنَّدأُ لطليبات بالتفاوض على قسمة عادلة لمياه الأنهار. كما تتعلق التحفظات بالمادة السابعة التي تصت على دحق الدول في حوض النهر اتضَّاذ اجراءات لمنع أي ضور وطلب تعويض في حال قيام طرف أُخر بإجراءات ثؤدي الى منوث هذا الضررء وتعتبر مصر أن طبيع الأضرار غير محددة، كما لم تقدر أثارها، ولا

يُعبد هذا النص الفيضيفاض سندأ لصجح . البعض في إثارة اعتراضات على مشاريع دول

ويؤكد الرأى المصرى، الذي سيسجل عند التوقيع، على أن الاتفاق لا يلغى الاتفاقات التنائية أو المتعددة الاطراف السابقة عليها التي كانت وستظل المرجعية الرئيسية لأية خُلاَفات أو نزاعات مائية أو اعتراضات، كما تشكل الإطار القسانوني الذي يحكم تقساسم الحمصص، كسما ينظر الى الاتفساق الدولي باعتباره تقنيناً للأعراف الدولية الستقرة في هذا الشان والذي لا يخرج عن القانون الدولي. وستؤكد مصر أن الاتفاق الدولي إطاري

يتضمن أحكامأ ومبادئ عامة بشترط لتنفينها أُمران، الأول: اتفَّاقُ جميع الدُّولِ الأطرافِ في حـوض النهـر الواحـد، والتــاني: إبرام الدولُ النهرية إنفاقأ خاصا ينظم العلاقة بينهما حتى مع افتراض توقيع جميع الدول الأطراف

على الاتفاق الدولي. وستؤكد ايضاً حرصها على التعاون مع الأشقاء في دول حوض نهر النبل على أساس قبواعبد القبانون النولي وفي إطار الاحتبرام المتبادل والكامل للحقوق والالتزامات.

في غضون ذلك من المنتظر أن تبدأ مصر اتصالَّات جدية مع البنك الدولي بصفتها مقرر مــؤتمر دول حــوض نهـر النّيل، الذي أنهى اعماله في مدينة أروشا في تنزّانيا قبل أيام، وبالتنسيق مع الأخيرة بصفتها رئيس المؤتمر ونلك لعرض مشاريع مائية على البنك للبحث في إمكانات تمويلها. وكانت مصر اللغت المؤتمر أن دراسة الإطار القانوني لتقاسم المياه وحصص كل دولة منها تتعلق بالمساريع

فى أسواق مالية معرضة للتغيرات المفاجئة المستثمرذوالخبرةهو من بلجاً للاستثمار الأمن

## رسوم الاكتتاب ملغاة لغاية 31مارس (آذار) 1998

(961) (3) 286106

(961) (3) 286101

اتصل الآن

زيورخ:

جنيف:

قبرص:

بيروت:

(44) (171) 3158553 (41) (1) 2657111 (41) (22) 7151211 (962) (6) 5688816 البحرين: 9697119 (973) (357) (9) 680806

ولهذا السبب يطرح البنك العربي اليوم (صندوق السندات المدار العالمي) الذي يتيح المستثمر الاستفادة من الاستقرار النسبى للسندات كجزء من محفظة استثمار متنوعة، مع إمكانية تحويل هذا الاستثمار إلى سيولة نقدية عند الطلب... كما اثبتت السندات على مر السنين تفوقها على حسابات الودائع من حيث جدواها المالية.

أثبتت السندات على مر السنين قدرتها على إن لدى البنك العربي سجل حافل في إدارة صناديق السندات والدليل على ذلك توفير قدر أكبر من الاستقرار مقارنةً بالاستثمار في الأسهم. والمستثمر ذو الخبرة النجاحات التي حققها صندوق السندات الدولية عبر السنوات الثمانية الماضية ينتقل إلى الاستثمار في السندات في الأوقات التي تكون فيه أسواق الأسهم عرضة وحصوله على جوائز «ميكروبال» للتفوق. الا تتطلعون إلى راحة البال التي يمكن ان توفرها لكم السندات خاصة وانتم تقرأون يوميا عناوين الأنباء المالية بالصحف؟ اتصلوا اليوم بأحد مسؤولي الاستثمار لدينا

وكحافز أولى ستكون رسوم الاكتتاب معفاة لمن يكتتب في الصندوق قبل يوم 31 مارس

للاستفسار عن صندوق السندات المدار

**البنىك العربى** كن شريكا لنطلعاتن

الامين العام لحلف شمال الاطلسي يحمل ميلوشيفيتش المسؤولية. . . وواشنطن تتراجع عن تدابيرا تخذتها لمصلحة بلغراد

🗆 سکویتا – جميل روفائيل

■ تجساهلت حكومة بلغراد المسادرات الدوليسة لايجساد حل الشكلة كوسوفو. وواصلت واستعمة للالبان الى الغرب من العاصمة بريشتينا وانزلت قيها مماراً كبيراً واحدثت موجة من النازحين، وسط انباء عن سقوط اكتر من ٥٠ قتيلاً في صفوف السكان الأبرياء بينهم عدد من النساء والاطفال.

الصربية سوى عشرين قتيلأ

ولم تعترف وزارة الداخلية

البانيأ سقطوا برصاص قواتها

في كوسوفو وأعلنت الوزارة انها

فقدت شرطيين واصيب اربعة

ميدانين سريين في الأقليم. لكن المركز الاعسلامي الألبساني في

والحياة، أن عدد القتلى والجرحي

اكبر من ۲۰ بكثير. ويتم لحصاء

السكان النازدين من مناطق

الهجوم الصربي والنين أفادوا أن

مجهئز طبيقاً للمواصفات الدوليية

كل شهرعلى شريط (REEL)واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولاراً أميركياً للعام الواحد

آخرون بجروح.

الصريعة استباحث ١٢ قربة». الصربية تدعي بانها تلاحق افراد عائلتي ياشاري ولوشتاك وتطارد ادم باشاري الذّي تصفه بانه قائد چیش تحریر کوسوقو، لکن هذا الادعاء تربعة للحملة العرقسة الصربية التي تسعي الى تهجير السكان وتقريع القرى من الألبان وتوطين صحرب كسرواتيا في

الحكومة السورانية تنده ملى السنوفر بعيد سورية واسرانيا ال

الاحتباط داذا استمرت الهجمات ونقل المركسز لد دالحساقه الصربية على المواطنين الألبان تصريحا لزعيم البان كوسوفو ابراهيم روغوفا الذي اكد «ان عند القتلى والجرحى والمعتقلين كبير

أنت الى تشتت عدد كييسر من العبائلات ولابد من تدخل دولي وأضاف المصدران السلطات لوقف المجسزرة الرهيسيسة التني يتعرض لها المنبون الالبانء واثار تصباعيد الاحبداث في كوسوفو ربود فعل شديدة فيّ البانيا ومقدونيا المصاورتين اذ وضعت البانيا جيشها فيحال

قي كوسوقوء. وأفاد وزير الخارجية الإلباني

استعداد قصوى على المناطق

الصدودية مع كوسوقو. واعلنت

باسكال ميلو ان الوضع خطير في كوسوفو وينبغي اتضاذ موقف دولي حازم للضغط على الرئيس ستويودان ميلوشيفيتش دوان البانيا طلبت أحتماعا عاحا لجلس الأمن من أجل اتخاذ أجراء يوقف هذا الاندفاع الصربي نحو تُوسيع الهجمات ضد الألبان في

وأرسلت مقدونيا امس وحدات جديدة من جيشها الى مناطقها

الحدوبية مع البانيا وكوسوفو وشارك ادس اكثر من عشرة الاف البساني في تظاهرة في وسط العاصمة سكوبنا طالبوآ فيها دالسمساح لهم بالنهاب الي

الاميركية أنها طررت الغاء بعض التدابير التي كانت اتضنتها احدراً الصلحة بلغراده. لكن الناطق باسم وزارة النقاع الاميركية كين بيكون افاد دانه لا توجست اي خطط في الوقت الحاضر لارسأل وحداث أميركية

اميزكا -الأطلسي

العثق المتصاعد في كوسوفو.

واكست الولايات المتب

العواقب الوشيمة لعنقها كوسوفو. وأعلنت وزارة الخارجية

غى كوسوۋو.

الى كوسوقوء. وأجسرى وزير الضارجية اليوناني تيوبوروس بنفالوس مستحانيات امس مع الرئيس ميلوشيقيتش وكبار ألمسؤولين في حكومتي يوغوسلافيا وصربيا تركسرت على الحلول الأوروبيسة

المطروحة لحل مشكلة كوسوقو. ووصل الى بلغراد امس وفد رفيع من وزارة الخارجية الروسية للمساعدة في المساعي المبدولة له قف تصاعد ألعنف في كوسوفو. وكانت وزارة الخ الرومسة اعلنت انها تعترض على ای تدخل عسکری خارجی فی النزاع الصالي في كسوسيونسو وأعلنت الوزارة ان مبعوثا روسي سيشارك في مؤتمر لندن بشان كوسوفو الانتين القدل.



لحفل يرفع علامة النصر في تظاهرة مؤيدة لالبان كسوفو وسط تيرانا أمس.(رويترز)

## آدم باشاري قائدالانتفاضة السلحة على الصرب

🖿 بلغراد - 1 ف ب - ادم باشاري الذي تطاريه الشرطة الصربية مو القائد المفترض للانتفاضة المسلحة في كوسوفو ويجري البحث عنه منذ ١٩٩١. وكانت محكمة صربية في كبرى منن اقليم كوسوفو بريشتينا حكمت على ياشاري غيابيا في ١١ تموز (يوليو) الماضي بالسجن عشرين عاما لانتمائه الى دجيش تحرير كوسوفو، للنظمة السرية التي تناضل من اجل الحكم الذاتي في الاقليم. وصدرت حينداك احكام على ١٥ البانيا من بينهم ١٢ غيابياً. وفي ٢٦ كانون الثاني (يناير) الماضي فر ياشاري من قوات الامن التي كانت تحاول توقيفه في منزل والده شعبان في قرية بريكار. وقالت صحف بلغراد ان شعبان وآثنين من احفاده ردا باطّلاق النار على رجال الشرطة النين اضطروا التراجع، ونقلت المجلة الصربية الستقلة «نينيليني تلفراف، عن شعبان ياشاري في نهاية كانون الثاني (يناير) للاضي قوله وان يقيضوا عليه حيا وسادافع عن بيتي حتى الموته،

وفي مطلع شباط (فبراير) المأضي نشرت النشرة الاسبوعية وانش بلاس، الصادرة في بلغراد صورة لآدم ياشاري الذي بيلغ من العمر حوالم خمسين عاما وهوأيعتمر قبعة ويرتدي سترة مرقطة ويحمل بيده مسد وعلق على حرزامه قنبلة يدوية. ونقلت «نيديليني تلغراف، عن احد سكان بريكار قوله دانه القائد العسكري ليس فقط لبريكار بل لكل منطقة درينيتشا (وسط كوسوفو) ويخشاه الاليان التحفظون والشرطة الصربية».

مجلس النواب الاميركي يستمع الى افادات اطباء:

عضو في الكونغرس الاميركي من تفاقم المجاعة في وسط افغانستان الجسر الجوي لنقل الاغنية. ما يعرض عشرات الآلاف الي الموت جوعاً خلال أسابيع اذا لم

> وأضاف النائب الجمهوري عن كاليقورنيا دانا روراباتشر المهتم بشؤون افغانستان أنه تلقى منذ وقت قريب تقارير عن للجاعة من اطباء عادوا من المنطقة. وأبلغ لجنة فرعية في مجلس النواب الاسيركي أول من امس الشميس ان داطباء عادوا منذ بضعة أنام واخبروا ان ٤٠ القاً من النساء والاطفال سيموتون جوعا اذا لم يفعل شيء خلال الاسبوعين القايمين وأن ٤٠٠ الف نسمة في

> > وكانت الامم المتحدة الغت للرصلات الجوية لنقل اغنية الى المنطقة في نهاية كانون الأول (نيسميس) الماضي بعد ان تُصفت وطالبان، مطأر باميان معقل الشبعة وسط افغانستان. ومند ثلك الوقت، زار قلبة من الناس المنطقة لمراقبة اوضاع

وقال آل سانتولي مستشار رورابانشر للسياسة الخارجية ان جمعيتين خيريتين هما: داميريكيرز، وطايتسبردج انترناشيونال، رتبتا لقياه ست طاثرات بنقل اغذية واغطية من اوروبا الى ولاية بأمسيسان هذا

وكأن مكتب روراباتشير شيجع الناس على المساهمة في عملية

وقال سانتوتى ان الطائرات عادت بتقارير تفيد ان الوضع هناك خطير جدأ ونلك نتيج الحصار الذي تفرضه منذ وقت طويل طالبان، التي تسيطر على العاصمة كابول على بعد ١٣٠ كيلومترا الى الجنوب الشرقي من الولاية. واضاف: «كتبير من

. . . وتظاهرات لنجدة الأفغانيات ■ روما - أ ف ب - اعلن الحزب الراديكالي الأممي أنه سينظم نظاهرات تأييد للافغانيات صباح غد الاحد أمام مكاتب الامم المتحدة في روما ويروكسيل وموسكو. وترمى هذه التظاهرات الي دعم سبادرة لطلق عليهما اسم وردة لنساء كأبول، تقودها ايما بونينو الفرضة الاوروبية للمساعدة الانسانية والعضو في الحزب الراديكالي الايطالي احد الاحزاب المكونة للحزب الراديكالي الاممي.

اللاجئين يعيشون في كهوف...

دون بقء أو اي شيء. الحاجسة

ماسة الى الطعام والقرى لا يوجد

الاميركية لثقاعسها عن تقديم يد

المفاطق التّي لا تسيطر عليــهــا.

يوجد أربعة ملايين امراة وطفل -اناس مدنيين عزل على حافة للوت-

والقي روراباتشسر اللوم على

وقسال: «لم تسسمح طالبسان بوصول اي مؤن انسانية الى تلك

فيها شيء على الإطلاق.

العون.

لحقوق الانسان في المعانسةأن، وطالب بد «ألا يتم الاعتراف بنظام حركة طالبان طالما استمر التمييز القائم على الجنس مفروضا في البلاد، وأشار الحزب الرايدكالي الى أن «النساء والفتيات هن ضحايا تمييز حقيقي إقامته حركة طالبأن، اذ لا يحق لهن التعبير عن أرانين والعمل والدراسة والحصول على المساعدة الصحية نفسها التي يحصل عليها

واوضح الحرب الراديكالي في بيان انه سيوجه نداء الى الأمم المتحدة

والحكومات الاعضاء في الامم المتحدة ولضمان لحدرام الاعلان العللي

وتلقت مبادرة دوردة لنساء كابوله دعم وزيرة التضاءن الاجتماعي الايطالية ليغيأ تورسو ونائبة وزيرة التعليم الرسمي كارلا روسي واليسندرآ موسوليني تائبة التحالف الوطني.

للمزيدمن المعلومات الإتصالب

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. **LONDON W14 8YT** TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63

يقابله عزوف لدى الناخبين الشمئزين

## كولومبياء تهافت على الترشيح لعضوية الكونغرس المليء بالفساد

عدد للرشدين للانتسخسابات التشريعية التي ستجرى غدأ الاحد في كولومبيا رقماً قياسيا اذ بلغ ٧٧٣٢ مرشدا يمثلون ٨٨ حزباً، ونلك اثر حملة أنتضابية رافقتها عمليات عنف من قبل المتمربين الشيوعيين السلحين

ولم تشهد البلاد في تاريخ انتخاباتها مثل هذا العدد من المرشحين المفوز بمقاعد الكونغرس الكولوميي. وبلغ عدد المرشحين المتنافسين للقروز س مئة ومقعدان في مجلس الشيوخ الـ ٢١٩٠ مرشحاً، بينما عتنافس ٤٥٤٢ مرشحاً للفوز يمقاعد مجلس النواب الـ ١٦١. وتنهورت سمعة الاحزاب

السياسية الى حد كبير لدى الرأي

العام اثر عضائح تتعلق بتهريب

المشدرات. وتم اعتقال ٢٠ عضوًا

من مجلس الشيوخ التلقيهم

رشاوي من كارتل كآليء وحتى

مؤهلون للتصويت لصالحكم.

وإقاد استطلاع للرأي اجرى كرهائن. وفي الأشهر الاخيرة، قتل حوالي ۲۰۰ مدني و ۳۱ مرشحا

> وفي مواجهة هذا التشكك لدى الناخبين، اطلقت مؤسسة خاصة وقبل عملية الاقتراع بيومين،

تحدد مواقفهم من مكافحة

أتهم ببانه ومسل التي المكتم مستفيدا من ستة ملايين دولار مصدرها من عمليات تهريب المُفدرات، وتعت «محاكمته، امام الكونغرس إلا أنه خرج بريداً من هذه المحاكمة.

احْيِراً أن ٥٦ في النَّهُ مِن النَّاخِينَ اعتبروا ان دعمليات تهريب المخسرات استسدت الى مسجلس الشيوخ، و ٥٠ في المئة اكدوا أنهم سيمتنعون عن التصويت، وبين الذين سيدلون باصواتهم اكد ١٢ في اللُّهُ أَنْ لَيسَ لديهِم فَكَرة بعد ان سيصوتون.

حملة تحت شعار واظهروا انكم لم ينشر سوى ٢١٧ مرشحا برامج

المخدرات وتشديد العقوبات ضد الاجرام المرتبط بالمخدرات، إضافة الى تقديم مصادر تمويل حملاتهم الانتخابية التي يصل متوسط كلفتها ٢٥٠ الف دولار لكل مرشح. ومن جهتهم شن المقمردون مريدا من العمليات في انصاء البلاد وهندوا بتصفية أآ رئيس بلدية أن لم يتخلوا عن ترشيحهم وقاموا باحتجاز تسعة أذرين

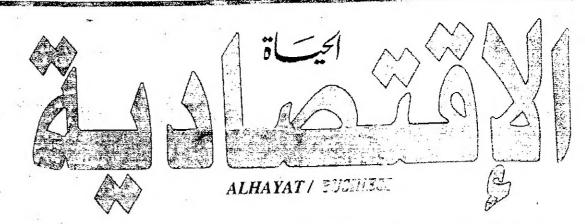
تهديدات بالقتل. واطلق المتمريون عملياتهم السلحة محيداً ووقعت اعنف المعمارك في ادغمال كمامان حسيت قامت القوات المسلحة الثورية (شبوعيون) منذ الاحد الماضي بمحاصرة ١٢٠ حنيبا، وأرسلت الحكومة المروحسات والطسران لمسائدة المحاصرين.

واحتجز ٣٠٠ أخرون وعدل الف

مرشح عن خوض المعركة إثر

نى سوق لندن 🐔

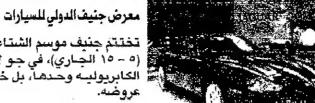
44£ 1.

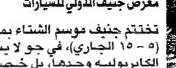


معركة أسعار النفط

يرى التقوير الأسبوعي لمكتب «الشالء الاقتصادي الكويتي ان المعركة الحقيقية لمنع تراجع أسعار النفط الى ما دون ١٠ دولارات هي معركة داخلية بين أعنساً ، منظمة الدول المصدرة للنفط، (أوبك) مغض النظر عن المؤثرات الخارجية.







تختتم جنيف موسم الشتاء بمعرضها السنوى للسيارات (٥ - ١٥ الجاري)، في جو لا يستوجى ربيعة من قتات الكابريولييه وحدها، بل خصوصاً مِّن تَنْوَع «حديقة»

1, 1701

> الين الياباني 111/4

الجنيه الاسترليني

1,7721

WALL

1, 15.

1 7F+A



🗖 أبو ظبي - شفيق الأسدي

عبدالرحمن حمد أن اعادة تأهيل وتجديد

البنية التحصيبة في مناطق السلطة الوطنية الفلسطينية تحصاج الى نصو

اللائة بلايين دولار. وأفساد أن مسسساعسدات

الدول المُانَحَة لم تتعد حتى الأن ٢٠٠ مليون

الإمارات أن الإنجازات التي تصقفت في

سجال البنية التحتية من طرق وكهرباء

تُتعد ٢٠ في المئة من البرامج التي كانت السلطة الفلسطينية ترغب في تنفيذها، ونك بسبب المسايقات الاسرائيلية

وعدم وفسأء الدول المائحة بالتنزاماتها

مع الشيخ سلطان بن زايد ألَّ نهيان نَاتُب

رئيس الورزراء في دولة الإمارات في مشروع

انشباء مبيئة الشبيخ زايد في قطّاع غيزةً.

وقال أن كلفَّة انشاء هُذُه الْمُعيثَة تراوَّح بَين

ونكر انه تلقى تاكيدات من المسؤولين

ني دولة الإمبارات لدعم هذا المشبروع، وأن

السيخ سلطان بن زايد سيعطي توجيهاته

الى صنبوق أبو طبي للتنصية للإسراع في

۱۹۰ و ۲۰۰ ملیون دولار.

تامين احتياجات الشروع.

وبحث الوزير الفلسطيني خللال زيارته

ومياه واسكان ومدارس ومست

وتكر حمد في ختام زيارة الى دولة

1 1557

تبعت شركة متورولا الاميركية العملاقة شركة انتل في توقع تراجع مبيعاتها خلال الفصل الاول من العام الجاري. ومع أن نيويورك بدأ تعامل امس مرتفعاً الا انه كان خسر ٩٤,٩١ نقطة الخمس متأثراً من تحذير انثل.

وأشبار الى ان مشبروع مدينة الشبيخ

زايد، التي ستقام قرب مضيم جباليا في

قَطَاع غَـرُّدٌ، يشـمُل بَنَاء بِينٌ ١٠٠٠ و ٣٥٠٠ و٣٥٠٠

وحدَّة سكَّنية اضافة الى مَّا تحتاجَّه من

بنى تحتية وشبكات صرف صحى وهاتف

ومستشفيات ومدارس ومراكث ثقافية

وقسال حسمت أن وزارته وضبعت خطة

اسكانية في مناطق السلطة الوطنية الفلسطينية، خصوصياً تلك المهندة

بالاستيطان، وانه تم فعلاً البدء في أنشاء

بعض الوحدات السكنية في غور الأردن

ودعا المستثمرين الفلسطينيين والعرب

والاجانب الى توظيف اموالهم في الأراضي

الفلسطينية وتوجيه جزء منها نُحو ُقطاعً

الاسكان. وأشبار الى ان السلطة الوطنيـة

الفلسطينية وضبعت قانونأ للاستشمار

يعطى تسهيلات واسعة للمستثمرين لإقامة

عُثنارًيع استثمارية في فلسطين، موضَّحا

انه تجرى حالياً مراجعة لهذا القانون

وأفّاد حمّد أن رسوّم تسجيل الأراضي حُفضت من ٦,٥ في المئة الى واحد في المئة

لتسهيل أمور المواطنين، وتيسير الحصول

على قبروض من المصارف والمؤسسات

المالية لساعدته في تنفيذ الشاريع التي

تسسهم في بداء الأقستسصد الوطني

وأندية رياضية.

ونابلس وقطاع غزة.

لتضمينه تسهيلات أكبر.

وزير الاسكان الفلسطيني في ختام زيارة الى دولة الامارات:

تأهيل البنية التحتية في فلسطين

بحتاج ثلاثة بلايين دولار

موتورولا بعدانتل تحذرمن احتمال تراجع مبيعاتها

(ص ۱۵)

## مصرد مفاوضات تصديرالغازالي الاردن تواجه عقبتي الاسعار وحرية اعادة التصدير

تراجع أسعار النفط ربماسرع الاصلاح في اقتصادات المنطقة

خبراء خليجيون يتوقعون ان تعيد

وكائت أسعار النفط الدولية

تدهورت اكثر من ٤٠ في المئة في

مناسورت الاربعة الماضية بسبب الإضه المالية في اسيا التي

خفضت الطلب على النفط بنحو

٦٠٠ الف برميل يومياً، اضافة الى

انخيفاض الاستهلاك في الدول

الغربية نتيجة نفء الطاس

نسبياً في شتاء هذه السنة،

وابضأ بسبب موافقة سجلس

الامن على زيادة كسمسة النفط

المسموح للعراق بتصنديرها الى

ما يعالل نصو ٢٠٥ بليون دولار

كل سنة اشهر من بليوني دولار،

كينك قيهام منظمية وأويك برفع

سقف انتاجها بنحو عشرة في

المشبة التي ٢٧٠٥ مليسون برمسيل

يومياً. يضاف الى تلك العوامل

عدم الشراد الدول الإعتضاء في

راويك، حصصيها الإنتاجية لتظلُّ

هنَّاك تجساورُات للحسميص من

وكانت السعودية، وهي أكبر

منتح للنغط في العالم، أفترضت

مستويات مرتفعة لسعر خامها

هذه السنة تقدر بنتسو ١٥ - ١٦

دولارا غيما تنشور السعر القعلى

ويشبر خبراء نفطيون الى

احتمال أن تواصل اسعبار النقط

هيوطها اذًا ما فشلت «أوبك» في

كبح جماح انتاج الدول الإعضاء

فيها، وفي حال عدم توصلها الى

الى نُحق ٥،١١ دُولار.

فنزويا ودول منتجة اخرى.

🗆 القاهرة - والحياق

**■** علمت «الحسيساة» من مسمسادر مطلعسة إن المفاوضنات الجبارية في شبان تصدير مصر للغبار الطبيعي الى الاردن تواجه عقبتين: الاولى تتعلقً بتحديد الاستعار، والشانية بطلب الطرف الاربني مُرِية أعادة تصنير الغار. وتتُمثلُ العقّبة الأولى مطالبة الاردن بشراء الغاز المصرى باسعار تقل عن أسـعــار السسـوق، في الوقت الذي تـتــمــسك ورَارة البترول المصرية بتصديره بالاسعار الاقتصادية

أما العقبة الثانية فهي اقتراح وزارة الطاقة الاربنية الحنصبول على الغَّارُ بكمبِّاتُ منحندة ومطالبتها بأن تكوّن لها حرية التصرف في الكميات الَّتِي تُسْتُـوُرنَّهَا، أَضَافَةَ ٱلِّي حَقَّ بِيعِ الْغَـارُ الَّذِي مصل عليه من مصر إلى أي دولة مجاورة، والمقصود هنا أسرائيل.

كما ترفض مصبر أن يكون من حق الاردن تصدير الطاقة الكهربائية المولدة من محطة تعتمد على الغار المصىري إلى أي دولة صحباورة. وقبالت المصبادر ان وزارة البترول المصرية تدرس المقترحات الاربشية في الوقت الذي تسسعى فسيسه وزارة الطاقسة الإردنسية الي

الوصول الى حل لهاتين المشكلتين خيصوصياً وإنّ المُفَاوضَات بِينَ الجانبِينَ أوشكت عَلَى الإنتهَاء. وقال مصدر رسمي له «الحياة»: «إذا رغبت مصر تصنير الغارُ الى اسرأئيل ستصيّدره مبّاشرّةُ من دونُ

معلوم أن المفاوضات بين مصر والاردن جارية في شأن تصدير ١٥٠ مليون قدم مكعب من الغاز الي

🗆 لندن - «الحياة»

🗯 قال خبراء اقتصابيون ان

بول متحاس الشعاون الخليجي

ربمًا أضطرت ألى أعادة النظر في

سوازناتها السنوية لسنة ١٩٩٨

بسبب انخفاض أسعار النفط

لكنهم استبعدوا خفض الإنفاق

في شكل كبير للمحافظة على

واوضح الخبيراء ان معظم

النول الإعضاء في المجلس توقع

ارتفاع استعار النغط في السنة

الجاربة اسوة بالعامين الماضيين

صاً دفَّعيشا الى رفع الإنضاق الى

مسشويات تعشبشر الاعلى منذ

واشار اقتصادي خليجي بارز

لى أن دول المجلس طم تشوقع ان

تنخيفض استعبار النغط على هذا

النصو نشيجة صعوبة التكهن

بحدوثٌ ارْمُة ُ اقتصادية ۖ فَي جِنوب

سرق اسيا وبعوامل مناخية

نسارجية عن المالوف في الجيزء

واضَّساف: «هَنَاكُ أَحَــتُــمِــالان

بعكن حدوثهما هذه السنة: أن

تخسفض بول المجلس الإنفساق

لقعلى لانه من غير المتوقع ارتفاع

استعار النفط في شكل كبير، او ان

ثبغى على مستويات الانضاق

وترزح ثحت وطاة عجيز كبير في

الموازنات. والأرجح أن تلجأ دول

المجلس الى الخسيسار الأول لأن

معالجة العجز بانت من اولوبات

لسمالي من الكرة الأرضية».

بستويات نمو مقبولة.

الاردن يومياً وتصل الى ﴿٣٠ مليون في فترة لاحقة. ويسعى الاردن حالياً، بموجب اتفاق بين شركة «اموكو» الاميركية وشُركاتُ مُحلية، الْيُ تاسيّس شركة تتولى شَرَاء الغَار من الهيئة المصرية للبترول وبيعه الى شركات الكهرباء في الأردن. من جههة ثانية لا ترال ورارة البترول المصرية تدرس بدائل عدة لتصدير الغيان اضافية الي المفاوضات مع الاردن، من بينها تصدير الغاز المسيل الى تركيا بطاقة ١٠ بلايين متر مكعب سنوياً. ويشمل المشروع المقترح اقامة محطة تسبيل غاز في منطقة غرب بورسعيد بمشاركة اميركية - ايطالية مَّع هيئة كما تجري مصر مغاوضات مع ليبيا لمد انبوب

غَارُ بِينَ الْعِلْدَيْنُ لِنُقُلَ مُحَوِّ ٣٥٠ مَلْيُونَ قِيم مَكْعَبُ يومياً، مع احتمال توصيل الإنبوب ألى مشروع غازُ غُرب ليبيا يتم من خبلاله نقل ثمانية بلايين متر مكعب من الغاز الليبي الى ايطاليا سنوياً. وقال وزير البترول المصري حسدي البنبي إنه سيتم اختيار الإفضل اقتصانيا بالنسبة لمبر

والاكثر جدية، مشيراً إلى أن اسرائيل غير مستعدة حالياً للحصول على الغَازُ وانها لَم تَنفذ شُبِّكة قومية للغازُ ولم تشخَّذ قرآراً في شَّانُ استُخدام الغَارُ كبِّديلً استراتيجي للمازوت والفحم في محطات توليد

وأضاف انه سبق اجراء مفاوضات مع اسرائيل لكنها لم تكن جادة فضلاً عن الصعوبات السياسية القائمة بين اسرائيل وجيرانها العرب منذ منتصف

الجاري.

بلايين دولار قيمة ايراداتها غير

النفطية، ما يعني ان اجمالي ايراد

السعودية لنَّ يزَّيد هذه السُّنة عن

٤٠ بليون دولار في مقابل ايرادات

وهذا يعنّي ان العُسَجَسِرُ في الموازنة السعودية ربما كنان ١٢

بليون دولار على استاس انفاق

متوقع يبلغ نصو ٢٠٣ بليون

الرياض الله من المرجح ان تقسوم

السسعمودية وغسيسرها من دول

المطس بأستبعاد النفقات غير

الضرورية وتقليص مخصصات

بعض القطاعيات بهيدف الابقياء

على العجسز تحت السيطرة، لما

يشكل نلك من اهمية قصوي في

جهود هذه الدول الرامية لاصلاح

لكنه توقع كسنلك أن مكون

الضغض في الآنفاق في مستويات

وتحافظ على النمو الاستصادي

وتسقى على الرحم القسائم في

أنشطة العطاع الخساس الذي لأ

يزال يعتمد الى حدّ ما على حجم

واوضح شبير اقتصادي في

متوقعة بنحو ٢٠٧١ بليون دولار.

عاملون في مكتب صرافة في جاكرتا امس يكسون حزماً من الروبيات قيمتها بليون روبية. (أ ف ب)

## اندونيسيا ستدعم واردات الأغذية

ُدول التعاون 'النظرفي موازناتها حكومات دول المجلس حسب منا اي اتفاق في اجتماعها الطارئ اعلنت مراراً». الذي تقرر عقده منتصف الشهر وبأفتراض بقاء استعار النفط على حالها المتدنية فان الإيرادات النفطية للسعودية في السنة الحارية لن تتجاوز ٣٢ بليون دولار يضاف اليها ما بين ٥ الَّـ، ٧

صندوق النقد الدولي.

لكنُ الروبية ارتابُعت الحقا الي ١٠١٠٠ مقابل الدولار. وعند مستوى ١٢ الف رويية

■ برُور سلطنة عُمان حالماً

لقاءاته مع رجسال الاعسسال الاستثمارية المُسَّتركة.

وتجدر الإشارة الي أن عمار تتمتع بمناخ شتوي جذاب. كما تشتهر بعسدة من المناطق السياحية الطبيعية خصوصا في مجموعة من المشاريع السياحية لزبادة الطاقية الاستشبيعيابيية الغندفية لاستغبال السياح الاجانب. كسا بجبري تاسيس

#### ازاء النولار، كانت العملة الانونيسية قد فقدت نُحبو ٢٥ في المئة في الآيام الشّلاثة الماضية وانتَفضت بمقدار ١٠٠ في المئة منذ

■ جساكسارتا - رويتسرز - اعلنت اندونيسيا امس الجمعة انها ستدعم واردات الاغنية والسلع الاساسية الاخرى مع انضفاض الروبية وضعط الولايات المتحدة على صاكارتا لتنفيذ الإدسلاحات الاقتصانية. وأنخفضت الروبية الى نحو ١٠٢ الفسا ازاء الدولار في التسداولات الصباحية وسط قلق من أنْ يؤخر الرئيس سوهارتو تنفيذ الاصالحات التي طلبها

## وفد بريطاني يزورعمان

🗇 مسقط – احمد انور

وفند تُجِنَّاري بريطاني يَضُمُ ١٢ شركة للترويج السباحى وللبحث في امكانية أرسال وفود سياحية الى مستقط ومنطقته الخليج والَّيْمَنْ، كما سيَّبَحَثْ الْوَقَدُ خَلَّالَّ العسمسانيين في المشساريع

طغار. وأعدت الحكومة العمانية مَجِمُوعةُ مِنَ المُسَارِيعِ التَّرِفِيهِيةِ.

الامارات سيعقد أجتماعا الثلثاء المقبل للبحث في الإجراءات التنفيذية الخاصة بتطبيق ألبرنامج بناء على قرار اتخذه مجلس الوزراء في هذا الشان في ١٦ شباط (فبراير) الماضي.

قنعها وزير الاقتصاد والتجارة الاماراتي الشسيخ فأهم بن سلطان القياسيمي الي مجلس الوزراء تؤكد على ايجمابيات اتفاقية منطَّقة التجارة العربية، نظراً الى طبيعة نظامها الإقتصادي الحرء وتنني مستوى الرسوم الجمركية المطبقة فيهآ، أضافة الى عدم وجبود أي قيود كمية أو نوعية على الواردات، وإعقاء معظم عناصر الانتاج من الرسوم الجمركية، وعدم وجود ضَسرانُب على النخل أو الأرباح وإزالة أي معوقات ادارية او روتينية على الحدود

## لنطقة التجارة العربية الحرة منتصف الجاري

الامارات تطبق البرنامج التنفيذي

ً وأفأدت المصادر ان مجلسِ الجمارك في

وتشمل الإيجابيات وفقأ للمذكرة

ونكرت المصادر في الإصارات أن البدء في تطبيق البرنامج يأتي في ضوء منكرة

🗇 أبو ظبى - «الحياة»

■ قالت مصادر اقتصادية في ابو طبي أن دولة الامارات ستبدأ تطبيق البرنامج التنفيذي لمنطقة التجارة العربية الحرة اعتباراً من منتصف أذار (مارس)

فستسح أسسواق ألدول العسربسيسة امسام

صادرات الإمارات الصناعية والزراعية ما وشكل حافزا مهمأ لتبني استثمارات جسيدة في هذه النولة، وكسنلك ازالة ألمعقوات الجسركية امام صادرات الإسارات من النول العربية، وبالتالي زيادة الكفاءة والقدرة التنافسيية للمنشجيات

وتؤكد المنكرة أن الفشاح الاسواق العربية امام المنتجات الاماراتية سيتيع الصناعة في الإمارات الاستفادة من ميرات اقتصادات الحجم الكبير وبالتالي تحقيق قدرة اكبر على منافسة السلع الواردة من

وورد في المنكرة أن خفض الاسارات للرسوم الجمركية تنفيذا لاحكام الاتفاقية سيكون مُشْيلاً جِداً قياساً مع التَّحْفيضات التي ستجريها دول عربية اخرى. وتبلغ الرسوم الجمركية على الواردات في الإمارات في حدها الإعلى اربعة في المئة متَّقارنة مع نصو ٨٠ في المُّنَّةُ او ١٠٠ في

المُنَةُ فَي دُولُ عَرِبِيَّةً أَخْرِيُّ. وتقضى اتفاقية سنطقة التجارة الحرة العربية بآجراء خفض تدريجي للرسوم الجمركية على الواردات بين الدول العربية وبنسبسة ١٠ في المئسة سنوياً ولمدة ١٠

ويدأت ست دول عربية حتى الأن تنفيذ الاتفاقية، فيما اعلنت يول اخرى اجراءات لبدء التنفيد فريبا

## الجمركية.

الاحتياط الغينبرالي (البنك المركزي) الأميركي جوزف كوينُ امس الجُسْعَـةُ اشساعَـاتُ تُرِيدِتُ عَنْ أَنْ أَلَن غينسبان رئيس المجلس يعانى من متاعب صحية. وقَالَ النَّاطِقَ لُوكِنَالَةً ﴿ رُونُيْسُرُ ﴿ ﴿ لِيُسْ صَنَّاكُ أَي شيءٌ من الحسحسةُ على الأطَّلَاقُ في نلُّك ِّ. وكسانتُ اشاًعات تربدت في الأسواق المالية عن ان غرينسبان (٧٠ عاماً) يعاني مَن مشكلة صحية خطيرة. واصيب غُرِينُسبِانْ، الذِّيُّ تحدث امام لجِنةً تابِعةً لِلكوَّنغَرِسُ يوم الاربعناء المأضي، برُكناء قبل نحبو اسببوعين أَضْطَرَهُ الى الغَاءَ رُحِلُةً الى لنَدُنَ. لكنَهُ تَعِنَّهُ مَنَ الزَّكَامُ وَيَمَكَّنَ مِنَ الْإِدْلَاءَ بِشُبِهَادَةَ شَمْفُرِي هُوكِينَزْ أَمَامُ الكونغرس في ٢٤ و٢٥ شباط (فبراير) ألماضي.

تعوز (يوليو) الماضي عندما بدأت الأزمة

ووقوع أعمال شغب في ١٧ بلدة وزيادة حسادة في صعدل البطالة وتراكم ديون

ضخصةً. وهذه اسوا ازمة اقتصابيةً

تشهدها اندونيسيا التي يبلغ عدد سكانها

٢٠٠ مليون نسعة مذ أقتربت من صافة

وأدى تنشور العملة الى ارتفاع الأسعار

المالية في المنطقة.

الإغلاس قبل ثلاثة عقود.

مجلس الاحتياط الفيديرالي ينفي

اشاعات عن صحة غرينسبان

💂 واشتطن - رويترز ~ نفي ناطق بلسان مجلس

سوق الاسهم السعودية تشهد تراحعاً شمل الكميات والاسعار وعدد الصفقات نسبته ٣٠٦٤ في المئة.

وبلغ عبد ألشيركيات التي تم التداول باسهمها الاسبوع الماشيي ٣٠ شركة حققت اسهم ٤٢ شركة

تراجيعياً في استعبارها وذلك لدى مُفَارِّنَة سَغَر اقْفَالَ الخَميس مع سعر افتقاحها مطلع الاسبوع. في المقابل حققت استهم ١١ شركة ارتقاعاً في اسعارها، فيما حافظت أسهم ٧ شركات على أسعارها عند المعدلات السابقة نفسها.

المصارف الذي تراجعت كل اسهمة وبلغن كعبنة الإسهم المتداولة ١٠٣٧ مليون سهم شكلت نسسة ٢٨.٣ في المُنَّة من أجمالي السوق وملغت قيمتها ١٣٨ مليون دولان تنسعة ٥١ في المئة من أجعالي القيمة. وبلغ عند الصفقات المنفذة في قطاع المصارف ١٨٨٢ صفقة بنسبة ٢٥.٨ في المثال

🗖 الرياض - والحياة،

السيعبودية الاستبسوع الماضي (المُنتهيّ الخميس؛ تراجعنا فيّ الإداء شيمل الكسيات المشداولة وأسيعار الإسهد وعدد الصنفقات. أذ بلغت الكمية المتداولة ٨٦٢. ١ مليون سهم مقابل ٥٠٥، " عليور سهم للاسبوع السابق، بتراجع ۱.۷ ملیون سهد او ما نسبته ۲۳ في الملة. وتراجعت قبعة الاسهم المتداولة الى ٢٠ ، ٢٧٢ مليون دولار مسقسابل ٤٢٧.٣١ مليسون دولار، بتراجع ٥٠٠٥ مليون دولار أو مًا تُسْبِينَهُ ٣٠،٣ في المثلة. وأنخفض عبد الصبققات المنفذة الى ٧٣٠٨ صيفقة مقابل ٢٩٣٢ صفقة للاسبوع السابق، بتراجع

أوتراجع المؤشر العام للسوق

شهدت سوق الاسهد

٢٦٢٤ صفقة أو ما نسبته ٢٦٢٤ عي المنة.

ـسـجـــلاً في تداول الخــمــيسّ ١٧. ١٧٥ نقطة مسقسانل ٧٨. ١٨١ نقطة ليوم المُعيس من الإسبوع السابق، بتراجع ٢٠٦١ نقطة أو ما

#### Freemans OFFIONDON

فهل تودين أن تجاريه سيدتي؟ التشوغ آبو لرئه شجدید باکثر من ۷۰۰ سفعة.

 أحدث الأرباء اللثنية. 🛊 خَيْرُ أُوسِعِ مِنْ أَي وَقَتْ مِضَي عد أكبر من الماركات المعروفة.

ه ملايس الأولاد في ٨٠ منتعة. سهولة وراعة في الطلب.

 بعكتية فبدل وبستعادة فشعن. طريقة شيقة ومثالية في النسوق..

Biomedical Engineer.

Preference will be given to candidates with G.C.C experience and

- \* Katl Storz
- \* Nikon
- \* Biochemistry Analysers and Haematology Analysers \* Autoclaves and Centrifuges

Attractive salary and other benefits will be offered to the right candidates.

A detailed C.V. and copies of training certificates to be sent to CITY PHARMACY P.O.BOX 23181, SHARJAH, U.A.E. Tel:06-393922 Fax:06-391300

#### URGENTLY NEEDED IN U.A.E.

A leading distributor and agent of top Medical/Hospital and Laboratory equipment is urgently looking for a Candidates should have worked in the capacity of Manager / Supervisor of 6-8 Engineers.

involvement in servicing and maintaining the following:

- \* Radiometer
- \* Coherent
- \* Haemanetics

اقتصاداتها.

الإنفاق الحكوميء،

يا طلالة جنيدة جداية ...

. تصليم خاصة بنا من قبل أشهر

ه شمن سريع.

للعصول على الكائلوغ بتسلوا بالرياط

244774



وتمسدر قطاع الخسدسات فعالبات السوق من حيث كمية الإسبهم المتداولة والتي بلعت ١,٨٥ مليون سهم شكلت نسية ٣٨,١ في المُنَّة من أجمالي السوق. وحاء في المرتبة الثانية قطاع



المينيس اسامة فنصة (عدير عام المجموعة) يتوسط من اليعين م، عمر شوري، ماهر عريس، وم، سامي توشهرلي. ه ٤ مليون دولار אוואר אווים אסבסוניי שוב אוויאר אוויאר אוויא און אוויאר אוויאראר אוויאר אוויאר אוויאר אוויאר אייאר אוויאר אוויאר אייאר אייאר אוויאר אוויאר אוויאר אייאר אוויאר אוויאר אייאר אוויאר אייאר אייאראר אייאר אייאראר אייאר אי

بلغت قيمة مبيعات مجموعة معمار للتجارة (مجموعة سعودية) نحو علا مليون دولار خلال العام ١٩٩٧.

وقد عقدت المجموعة اجتماعها السنوي بين ٢٠- ٢٧ شباط (فبراير) ١٩٩٨ في فندق فاندوم انتركونتيننتال - بيروت، وبحثت مواضيع عدة منها اغتتاح فرع لها في كازاخستان ليضاف الي فروعها الخمسة عشر المتواجدة حالياً في كل من جدة والرياض والدمام والعدينة وبيروت وابو ظيي ودبى وباريس والقاهرة ودمشق واسطنبول وهونغ كونغ وكوالا

كما بحث المجتمعون في افتتاح شركة معمار للسفر، التي تعتبر انجازاً جديداً ينضع الى نشاطات قائمة للمجموعة في مجالات مواد البناء والمعدات الكهربائية والكيميائيات والاقمشة والأخشآب والأدوات المنزلية.

الغرنك

الغرنسي

1.TVY

17.75

A, TVE

الفرتك

القرنسي

AYFE.

الريال القطري

الباباني

\$14.9

, · £A ·

,.117

السويسري

1,444

4.44

السويسري

10.14

VAL.

البينار البحريني

21.0 10.17

لتنىسعر

(1444/144٣)

(1944/1991)

\* سعر التثبيت للذهب في سوق لندن الساعة ٢ بعد الظهر

7/7

IVOV

051.

\* تسليم نيپيان البريل) الله

اینی مستوی ۹۸/۹۳

94/T/TE 11, TO

12/7/14 17,00

12,10

175

TATO

1,1375

24,49

4,4110

177, 17

171,74

177,77

777.

Y, YETT

2.5

74,0.

1,744.

TT. . Y

£7,4.

TAO, ET

7+A-45

.,07.0

10T, A4 10T, A4 7.A.4F 7.A.4F

TM, 17 TM, 17

1,EATA 1,EATA

1,271A - 4,271A

.YE . 4 . YE . 4

قيمة العملة في مقابل الدولار.

التاريخ

פדאדו

1,1778

0A AT

9,4110

171,79

144,441

777

Y,YETY

1,777.

TT. . V.

\$7 .A.

1111.

TAP, ST

7-A, 95

,04.0

تسليم ٣ اشهر

4/5

07.7

اسعار صرف عملات متفرقة \*

العملة

ىولار

رويية

نولار

ب لخما

ىولار

ىولار

IVYA IVAE

1242 1206,0 1277,0 1201

1.71 1.21 1.77 1.70

043c | ./00

اعلى مستوى ٩٨/٩٣

4V/1/1 TT,A+

17/1-/17 75,40

44/1/4 + 41,50

التاريخ

مؤشرات أسواق الله واسمار السالع

اسعار صرف بعض العملات العربية

الاسترليني

YAP3,

7, . . 4

,7177

.774T

0,454

YEAN, E

1. Joy

1471,0

الاسترليني

Y.A, 40

07, V .0, V 7., T A1, T 73,0 AF,0

V7.V | 75,V | 7.1 | 11,5 | 73,0 | 15,0

0, Y0 A,0. 1,T1 1,1A V,Y0 V,0.

ا من

T/5

447.Yo

۱۹۹۸ (تسليم فوري)

1777 1771, 0 171 1771 1771 VITI

1.74 1.70,0 1.15 1.77 . 1.74

070. | 0710 | 0110 : 07A.

7/2

17.10

10,50 10,7- 10,50

T/2 T/0

ومندوم (دولار) ۱۲۲۵ | ۱۲۲۸ | ۱۲۸۸ | ۱۲۵۹ | ۱۲۵۹

7/0

11,40

12,10

0,7440

44.4.

A,VA

الفائدة بين الصارف البريطانية البدراس

7/1

11,70

17,40

T/0

747 V.

X7, Y 71, 7 07, 6 07, 6 YF, 6

الاميركى

,4.01

TAES

113.7

17..

الاميركي

TYY, AT

TYA. I

الإلماني

7, \*\* \$

. EAAE

&, VOA

. O.TY

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الإلماني

اسعار الفائدة على العملات العربية

اسعار الغائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

72,0 50,0 50,0 17,0 70,0 17,0 70,0 17,0

Y,0. | Y,TY | V,0. | Y,TY | Y,0. | Y,TY | Y,0T | Y,ET

T,01 T,17 T,00 T,TV T,00 T,TV T,00 T,TV

۲/۲

العادن بالطن

النفط دولار. برميل \*

7/7

11,70 | 11,70 | 11,00

12,10 | 12,10

10,70

العولة سورية

البين

موريتانيا

لسودان

بيبوتي

هونغ كون

سنغافورة

لعملةالاوروبية

الفرنك الافريقي

تايوان

اليونان

تجيريا

غابون

سراليون

حقوق السحب

من

17,0 77,0 0,00 0,00 17,0

العادن الثمينة دولار - أونصة \*

T/Y

741.40

## الكويت: الهيئة العامة للاستثمار تطرح للتخصيص ٧٠ مليون سهم من حصتها في "البنك التجاري"

🗖 الكويت – دالحياة،

■ رأى التقرير الأسبوعي لمكتب والشال، الاقتصادي أن المعركة الحقيقية لمنع تراجع اسعار النقط الى دون ١٠ دولارات، معركة داخلية بين أعضاء منظمة الدول المصدرة للنغط (اويك)، بغض النظر عن المؤثرات

وأفساد أن تاريخ الدول الأعسضساء في التزام الاتفاقات، التي يتم التوصل اليها، ليس طيباً. واعتبر ان أي حل وسط سيسمح لفنزويلا ونيجيريا والجزائر بحصص أكبر في الانتاج على حساب حصص الأضرين. من جهة أضرى أفاد التقرير ان «الهيئة العامة للاستثمار، الكويتية «ستخصص» في اكتتاب عام غداً الاحد ٧٠ مليون سهم من حصتها في والبنك التجاريء.

وجاء في التقرير ان دول منظمة «أوبك» باعت معدل تفط سلتها للفترة الماضية من السنة الجارية بسعر ١٢,٧٣ دولار للبرميل أي أقل بنحو ٣٢ في المئة عن معدله عام ١٩٩٧ (٨٦,٨٨ دولار للبسرمسيل)، وهو مستوى ابنى بكثير من توقعات هذه الدول لأسعار النفط في موارناتها، التي تعتمد في شكل رئيسي على الإيرادات النَّفطية في تمويل الموازنة وحصيلة النقد الأجنبي.

ورأى انه على رغم تنوع الضغوط على اسحار النفط بسبب اثر آلازمة الأسيوية في النمو الاقتصادي العالمي، ولحتمال رَيادة انتاج العراق، واقتراب فصل الصيف، إلا أن المعركة الحقيقية لمنع هيوط أسعار النقط دون الحد المحتمل معركة داخلية. إذ ان اي اجتماع وزاري طارئ سيكون من يون معنى، حتى لو توصل الاجتماع الى اتفاق على خفض الحصص، إذ سيظل توقيع الاتفاق شيئاً والالتزام به شيئاً آخر. واعتبر التقرير أن تاريخ «أوبك» في ما يتعلق بالتزام اعضائها ليس طيباً. دلنلك لا

نتوقع أجتماعاً طارنا قريباً، وإذا حصل يكون من دون أثر سيوى في الزمن القصير جداً قبل ان يكتشف العالم خروقات رئيسىية له، وراى ان هناك حياجة لرور شهرين على الأقل أو اختراق الأسعار لفترة قصيرة حاجرَ الـ ١٠ دولارات للبرميل حتى يكون الشعور بالمشكلة حافزا لتحرك النول الأعضاء بجدية اكبر، وربما برغبة في الالترام باتفاقها لفترة من الوقت. وقال انْ فَنْزُوبِلا التي لا يمنعها من الانسحاد من داويك، سوى دافع ايبي كونها عضواً مؤسساً للمنظمة عام ١٩٩٦، تراهن على

خضوع الآخرين اشروطها نتيجة ضغوط اوضاعهم المالية. وأضاف التقرير ان اي حل وسط

بسبب ظروفها بحصص اكبر على حساب خفض حصص الآخرين، وأن التوصل الى مثل هذا الاتفاق لن يكون سهالاً. ولكن ما دامت حصيلة الإيرادات النفطية ستكون أعلى في النهاية، فإن المنطق برجيح احتمال الوصولُ الى اتفاق، ويبقى الاكثر صعوبة هو القبول بفرض سياسة الأمر الواقع من بعض الأعضاء على الأعضاء الأخرين. وفي ظل معدلات نمو أبني للاقتصاد العالمي، يصتاج الأمر أيضا الى القاء نظرة على برنامج العراق في زيادة انتاجه النفطي لترتيب الاستيعاب التدريجي لتلك الزيادة في الانتاج ليكون تأثيرها على الأسعار

جهودالتخصيص

ونكر التقرير أن الهيئة العامة للاستثمار اعلنت رغبتها في تخصيص ٧٠ مليون سهم من الأسهم الحكومية في والبنك التجاريء التي تعادل نحو ١٢،٥ في المئة من حصتها في المصرف، من خلال الآكتتاب العام ويسعر د٧٧ فلسأ للسهم ويقيمة احمالية تبلغ نحو ١٩,٢٥٠ مليون بينار كويتي. وتبدأ عملية الاكتتاب الاحد ٨ أذار (مارس) الجاري ولغاية ١٧ منه، وستكون

الأولوية لأصحاب طلبات الاكتناب

المَاضَي نصو ٣٠ مليون سهم من أسهم البنك التجاري، تمثل نصو ٨, ٢٦ في المئة من حصتها او ما يعادل ٢٫٨ في المُنَّة من مجموع الأسهم المصدرة. ويلغ متوسط السعر في المزاد نصو ٣٣٣ فلسناً للسهم ويقيمة لجمالية بلغ قدرها عشرة ملاين دينار كويتي. ورسا المزاد على بنك الكويت الوطني. ويذَّلك سيكون مجموع ما يتم تحصيصه من قبل الهيئة العامة للاستثمار في البنك التجاري الكويتي من خلال المزاد والاكتتاب العام نحو ١٠٠ مليون سهم او تُحو ٨٩,٢٩ في المئة من حصتها في البنك ويقيمة اجمالية تصل الى ٢٩,٢٥٠ مليون

ضمن برئامج التخصيص الذي تشرف على تنفيذه الهيئة العامة للاستثمار منذ عام ١٩٩٤ بلغ نحسو ٢٥٩,٧٠٢ مليسون بينار كويتي (٣,١٤٧ بليون بولار اسيركي). واتبعت الهبيئة طرقا مختلفة في بيع حصصها في الشركات المسجلة بالبورصة وغير المدرجة كالمزاد العلني (٣٤٣,٤ مليون دينار كويتي)، والاستشاب العام (٦, ٤٧١ مليون دينار)، والبيع للباشر في السوق (٩٤ مليون بينار)، والصنابيق الاستثمارية

النبنار الكويتي الرمال السعودي برهم الإمارات بنار البحريني الريال العماني اللبرة اللبنانية الجنيه المصري النينار العراقي السعار صرف النولار و للجنية الاستراييني تشير الى قيعة كل منهما في مقابل العملة العربية المحندة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الإجنبية الاخري

الجنيه الاسترليني

النولار الامدركي

القرنك القرنسي

الغرنك السويسري الليرة الإيطالية

الين الياباني

المأرك الإلماني

الإجل

لشبهر واحد

الـ ٣ اشهر

له ۲ اشهر له ۱۲ شهرا

العملة

الدولار الإميركي

الحنية الاسترليد

للأرك الالاني

القرنك القرنسي

حاس (بولار)

زمك (دولار)

يكل (دولار)

الفرنك السويسري الليرة الإيطالية

٣/٦

741.4.

7,74

لينار كويتي. وأقاد التقرير ان مجموع ما تم بيعه

علني عقد في ١٥ تشرين الأول (اكتوبر)

(٤٠ مليون بينار كويتي).

بسعر ٤٩٠ برهماً كما ارتفع سعر

أسهم دينك الانصاد الوطني، من

٠٤٠ الى ٥٧٥ درهماً وتم تداول

كميات ضمن هذه الاسعار بينعا

تم تداول اسهم «مؤسسة الإمارات

للاتصالات، باسعار راوحت بين

١٤٢٥ و١٤٣٠ برهمــــأ وأعلنت

مؤسسة داتصالات، توزيع النفعة

الاولى من ارباحها لعام ١٩٩٧

وينسبة ٢٠ في المئة من القيمة

الاسمية بيئما أستقر سعر اسهم

وشركة الجرافاته عند مستوى

٠٠٠ درهم وتم تداول سهم «شركة

الفنادق، بأسعار راوحت بين ١٦٥

و١٦٧ درهماً كما تم تداول سهم

شَىركة طيِران ابق طَبِي، بسنع،

٠١٠ برهماً واستقر سعر سهم

شركة دابو ظبي الوطنية للسواد

الغـدَائيــة، عند سـعـر ٥٠٠ درهم

وتراجع سعر سهم شركة ليو

طبى الوطنية للتأمين، الى ١٣٥٠

درهما وسعر اسهم شركة والخرنة

للتنامين، من ٢١٠ الى ٢٠٨ دراهم

وتم تداول كمية تجارية بسعر

فأوثأ براهم وتم تداول استهم مبتك

ابق طيبي الوطنيء بتنسعسر ٧٧٠

برهمأ وشبهنت السوق تداولات

نشطة على اسسهم الشيركات

الحديثة التأسيس وفي مقدمها

سهم شركة «اعمار العقارية، وتم

١٨,٢٥ درهم والكميات المتوسطة

بأسبعبار راوحت بين ١٩,٧٥ و٢٠٠

درهماً وتم تداول سنهم شركة ددبى

للاستثمار، باسعار راوحت بين

١٣ و١٣,٢٥ درهم بينما انخفض

مسعر مسهم ديثك ديى الإنسلامىء

تداول الكميات التجارية ب

## الصغيرة. وكانت الهيئة باعت في مزاد سوق الأمارات: ارتفاع المؤشر ٢٢ نقطة

■ سجلت حركة الاسعار في سوق الاسهم الاماراتية الاسدوع الماضى افضل معدلاتها قياساً مع الاسابيع الماضية على رغم ان حركة التداول كانت عادية. وارتفع مسؤشس وبنك ابو ظبى الوطنيء في نهاية الاسبوع

وقال خبير الاسهم الاماراتية رَهير الكسواني إن حركة الاسعار جاعت صحودأ لتواكب النصو المسجل في ارباح القسركات وتوريعاتها، وجاء الهبوط في اسعار بعض الاسهم نتيجة تيلد الآمال لذى المستشمرين بتوزيع بعض الشركات اسبهم منجة عقب اشاعنات استمرت طويلاً عن

وأضباف دأن الاهتصام تركيز الإسسيسوع الماضني على قطاع المصارف وعلى سيهم دينك الاتحساد الوطنيء الذي ارتفع بمقدار ٣٠ برشماً ليصل الى ٧٥ درهماً وببتك دبي الوطنيء الذي ارتفع سعرد ٥٠ درهماً ليصل الم ٨٩٠ ترهما نتيجة حديث عن قرب اندماچه مع عصرف آخر.

من جهته قال زياد العباس منير دائرة الاسهم في دينك ايو طبي الوطني، أن مؤشر المصرف الكبير في المؤشر اسعار اسهم بعض المصارف والشسركات القيانية في السوق وفي مقدمها اسهم أبنك أبو ظبى التجاريء وارتفع سنعس السنهم نصو ة٢ برهماً من ٦٥ الى ٩٠ برهما

□ أبو ظبي -شفيق الاسدي

حْمَّوصاً الشركات غير المصرفية، غير واضحة وكل هذه الامور تؤدي الى سوق غير حقيقية. وأضاف: «أن من أهم الضوابط الملائمة التي يجب ان تتخذها الحكومة لحماية المستثمرين ولمواجهة التلاعب في سوق الاسهم سواء من قبل شركات وسطاء الاسهم المحلية أو الاجنبي متانة التركيبية الادارية والتنظيمية لنظام تداول الاوراق المالية في الدولة، أي وجود هيئة حكومية تطبق القانون وتضع الانظمة ووجود اسواق او اسواق مالية منفصلة عن الهيئة ولكن تنتظم تحت قانون واحد وانظمة واحدة في جميع انصاء النولة. ويتبع نلك التركيبة الادارية للسوق أو الاسواق التي يجب ان تكون مبنية على اساس تجاري بحت، اما الاشراف على هذه الاسواق فيكون من اختصاص الهيئة الحكومية لضمان عدالة التداول، ولاحظ المحافظ ان تأثير الاسواق المالية

في العالم على الاسهم الاماراتية بسيط وغير جوهري في الوقت الحاضر، لكن مستقبلاً سيعتمد على النسبة المسموح بها لملكية الاجانب للأوراق المالية المتداولة في السوق، وكذلك على رغبة هؤلاء الإجانب في استبلاك الأوراق المالية الصادرة عن شركات محلَّية، اذ ان بخول هذه الاموال وخروجها سيؤثران في اسعار الاوراق المالية، بحيث اذا تخلت مبالغ كبيرة ستكون احتمالات الهزة في الاسعار كبيرة لأن رأس المال الاجنبي اكثر حنراً، أما إذا لم تنخل مبالغ كبيرة فان اي هزة لن تكون جوهرية. وراى السويدي انه ليس هناك حاجة الى تأسس

صندوق لدعم سوق الاسهم عند التنبنبات كما اكد ان المصارف الوطنية يمكن أن تلعب دورا في تغطية الاصدارات الجديدة خصوصاً اصدارات ادوات الدين، وكذلك ممارسة نشاط الوسطاء في السوق اما بشكل مباشر أو غير مباشر، معتبراً انه لقيام صنائيق استثمارية لابد من وجود التشريع الذي يغطى مسالة التركيبة القانونية واجراءات أشهار وبيع حصص تلك الصناسق.

## محافظ المركزي الاماراتي يحض على السماح للاجانب بتملك حصة في اسهم الشركات

■ حض محافظ مصرف الامارات المركزي سلطان بن ناصر السويدي على السماح بتملك الإجانب حصة من اسهم الشركات المطية وتشجيعهم على تداولها لأن نلك سيساعد في نقل المعرفة والخبرات

وقال السويدي: «أرى وهذا رأيي الشخصى، أن بتداولها لأن ذلك سيساعد على نقل المعرفة وسيريد

الانظمة في العالم تضع القيود علَّى تملك الاجانبُ

بي الى ان عند الشَّركات المساهمة الحالية كَافُ الأفأمة سوق مالية في دولة الامارات، اما حجم

### الواقعي للسهم لأن كل وسيط يعرض سعراً مختلفاً، كما تَخْتَلُفُ الإسعار للسهم نفسه من مدينة الى مدينة في الدولة. والبيانات المالية عن الشركات،

🗖 دبي – «الحياة»

وريادة حجم السوق.

من الأقضل لدولة الامارات أن تسمح بتملك الاجانب نسببة من اسهم الشركات المحلية وتسمح لهم فَى تَنُوعِ السَّرِكاتِ ويضَحْم حجم السوقِ ويسارع في الوصول الى مستوى الكتلة الحرجةء واضافه «الانقتاح، توجه عالمي علماً ان جميع

لأسهم بعض الشركات الاستراتيجية كما هو الحال في الولايات المتحدة، وبريطانيسا وبعض النول الصناعية، لكن يجب ان لا يفهم انه يتوجب على الامارات أن تسمح بتمك الاجانب اسهم جميع انواع الشركات. أما الأوراق المالية الاضرى مثل أدوات النين فيفضِل ان تكون القيود على تملكها وتداولها وأشار السويدي في حديث الى مجلة غرفة تجارة

التداول الحالي فانه معاق، لنلك لا يمكن الحكم عليه بأنه الحجم الطبيعي للتداول. وتوقع أن يكون حجم التداول بعد قيام السوق أكبر من الصالي بكثير استثاداً الى ترجلة سلهلولة نقل وتطور الوسطاء وعدالة تطبيق القانون والانظمة وتوافر السيولة لدى شريحة أكبر من بين عامة الناس.

وقال: «ان سوق الاسهم غير الرسمية القائمة حالياً بنيت على تداول اسهم ٨٨ شركة مساهمة يعتبر حجمها جيداً الا ان التداول في اسهم هذه الشركات محدود نظرا الى صعوبة تقل الملكية ولختلاف مستوى سلطة مجالس الإدارات في نقل لَّعْلَكِيةَ بِالإَصْافَةَ الى صبعوبة السّاكِد مِن الصّعر

#### يسعر ١٨ برهماً وثم تداول سيم شركة والواحدة العالمية للتأجير، ارتقع ٢٢,٧١ نقطة الاسبوع بأصبحبار راوحت بين ۲۶ درهه المساضسي حسن ٣٤٧٨,٩٢ السي ٣٥٠١,٦٣ نَقطة وسبب الارتفاع وه، ٢٣ درهم وتم تداول س ومستنسرف أيو ظبي الإسسلامي،

## وفدتجاري اثيوبي يزور القاهرة لاجراء محادثات

🛘 القاهرة - والحياة،

بينما تم تداول كميات متوسطة

🖬 وصبل الى القساهرة أمسر وفد تحاري اثيوبي يضم ١٢٩ عنضواً من رجال الإعسال وممثلين عن الغرف التجارية لاجراء محابثات مع نظرائهم في

وقال المستشبار التجار الدكتور ناجي سالم رئيس البعثة التجارية المصرية أن حجم المسادلات التحسارية بين مسمسر واثبوبيا وصل عام ١٩٩٧ الي اكشر من عشرين مليون دولار بينها ١٠,٥ مليون صادرات مصرية، مشيرا الى ان الصادرات المصرية إلى أثيوبيا تركزت على الانوية والإجهزة والمستلزمات

في تجارتها مع اليوبيا السنة الجارية ايضا بعد توقيع صفقات تجارية جديدة وفي أعطاب

من ۱۷۰ الى ١٦٥ دوهم.

سصانثات اجراها سناهون ايله وزير التجارة الاتعوبي مع نظيره المصري الدكتور احمد جويلي. وقال أن الوفد التجاري الاثيوبي هو الاكبر من توعه في تاريخ العلاقسات الاثسويب المصرية، مشيرا الى انه سيحض خالال زيارته للقاهرة ديوم العلاقات القصارية للمسرية

الاثبويية، الذي يقام يوم الاثنين

mobile

DIALOGUE

presents.....

THE ULTIMATE GSM NECECESSARY!

Travel in 77 countries Using ONE SimCard ONE mobile phone number With Fax and Data facilities

Tel: (44) 171 498 0374

Fax: (44) 171 498 9839

E-MAIL: mobile\_dialogue@compuserve.com

WebSite:http//www.mobile-dialogue.co.uk

وتوقع ان تحقق مصر فائضا

V4 YA, P شعير (جنيه) Vo, Vo

استوات مستوات ١٠ ستوات

44, . 4

0,41

● الجدارل الثالية مقدمة من يناك الكويت للتحد في لنعن ليبور لنعن. . التخزينة التميركية، أسعار حسرف المسلان النولية، اسعار الفائعة الاوروبية، اس صرف العملات العربية، اسعار الفائدة على العمالات العربية والمعاس الشيئة. ●●● أسعار النفط من شركة حيثروليوم اكونوسيكس، (الندن).

|      | السابق | 7/7   | السلعة       | المقبل قبيل افتتاح معرض |
|------|--------|-------|--------------|-------------------------|
| 11   | 777,0  | 777,1 | سکر (دولار)  | القاهرة النولي.         |
| ، اد | 1754   | 177.  | ین (دولار)   |                         |
| أد   | 1-77   | 1.YA  | كاكاو (جنبه) |                         |

صويا (دولار)

44,71

◄ حِدثُ أسعار صوف عملات متفرقة من بنك التقليج الدولي (المندن).

17A, Y : 171, Y

| سم الشركة                                | معر التثبيث | سعر التثبيت | سعر التثبيت | عبد الأسهم | عند الإسهم | تاريخ     |
|--|-------------|-------------|-------------|------------|------------|-----------|
|  | السابق\$    | \$          | .JJ         | المعروضة   | للتداولة   | لخر تثبيت |
| وليدير فئة وأه - التنبيت الأول           | 11.10       | 11.77       | 100.0       | ******     | PETAL      | 144-1-0   |
| وليدير فنة هه، - التثبيت الأول           | 17          | 11.AY       | 14.41       | 79177      | YATI       | 194-17-0  |
| وليدر فلة وأء - التثبيت الثاني           | 11.10       | 11.37       | 177.0       | T- TAAT    | 7.770      | 1924-17-0 |
| وليدير فئة من التثنيت الثاني             | 11          | 11.AY       | 14-41       | 77.77      | PATTE      | 1114-17-0 |
| ينك الليناني للتجارة أجاء<br>ك عودة دجاء | ۲-          | ۲-          | T. 27.      | Aroy       | 7          | 111A-1-0  |
| ك بيرون ج،                               | 7.0         | 4.0         | 17EDY       | AAYO       | 7770       | 1944-17-0 |
| رکة رضاعتی پویس<br>دکة رضاعتی پویس       | ٧, ١٢       | ¥           | 1-555       | FARTT      | 170        | 114-1-0   |
| ركة الترامة الليثانية                    | ۳.٥         | 4.0         | 1770        | 20114      | 12777      | 994       |
| ركة الإستند الأبيض (إسمى)                | 1,38        | 1.11        | וצוד        | £ዮትዮአ      | * TET1.    | 194       |
| ركة السحنت الأبيض (لحامله)               | Y.AY        | _           | ! -         | 97+44      |            |           |
| رکة أترنيت<br>رکة أترنيت                 | 1.04        | 4.40        | ELAA        | -          | 1.0.       | 1994-19-0 |
| نيسدراميك (احامله)                       | , , , ,     | -           | YETY        | 1.0.       | -          | 1994-19-0 |
| نيسير اميان إسمى (١)                     |             | -           | T-27        | 1          | -,         | 144-14-44 |

# العالم

#### Quickmarsh Distribution

( NEWSPAPER & MAGAZINE )

Unit 24. Bow Industrial Park, London E15 2DZ Tel: 44+181+533 0288 - Fax: 44+181+986 9430

, £A

4.38

177

(1944, 1944)

V.OA

\$04,70

= صغر التبيت سمامي سوق لدر فعاده

T/T T/E T 0

LAVE ATTA TYAS

A 1878 1505,0 1577,0

# 1011 1311 1017 E

THE SELECTION OF STATE OF STAT

السعر فالإ

Trie TiE, i.e.

11,70

171

TATO

1,1775

44 44

JAH

WY .Y

TIY.

Y,YETT

EE

17,00

THE.

17.49

17,A.

140 FM

107 A4

78A.17

44. 1.4.96

1. EATA

LEY3.

145.4

,01.0

027AA VAT1 1-170

PATF

TATO

18777

T...415 14774

THAT

77.77

W-0

TAATT

Forte ATPTS \*\*\* 1.0.

7.7 7.3 7.4 7.6 7.7 7.7 7.7

ایکان دراخما

بو لار

7 1 1 TO 1 1

T. 57

7.05

1,25

144.40

1.70

YY . A+ 75.31

اعلی مستوی ۹۸/۹۳

4V/1/4 - 77,80

47/1/3



يشاره أبو النصر

🗯 ئائراً ما ييدا عرضٌ للعرض سيارات أو غسيسرها من دون التشبيد على واستَ ثنائبته، مَلّ هي رغبة في تشويق القارئ او في تبرير ما نكتبه في أي من الحَّالُتَيْنَّ، لَنْ لَحْيُبْ أَمَلُكُ ۖ آلِأَنَّ فَيَ السطور ّ التألية. فمعرض جنيفّ النولي الشامن والسشون يحتفل هذه السنة (٥-١٥ الجـــاري) بتــشكيلة واســـعـــة من... والتناقضات ألمتعة، للمتفرج والمستبهلك على حند سنواء: منّ نَمونج بيملر-بِنز ‹مايياح، في اعلى هرمية الفضامة، وبعده مباشرة موديل رولز رويس سيلفر سيراف، الى جوقة من السيارات الصغيرة التي ستنزل مَنِياشُورَةُ أَوْ فِي المُدِّي المُنْطُورِ، مَنْ تويوتا ورينو وبيجو وهايونداي ودايوو وغيرها، مروراً بالأصحام الأخسرى ووصدولا الى الموديلات التخصصية الرياضية التوجه وقتي تمثلت هذه السنة بشالأثة غروض رئيسية: بورشه د٩١١ كابريوليه، وجاغوار دإكس كاي أر، ومرسيدس جنز دسي إل كاي

التناقضات

كابزيوليه.

كيف تكون التناقضات ممتعة؟ خدد أولاً اقتصنى قطبي قطاعنات السيارات: القحمة العلباً والإخرى الاقتضائية الصغيرة لم ينجُ اي للإهتمام، إذ تواجهت في القطب الأعلى سيارتان محددتان، رواز رويس «سيلفر سيراف» (حسب والموردءة المساروف وجسمتعسهنا الساروفيم وهو في المعتقد اليسهسودي القسديم أحسد مسلائكة الطبقة الأولى الحارسين للعرش الإلهي) ودمايياخ، التي عرضتها مرسيدس بنز للمرة الأولى في طوكيو الخريف الماضي.

وَفُيما لا تَزال مايبًاخ، تنتظر الوافقة النهائية (شبه المؤكّدة) على مشروعها قريباً، مع تصريح المنسانع الألماني علناً بعسدم إهتمامه بشبراء ماركة رولز رويس للعروضة للبيع (رسمياً منذ الخريف الماضي، وضمنياً منذ اكسدَسْر من ثلاثُ سُنواتُ)، تنزل سيلفر سيراف، الى الأسواق لقاء 100 الف جنيه استرليني (٢٥٥ الف يولار أميركي) ومعيناها، تستنبونتان آلى مستاض أرستقراطي، بينما يثهث «قلبُها» كسالعسروس التي وصلت ألى العرس إملة بشهافت العرسيان عليهاء حسب تطمينات التواقين الى ماضيها البعيد، بينما لم بطل أحد يعد من الصنائعين لينعلن رسعياً رغبته في شرائها (حسب توقسعسات مسراقسين أخسرين تعقین)، وجسده برندت بيشستريين رئيس مجلس إدارة بي إم ف عبر بوضوح عن إكثراثه بشراء للاركة، لكن ليس لقاء أي ويقربد أن مجموعة فيكرز

(مسالكة رولز رويس) طلبت ٠٠٠ مُليون جِنْيَهُ لِسَتَرَلَينِي لقَاء دروارُ رويس، بينما لم تعرض بي إم ض أَكُنْتُسْ مَنْ ٧٠٠ مُلِيسُونَ مُسْأَرِكُمُ أَو مُحود ٢٠٠ مليون جِنْيَه إسترليشي، مع طفته بي إم ف نظر أي جهــة قد يهمها الأمر بانها ستتوقف عن ق<del>جــهــيــر</del> رولـز رويس مــحــرك الأسطولنات الـ١٤ (٧، سعته ١٤٠٤ ليتر وقوته ٣٢٢ حصاناً) إذا بيعت الأخيرة الى ماركة منافسة مباشرة للمبانع الألماني الذي سيئتج في تلك الحالة مأركته العليا، بمعنى أخر، أعثر من أندر. ولهي تلك الإثناء، وتأخسذه مجموعة فيكرز وقتها في التفكير

قبل اعبلان هوية المسأنع الذي استفوره بمواققتها على بيغ المُلْزِكَة إلْيُهُ، مُع تَقَارِيرِ تَذْكُرِ مِنْ وقت الى أخر معارضة من هنا وهناك على تعسير بيع الماركسة ورمزها الى شركة الجنبية: وهل يُعَكنُ للعسروسُ المُنْتَظَرةُ غَسيسَر... الشفكس ملبأ لائتقاء العبريس (علناً) أو العثور عليه (فعلياً) في مطلق الأحسوال، اعلنت تويوتا

دايملر-بنز ماركة مايباخ موتورن أيضناً عدم إكتراثها بشراء الماركة، ولَّم تعد النَّقَارِيرِ تَذَكِّر غير بي إم مندُ (١٩٦١) اي حنين ألى الماضي، بل ملامح تستمد عراقتها من ف ومجموعة فولكسفاغن. ويُشَّار الى أن دسيلفر سيراف، هو أول مونيل جديد تطلقه رولز رويس

> في المقابل ارتدت «مسايبساخ» ثوب غرس مختلف تماماً، عُشعة إعلان مجموعة ديملر بنز نتائجها المالية الأولى التي تظهر زيادة أرباحها في العام الماضي بنسبة ٧٨ في المئسّة عن ١٩٩٦، من ٢٠٤ بليون مارك في ١٩٩٦ (١،٣ بليون بولار أصيركي) الى ٣,٤ بليون مسارك (٣٩.٣ بليسون دولار) في العام الماضي، مع إقتراح مجلس الإدارة زيادة الربّح في الس

الواحد من ١،١ الى ١،١ مارك. وشلافاً لمسينفر سيراف، ليس في نظرات «مايساخ» (تعلك

تصاميم فيلهام مايباخ (١٨٤٦-١٨٤٩)، أحد المع مصنمعي دايملر الأوائل وصنبيق غوتليب دايملر. في عيونها تحد ينذر بانتسهاء القسرن الأول لصناعية السسيمارات، وبدء أخس لن تعلو رموز سياراته اي ماركة لمجردٌ «عـراقـة» إسبِمهـأ، بل لريادتها السَقنية أولاً. وفي حال تسويق وماينساخ، (نصو سنة ٢٠٠١) لا يتسوقع أن يقل ثمنها عن ربع مليون دولار،

وقبل الإنتقال الى القطاعات الأضرى، يذكر أن فولكسفاغن عرضت أيضاً محركها الجديد ذ١ الاسطوانات الـ١٢ (١٧)، والذي تعدده الوديل فخم عال سينتج

رولز رويس «سيلفر سيراف» تصميم جذَّاب، لكن الى من سيؤول النصيب؟ لإحقأ للتسويق تحت ماركتي لُديكُ اولاً تويوتا التي اعلنت فُـولكسـفـاغُنْ وأودي (أعلَى منَّ مــوديل «أي ٨٠ الحــالي)، إلا إذا إشترت المجموعة الإلمانية ماركة رواز رويس فيخصص للأخيرة في تلك الحال (مع أودي)، من أعلى هرمية السيارات...

الى انتاها حجماً وسعراً، ادُ تنور

هناك أيضاً جملة من التناقضات

الاضرى، والأكثر امتاعاً لأنها

ستعنى اشتداد المنافسة في هذا

القطاع الشديد الإنتشار وفي رمن

وياريسء إسمأ لموديلها الصغير اليابان الى اوروبا السنة المقبلة، قبل بدء انتباجيه في فيرنسيا في ٢٠٠١، ومثلما تعد تويوتا بصيغ مختلفةٌ من هذا الموسيلَ (٢ و٣ وهُ ابواب، كوبيه وعائلي صغير وميني بيك أب)، أسرعتُ بيجو فُ الكشفّ عن نموذج ٠♦٢٠، (تقـ مثتان وقلب، وتبأ للصحافيين اين سيجدون صرف ه ♥ء:) الذي يعد بىئزول مىسسودىيل ،٢٠٦٠ (وريث

٣٠٦٠،.. لكن ريماً ٢٠٧٠، قد ننتح

«٢٠٥») الضريف المقبل في صبيغ مختنفة ايضا منها ألابواب الثلاثة والخمسة، والروبستر الكوبية الذي قند ينتج لاحق ١٠٢٠٦٠ أو د٧٠٧٠ بعليمنا سيربت •مصادر • في بيجو امكان اطلاق تسمية ١٩٠٦م غُيُرت تلك المصابر رأيهاً قبل ايام تُحو تسمي «۲۰۹». لكن مصصافرة أخرى أكنت و الشفافية؛ عدم انتخاذ أي قرار في هذا الشان. وان فهمتُ شَيِئاً اخْبِرني؛ ما أَفْسَهِ مَوْ أَنْهُ أَسْلُوبٌ ذَكِي لصناعة الإخسبار:«٢٠٧»، كسلا

ASU y

• ۲۰♥۰ وقد لا ننتجـه. كل مــا يتمناه المرء لبيجو هو ان تبقى فّي نھنہــا ان تويوتا كــشـ نمأذجها وفانتايم ووفانكارغوه وافسانكوب، منذ مسعسرض فرانكفورت الخريف الماضي، واعلنت نيَّتها في انتاجها بوضسوح... مع ان البسابانيين ليسوا متثلاً أعلى في

اياً يكن الإمسر، ليس نموذج بيجو موجها لخطف بعض الانوار عن «حـــملة توبوتا الفرنسية، وحدها، بل خصوصاً

الجميل الجمديد من ريدو كليسوء الذي ينزل حالبا الى الاسواق، بل «التريث» حتى الخريف المقبل لعل أعلم يعجبهما في تلكُ الأثناء، تطلق تيسان جيلها الجديد (تجميل) من موديل اصيكراء الصنغنين ايضنأء بينم كشقت هوندا مرة جديدة نمانجها الصغيرة الثلاثة من عائلة جاي

لنصح المستخلكين الاوروبيين

بعدم «التسرع» في الاقتبال على

موفرزْ، التي اطلقتُ في سُعرُضُ طوك بِو الخريف الماضي... لكِنِ و آحداً منها (جّاي بي-إكس - IB X) يبدو في حلة قريبة جدا من الانتاج الفعلي، ومعلوم أن هوندا تنوي أنتساج الصيغ النسادت للتسويق بين السنتين الحائية (في اليابان أولا) والمقبلة.

وفي الحديث عن اليابانيين. ينكس أن لدى الصانعين الشالاثة الكبار طموحات مهممة، للقارة الاوروبية، اذ ينوي كل من تويوتا ونيسان رفع مبيعاته في القارة العجوز الى ٦٠٠ الف وحدة (مع خوف نيسان من ان تخطف منها تويوتا ريادتها للصانعين اليابانيين في اوروبا منذ ٢٠ عاماً)، بينما ،ستكتفى، هوندا نصو ٣٠٠ الف وحدة ش ذلك قبل نهاية العام ٢٠٠٠.

ومن اللاعسيين اليسابانيين الأهْسرين في هذا القطاع ينكسر موديل دايهاتسو سيريون، الذي سينزل لاحقا خلال العام الحالي أما الكوريون فتستلوا في هذا القطاع بموديشي همايونداي التصوس ودايسوو أم ١٠٠٠ الصغيرين اللنين نزل أولهما الى الاسواق الاوروبية حديثاً. ليلي الثاني في الصيف المقبل.

عليل من المتعة! قبل المتابعة في القطاعات الواقسعسة بأين الطرفين الأعلى والأدنى، ماذا يُنَّع التَّعْرِيجَ على مسيارات المتعة،، أو التخصيصية

أعسدًا عن ٢٠ ٧٠ التي ... وقسد تنتجها بيجو وقد لا تنتجها، لديك رشق، ثارثي سينزل الى الاسواق قبريبا، بورشه، ١١١ كابريوليه، ومرسينسَ بئرُ سي ال كاي كابريوليه، وجاغوار اكس كاي أرد قريد المتعبة اولا او الرياضَية؛ الأثنان صعاً لا تُقَلَق، فهُذَا ايضًا موجود شرط ان نتفقّ

معاً على المتعة والرياضية. ان كنت تعني بالمت والرياضية سلوكا حادا ودقيقا حبتي في السقى المنعطفات، ومحرك بست اسطوانات بسطحة تتفاعل هرموناتك على إيقاع. احصنتها الدسم مستوصنك الطريق المباشرة الى مصدر واحد: روفنهاوسن. بورشه، من دون لف

وأن كانت الرياضية تحلوك من باب عسلي أرستقراطي النزعة، لذي جاغسوار الجنوات الشيافي ليست اكس كاي ار اَعْنَى تَجْهَيْرَا مِن بِورِشْيَهُ «١١٦َ كابريوليه، ولو كان مصركت أقدوى من محدرك الألمانية (في إكس كاي أره الصيغة المُشْجونة من محول الإسطوانات الشمائد البالعة سعته ٠٠٠ نيتر وفوتُ ٣٧٠ حصائاً إِ، لكن لا تَطلُبُ منْهِنَ حدة سلوك بورشه وعشقتها للعب الصامي لديك في جناغوار فيوة وعزد سخيان جداً، لكن في شيدل يُفضَّل الرزَّايةَ عُموما... لا سَيْما أُن السَّيَّارَة لا تَتَوَافِر مَعَ غَيْر العلبة الأونوماتيكية. في المقاتل، تمنحك ، اكس كنستاي آر ، فبيل الاسطوانات الشصاني وهديرها الراقي، في شيكل حسيسواني،

ANTAGE MADE IN USA Available in 5 mg and 1mg

تحذير صحى التدخين سبب رئيسي لسرطان وأمراص الرئة وأمراض القلب والشرابين

بين ٩١١ كمابريونيه، و، اكس عقب في الصفحة و ١٠٠

ستتفق معها على إنتاج موديلها

الرباعي النفع المقسبل والمعروف برمز وإي E1،

اعلنَ زيآدة ارباحتٌ في النَّصفَّ

الأولُّ مَنَّ سَنْتُهُ المَالِيةِ (حَتَّى نَهَايَةً

كانون الثاني/ناير الماضي)

الحالية بنسبة آلًا في المئة (الي

وينوي الصسانع الألماني الذي



كـــاي أراء لديك حل أخــــر في

مِنْدَ صَّفَ الطريق: اسي أل كساي

كابريوليه، فصوديل مرسيدس

دسي، يوفر لك سلوكاً اكثر حدة

مما يمنحه داكس كاي ٨، لدى



النتعة الصفحة (١١)

جاغوار (وارخص ثمناً)، ولو لم يجار ٩١١٠ كابريوليه، في اي من وجوهُ الاداء (والثَّمْنُ!). فيَّ المَّقَائِلُ تمنحك خيارات المحرك معقولية سعب الأسطوانات الاربع (من شحن مباشر او من دونه)، إو نعومة الاسطوانات الست (V)،

سقف الأخيرة. ولو لم تقارن بعصبية أسطوانات «١١١» المسطحسة، أو بنبل هدير

أسطوانات «إكس كس

اى ٨٠ أواثل الشبهر المقبل الجهة التي الكابريوليه يختلف عموماً عن الذي يمنحسه الموديل ذاته في صيغة الكوبيه، نظراً الى زيارة التماسك الهيكلي الذي يضيفه

● السبت: كومبيوتر- سياحة - سيارات

● الثلاثاء: أخبار الشركات

• الخميس: السَّقَر وا

• الجمعة: أخبار الشركات

وبعاء: علوم وتكنولوجيا

بورشه ٩١١٠ كابريوليه: تفاعل الهرمونات على إيقاع ٢٠٠ حصار. الآن برميز دام أي في -Multi Ac ۲۹,۷ مليون مارك)، توجيه tivity Vehicle)، إلاَّ انه نفي موديله المقبل الى شريحة الإعمار حصول أي إتفاق نهائي بسبب الواقعة بين الشّلاثينات (زبائن التفاوض مع جهة أخرى لم يشنأ ،بوكستر، عموماً) وأواخر الأربعسينات (زبائن «١٩٩١). ولم ينف الصانع تفاوضه مع مجموعة فولكسفاغن على إنتاج موديله

المقبل (على قاعدة مشتركة مع

الذي يُعرُف لدى فولكسفاعْن حتى

#### القطاعات الاخرى

تبسقى سيارات القطاعات الأضرى، والتي لا يقل بعضها إشارة عن عسد من السسيسارات الريّاضيّة التِوجِه، ولو في وجوه مختلفة تماماً.

ندى تويوتا مثلاً عُرضٌ الجيل الجديد من صوبيل دلاند كروزر، (لاند كروزر ۱۰۰) الذي سيتوافر أيضًا في بعض المناطق (منهـ الشرق الأوسط) تحت تسمية لكرُس وإل إكس ٤٧٠، (في صيغة حة لخلع «رانج روفَّر» كلياً الرباعية الرفع والفخمة في أن، الصانّع الياباني أيضاً في عرض خاص عشية إفتتاح المعرض موديلُ لكرسُ : إي إس ٢٠٠، الذي سيتولى من جانبه مهاجمة ارقى الموسيلات الأوروبيسة في القطاع المتوسط-الكبير (D segment)، أي تحت لكرس وجي إس ٢٠٠٠ مياشيرة. وفي خط سوار، كشفت تويوتا موديلها الأوروبي الجديد دافانسيس، (ينتج في بريطانيا) الذي يحل مسحل «كسارينا إي، المتوسط-الكبير، أي في مستوى أقل فُــــُــامــةُ مِنْ لَكُرْسُ دأي إس ٢٠٠ (ولو في قطاع مسوار من حيث الحجم)، ويثلاثة خيارات ــة (٤ أو ٥ أبواب أو بصندوق معدود).

وفي القطاع المتوسط-الكبير أيضًا عرضت بي إم ف الجيل الجديد من صوبيل الفشة ١٣٠٨ إضافة الى الجيل الجديد من فئة الم عن مصنقة عن موديل الفئة رُفُّهُ) البَّالغة قوة مُحَرِّكُهَا ذي الأسطوانات الشماني (V) ٤٠٨

جانبها نموذج وسنجايستاره الموييل الثاني الذي سيئنتج في هولندا (مصنع ندكار المشترك بين الهسولندية)، بعسد مسوديلي المحتويشي اكاريسما، وفولفو ميتسويشي اكاريسما، وفولفو دإس انه المبنيين على قاعدة مشتركة. والموسل الذي سيسوئق الخريف المقبل هو كنايةً عن سيارة أحادية النبيكل اسيني من المسجم المتوسط-الصغير، مثل موديل ميغُان سينيك، الذّي إشتقَّت بَهُ رينو قطاعاً جنيداً.

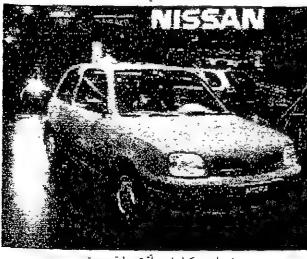
ُ وَفِي قطاع الس ment) عرضت أوبل موديلها الجديد داسترا، الذي سيتوافر تدريجاً في صيغ هيكلية عدّة، ما دعا فورد الى الإسراع في عرض تموذج ،فوكوس، الذي سيحل الضُرِيَّفَ المُقبلُ محل الصيغتينَ الأصيركية والأوروبية من

تصوير بشاره أبو النصر.





ئيسان ،باترول جي أر، الجديد.



نيسان ميكرا، في هلَّة تجميلية جميدة.



سيات دبوليروم نموذج رياضي لإنعاش صورة الماركة الإسبانية التابعة لفولكسماغن،











أو دي وأي ٦ أفانته: مفهوم جديد للأناقة.

رِّ «افالسيس» (صيغة الأبواب الـ٤): أي شبه من بي إم ف «٣» معض مصابفة؛



DEVILLE CONCOURS





ديقيل كونكور ... فخاسها أشهر من أن تعرف الرك وأنظمة التحكم في ديقيل كونكور. فلا عجب وأدازها تعدى كل التوفعات عتى باتت مور كلام الأن ديفيل كونكور نجسد نفاء الغوة الحكمة ويهجة التاس حول العالم. فنظام نورت شار معرز بمحرك القيادة النرفة. جربوا بأنفسكم قيادة ديفيل كونكور جبار قوة ٢٠٠ حصان ومجهز بانظمة النحكم بالتماسك لدى أقرب معرض كالبلاك أو زوروا كالبلاك رستابيلي تراك ما يخلق ترابطاً وطيداً بين قوة على عنوان الإنترنث التالي، www.cadillac.com

شركة التوكيلات العالمية للسيارات المحبودة، الجبيل، هانف ٣٦١ ٢٨٨ ه بدة، هانف ١٦٠٨ ١٩٢١ ه النمام، هانف ٨٦٤ ١٨١١ ه دمام هانف ٢٢١١ ه مارة الجهردة الجميل، هانف ١٢٠١ ه ١١٠ ه ١٢١ ه النمام، هانف ١٢٥٤ ١٨٥ ه دمام هانف ١٢٤١ ه الدمام، هانف ١٢٥٤ ١٥٨٨ ه الرياس، هاتف: ٢٧٠٠ ٤٩١ ٣ شركة عبد اللطيف العبسي للسبارات العجدودة، الرياس، هاتف ٢٤٠٥ ٢٤٢٤ هم شركة عمر أبو مكر بالبيد المحدودة، جدة ٤٤٤٤ عدد النطيف النصر التجارية، جدة. ٢٠٠٥ ٢٧٢٠



# هذا الاسبوع



من سيحكم ايران الجمهورية أم الإمارة؟



من سيحكم ايران الجمهورية أم الإمارة؟

من اتفاق «الفرصة الأخيرة» الى قرار «أقسى العواقب» الخطة العراقية: رفع الحصار وكسر العزلة الدولية

حرب الخليج التلفزيونية وقعت في ... أوهايوا

لبنان: خلاف الحريري وجنبلاط بين رياح التغيير الدولي والسقف السوري

٢٠ عاماً على الاجتياح الاسرائيلي وصدور القرار ٤٢٥

جنوب لبنان: جبهة القتال العربية الأخيرة؟

فضائح الموساد: سقوط قناع «الأسطورة»

مصر: الصحافة الصفراء تنتهك «آداب المهنة»

«الفراعنة» يرفعون الهرم الرابع في واغادوغو

وديع الصافي: الرحابنة عباقرة ... لكنهم لم يصنعوني

■ اعتبر نفسي مناضلاً قبل أن أكون مطرباً عبد الناصر كان يحب أغنية «طل الصباح وزقزق العصفور» عبد الوهاب علمني بسخاء وتأثرت به وبأناقته الفنية



اسبوعية سياسية مستقلة تصلار صباح كل اثنين

حملة مصرية على قراصنة برامج الكومبيو تر

 القاهرة - رويترز - قالت مصادر صناعة الكومبيوتر يوم الخميس الماضي أن السلطات المصرية صادرت نحو الفي قرص

ليزر منسوخ وهي اكبر حصيلة تضبط دفعة واحدة منذ

استأنفت الحكومة حملتها لقمع قراصنة برامج الكومبيوتر.

واضافت أن الغارة التي نفذت الآسبوع الماضيي جزء من جهود

الحكومة لتنفيذ قوانينها لحماية اللكية الفكرية وتشجيع

حساية الملكية الفكرية. وفي يونيسو (حــزيران) ١٩٩٦ منحت

الشركات المحلية فترة سماح مدتها عام واحد لتوفيق اوضاعها

ويقدر تصالف منتجى البرامج ان شركات انتاج برامج

الكومبيوتر خسرت ١١٥ مليون دولار من مبيعات التجزئة في

الشرق الأوسط عام ١٩٩٦ بسبب النسخ غير الشرعي للبرامج.

ويلغت خسائر تلك الشركات في مصر نحو ١٨ مليون دولار

عيدلانترنت فى فرنسا

آذار (مارس) الجاري عيداً لانترنت في انحاء مختلفة من البلاد

بهدف التعريف بتكنولوجيا انترنت في بلد يعتبر الاقل استخداماً

باریس - أ ف ب - تقیم فرنسا للمرة الاولی فی ۲۰ و ۲۱

أطلق هنه المبادرة عدد من الجمعيات التي لا تبغي الريح،

وسمينظم في اطارها خـلال يومين مـا لا يقل عَن ١٥٠ تشــاطأ

مختلفاً من لقاءات وندوات ومعارض في مقاهي انترنت والمدارس

كما ستقوم حافلات محملة بأجهزة الكومبيوتر بجولات على

ومن ابرز النشاطات معرض تقيمه شركة «فرانس تليكوم»

للاتصالات في باريس لثلاثة ايام يستقبل الزوار مجاناً لا سيما

تلاميذ المدارس. ويتم خلاله توزيع دليل لانترنت طبعت منه

القرصنة تهدد صناعة برامج الكومبيو ترفى عمان

● مسقط - رويترز- قالت جمعية تراقب تجارة برامج

ويهدد قدوم اساليب متقدمة جديدة لنسخ اقراص الليزر صناعة تطوير برامح الكومبيوتر العربية الحديثة العهد فى

وقدرت مصادر الجمعية أن معدل القرصنة في الامارات

العربية المتحدة يمثل ٧٢ في المئة وفي المملكة العربية السعوبية أ

٧٩ ي المئة وفي الكويت وقطر ٨٩ في المئة وفي البحرين ٩٠ في

الكومبيوتر أن قرصنة البرامج تمثل تهديدأ خطيرا لصناعة برامج الكومبيوتر الناشئة في سلطنة عمان والتي بها اكبر معدل

القرى الصغيرة لتعريف سكانها على «الفضاء المعلوماتي».

والجامعات والمراكز الثقافية والادارات والمؤسسّات.

تمثل ٨٨ في المئة من سوق البرامج في مصر.

وكانت مصر عدلت قانون حماية الملكية عام ١٩٩٤ ليتضمن

الشركات الشرعية على زيادة اعمالها.

قبل شن حملات على المزورين.

للشبكة في أوروبا.

الشركة مليوني نسخة.

في الشرق الاوسط البالغ ٩٥ في المنة.

تراجع سعري سهمي الشركتين لحقه انخفاض اسعار اسهم اخرى

## الاسواق تتوقع تباطؤ النموعلي الكومبيو ترات الشخصية وموتورولا بعدانتل تحذرمن احتمال تراجع مبيعاتها

🕿 انهت سوق نيويورك يوماً عصيباً الخميس بعدما كشفت شركة انتل العملاقة أن عائداتها خلال الفصل الاول من السنة المالية الجارية ستكون اقل من ثلك التي حققتها في الغصل نفسه من العام المأضي. وُخْسَرَ مَوَّشَرِ دَاوَ جَوِيْزُ الذِيِّ بِتَابِعَ حَطُوطُ الشَّرِكَاتُ الامَيْرِكِية الله للَّذَينِ الْحَبْسِرِ ١٣٣ نَقَطَةً فِي احْسَدَى مُواحِلُ السَّعَاصُلُ لَكنه تَمْكُنْ فَي النهايةٌ مَنْ تَقَلِيصَ خِسائِرِهِ ٱلَّتِي اسْتَقَرَّتُ عَلَى ٩٤,٩١ نقطة او نَحَوُّ

وكأنت الشركة الاميركية التي تصنع معالصات الكومبيوترات لشخصية قالت للمحللين الماليين أنَّ أرباحها في الفصل الأول منَّ السنة المالية الجارية ستكون أننى منَّ التَّوقَعَات نتيجَة تباطؤ نمَّو مبيعاتها من المعالجات التي تعتبر قلب الكومبيوترات الشخصية التي تقلد الكومبيوتر الشخصي الذي ابتدعته واي بي الم، في مطلع الثمانينات.

١,١ في المئة مستقرأ بذلك على ٣٣, ٨٤٤٤ تعطة.

وتتهور سبعر سنَّهم انتكَّ بُنسبة ١١ ۖ فَيَّ المَنْة بُعد الاُنْذَار وهَبِطت في اثر نُلك اسْعَار اسْهِمْ الشركاتُ التّي تنشطُّ في تقنُّية المعلوماتُ نُفارا النَّ أنَّ انتل هي الْمُؤْسُر العبام الذي يتل على صلَّ حبة هذا القطاع المهم منَّ النَّشَاطَ الْقَدْ مَسَادي الا أنْ مؤشَّر داو جَونرُ لم ينه التعامل بكارثة اذ خسر فقط ٤٥,٥٩ نقطة وانهي سعر سهم الشركة التعامل على معدل ٩٠, ٥٩ دولار مما يعني انه فقد منذ ٢٨ كانون الثاني (يناير) الماضي لَكثُر مِنْ فَا ۚ فَي المُئَّةُ مِنْ قيمته اذ كان سعره انذَاك ١٠٢ نُولَارٍ. ۗ

وكانت انتل كشفت في تشرين الأول (اكتوبر) الماضي آرتفاع ارباحها بنسبة ٢٠ في المئة مقارنة بالأرباح في الفضل نفسه من السنة المالية قبلها، الا انها كانت حنرت انذاك ايضاً من ان الارباح يمكن ان نتاثر نتيجة ضعف نمو الطلب على انواع معينة من الشرائح التي تصنعها،

وْقَالَتَ الشَّرِكَةَ انَ ارْبِاهَهَا بِلَغَّتَ فَي الربعِ الوَاقَعَ بِينَ تَمُورُ وَالِلُولَ يوليو وسبتمبر) ١٥٩٧ بليون دولار مقارنة مع ٣١،١ بليون دولار، كما رُبِّغُعْتُ ٱلْمِيْعَاتُ بَنسبة ٢٠ فَي المُنَّةَ آيضاً الى ٢,٣ بليونُ تَوَلَارُ مَنَ ١,٥ بُلْيُونَ نُولَأَرْ، وقَالَت نَنْتُل في بَيّانَ صَحَافي اصَّدَرَتُهُ الْأَرْبِعَاءَ الْمُاضِي انْ مبيعاتها ستكون في الفصل الأول من السنة المالية الجارية الل بنسبة عشرة في المُثَة من تلَّك التي تحققت في الغصل نفَّسه منَّ السنةُ الماليَّة الماضية، أي انه سيكون بتحدود ٩,٥ بليون دولار لكنها لم تشر الي بسبتوى الأرباح التي كانت في الفصل ذاته من السينة الماطبية يُحبُّ ١٠٩٨ بليون دولاًر، كمَّا لم تشر آلي ارباح السبهم الواحد التي كَانت فيَّ

وتضرر معظم اسهم الشركبات التي تتبعباطي مع صناعة تقنيبة المعلومات الخميس قبل أن توقف خسائرها في نهايَّة الَّيوم نفسه الا أن المطلين باتوا يخشون الآن أن يكون ما اعلنته انتل مقدمة لقيام شركات كثيرةً نَاشَطَةً فَي هَذَا الحَقَلَ الَّذِي استمر ينمو في صورة صَاروضية حتى بداية العام بالاعلان عن تراجع قيمة مبيعاتها وارباحها اذ خرجت شركة موتورولا العملاقة لتقول امس أن نتائجها لن تكون في المستوى للتوقع سَأَبِقاً علما أن هذه الشركة تصنع عدداً كبيراً من المعالجات

Mary New F Wart's Coal's Continuous Set Search Prophy . Software: Offil Program C Medical C derses C singles C experience music on your PC computing Ligitum to Mr bodacact with its Tuess ago your speakers and fears from a PentiumB II processor makes music on your PC more for business developer what a ratio Of was 05, 1916 Countries channel Here Breed for April Pfa into submines the Giverno Breed, Ining arend theolyt سايركس ودانقسانست مايكرو \* product into بيفايسيز، AMD وكلاهما يقتطع حصية مستسرايدة من سيوق 4 constany late الكومبيوترات التي يقل ثمنها عن # prose room الف دولار في وقت تُتَّابِع فيه انتل

> (اهمها باور بي سي) كما تنتج كومبيوترات متوافقة مع ماكنتوش تطرحها باسم أستارماكس، وتصنع أنتل مجموعة كبيرة من الشرائح واللُّوحاتُ المُطْقِيةَ وَمنتوجاتَ اخْرِّي مِن خَلَالُ شركاتِ اقتنتها الا ان

حَسِهُ الاسساسيِّ ينصُبُ على أنتَساجِ المعَسَّلَةِ المُوجِسُودة في الكومبيوترات الشخصية المتوافقة مع كومبيوترات «اي بي. ام». وكان محللون قالوا أن حصة انتل تبلغ الآن نصو ٥٠ في المئة من

معالجات متوافقة نحو عشرة في المئة من السوق. وتتالف المعالجاتُ الاخرى (١٥ في الملة) من معالجات باور بي سي التي تنخل في صفاعة كومبيوترات ماكنتوش واخرى تصنعها ديجيتال ايكوبمنت (الفا) وهذا معالج اشترته ائتل في صفقة ابرمتها العام الماضي. ولَعبت الازمة التيِّ ضربت عنداً مهماً من دولٌ جنوب شرق اسيا

وشرق أسيا (كوريا الجنوبية خصوصاً) بورا مهماً في اضعافَ الطلب على الكومبيوترات والمتممات وهذا وضع يعاني منه عيد كبير من الشَّركاتُ في كُلُّ أنصاء العالم الإ إنَّ انتلَّ مُعَّانِّي خَصُّوصاً مِنْ أَشْتُدادُ المنافسة على المعالجات الأقل ثمناً (وقوة ايضاً).

سوقٌ معالجات الكومبيوترات الشخصية فيما تحصد شركات تصنع

حللون نسوق تقنية المعلومات أستمرار النمو القوي على الطلب الخاص بالكومبيوترات الشخصية المعتدلة الثمن. بنتيوم بسرعة دلخلية تبلغ ٣٣٣ ميغاهيرتر، ونَقَلْنَا سَابِقاً عن السيد

ومن الشركات التي تصنع المعالجات المتوافقة مع معالجات انتل

وزارة الدفاع الاميركية تدعم النظام ماليأ

## تقنية جديدة في استخدام المعالجة المتوازية يمكن ان تؤدي الى صنع كومبيو ترات خارفة

🛮 سياتل – جون ماركوف

🛎 في العالم الذي لا يعيش فيه الا قلة للبلة من منتجي اسرع الكومبيوترات واقواها في العالم يقف بيرتون سميث نسيج وحدة وآخر من بقي من هذه القلة. وبيرتون سميث رجل ضخم متغضن يتكلم بهنوء وتؤنة ويئتمي الى عهد كان فيه رجال مثل سيمور كريّ وستيف تشن وداني هيليس يتنافسون على تصميم افضل الكومبيوترات السريعة الضخمة وتجميعها بصبر وطول نفس وانتاجها ولحداً بعد الأخر.

لكنْ شركةً سيليكون غرافيكس استبعلكت شركسة كبري الاولى «كسري ريسيرش، عام ١٩٩٦ فيماً انهارت شركته الثانية دكري كومبيوتره بعدما توفى في صابقة سنيارة عنام ١٩٩٦، اصا شَنْرِكُ هيليس طينكينغ ماشينز كوربه وشركة تشن سوبر كومبيوتر سستمز انك، فقد افلست عندما تراجع بيع الاجهزة

، مناضلاً

ِ کان یعب

صباح

غور»

، علمنی

وقي الوقت الصاضر يجري تجميع اجزاء معظم كومبيوترات العالم ذات الأدآء للمشاز كما تجمع اجرزاء لعبة والليفوم أي بتجميع مشات أو ألاف للعالجات والشرائح الئي تنتجها حفنة من الشبركسات التي مفهّسا «سميليكون غــــراغــــيكس، ودائشل، ودمين مايكروسيسيتيمز، و«أي. بي، ام، وتزداد هيمنة هذه الكومبيوترات المنطابقة أو المنسوازية التي تدعى MPP على مسوق الكومبيوترات ذات الاداء الممتاز الدولية وهي الكومسبب وترات التي تضم اعداداً كبيرة جداً مما يدعى دالقائلات الصغيرة، التي بوسعها تحقيق سرعات كومبيوترية (حسَّابِية) كبيرة جداً من طريق تُحليل أو تَقْكِيكُ لَاشْنَاكُلُ الْكَبِيرَةِ الْي مَشْنَاكُلُ صَعْفِيرَةُ

جزئية يمكن حلها على نحو متزامن. ومما يدعبو الى العبجب أن بيبرتون صميته الذي تطل مكاتبه على بحيرة اليك بونييون، يُوشك ان بِحْقق شَنْبِشّاً طَنَّه الشككون مستحيلا آلا وهو انشاء شركة جنيدة تنتج كومبيوترآت ضخمة فائقة القوة والسرعة مستندة الى طريقة جليلة في للعالجة المتوارية المتطابقة.

وبعدما امضى بيرتون سميث عقدا مَنُ الزِّمَنَ يِعِمَلَ فَي مَخَتَبِرُه، حَقَقَ اخْدِراً حلمناً من أحيلامية ووضع احتصيرمية في عبيون حساده عندما ركب سركز صار دييغو سوبر كومبيوش سنتره النظام الأول الذي باعتشه شسركنشه السنعما التراكوميتوتر كوميانيء

وضمنت وزارة الدفآع الاميركية حاليا انتاج النظام الذي يكلف ٢٠١ مليون دولار بالاشتراك مع والمؤسسة الوطئية للعلوم الأميركية. ولا تزال الاوساط المعنية تعتبر شركة وتيراكومبيوتره مغامرة كبيرة ومن هذه الاوساط حستى النبن بشبجه ون للشركة ويدعمونها كلامياً، ولم يكن ما انجرته ألشركة سنهلأ بالنسبة الى مهنسيها، قلا يعمل حالياً الإمعالج واحدمها قد يكون قريباً كومسيوس ضخمأ فالق القوة والسرعة بستة عثىر معالج وذلك يعدما تلخر هذا للعالح عامأ كاملاً وأكثر في البدء في عمله.

ولإيزال ميهندسو أتشركة يحاونون حلطة ما بجدُ من مشاكل في اخر لحظة. ومع هذا كله لا يوجسدُ من هو على استعداد النتهن بأن بيرتون سميث لن بِاللَّحَ فِي الْخَرِ الْمُطَافِ، وَتُعَةٌ عَنْدُ كَبِينَ مِنْ النين يعتقبون ان جهازه، منى اكتمل وصبار فاعلاء سيهر عالم الكومبيوتر،

ويقبول هيليس، الذي يعمل حباليباً في مُحِيالُ الأَبْحَياتُ لَحَيْسَاتِ شَيْرِكَيَّةً وَوَالتُّ بيزنى كوء وأعجب بمثابرته وطول أناته وهو أخر مصمم مستقل للكومبيوترات الضخمة القويةء

وينكر أن الكومبيوترات الضخمة القوية التي بوسعها حل عدد كبير من المساكل في وقت واحد بأسرع ما يعكن من ِ الوقت في أي فترة رُمنية، استخدمت أولاً في تصميم السبلاح النووي وفي التكهن بالاحسوال الجسوية لكن المعنب يزدادون استخداسها في التطبيقات للخبتلفة المتنوعة التي منهبا تصبميم الانوية ومحاكاة ما يحدث لدى اصطدام سيبارتين عشلاً. ولكن بالنظر الى انتهاء الحرب الباردة وتراجع الانفاق الحكومي على تمويل انتاج الكومبيوترات الضخمأ القوية السريعة، فيما تزداد قوة الإجهزة المنضَّدية، بَأَنت الأبتكارات ثاني بازبياد واولأ من عالمي الكومبيوتر الشخص وَالْاجِهِرْةِ الْالْكُتْرُونِيَّةِ الْأُسْتُهْلَاكِيةً. وأدى هذا كله الى تراجع الابحساث الخساعسة بتصاميم كومبيوترية جديدة وبات عدد الشمركمات، التي تحماول انتماج اكمثمر المعالجات قوة وذات الـ ٦٤ قطعة والتم يحشأج اليهآ عآلم الكومبيوتر لسوق

عدد كبير من مصممي الكومبيوتر ان والقبصل الإخبيس من الكتباب، الخباص يصناعة، كان الأعتقاد السائد في منتصف الثمانينات انها حاسمة الاهمية لبقاء اله لامات المتحدة ذات قسمة من الناحسة التَّكنُّولوجية، قد كُتب وانطوى الكسّاب وقسضى الاصر. لكن الذين شسعسروا نلك عسور وتكهنوا بزوال صناعسة الكومب يوقرآت الضَّخُمُهُ القوية لم

يحسبوا حساب بيرتون سعيث الذي يَقُولَ: وَالشِّعِرِ بِالنُّكَاوَلُ ٱلْكِبِيرُ حَيِالًا وَصِيعِنَا الراهِنُ رغم ان معظم العاملين في عالم الكومبيوس يعتقد اننا معتوهون، ورغم تضاؤل سميث يوجد في عالم الكومب يوتر من يشكك جدياً بحظوظ شركته في البقاء حية فاعلة في عالم يزدآد انستجاما وتشابها وتجانسا وتهيمن عليه حفية من الشركات الدولية العملاقة. ويقول لاري سمار، مدير «المركز

الجيل القبل من الكومبيوترات، البيلاً وعندمنا توفي كري عام ١٩٩١، شبعر

وتيراه العام الجاري ضئيلة جداً.

عَنَّام ١٩٩٨ الْجِمَارِي ونُستَمَرُدَادُ لَلَى ١٠٦ مبلايين دولار عبام ١٩٩٩ المقبل. وتُتكهن سىونومىون برائرز بان ،تيرا، ستسم ربضاً العام الجاري. واكثر ما بهر عنداً كبيس أمن كبيار العاملين في عالم الكومبيوترات القوية الضضعة مهارة سميث في الموازنة بين الاجهزة والبرامج. فعنى العسام الماضي تعكنت الله من الأت وتيراً) من كسر الرقم القياسي في مجال السَّرِعَةَ فِي قَصَلُ الأعدادُ الصَّحَيَّحَةُ عَنْ غيرها مسلّحة في نلك بمعالج واحد فقط

صناعة الكومبيوترات الضخمة القوية حسابية تكمن بكل بساطة في تجميع كثيراً في خَلَالُ نُصِفُ الْعَقْدِ الْمُاضِي، وَلَنْ اعداد تجزايد باستمرار من الشرائح تستطيع البقاء هية فاعلة الا الشركات المعالجة الدقيقة. فهو يعتقد بالفعل انه اوجد طريقة للتغلب على نقطة الضعف التي تحركها قوى السوق والتي تنشط على نحو لا يستسهان به في مجال الرئيسية بل قل «مقتل، الكومبيوترات القوية الضخمة للتطابقة المتوازية، وهي الكوَّمبيوثرات المنضدة، ما يشير اليه مصمعو الإجهزة بـ اكمونَ امسا غدوردن بل، مسمسمم اجسهسرة الذاكبرة، أو «اسبت ارها» (الى أن تدعو

الكومبيوتر المعروف فيحب أن يصف نظام تيرا الجديد برحماقة بيرتون، ويعتقد معظم كبار الناشطين في صناعة الكومبيوتر أن معظم الإنظمة ألحاسية الاسرعُ سُنستند، في خُلال العقد الأول من القبرنُ المقبل، الى ألشريحة دميرسد، التعالَية الدقيقة المؤلفة من ٦٤ قطعة التي تصممها كل من شركتي دانتل، ودهيوليت بكارده. لكن توجد سوق لا يستهان بها للاجمهزة ذات الاداء المستار في السوق الفنية وفي سوق، الإحماث العلمية وابحاث الشركات، وتستخدم قطاعات سختلفة متنوعة منها صناعة الطيراز والمصارف، كومبيوترات تجارية بألفة السرعة في تطبيقات مثل حجر السفر الجِسُوي وأَنْجِمَارُ وصعماصلاتُ، بطاقماتُ

وفي تقدير «ائترناشونال داتا كورب» ان قيمة سوق الإنظمة الفنية ذات الإداء المستاز بلغت ٣٫٥٧ بليون دلار عام ١٩٩٧ الماضي، فيما تتكهن مجموعة غارتنر بأن هذه القيمة نفسها ستبلغ خمسة بلايين يولار العام الجاري. وستبيع معظم هذه الأنظمية ثالات شيركيات هي «سيليكون غسسرافسسيكسء وداي بني امه ودصن مايكروسستمزء وبالمقارنة مع مبيعات هذه الشركات العمالاقة ستكون مبيعات

وفي تقسيير سيولوميون برائرز ان ايراداتُ الشيركة ستكونُ ٤٩ مليون بولار

الصاجعة اليهما) أي الوقت الضائع في الكومبيوس القوي الضخم التي تمضية المُعَالَجُـاتُ الدَّقِيقَةُ في انتظار مُعلومات حبيدةً. وسبيت هذه العقبة نشوء فحوة كبيرة جداً بين ما يسميه الباحثون ،قمة الأداء النظرية، وبين «الأداء السنمر، في قياس سرعة الكومبيوتر (في حل المشاكلُ او اعطاء الحلول). فالوصل بين مئات من المالجات الدقيقة ذات السرعة الفائقة لا يضمن تستجيل أو حدوث سرعنات كومبيوترية كبيرة. ويهدف نظام سميث الى العمل على نحو مماثل لعمل مجموعة من السكرتيرات. فحالنا ينهى معالج من المعالجات أنجاز مهمة يبدأ تنفيذ مهمة لخرى جديدة بأخذها من مجموعة كبيرة من للهمات التي تنتظر الاداء أو التنفيذ ضامنا بننك استخدام المسالجات كافة

على نحو فعال. وستؤثر طريقة تيرا، اذا أفلحت، على عالم الكومبيوتر كله لأن المشكلة التي ترداد حجماً وأهمية في هذا العالم هي تنامي عدم التوازن بين سرعة المصالح وسرعَة الذَّاكرة. وتُمَضَّى حتَّى المُعالجاتُّ في الإجهزة الشخصية المنضئية قسماً كتبيراً مَنْ الوقَّتِ الْمُشَاحِ لَهِنا فَيَّ النَّظَارِ <u> «ورود» معلومات جديدة. ويحل تصميم</u> وتيراء هذه المشكلة ألى حد يعيد.

وثمة عقبة اخرى بشكو منها عالم الكومبيوتر المتوازي المتطابق منذ فترة طويلة قد يحلها كومبيوتر اثيراء القوي المضسخم أسالكومسيسي وترات المتسوازية المتطابقة الاولى شكلت تحديات برمجية ضخمة بالنسعة الى مصمعي الدرامج النبن اعشادوا تصميم النطبيقات المالحات منفرية.

واكتشف المعنيون ان تكييف البرامج، التي قد تتكون من ملايين السطور من الشفرة، لجعلها تتناسب مع كومبيوترات فيها عند كبير من المعالجات، هو اكثر صَعوبة مما كَانُوا بِعَنْقِدُونَ فِي البِدِّءِ. لَكُنِّ سميث يعتقد آنه اكتشف كوميدوترأ شخمأ قويبأ سريعأ بوسعه حل مشاكل

الركون البها لمنتجاتها. الاداء المتاز فهما عميقاء.

القوي السريع، في سان دييغو، أن يدعم تيرا أو أن يساهم في هذا الدعم اعتقاد المستقلة المتبقية التي تبتكر في مجال تصبيد لجهزة الكومبيوتن

الى دمشيكلات، (مشكلات صغيرة) يمكن حلَّها كافَّة آلياً وعلى نحو مترَّامْن، وهذا الكومبيوتر هو جهاز تيرا الذي يراوح سعره بين خمسة ملايين و٤٠ مليون بولار طبقاً لعند المعالجات في الجهاز وهو العدد الذي يبدأ بثمانية معالجات ثم يزيد. وقد تكشفُ التجارب لن طريقة تيرا

أندرو غروف رئيس انتل

تركسيسرها على طرح المعالجات

والى جانب مايكروسوفت تعتبر

e software

الكومبيوتر والتطبيقات التعليمية والترفيهية.

والآفراص الثأبنة وشرائح الذاكرة.

انتل من شركات قليلة جداً في العالم تحقق هامش ربح يعتبر من بين

الأفضل في اي صناعة، وكان هَامش ربح الشركة في العام الماضي نــدو

ومَّن المتوقع ان يستمر انخفاض اسعار المعالجات والمتممات الآخرى

ومن الملفت أن توقع أنَّتل تراجع المبيعات جناء في وقت توقع فيه

ويشار اخْيِراً الَّى ان انتل اعْلَنْتِ اخْيِراُ تَطْوِيرِ نُوعِ مِنْ مَعَالِجِاتِ

نديم جارودي مدير تطوير آلاعمال في شركة آنتل الشرق الاوسط القول:

استشاح للمستخدمين في قطاع الأعمال وللستخدمين العاديين قوة

حوسبَّة مرئية جنيَّدة، مع النَّظم المجهزّة بمعالجة انتل الَّجنيدّة

(بنتيوم٢)... الذِّي يؤمُّن القوةَ اللازمة عوراد بأن مستخدمي الكومبيوتر

لْمُنْزَلِي سَيِستَ فَيُدُونَ ايضًا مِن زيادة آداء لُلْعَالِج في تَشْغَيلُ الْعَالِ

التي تدخل في صناعة الكومبيوترات الشخصية مثل الشاشات

أفضَّلُ مَنْ لَحِبَهِرَّةَ الْكَوْمَبِيُوتُرِ النَّصْحُمَةَ القوية السريعية الاخترى التي قيد تكون سرعتها القصوى اكبر. وفي اعتقاد سميث انه سيتلقى طلبات تُجأَّرية العام الجاري من شركات مثل تلك التي تنتج طأئرات وسيبارات والتى تتبنى برامج محاكاة كبيرة كلما انتحت تمونجاً جديداً. وياملُ في ان يبيع جهازه الجديد الى وكالات الإستخبارات الحكومية والى مختبرات الإبحاث. والحقيقة هي أن مشروع «تيرا، تلقى ني البدء دعماً من «وكالة مشَّاريع الإبحاث المتقدمة المتطورة الدفاعية، التابعة لوزارة

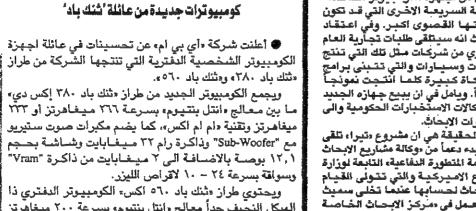
الدفاع الاميركية والتي تتولى القيام بالإبحاث لحسابها عندما تخلى سميث عن العمل في ممركز الإبصات الشامية بالكومبيوترأت للسريعة ألقوية الضخمة، فَى مُبِيرِيلاً فِد الذِي صَبانِ حَبَالِياً ومركيلُ الغلوم الكومبيوترية ونشب الى سياتل ليؤسس شركة دتيراء عام ١٩٨٨. واعضى سَمَيِث، الذي عشق رياضيات الكومبيوتر فيماً كان يدرس في معهد مساتشوسيتس التكنولوجي في خَـلال السـتـينـاتّ، ثلاثةٌ اعسوام يُعسَّمَّلُ في «مسركسْرُ العلوم الكومبيوترية، الذي يشكل ملتقى العالم الكسائيمي مع وكسالة الأمن القسومي الاميركي التي تنشط بسرية تامة.

وَنَهُبُ سُمِيثُ لِينَعَمَلُ فِي تَلِكَ الْأَرِكُرُ بعدما أفلست شركة سابقة تنشطفي مجنال الكومبيوترات القوية السريعة الضُحْمة في بُنَلكُورَ في ولايّة كولورآدو، وكان سميث مصمم أو مهندس كومبيوتر «بننكور هب، الذي كان أول كومبيوتر تجاري مشوار منطابق، وذلك في مطلع الشَّمَانْيِنَاتَ. وأَفْلُسِتُ بِنُلْكُورِ عَامُّ ١٩٨٥ عندما لم تعشر على سوق تجارية يمكن

لَكُنَّ هَذَا كُلَّهُ لَمْ ديرُجِسِ، سنميث ولم بثيط عزائمه فقد تمكن من تجميع اكثر من ٤٧ مليسبون دولار من اجل تطوير «كومبيوتر تيرا أم تي أي، السريع القوي المُسخم وينوي اصْافة معالج ثان إلى جِهارُه الأولُ ونلك في مركز الكومبيوتُرات السريعة القوية الضخمة في سان سيغو في وقت لاحق من ألشهر الجَّاري. وينعم سميث بتاييد عند كبير من نخبة العلماء والمهندسين النين يشكلون مسعسأ نادى الَّحْبُراء الْأَميرِكْدِينَ في الْأَجِهْزَة القويةُ السريعة. ويقول روبيرت بورشرن مدير قسم العلوم الكومبيوترية المتقدمة في اللؤسسة الوطنية للعلوم: ويفهم بيرتون سميث حدود اداء الإجهزة الراهنة ذات

ومما حسمل مسسؤولاً كسيسراً في الاستخبارات الامبركية على الطلب من سبيد كارين، مدير امركن الكومبيوتر هذا المسوول أن سميت هو من القلة

ويقسسول كسساريين أن المس الاستخباراتي قال له: وليس لدينا الكثير من المهنسين المستكرين مسئل بيسرتون سميث وسيمور كري ولهذا يحتاج امثال هؤلاء الى الدعم والرعاية،



الهيكل النصيف جداً معالج وانتل بنتيوجه بسرعة ٢٠٠ ميغاهرتن مع تقنية «ام ام اكس» وشباشة عنرض بحجم ١٢,١ بوصية، بالاضافة الى ٢٦ ميغابايت ذاكرة رام وسواقة اقراص صلبة سعة ٢,١ غيغابايت.

#### ما يكروسوفت الشرق الأوسط ثُدُشْن قسم شؤون تطوير التطبيقات

• أضافت مايكروسوفت الشرق الأوسط قسم شؤون تطوير التطبيقات الى هيكليتها التنظيمية في دبي وسيكون القسم الجديد بادارة عبدالعزيز بن مالك.

وسوف يسعى عبدالعزيز بن مالك الذي كان يعمل مؤخراً في القسم نفسه في مايكروسوفت فرنسا، الى تأسيس شراكات وعلاقات عمل مين القسم الجديد وشركات تطبيقات الاعمال، ومن ضمنها الشركات المستقلة التي تقدم التطبيقات في الشرق الأوسط. وسيقدم لهذه الشركات المواجز وتحديثات ألعلومات التقنية، الى جانب تنظيم البرامج الخاصة بالأعمال والتسويق. وكانت مايكروسوفت افتتحت مكتبها الرئيس لنطقة الشرق

الأوسط في دبي عام ١٩٩١. وبالإضافة الى نلك أفتتحت الشركة عنام ١٩٩٥ مكاتب لها في كل من الملكة العربية السعوبية

#### مو تورولا توسِّع عملية النداء الآلي في الشرق الأوسط

• قامت موثورولا الشرق الأوسط بتوسيع قسم النداء الآلى في دبي، كما أعادت تنظيم الهيكلية الادارية الخاصة بالندأ، الألَّي. وتنتي هذه الخطوة تجاوباً مع النعو الهائل في الطلب على شبكَّاتَ الندَّاء الآلي العالي السرعة التي تعتمد تقنيَّة فلكس في منطقة الشرق الاوسط وعين وولفغانغ راو رئيس عمليات منطقة الشرق الأوسط وايردم أيرتاى مدير مبيحات اقليمي في المنطقة كما زاد عدد افراد الدعم الاقليمي في مدينة وايزبادن بالمانيا.

وهناك مقياسان للندأء اللاسلكي العالى السرعة هما: فلكس "Flex" وايرميز "Ermes" وهما برتوكول أو أساليب معالجة الترميز وادارة رموز النداء اللاسلكي على الشبكات العامة. وثم تطوير بروتوكول فلكس لدى تسركة موتورولا التي ترخص

هذه التقنية لشركات التصنيع. وتعمل اكثر من ٥٠ شركة حالياً بموجب هذه التراخيص على تصنيع اجبهزة تعتمد بروتوكول فلكس. وطورت بروتوكول ايرميز هيئة المقاييس الاوروبية Eisi كمقياس مفتوح للنداء في اوروبا. وحاز على نجاح محدود خارج اوروبا حيث اعتمدته المجموعة الاقتصادية الاوروبية مقباساً لهاً. واعتمدت للملكة العربية السعودية والكويت خدمات يرميز، بينما اختارت قطر والأرين وفلسطين وتركيا بروتوكول فلكس.



| 1114       | /1440           | ٣/٣         | T/2      | T/0 *     | ۲/٦      |                         |                       |
|------------|-----------------|-------------|----------|-----------|----------|-------------------------|-----------------------|
| ابني مستوى | اعلى مستوى      |             |          |           | .,,      | المؤشر                  | البورصة               |
| 11771,11   | **, *****       | 171, 851 11 | 14.40,7. | 17484,00  | 17171,17 | دنکای داو               | ليايان                |
| TV45, 5+   | A4A1,AT         | 14, 2A0A    | 4974,7£  | ALLE,TY   | A077,7.  | داو جودره               |                       |
| T75 T.     | <i>የ</i> ለፕ٠,٦٠ | PA-Y,Y-     | ٥٧٣٢,١٠  | 0790,7.   | ۰۲,۲۸۹   | ف. ت (۱۰۰ سهم)          | يويورك<br>ريطانيا     |
| YYY1, E.   | £Y0Y,11         | \$40V,15    | £4.4,0A  | £777, £ . | £٧10,90  | داکس (۳۰ سهما)          | ريمانيا<br>ئانيا      |
| 1AVY , 12  | TEAT, YY        | TELE,AY     | TTAI,TY  | 7790,40   | TEAT, YY | کاك (۶۰)                | رتسا                  |
| Y1.1,1.    | \$\$.4,14       | ££41,VY     | ££14,44  | 11, YATE  | 150V, To |                         |                       |
| A111, 17   | 17777,77        | 11570,57    | 1170.A1  | 1.4.4.14  | 1-111,00 | س بي اي<br>دائغ سنغ     | عويسرا<br>منفخمنف     |
| 1.47,27    | 7197,V1         | 1947,44     | 1071,19  | AF, PVOL  | 1071.10  |                         | نونغ كونغ<br>سنفافورة |
| 1,477,70   | TYY4.7-         | Y'WE, E.    | YV.0.5.  | Y707.Y-   | 77777.   | س تي اي<br>المؤشر العام | ستراليا<br>ستراليا    |

| 1.77,27               | Y\$97,V1               | 1041      | 1,44       | 1041,59        |
|-----------------------|------------------------|-----------|------------|----------------|
| ۱۸۲۳,۳۰               | TYY4.7*                | <b>YW</b> | , ξ •      | TV.0,5.        |
| (*) ئىيويورك ئىلمرا.  | <del>-</del>           |           |            |                |
| م الشوكة              | بغو است                | عر الس    | السب       | ابئى اعلى      |
|                       | -                      | بيق       | السا       | بنعر سعر       |
|                       |                        | ق)        | ا (الغر    | ستة) (سنة)     |
| TINI                  | ITED K                 |           | <u> </u>   | 77.4           |
| UIN.                  | HEDE                   | TT 45     | אכענ       | JIVI           |
| ABBEY NATIONA         | L !175                 | 27        | 1320       | 714.5          |
| AURTOURS              | 480                    | 12        | 480        | 302.83         |
| ALLIANCE & LEIC       | ESTER 905.5            | - 1       | 964        | 533            |
| ALLIANCE UNICH        | IEM 382.5              | 0         | 399.       |                |
| ALLIED COLLOID        | 5 203.5                | Q         | 203.       | 5 101.5        |
| ALLIED DOMECO         |                        | 8         | \$85.      | 5 414          |
| AMVESCAP              | 615                    | 27        | 620        | - 313          |
| ANGLIAN WATER         | . 826                  | 11        | 926        | 5 628.5        |
| ARCADIA GROUP         |                        | 0.5       | 508        | 304.05         |
| ARGOS '               | 606                    | -3        | 696.       |                |
| ARIO WIGGINS AL       |                        | 0.5       | 207_       |                |
| ARRIVA                | 426                    | 0         | 444.       |                |
| ASDA GROUP            | 188.5                  | ک!-       | 206        | 106.25         |
| ASSD.BRIT.FOOD        |                        | -1        | 646.       |                |
| ASSD.BRIT.PORTS       | , 33 <u>2</u><br>208.5 | 8.5       | 352        | 247.5          |
| AVIS EUROPE           | 200.5<br>563           | -7<br>7   | 216        | 124            |
| BAA<br>BANK OF SCOTLA |                        | 28        | 607<br>710 | 451            |
| BARCLAYS              | 1770                   | 28        | 1948       | 313<br>990.5   |
| BASS                  | (000)                  | 10        | 1040       |                |
| BAT INDS.             | 649                    | 10        | 649        | 489            |
| BBA GROUP             | 428                    | -2        | 444        | 315            |
| BERKELEY GROU         |                        | ئة        | 734        |                |
| BG                    | 307.75                 |           | 3313       |                |
| BILLITON              | 166                    | 5         | 249.       |                |
| BLUE CIRCLE IND       |                        | 3         | 448.       |                |
| BOC GROUP             | 986                    | 10        | 1175       |                |
| BODYCOTE INTL         | 1042.5                 | 5 0       | 1042       |                |
| BOOTS                 | 100                    | 6         | 932        | 661            |
| BOWTHORPS             | 412.5                  | 5         | 430.       | 5 293          |
| BPB                   | 349                    | 13        | 368        | 297            |
| BRIT AEROSPACE        | 1932                   | 54 -      | 1940       | 1207.5         |
| BRIT PETROLEUM        | 855.5                  | -3.5.     | 956.3      | 5 670.5        |
| BRITISKY BCAST.       | 426.5                  | 3.5       | 637.5      | i 342          |
| BRITANNIC ASR.        | 1204                   | -2.5      | 1240       | 5 777.5        |
| BRITISH AIRWAY        | S 577                  | 11        | 760        | 499.5          |
| BRITISH ENERGY        | 43!                    | 19        | 489_       | 224.5          |
| BRITISH LAND          | 740                    | -20       | 768        | 531.5          |
| BRITISH STEEL         | 153                    | 3         | 190.3      |                |
| BRITISH TELECO!       |                        | -3        | 624        | 37 <b>9.</b> 5 |
| BTR                   | 190-                   | 3         | 284        | 152            |
| BUNZL                 | . 263                  | 5.5       | 273        | 188.5          |
| <b>BURMAH CASTRO</b>  |                        | -15       | 1134       |                |
| CABLE & WIRELE        |                        | 9.5       | 683        | 465            |
| CABLE & WIRELE        | SS COM 348.5           | 7         | 361.5      |                |
| CARRIED COUNTY        | 2000 DEG 2005          | 4         | 700 6      | 2126           |

| UNITE   | DΚ                           |                                  | GDO                                  |                                 | 7       |
|---|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------|
| ABBEY NATIONAL<br>AIRTOURS  | 1175<br>480<br>905 5         | 27<br>12                         | 1320<br>480                          | 714.5<br>302.83                 | <b></b> |
| ALLIANCE & LEICESTER<br>ALLIANCE UNICHEM<br>ALLIED COLLOIDS             | 905.5<br>382.5<br>203.5      | 0                                | 964<br>399.5<br>203.5                | 533<br>248<br>101.5             |         |
| ALLIED DOMECQ<br>AMVESCAP<br>ANGLIAN WATER                              | 562 -<br>615<br>826          | -8<br>27                         | \$85.5<br>620                        | 414<br>- 313                    | 5       |
| ARCADIA GROUP<br>ARGOS  | 488<br>606                   | 11<br>0.5<br>-3                  | 926.5<br>508<br><del>69</del> 6.5    | 628.5<br>304.05<br>399.5        |         |
| ARIO WIGGINS APL<br>ARRIVA<br>ASDA GROUP                                | 198.5<br>426<br>188.5        | 0.5<br>0<br>-1.5                 | 207.5<br>444.5<br>206                | 146<br>329.5<br>106.25          |         |
| ASSD.BRIT.FOODS<br>ASSD.BRIT.PORTS                                      | 625<br>352                   | -1<br>8.5                        | 646.5<br>352                         | 470<br>247.5                    |         |
| AVIS EUROPE<br>BAA<br>BANK OF SCOTLAND                                  | 208.5<br>563<br>660          | -7<br>7<br>28                    | 21 <i>6</i><br>607<br>710            | 124<br>451<br>313               |         |
| BARCLAYS<br>BASS  | 1770<br>1 <b>000</b>         | 28<br>10                         | 1948<br>1040                         | 990.5<br>727.47                 |         |
| BAT INDS.<br>BBA GROUP<br>BERKELEY GROUP                                | 649<br>428<br>704.5          | 10<br>-2<br>2.5                  | 649<br>444<br>734.24                 | 489<br>315<br>- 583.5           |         |
| BG<br>BILLITON<br>BLUE CIRCLE INDS.                                     | 307.75<br>166<br>371         | 0.75<br>5<br>3                   | 331.5<br>249.5<br><del>-44</del> 8.5 | 158.92<br>134.75<br>293.75      |         |
| - BOC GROUP<br>BODYCOTE INTL  | 986<br>1042.5                | 10<br>0                          | 1175.5<br>1042.5                     | 858<br>630.94                   |         |
| BOOTS - BOWTHORPS - BPB   | 901<br>41 <u>2.</u> 5<br>349 | 6<br>5<br>13                     | 932<br>430.5<br>368                  | 661<br>293<br>297               |         |
| BRIT.AEROSPACE BRIT.PETROLEUM   | 1932<br>855.5                | 54 -<br>-3.5.                    | 1940<br>956.5                        | 1207.5<br>670.5                 |         |
| BRITISKY BCAST.  BRITISH AIRWAYS  | 426.5<br>1204<br>577         | 3.5<br>-2.5<br>11                | 637.5<br>1240.5<br><b>760</b>        | 342<br>777.5<br>499.5           |         |
| BRITISH ENERGY<br>BRITISH LAND  | 431<br>740                   | 19<br>-20                        | 489_5<br>768                         | 224.5<br>531.5                  |         |
| BRITISH STEEL BRITISH TELECOM. BTR                                      | 153<br>589<br>190            | 3<br>-3<br>3                     | 190,25<br>624<br>284                 | 124.5<br>379.5<br>152           | -       |
| BUNZL<br>BURMAH CASTROL<br>CABLE & WIRELESS                             | 263<br>1085<br>655           | 5.5<br>-15<br>9.5                | 273<br>1134<br>683                   | 188.5<br>950<br>465             |         |
| CABLE & WIRELESS COM<br>CADBURY SCHWEPPES                               | 348.5<br>784                 | 7<br>-1                          | 361.5<br>789.5                       | 210<br>513.5                    |         |
| CAP.SHOP.CENTS. CARADON CARLTON COMMS.                                  | 454.5<br>201<br>437.5        | 5.5<br>5<br>0.5                  | 456.5<br>265.74<br>548.5             | 357<br>159<br>410               |         |
| CENTRICA<br>CHELSFIELD  | 111<br>4145                  | -1.5<br>0                        | 113<br>417                           | 56.25<br>319                    |         |
| CMG<br>COBHAM<br>COLT TELECOM   | 2272.5<br>888.5<br>1335      | 72.5<br>0<br>65                  | 2272.5<br>888.5<br>1335              | 1090<br>551.5.<br>271.5         |         |
| COMMERCIAL UNION COMPASS GROUP  | 1085<br>917                  | 10<br>19                         | 1130<br>928                          | 634.5<br>582.5                  |         |
| COOKSON GROUP COURTAULDS DAILY MAIL'A                                   | 227.5<br>364.5<br>2450       | -5.5<br>0<br>-I5                 | 262.5<br>373.5<br>2480               | 167.5<br>238.5<br>1535          |         |
| DALGETY<br>DEBENHAMS:   | 336<br>401                   | 10<br>0                          | 353.\$<br>426.\$                     | 222.5<br>378.5                  |         |
| DIAGEO DIAGEO B' SHARES DIXONS GP.                                      | 655<br>515.5<br>511.5        | 19<br>0<br>1 = .                 | 655<br>520<br>720 -                  | 478.11<br>510<br>465            |         |
| ELECTROCOMP.<br>ELEMENTIS   | 503.5<br>124                 | 10 _"<br>-2.5                    | 505 `<br>136.5                       | 2 38 <u>7.5</u><br>96.2         |         |
| EMAP<br>LEMI GROUP<br>ENERGY GROUP                                      | 1056.5<br>548.25<br>840      | -12<br>9.25<br>2.5               | 1106<br>- 647.82<br>840              | 718.5<br>430<br>466.5           |         |
| ENG.CHINA CLAYS<br>ENTERPRISE OIL                                       | 262.5<br>570                 | 8.5<br>-9                        | 290.5<br>729.5                       | 187<br>- 514                    |         |
| FIRST GROUP FK! GALLAHER GROUP  | 308<br>192<br>345            | 34 <i>5</i><br>0<br><del>1</del> | 308<br>213<br>379                    | 191 <i>.</i> 5<br>147<br>248.5  |         |
| GENERAL ACCIDENT GENERAL BLEC.  | 1327<br>421                  | 12                               | 1455<br>421<br>1545                  | 783<br>331.5                    |         |
| GKN GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP  | 1545<br>1656<br>958          | 27<br>34<br>3                    | 1545<br>1983<br>990                  | 911 -<br>1059-5<br>738 ·        |         |
| GREENALLS GP. GT.PORTLAND EST. GT.UNVILSTORES                           | 433.5<br>286<br>797          | . 8<br>. 8                       | 556<br>295<br>805                    | 315<br>193<br>590               |         |
| GUARDIAN RYLEX.<br>HALIFAX  | 4 <u>23</u><br>937           | 4<br>14                          | 475<br>977                           | 258.5<br>663 ·                  |         |
| HAMMERSON<br>HANSON<br>HAYS   | 493.5<br>332<br>935          | 3<br>9<br>-7                     | 527.5<br>333.5<br>943                | 427.5<br>250<br>518.5           |         |
| HILLSDOWN HDG HSBC HOLDINGS   | 169<br>1854                  | 0<br>4 <del>6</del>              | 197.5<br>2347                        | 142.5<br>1366                   |         |
| HSBC HOLDINGS (L) HYDER IMI   | 1770<br>942.5<br>449.5       | 65<br>0<br>-0.5                  | 2252.5<br>1048.5<br>452.5            | 1298<br>770.5<br>285            |         |
| IMPLCHM.INDS.<br>IMPERIAL TOBACCO GP.                                   | 1113<br>420                  | -20<br>-3                        | 1145<br>453                          | 688.5<br>363.5<br>136.5         | ٠.,     |
| INCHCAPE  JOHNSON MATTHEY  KINGFISHER                                   | 232.5<br>551.5<br>1007       | I<br>-5.5<br>-2                  | 307<br>694<br>1055                   | 461.5<br>652.5                  |         |
| LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE                                  | 312<br>1092<br>723.5         | 4<br>2<br>3                      | 312<br>1155<br>774.5                 | 221.5<br>758<br>594.5           |         |
| LASMO<br>LEGAL & GENERAL  | 292<br>665                   | 6<br>29                          | 292<br>720                           | 218.5<br>381.5                  |         |
| LIBERTY INTL<br>LLOYDS TSB GP.<br>LOGICA                                | 592<br>909<br>1472.5         | 7<br>29<br>-7.5                  | <i>592</i><br>948<br>1527 <i>.</i> 5 | 448<br>454<br>674.43            |         |
| <ul> <li>LONRHO<br/>LUCASVARITY</li> <li>M&amp;G GROUP(HDG.)</li> </ul> | 93<br>239<br>1 <i>5</i> 65   | 2.5                              | 157.5<br>243<br>1625                 | 79.5<br>182<br>1117.5           |         |
| MARKS & SPENCER MEPC  | 570<br>563                   | 16.5<br>-7                       | 664.5<br>604.5                       | 459<br>453                      |         |
| MERCURY ASSET MAN. MIRROR CP. MISYS                                     | 1693<br>179<br>2677.5        | 0<br>-2.5<br>12.5                | 1695<br>220.5<br>2767.5              | 1205<br>170<br>1110,86          |         |
| MORGAN CRUCIBLE MORRISON(WM)SPMKTS.                                     | 463<br>244                   | 0<br>0                           | 538.5<br>261                         | 393.5<br>147                    |         |
| NAT.WSTM.BANK NATIONAL EXPRESS NATIONAL GRID                            | 1080<br>779<br>331           | 27<br>-13.5<br>-2                | 1190<br>792.5<br>347.25              | 670<br>436.5<br>306.5           |         |
| NATIONAL POWER<br>NEXT<br>NPC   | 584.5<br>753<br>174          | 17.5<br>41<br>-1                 | 694<br>835<br>175                    | 472<br>585<br>123.5             |         |
| NORTHERN FOODS NORTHERN ROCK  | 290<br>616.5                 | 6<br>5                           | 290<br>668.5                         | 191 .<br>463<br>290             |         |
| NORWICH UNION SYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP                              | 498<br>2255<br>720           | 3<br>10 -<br>11.5                | 523<br>-, 2530<br>720                | 1205<br>485.5                   |         |
| ORANGE<br>PEARSON<br>PEN.SORNTL.DFD.                                    | 332<br>943<br>815            | 4<br>24<br>19                    | 361<br>943<br>815                    | 194<br>664.5<br>592.5           |         |
| PERPETUAL<br>PILKINGTON   | 3325<br>121                  | 0                                | 3335<br>167.5                        | 2157.5<br>104.5                 |         |
| POWERGEN PREMIER FARNELL PROVIDENT FINL                                 | 805<br>404.5<br>959.5        | 15<br>3.5<br>4                   | 893<br>560<br>990.5                  | 5 <del>84</del><br>275<br>543,5 |         |
| , PRUDENTIAL CORP.<br>RAILTRACK GP.                                     | 898.5<br>920                 | 28 <i>.5</i><br>0                | 934<br>10 <del>94</del>              | 540<br>605.5                    |         |
| RANK GROUP<br>RECKITT & COLMAN<br>REED INTL                             | 331<br>1060<br>677           | -4.5<br>-28<br>13                | 452<br>1124_S<br>716                 | 297<br>785<br>507               |         |
| RENTOKIL INITIAL<br>RELITERS OP.<br>REXAM                               | 308.5<br>643                 | دا،<br>اا                        | 320.5<br>. 764.02<br>349.5           | 199.5<br>511.97<br>226.5        |         |
| RIO TINTO (REG)<br>RMC GROUP  | 265<br>830.5<br>985          | 5.7ء<br>کا<br>15ء                | 1109<br>1125                         | 697.5<br>760                    |         |
| ROLLS-ROYCE<br>ROYAL & SUN ALL IN<br>RYLBK-OF SCTL                      | 267 75<br>757.\$             | 15.25<br>16.5                    |                                      | 189.25<br>430<br>515.5          |         |
| SAFEWAY<br>SACE CROUD THE   | 903<br>374.5<br>1275         | 18<br>-12.5<br>42.5              | 987<br>405.5<br>1375                 | 319<br>632.5                    |         |
| <ul> <li>SAINSBURY (I)</li> <li>SCHRODERS</li> </ul>                    | 470 .<br>2370                | -1<br>140                        | 520<br>2370                          | 310<br>1517.5                   |         |
| SCHRODERS NV. SCOT & NEWCASTLE SCOT HYDRO-ELEC                          | 1990<br>858                  | 40<br>5                          | 1990<br>880<br>576.5                 | 1315<br>619<br>354              |         |
| SCOTTISH POWER SEARS  | 523<br>507<br>51.75          | -2<br>-1<br>0                    | 576.5<br>545<br>82.5                 | 333 <i>5</i><br>46.5            |         |
| SECURICOR SEDGWICK GROUP  | 346<br>155.5                 | 0                                | 373 .<br>161                         | 250<br>116                      |         |
| SEMA GROUP<br>SEVERN TRENT<br>SHELL TRANSPORT & TR                      | 2066<br>913                  | -2.5<br>5<br>1.75                | 2075<br>1072<br>484.5                | 1173.5<br>682.32<br>342         |         |
| SLOUGH ESTATES  | 435<br>1295<br>394           | 27<br>-2                         | 1332.5<br>404                        | 897.5<br>261                    |         |
| SMITH & NEPHEW SMITH(WH)GROUP SMITHKLINE BHM.                           | 178<br>493                   | 2<br>0.5                         | 191 75<br>499                        | 163<br>333.5<br>424             |         |
| SOMERFIELD  | 808<br>900<br>299.5          | 28<br>-15<br>-0.5                | 845<br>975.5<br>301.5                | 709<br>175                      |         |
| SOUTH WEST WATER<br>SOUTHERN FI FC                                      | 885<br>512                   | 4<br>-8                          | 991.\$<br>572                        | 647.5<br>384.5<br>123.5         |         |
| ST JAMES'S PLACE CA<br>STAGECOACH HOG                                   | 197.5<br>826.5               | 0                                | 201 5<br>866                         | 594.5                           |         |
|   |                              |                                  |                                      |                                 |         |

**4**\_\_\_\_.

| 1,000                         | 1              | ر ا ي      | ا بس سي      | استعادوره       |
|-------------------------------|----------------|------------|--------------|-----------------|
| ד, עדגד יי, אי, אפרד          | •              | العام      | المؤشر       | أستراليا        |
|                               |                |            |              |                 |
| STAKIS                        |                |            |              |                 |
|                               | 112            | 2.75       | 112          | 91              |
| STD CHARTERED                 | 856            | 18         | 1061         |                 |
| STOREHOUSE                    | 259.5          | -1.5       | 274.5        |                 |
| SUN LIFE & PROVINCIA<br>T & N | 580            | 1          | 585.5        | 276.5           |
| TARMAC                        | 257            | 2.5        | 257          | 123             |
| TATE & LYLE                   | 105            | 0          | 133.5        | 94              |
| TESCO                         | 515.5<br>525.5 | 2.<br>6.5  | 563          | 401             |
| THAMES WATER                  | 889            |            | 539          | 333.5           |
| THISTLE HOTELS                | 190.5          | I.         | 960<br>190.5 | 655.5           |
| TI GROUP                      | 549            | 2.25       |              | 121             |
| TOMKINS                       | 363            |            | 690.5        | 430.25          |
| UNIGATE                       | 503<br>637.5   | -5<br>2    | 368<br>650.5 | 256<br>449.5    |
| UNILEVER (UK)                 | 570            | 14         | 570          |                 |
| UNITED ASSURANCE GRO          |                | 5          | 614.5        | 379.12<br>424.5 |
| UNITED BISCUITS               | 273            | 1.25       | 278          | 189             |
| UNITED UTILITIES              | 783            | -5         | 875          | 607.5           |
| UTD.NEWS & MEDIA              | 721            | 0          | 804.5        | 669.5           |
| VENDOME LUXURY U              | 490            | ő          | 5425         | 325.5           |
| VODAFONE GP.                  | 539.5          | 23.5       | 552          | 2645            |
| WESSEX WATER                  | 481.5          | 25<br>75   | 548.5        | 351             |
| WHITBREAD                     | 1012           | 6          | 1012         | 695             |
| WILLIAMS                      | 363            | 13         | 392          | 303             |
| WOLSELEY                      | 556            | 3          | 556          | 425.5           |
| WOOLWICH                      | 370            | 2          | 395.25       |                 |
| WPP GROUP                     | 297.5          | -25        | 325          | 237.5.          |
| YORKSHIRE WATER               | 511            | 3.5        | 541          | 331             |
| ZENECA                        | 2548           | 33         | 2693         | 3717            |
|                               |                |            |              | 7727            |
| 177                           | T A R          | TOTAL      |              | 1               |
| <b>Γ</b> .                    | RAN            | <b>VCE</b> | 7            | j               |
|                               |                |            |              |                 |
| ACCOR                         | 1404           | 6          | 1421         | 782             |
| AGF-ASR.GLDE FRN.             | 331.6          | -0.1       | 336          | 167.9           |
| AIR LIQUIDE                   | 976            | 7          | 1017         | 831             |
| ALCATEL ALSTHOM               | 795            | 4          | 874          | 613             |
| AXA-UAP                       | 589            | 3          | 505          | 339_5           |
| BANCAIRE (CIE.)               | 1016           | 12         | 1052         | 622.51          |
| BIC .                         | 483            | 5.9        | 532          | 373.5           |
| BNP                           | 406            | 8.5        | 408          | 272             |
| BOUYGUES                      | 885            | 5          | 885          | 473.2           |
| CANAL +                       | 1349           | 11         | 1349         | 958             |
| CAP GEMINI                    | 624            | 4          | 709          | 364             |
| CARREFOUR                     | 3575           | 140        | 4412         | 2502            |
| CASINO GUIPCHN                | 382.7          | 5.8        | 382.7        | 242             |
| CASTORAMA DUBOIS              | 916            | 11         | 929          | <i>5</i> 36     |
| CCF                           | 440.5          | 12.5       | 454.0        | 77 <u>4</u> 9   |

| ZENECA  | 2548   | 33                                     | 2693                                      | 3717                                |
|---|--|--|---|-------------------------------------|
| F   | RAI  | <b>ICE</b>                             | 3   |                                     |
| ACCOR   | 1404   | -                                      | 1421                                      | 752                                 |
| AGF:ASR.GLDE FRN.   | 331.6  | 6<br>-0.1                              | 336                                       | 167.9                               |
| ATR LIQUIDE   | 976  | 7                                      | 1017                                      | 831                                 |
| ALCATEL ALSTHOM   | 795  | 4                                      | 874                                       | 613                                 |
| AXA-UAP   | 589  | 3                                      | 505                                       | 339_5                               |
| BANCAIRE (CIE.)   | 1016   | 12                                     | 1052                                      | 622.5                               |
| BIC .<br>BNP  | 483<br>408   | 5.9<br>8.5                             | 532<br>408                                | 373.5<br>272                        |
| BOUYGUES  | 885  | 5                                      | 885                                       | 473.2                               |
| CANAL +   | 1349   | Īŧ                                     | 1349                                      | 953                                 |
| CAP GEMINI  | 624  | 4                                      | 709                                       | 364                                 |
| CARREFOUR   | 3575   | - 40                                   | 4412                                      | 2502                                |
| CASINO GUIPCHN  | 382.7  | 5.8                                    | 382.7                                     | 247                                 |
| Castorama dubois<br>CCF   | 916<br>440.5                                       | 1;<br>125                              | 929<br>459.9                              | 535<br>234,8                        |
| CETELEM   | 766  | 1                                      | 885                                       | 220                                 |
| CGIP  | 2537   | 57                                     | 2620                                      | 1582                                |
| CHRISTIAN DIOR . /  | 727  | 2                                      | 10-17                                     | 550                                 |
| CIMENTS FRANCAIS  | 311  | 4.2                                    | 330                                       | 177                                 |
| COMM UNION FRANCE LI  | 506  | D                                      | \$ <del>5</del> 0                         | 533                                 |
| COMPT. MODERNES   | 3298   | 44                                     | 3313                                      | 1750                                |
| DANONE<br>DASSAULT AVIATION   | 1206<br>1539                                       | 19                                     | 1230<br>1550                              | 839<br>931                          |
| DASSAULT SYSTEMES   | 235  | -4.5                                   | 248                                       | 152.5                               |
| DEXIA FRANCE  | 776  | 12                                     | 793                                       | 518                                 |
| EAUX (GENERALE DES)   | 1019   | 4                                      | 1018                                      | 648                                 |
| ELF AQUITAINE   | 683  | 3                                      | \$1 <del>4</del>                          | 525                                 |
| ERIDANIA BEGHIN SAY   | 1086   | -1                                     | 1128                                      | 773                                 |
| ESSILOR INTL  | 1825   | 3                                      | 1929                                      | 1435                                |
| EURO DISNEY SCA   | 9.3  | 0.15                                   | 10 <i>.5</i><br>485                       | 6.9<br>190                          |
| FINAXA<br>FRANCE TELECOM  | 469<br>296.2                                       | . 4                                    | 485<br>301.5                              | 157                                 |
| GAN   | 150  | 0.3                                    | 157                                       | 103.64                              |
| HAVAS   | 508  | 16                                     | 503                                       | 3655                                |
| HERMES INTL   | 469  | 2                                      | 583                                       | 353                                 |
| LOREAL  | 2655   | 30                                     | 2764                                      | :355                                |
| LAFARGE   | 474  | 73 .                                   | 474                                       | 339.7                               |
| LAGARDERE GROUPE  | 228.9<br>1514                                      | 0.9<br>1-1                             | 228.9<br>1514                             | 156_1<br>910                        |
| LEGRAND<br>LOUIS VUITTON LIMITE   | 2121   | 16                                     | . 2979                                    | 1563                                |
| LVMH .  | 1185   | 16                                     | :638                                      | 894                                 |
| MICHELIN  | 3S4.S  | 4.3                                    | 399.3                                     | 273.8                               |
| MOULINEX  | 161  | -0.5                                   | 167                                       | :20                                 |
| NAVIGATION MIXTE  | 1100   | 227                                    | :190                                      | 757                                 |
| PARIBAS 'A'   | 583  | 17                                     | 595                                       | 356.6                               |
| PECHINEY 'A'  | 176<br>399.8                                       | - <del>1</del><br>•3.2                 | 306                                       | 19 <u>6.9</u><br>261                |
| PERNOD-RICARD<br>PELIGEOT SA  | 2 <del>1</del> 3                                   | 0                                      | 414<br>572                                | -5:<br>546                          |
| PINAULT PRINTEMPS   | 3946   |  | 4018                                      | 2121                                |
| OLIET   | 500  | 10                                     | 515                                       | 480                                 |
| ROMODES   | 2793   | -24                                    | 2317                                      | 1800                                |
| RENAULT   | 305.5  | -3.3                                   | 212                                       | 123.8                               |
| REXEL   | 2250   | 9                                      | 41.7                                      | :445                                |
| RHONE POULENC'A'  | 273.7  | 27                                     | 303.5                                     | 174.1                               |
| AGEM  | 3580<br>866  | -50<br>5                               | 39\$5<br>943                              | 2577<br>745                         |
| SAINT GOBAIN<br>SANOFI  | 694  | 3                                      | 597                                       | 479                                 |
| CHNEIDER  | 374.2  | -3.8                                   | 354_5                                     | 27-3                                |
| EB  | 914  | 24                                     | 1125                                      | 550                                 |
| EITA  | 244 }  | 5.1                                    | 266                                       | :706                                |
| GS-TMSN.MICROELS.(F   | 411.5  | -193                                   | 505                                       | 315.5                               |
| IDEL  | 428.7  | 20                                     | <u> </u>                                  | F24                                 |
| OCIETE GENERALE   | 957  | 43                                     | 957.<br>397.S                             | 590<br>3675 7                       |
| SODEXHO ALLIANCE  | 3838   | ê                                      | 139                                       | 2575.3<br>53.25                     |
|   | 91   |  |   | البيب المراد                        |
| OLLAC LIMITED DATA  | 9)<br>19.7   | Ð                                      |   | 19 ±                                |
| UEZ (CIE.)  | 19.7   | Ð                                      | 19.8                                      | 516                                 |
|   |  | 5 -2                                   |   | 516<br>561                          |
| UEZ (CIE.)<br>UEZ LYONNAISE DES E<br>(YNTHELABO<br>TI (TYJFSE.I)                        | 19.7<br>810<br>837<br>753                          | 5 5 2 9                                | 19.8<br>815<br>865<br>753                 | 516<br>581<br>-87                   |
| iuez (CEL)<br>iuez Lyonnaise des E<br>iynthelabo<br>'fi (TY-FSE I)<br>'homson-CSF       | 19.7<br>810<br>837<br>753<br>225.7                 | 0<br>5<br>-2<br>9<br>-05               | 19.8<br>81.5<br>86.5<br>75.3<br>229.3     | 516<br>561<br>-87<br>145.9          |
| SUEZ (CE.) SUEZ LYONNAISE DES E SYNTHELABO TH (TV_FSE.I) HOMSON-CSF OTAL                | 19.7<br>810<br>637<br>753<br>205.7                 | 0<br>5<br>-2<br>9<br>-05<br>10         | 19.8<br>815<br>865<br>753<br>793<br>702   | 516<br>581<br>487<br>145.9<br>485.5 |
| EUEZ (C'EL) UIEZ L'YONNAISE DES E FYNTHELABO FI (T'V_FSE_I) HOMSON-CSF TOTAL JAP (CIE.) | 19.7<br>810<br>837<br>753<br>225.7<br>655<br>238.6 | 0<br>5<br>-2<br>9<br>-0.5<br>10<br>9.5 | 19.8<br>815<br>865<br>753<br>229.3<br>702 | 516<br>561<br>487<br>145.9<br>485.5 |
| SUEZ (CE.) SUEZ LYONNAISE DES E SYNTHELABO TH (TV_FSE.I) HOMSON-CSF OTAL                | 19.7<br>810<br>637<br>753<br>205.7                 | 0<br>5<br>-2<br>9<br>-05<br>10         | 19.8<br>815<br>865<br>753<br>793<br>702   | 516<br>581<br>487<br>145.9<br>485.5 |

| GE!                                       | RM             | AN                 | Y                    |                  |
|---|----------------|--------------------|----------------------|------------------|
| ADIDAS-SALOMON                            | 290.1          | 10                 | 290.:                | :67              |
| ALLIANZ HLDG.                             | 556-<br>1975   | 12.5<br>-25        | 586.5<br>2873        | 500.5<br>984.94  |
| ALLIANZ LEBENS.<br>ALTANA                 | 147.5          | 3.7                | :9 <u>7.5</u> 5      | 3:4              |
| AMB AACHAMUNCH BET R                      | 202            | 0.2                | 25.5                 | 125.9            |
| AXA COLONIA KONZERN                       | 2142           | 9.7                | 234                  | 1418             |
| BANKGESELLSCHAFT BER<br>BASF              | 40<br>.66.61   | -1.4<br>1.56       | 51.9<br>73.55        | 31,65<br>54,9    |
| BAYER                                     | 78.1           | 3.75               | E1.67                | 5:               |
| BAYER HYPBK                               | 23.6           | -1.1               | 91.2                 | 50:35            |
| BAYERISCHE VBK.                           | 111<br>85.3    | -0.\$<br>-0.3      | ! !9<br>96.3         | 50.73<br>71.4    |
| BEIERSDORF<br>BERLINER KRAFT&LICHT        | 76.5           | 8.9                | 83                   | 3-75             |
| BHF-BANK                                  | 54.95          | 215                | <b>60.25</b>         | 10.55            |
| BHW HOLDING                               | 37.4           | 1.4                | 34                   | 23               |
| BMW<br>COMMERZBANK                        | 1868<br>65.3   | 60<br>0.5          | 1934<br>748          | 1325<br>42.53    |
| CONTINENTAL                               | 46             | 0.4                | 50.5                 | 35.2             |
| DAIMLER-BENZ                              | 158.7          | 7.2                | 159.3                | 109.75           |
| DEGUSSA                                   | 104.95<br>(35  | 1.95<br>3.3        | 104.95<br>142        | 66.75<br>78.8    |
| DEPFA-BANK<br>DEUTSCHE BANK               | 123.25         | 1.45               | 130.8                | 87               |
| DEUTSCHE TELEKOM                          | 36.3           | 0.75               | ÷4.55                | 29.9             |
| DRESDNER BANK                             | 86.05          | 0.55               | 87.7                 | 53.59            |
| ERGO VERSICHERUNG<br>FFUR.HYB CENTRALBODE | 327<br>77      | 7.5                | 356<br>92            | 140<br>67.5      |
| FORD-WERKE                                | 800            | 9                  | 220                  | 760              |
| FPB HOLDING                               | 318            | €.                 | 323                  | 293              |
| FRESEN MEDICAL CARE                       | 130.5          | 1.5                | 160                  | 1105             |
| FRESENIUS PREF.<br>FRI KRUPP-HOESCH KRU   | 386<br>336     | \$<br>5.5          | 405,05<br>400        | ===              |
| GEHE                                      | 98.4           | 1.9                | 125.5                | 37.5             |
| HEIDELB ZEMENT                            | 132.5          | ~3                 | 162                  | 123              |
| HENKEL                                    | 111            | 3.5                | 1125<br>;23          | 79.5<br>\$4.6    |
| HENKEL PREF.<br>HEW                       | 118<br>450     | 1.5<br>6           | 500                  | 54.0<br>440      |
| HOCHTIEF .                                | 65.2           | 0.4                | 93                   | 60.5             |
| HOECHST                                   | 68.85          | 1.3                | 38                   | 58.8             |
| IKB DT.INDSTRBK.                          | 35.1           | 0.05<br>0          | 40.35<br>620         | 29.5<br>545      |
| ISAR-AMPERWERKE<br>KARSTADT               | 595<br>644,5   | 6.5                | 715                  | 505.5            |
| LAHMEYER                                  | 76.5           | -1.5               | 105.5                | 56.25            |
| LEIFHEIT                                  | 55.5           | 0.5                | 13                   | 50.6             |
| LINDE                                     | 1265           | 58                 | 1430                 | 31.7             |
| LUFTHANSA                                 | 36.3           | 0. <u>65</u><br>11 | 37. <b>35</b><br>575 | 444              |
| MAN                                       | 557<br>1174.5  | 45                 | 313<br>1174.5        | 610.5            |
| MANNESMANN<br>MERCK KGAA                  | 70.35          | 225                | 77.4                 | 55.1             |
| METALLGESELLSCHAFT                        | 37.6           | 40.35              | <b>43.18</b>         | 39.85            |
| METRO                                     | 83 ′           | 1                  | 99.6                 | 63.65            |
| MUNCH.RUCK.REGD.                          | 788            | 20                 | 854                  | 339              |
| NECKARWERKE STUTTGAR                      | 492            | 0<br>-3            | 560<br>545           | 365<br>454.5     |
| NESTLE DEUTSCHLAND                        | 478<br>628     | 8                  | 5~3<br>628           | 430              |
| PREUSSAG<br>RWE                           | 97.4           | 1.9                | 103.85               | 65 05            |
| RWE PREF.                                 | 812            | 1.8                | 85.8                 | 53 4             |
| RWE-DEA                                   | 44 }           | 0                  | 490                  | 490              |
| SAP                                       | 68I            | -}.≤<br>0          | 763.5<br>760.2       | 263<br>265       |
| SAP PREF.                                 | 738.5<br>203.8 | 4 <u>75</u>        | 209.5                | 152              |
| SCHERING<br>SCHWARZ PHARMA                | 143            | 9                  | 152.9                | 115              |
| SGL CARBON                                | 203.7          | -0.5               | 280                  | - 199.5          |
| STEMENS                                   | 110            | 0.15               | 130                  | 84.55            |
| SKW TROSTBERG                             | 63.2           | 2.1                | 64.95                | 52.05            |
| SPRINGER (AXEL) R                         | 1945<br>835    | 0<br>-5            | 1695 -<br>960        | - 1190<br>- 1190 |
| SUEDZUCKER                                | 4071           | 3,1                | 447.3                | 345.8            |
| THYSSEN<br>THYSSEN INDUSTRIE              | 150            | 20                 | 450                  | 168.5            |

|                       | VEBA VEW B VIAG VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN VOLKSWAGEN PREP. WUERTT, VERS.BET.  | 120.45<br>600<br>935.5<br>2200<br>1244<br>921<br>2700   | 1.2<br>-2<br>0<br>0<br>57.5<br>21  | 129.1<br>625<br>1089<br>2495<br>1485<br>1100<br>2930   | 88.5<br>497<br>736<br>1060<br>867<br>677.5<br>1085   |
|-----------------------|---|---|--|--|--|
| 'الد                  | SWIT  | ZE.   | RL/  | AND  |  |
| نير<br>بر<br>قر<br>قر | AARE-TESSIN R (ATEL) ABB AG B' ABB AG R ADECCO B' ALUSUISSE B' ALUSUISSE R ARES-SERONO B' BALOISE R BCV B' BK VISION B' CIBA SPECIALTY CHEMS CLARIANT   | 990<br>2090<br>410<br>484<br>1682<br>1688<br>2330<br>3200<br>606<br>1668<br>179<br>1475   | 15<br>41<br>10<br>17<br>7<br>22<br>-19<br>112<br>-1<br>34<br>2<br>70   | 998<br>2427<br>485<br>620<br>1755<br>1750<br>2900<br>3270<br>610<br>1688<br>180.5  | 765<br>1630.31<br>312.64<br>349<br>1132<br>1160<br>1660<br>1396.03<br>346<br>820<br>99.15<br>676   |
|                       | CREDIT SUISSE R -ELEKTROWATT'B' -EMS-CHEMIE B' HELVETIA PATRIA R HOLDERBANK B' HOLDERBANK R ILLIUS BAER B' KLONI REISEN R LLB B' MOTOR-COLUMBUS B' NOVARTIS R OVARTIS B' NOVARTIS B' NOVARTIS B' NOVARTIS B' PRELLI INTL B' PRELLI INTL B' RICHEMONT B'A' RIETER HOLDING R ROCHE HOLDING B' ROCHE HOLDING GSH. SAURER AGARBON R | 268<br>550<br>7495<br>1950<br>1434<br>280<br>6000<br>713<br>3040<br>2615<br>2692<br>230<br>2010<br>1050<br>345<br>1732<br>853<br>25540<br>17175<br>1953<br>5500 | 6.5<br>0<br>130<br>120<br>45<br>4<br>90<br>50<br>5<br>25<br>22<br>6.2<br>8<br>1.85<br>2.15<br>2.3<br>1.3<br>1.5  | 270.5<br>561<br>7610<br>2120<br>1469<br>294<br>3400<br>6221<br>713<br>3040<br>2751<br>2749<br>233.25<br>2020<br>1074<br>351<br>2340<br>853<br>25300<br>17440<br>2217<br>2317<br>2525 | 158.75<br>513<br>5725<br>560<br>1052<br>212<br>1680<br>3750<br>469<br>2200<br>1554<br>1707<br>1703<br>134.75<br>1620<br>694<br>200<br>1450<br>420<br>1450<br>420<br>1555<br>1259<br>11505<br>1250<br>11505 |
|                       | SAHDER AUARSON N SCHINDLER R SMH 'B' SMH R STILLFALTER VIS. SULZER MEDICA SULZER R SURVEILLANCE R SURVEILLANCE R SURVEILLANCE R SWISS BANK COR SWISS BANK COR SWISS REF B SWISS RE R UNION BANK SWITZ 'B UNION BANK SWITZ R WINTERTHUR IN, R DEA ZURICH IN, R   | 2210<br>955<br>216.75<br>853 <sup>2</sup><br>370<br>1137<br>2750<br>511<br>490.5<br>1246<br>3095<br>2275<br>456.5<br>1650<br>801                                | 180<br>20<br>2.5<br>9<br>-16<br>-50<br>6<br>5<br>6<br>5<br>6<br>5<br>9<br>-2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2<br>1<br>2 | 2210<br>955<br>216.75<br>216.75<br>216.75<br>3565<br>440<br>1350<br>3565<br>652<br>497.5<br>1282<br>3143<br>2304<br>462<br>1800<br>815   | 7150<br>715<br>715<br>714.5<br>620.17<br>302<br>879<br>2405<br>465.5<br>283.18<br>443.5<br>1449<br>1239<br>248<br>948  |

| J                    | ΑP             | AN          |                |                  |
|----------------------|----------------|-------------|----------------|------------------|
| ACOM -               | 6940           | - 60<br>10  | 8000           | 4320             |
| ADVANTEST .          | 9190 .<br>9130 | 10<br>30    | 13600<br>10100 | ~5736.37<br>7800 |
| AISIN SEIKI          | 1330           | 10          | 1930           | 1340             |
| AJINOMOTO            | -1250 -        | 9           | 1450 .         | 940              |
| ALL NIPPON AIRWAYS   | 694            | -29         | 819            | 471              |
| AMWAY JAPAN          | 2450           | <b>4</b> 0  | 4740           | 2070             |
| ASAHI BANK           | 684            | 16          | 1020           | 405              |
| ASAHI BREWERIES      | 1690           | -10         | 2100           | 1150             |
| ASAHI CHEMICAL IND.  | 565            | 14          | 740            | 406              |
| AS VEHICLASS         | 736            | 19          | 1200           | 480              |
| ZA IN GEFUKGONA      | 485            | 4           | 735            | 399              |
| BANK OF TOKYO-MITSUB | 1760           | <u>30</u> ⋅ | 2350           | 1470             |
| BANK OF YORCHAMA     | 401            | ló          | 66?            | 274              |
| BANYU PHARMS.        | 1710           | 40          | 2210           | 1550             |
| BRIDGESTONE          | 3000           | 36          | 3340           | 2160             |
| CANON                | 2930           | 7-10        | 3780,          | 2510             |
| CANON SALES          | 1830           | 0           | 2510           | 1320             |
| CENTRAL JAPAN RAILWA | 414000         | 7,700       | 414000         | 383000           |

# Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

**ARAMEX** It's A Small World.

|   | CHEBA BANK   | 493  | 19   | 710   | 399   |
|---|--|--|--|---|---|
|   | CHUBU ELECPOWER  | 2000   | 20   | 2200  | 1960  |
|   | CHUGOKU BANK   | 1660   | 20   | 1860  | 1500  |
|   | CHUGOKU ELEC POWER   | 1859   | 20   | 2200  | 1820  |
|   | CREDIT SAISON  | 3020   | 50   | 3640  | 1965.22   |
|   | DAI NIPPON PRINTING  | 2260   | 50   | 2770  | 1930  |
|   | DAGICHI KANGYO BK.   | 1070   | .30  | 1560  | 620   |
|   | DAJEL  | 583  | -10  | 910   | 500   |
|   | DALICHI PHARM.   | 1750   | to   | 2230  | 1230  |
|   | DAINGPON INKACHEMIC  | 415  | 6 _  | 529   | 230   |
|   | DAIWA BANK   | 366  | 1  | 685   | 130   |
|   | DATWA HOUSE INDUSTRY   | 1100   | 30   | 1490  | `624  |
|   | DAFWA SECURITIES   | 655  | 20   | 962   | 405   |
|   | DDI ·  | 340000   | 17000  | 909000  | 289000  |
|   | DENSO  | 2580   | G  |   | - 2110  |
|   | EAST JAPAN RAILWAY   | 610000   | 4000   | 610000  | 500000  |
|   | EBARA  | 1500   | 20   | 1790  | 1240  |
|   | EISAI  | 1950   | -90 -  | 2630  | 1610  |
|   | FAMILYMART   | 4990   | 10   | 6120  | 40S0  |
|   | FANCC  | 4550   | -50  | 5540  | 35 <b>90</b><br>458   |
|   | FUI BANK   | 1070<br>47 <u>2</u>  | \$0<br>7   | 1790<br>643   | 313   |
|   | FUILHEAVY INDS.<br>FUILPHOTO FILM  | 4980   | 120  | 5500  | 4020  |
|   | FUILTELEVISION NETW  | 553000   | 2000   | 730000  | 503000  |
|   | FUIKURA  | 905  | 4  | 0811  | 810   |
|   | FUISAWA PHARM.   | 1230   | 0  | 1320  | 960   |
|   | FUITSU   | 1410   | 30   | 1760  | 1160  |
|   | FURUKAWA ELECTRIC  | 554  | 14   | \$0 <b>0</b>  | 435   |
|   | FUTABA   | 5300   | -10  | 6000  | 4650  |
|   | GUNMA BANK   | 955  | 15   | 1070  | 840   |
|   | HACHUENI BANK  | 964  | 0  | 1230  | 950   |
|   | HANKYU   | 594  | -2   | 636   | 554   |
|   | HEFOSE ELECTRIC  | 6120   | -100   | 9810  | 5860  |
|   | нпасні   | 978  | 17   | 1360  | 888   |
|   | HITACHI CABLE  | -819   | -1   | 1090  | 745   |
|   | HITACHI CREDIT   | 2190   | 10   | 3580  | 1680  |
|   | HTTACHI MAXELL<br>HOKKAIDO ELECPOWER   | 2340<br>1850 -   | 10   | 3290<br>2130  | 2000<br>1780  |
|   | HOKURIKU SLECIPOWER  | 1830   | 9  | 2130  | 1810  |
|   | HONDA MOTOR  | 4410   | 40 .   | 4960  | 3210  |
| 1 | HOYA   | 3630   | 70 -   | 6360  | 3350  |
|   | INDUSTRIAL BILIAPAN  | 1070   | 10   | 1850  | 778   |
|   | ISHIKAWAJIMA-HARIMA  | 306  | 5  | 512   | 189   |
|   | ISUZU MOTORS   | 264  | 2  | 536   | 175   |
|   |  |  |  |   |   |
|   | ITO YOKADO   | 6930   | 0  | 7450  | 5250  |
|   | ITO YOKADO<br>ITOCHU   | 6930<br>392  | 0<br>5   | 7450<br>653   | 5250<br>192   |
|   | ITO YOKADO<br>ITOCHU<br>JAPAN AIRLINES   | 6930<br>392<br>497   | 0<br>5<br>-15  | 7450<br>653<br>546  | 5250<br>192<br>337  |
|   | ITO YOKADO<br>ITOCHU<br>IAPAN AIRLINES<br>IAPAN ASSDIFINANCE   | 6930<br>392<br>497<br>5680 ×   | 0<br>5<br>-15<br>20  | 7450<br>653<br>546<br>9500  | 5250<br>192<br>337<br>3710  |
|   | ITO YOKADO<br>ITOCHU<br>IAPAN AIRLINES<br>IAPAN ASSD FINANCE<br>IAPAN TELECOM  | 6930<br>392<br>497<br>5680 -<br>1210000  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000  | 7450<br>653<br>546<br>9500<br>2410000   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000   |
|   | ITO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO  | 6930<br>392<br>497<br>5680 \<br>1210000<br>950000  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000   | 7450<br>653<br>546<br>9500<br>2410000<br>1000000  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000   |
|   | TO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO IOTO BANK   | 6930<br>392<br>497<br>5680 \<br>1210000<br>950600<br>538   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7  | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445  |
|   | ITO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO IOYO BANK IUSCO  | 6930<br>392<br>497<br>5680 \<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7  | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOYO BANK RUSCO KAJIMA  | 6930<br>392<br>497<br>5680 \<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>\$07   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSJI ELECTRIC PWR.   | 6930<br>392<br>497<br>5680 \(\cdot\)<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>\$07<br>2190   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1900000<br>695<br>4430<br>704<br>2300   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010   |
|   | TO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO IOYO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO   | 6930<br>392<br>497<br>5680 \(\cdot\)<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>\$07<br>2190<br>1690   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0  | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSJI ELECTRIC PWR.   | 6930<br>392<br>497<br>5680 \(\cdot\)<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>\$07<br>2190   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1900000<br>695<br>4430<br>704<br>2300   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY ND.  | 6930<br>392<br>497<br>5680 \ 1210000<br>95000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0  | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JOYO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL  | 6930<br>392<br>497<br>5680 -<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340<br>219  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>702<br>2300<br>1930<br>545<br>389   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145   |
|   | ITO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECON IAPAN TOBACCO IOYO BANK RISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD  | 6930<br>392<br>497<br>5680 \ 1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340<br>219<br>5400   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>702<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700   | 5250<br>192<br>337<br>337<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>1270<br>195<br>195<br>145<br>4282  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU' JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY ND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAJ   | 6930<br>392<br>497<br>5680 \(\cdot\) 1210000<br>959000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340<br>219<br>5400<br>538  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300   | 7450<br>653<br>546<br>9500-<br>2410000<br>1000000<br>695<br>4430<br>704<br>2300<br>1930<br>545<br>389<br>8700<br>605  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1670000<br>716000<br>445<br>445<br>282<br>2010<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY   | 6930 392 497 5680 \ 1210000 959600 538 2150 507 1690 340 219 538 18700 1640 702  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0   | 7450 653 546 9500 2410000 1900000 695 4430 704 2300 1930 546 389 8700 605 20300 1710  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660   |
|   | ITO YOKADO ITOCHU IAPAN AIRLINES IAPAN AIRLINES IAPAN ASSD FINANCE IAPAN TELECOM IAPAN TOBACCO IOYO BANK ILSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN  | 6930<br>392<br>497<br>5680 5<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340<br>219<br>219<br>340<br>219<br>1690<br>538<br>18700<br>1640<br>702  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-300  | 7450 653 546 9500 2410000 1900000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>222<br>2010<br>1270<br>195<br>445<br>4280<br>476<br>13500<br>1360   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY   | 6930 392 497 5680 \ 1210000 535 2150 507 2190 1690 340 249 5400 538 18700 1640 702 1130 130  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12003<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-13<br>-3300<br>-30<br>1   | 7450 653 546 9500 2410000 1900000 695 4430 704 2300 1930 546 389 8700 605 20300 1710  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDO KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINKI NIPPON RAILWAY KIRN BREWERY   | 6930<br>392<br>497<br>5680 5<br>1210000<br>950000<br>538<br>2150<br>507<br>2190<br>1690<br>340<br>219<br>219<br>340<br>219<br>1690<br>538<br>18700<br>1640<br>702  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>4280<br>1270<br>195<br>146<br>13500<br>1260<br>660   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU IJAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE IJAPAN TELECOM IJAPAN TELECOM IJAPAN TOBACCO IOYO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINNI NIPPON RAILIWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 507 2190 1690 340 219 5400 538 18700 1640 702 1130 130 130 616   | 0<br>5-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1<br>40   | 7450 653 546 9500 2410000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 602 20300 1710 752 1230 1230   | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>2282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770<br>499   |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAU ELECTRIC PWR. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRNI BREWERY KOBE STEEL KOKUYO  | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 1640 702 1130 130. 2460 616 359  | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1<br>40   | 7450 653 546 9500 1000000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 7239 3110  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1455<br>1452<br>2010<br>1270<br>1270<br>1270<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 507 2190 1690 340 219 5400 538 18700 1640 702 1130 130 130 616   | 0<br>5-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>10<br>-8<br>3   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 545 389 605 20300 1710 752 1230 239 33110 970   | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>2282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770<br>499   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU KUBOTA KUKARAY KYCCERA   | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 1640 702 1130 130. 2460 616 359  | 0<br>5-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-300<br>-300<br>-30<br>10<br>-300<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-  | 7450 653 546 9500 24100001 10000000 695 4430 704 23001 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 2390 1710 970 605 1070 107000  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>7760000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>95<br>1770<br>909<br>95<br>1770<br>499<br>264   |
|   | ITO YOKADO ITOCHU ITOCH | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 340 249 5400 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130  | 0<br>5-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>10<br>-8<br>3   | 7450 653 546 9500 2410000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 8700 605 605 20300 1710 752 239 3110 970 970 665 1170   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>776000<br>445<br>1450<br>222<br>2010<br>1270<br>195<br>476<br>4780<br>4780<br>660<br>995<br>1770<br>499<br>95<br>1770<br>499   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAUMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KINDEN KINNI NIPPON RAILIWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU KUBOTA KUKARAY KYCOERA KYLSHO ELEC POWER LONGTERM CRABKOF J  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 2150 538 2150 340 219 340 219 340 31640 538 18700 1642 1130 130 6800  | 0<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-15<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>-3<br>-15<br>-3<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7   | 7450 653 546 9500 24100001 10000000 695 4430 704 23001 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 2390 1710 970 605 1070 107000  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>999<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>999<br>955<br>955<br>955  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU' JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRNI BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUKASAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 538 18700 1660 1130 2460 616 359 1130 1850  | 0<br>5 -15<br>20<br>-10000<br>7<br>0 12000<br>7<br>0 10<br>9<br>6<br>0 13<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>3<br>10<br>-150<br>0  | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 702 2300 1930 1930 1930 1930 1930 1930 2390 1710 752 1230 239 3110 970 665 1170 10200 2280   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770<br>199<br>264<br>983<br>1770<br>1830  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAUMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KINDEN KINNI NIPPON RAILIWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU KUBOTA KUKARAY KYCOERA KYLSHO ELEC POWER LONGTERM CRABKOF J  | 6930 392 497 5680 1210000 535 52150 507 2190 1690 2190 1690 1640 702 1130 130. 2460 616 359 1130 6800 345  | 0<br>-15<br>20<br>-10000<br>12000<br>7<br>0<br>10<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-15<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>-3<br>-15<br>-3<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-6<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7<br>-7   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 1930 1930 1930 1930 1  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1275<br>145<br>4280<br>476<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>985<br>5660<br>1830<br>178  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAUMA KANSAI ELECTRIC PWR. RAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILIWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUROTA KUKARAY KYCCERA KYUSHE ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI   | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130 6800 345 6810 345 6810 366 2090   | 0<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>40<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-3  | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 546 389 605 20300 1710 752 1230 1230 1230 1710 970 10200 2280 665 1170 10200 2280 6650 7650  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>1270<br>1270<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>699<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>1830<br>1770<br>499<br>264<br>178<br>55660<br>1830<br>178<br>55660<br>1830<br>178<br>55700  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IO O BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRNI BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU KUBOTA KUKASAY KYCCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TEEM CK.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 538 18700 1640 702 1130 130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 366  | 0<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>-300<br>-300<br>-300<br>-30<br>-150<br>9<br>6<br>-50<br>10<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-150<br>-15 | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 1710 752 1230 239 970 665 1170 100000 1280 620 1280 620 520  | 5250<br>192<br>3377<br>3370<br>10700000<br>7760000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>135000<br>1260<br>660<br>690<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178   |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IO O BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRNI BREWERY KOBE STEEL KOKUYÓ KOMATSU KUBOTA KUKARAY KYCCERA KYLSHU ELEC POWER LONG-TEEM CK.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUJ MATSUSHI KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COBMIS, IN  | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130 6800 345 6810 345 6810 366 2090   | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>10<br>-40<br>-3<br>10<br>-150<br>0<br>6<br>-150<br>0<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10  | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 239 3110 970 665 1170 10200 2280 620 7650 520 2340  | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>690<br>95<br>1770<br>199<br>264<br>983<br>178<br>5700<br>193<br>1670   |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU' JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULAKAAY KYOCERA KYESHE ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUENI MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA CELEC INDL  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130 6800 345 6810 345 6810 345 6810 345 6810  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>1<br>40<br>-3<br>1<br>10<br>-150<br>0<br>6<br>-150<br>0<br>1<br>1<br>0<br>1<br>1<br>0<br>1<br>0<br>1<br>0<br>1<br>0<br>1<br>0<br>1<br>0<br>0<br>1<br>0<br>0<br>1<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0  | 7450 653 546 9500 1000000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 605 11710 752 1230 7239 3110 970 10200 2280 10200 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650  | 5250<br>192<br>3377<br>3370<br>10700000<br>7760000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>135000<br>1260<br>660<br>690<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178<br>178   |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAL ELBCTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KEWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULARAY KYCJEKI ELEC'POWER LONG-TERM CR.BK.OF I MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC'WIS.   | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 2150 340 219 340 219 340 538 18700 1640 702 1130 2460 616 616 616 616 616 617 617 617 6180 6180 6180 6180 6180 6180 6180 6180   | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-3   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 702 2300 1930 605 605 20300 1710 970 665 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11770 11780 520 2390 620 77650 520 2350 620 6350 6360 6360 637 64540 6560   | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>2282<br>2010<br>1270<br>195<br>143<br>4280<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>999<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>983<br>5660<br>1830<br>1780<br>1790<br>1830<br>1790<br>1830<br>1830<br>1830<br>1830<br>1830<br>1830<br>1830<br>183  |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU' JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAU KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULAKAAY KYOCERA KYESHE ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUENI MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA COBMIS, IN MATSUSHITA CELEC INDL  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 2150 537 2190 340 219 538 18700 1640 702 1130 130 130 130 130 131 130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 1130 616 359 | 0<br>5<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>1<br>40<br>-30<br>1<br>-40<br>-30<br>-150<br>9<br>6<br>-30<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>10000<br>100000<br>10000<br>10000<br>10000<br>100000<br>100000<br>100000<br>100000<br>100000<br>100000<br>100000<br>100000<br>1   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 1930 2390 1710 752 1230 33110 970 605 1170 10200 2290 620 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 520 7650 7650 7650 7650 7650 7650 7650 765   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>690<br>999<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>983<br>178<br>5700<br>1830<br>178<br>179<br>1830<br>179<br>1830<br>179<br>1830<br>179<br>1830<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179<br>179   |
|   | ITO YOKADO ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOTO BANK RUSCO KAJIMA KANSAL ELBCTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KEWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULARAY KYCJEKI ELEC'POWER LONG-TERM CR.BK.OF I MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC'WIS.   | 6930 392 497 5680 1210000 535 2150 507 2190 1690 219 5400 219 5400 130 2460 616 359 1130 6800 1850 345 2460 616 359 1130 6800 1850 345 18700 1850 18700  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-3   | 7450 653 546 9500 1000000 10000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 8700 605 203000 1710 752 1230 7239 3110 970 10200 7250 605 1170 10200 7250 620 7650 520 7650 520 14540  | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1459<br>1282<br>2010<br>1270<br>13500<br>1270<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>8330<br>178<br>5700<br>1830<br>178<br>5700<br>193<br>1670<br>3090<br>2890<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1000  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELBCTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KEWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO BLEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIR'N BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULARAY KYCHE ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF I MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA EL | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 2150 2190 340 219 340 340 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 616 616 616 616 617 617 617 6180 6180 6180 6180 6180 6180 6180 6180  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1545 389 605 20300 1710 970 665 11770 11770 110200 2280 665 23110 970 665 10200 2280 665 10200 2280 665 10200 2280 665 10200 2280 665 11770 | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>95<br>1770<br>999<br>95<br>1770<br>199<br>264<br>935<br>5660<br>1832<br>178<br>5700<br>193<br>1670<br>3090<br>2900<br>1780<br>1000<br>244<br>837   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IO O BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULARAY ZYCCERA KYESHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK-OF I MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC WKS. MAZDA MOTOR MITSUBISHI CHEMICAL  | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 2150 340 219 340 219 340 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 130 14130 130 130 130 130 14170 1890 345 1890 345 1870 245 1450 245   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>-30<br>1<br>40<br>-30<br>1<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>-30<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0<br>0   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1545 389 605 20300 1710 970 1752 1230 2230 2230 2230 2230 2230 2230 2250 655 655 10200 2290 655 10200 2290 650 10200 2290 650 10200 2290 650 10200 2290 671 10200 2290 671 10200 2290 672 12400 14400 1440 1428   | 5250<br>192<br>3377<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>690<br>99<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>1770<br>499<br>264<br>1770<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780<br>1780  |
|   | ITO YOKADO ITO CHU' JAPAN AIRLINES LAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK KASCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAJIMA ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KAWASAKI STEEL KIDD KIDDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRNI NIPPON RAILWAY KIRNI NIPPON RAILWAY KIRNI BREWERY KOBESTEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULARAY KYUCHA ELEC POWER LONG-TERM CR.BK.OF I MABUCHI MOTOR MARUISHI ALECTRIC MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC WIS. MAZDA MOTOR MINEBEA MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC   | 6930 392 497 5680 1210000 950000 535 507 2190 1690 340 219 5400 538 18700 1642 702 1130 130 1643 130 1650 1650 1650 1670 1690 1390 1390 1490 1490 1590 1490 1590 1590 1590 1590 1590 1590 1590 15  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>-300<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-   | 7450 653 546 9500 1000000 10000000 695 4430 2300 704 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 7239 3110 970 10200 1230 7650 520 10200 1230 7650 520 10200 11490 472 11500 11490   | 5250<br>192<br>337<br>337<br>3710<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>2282<br>2010<br>1270<br>195<br>143<br>4280<br>476<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>909<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>985<br>5660<br>1830<br>178<br>179<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180<br>180   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RESCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KEWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. RAI KEYENIZ KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULAGAY KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CRUBKOF I MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC   | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 207 2190 340 219 340 349 5400 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130 6800 1950 345 6810 366 1690 3390 4179 1240 375 1290 1240 375 1450 1620 245 1130 1240 375 1450 1620 245 1630 1640 1650 1650 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 17  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-15<br>0<br>-15<br>0<br>-15<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1545 389 605 20300 1710 970 1752 1230 2230 2230 2230 2230 2230 2230 2250 655 655 10200 2290 655 10200 2290 650 10200 2290 650 10200 2290 650 10200 2290 671 10200 2290 671 10200 2290 672 12400 14400 1440 1428   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>144<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>969<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>989<br>178<br>5700<br>178<br>5700<br>193<br>1670<br>3090<br>1780<br>1000<br>244<br>837<br>1178<br>1178<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>1178 |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN ASSO FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IO O BANK RUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENČE KINDEN KINGIN INPON RAILWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KYLSHU ELEC POWER LONG-TERM CR.BK-OF I MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELEC WIS. MAZDA MOTOR MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ESTATE MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI HEAVY IND   | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 2150 340 219 340 219 340 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 538 18700 1640 5460 5460 5460 5460 5460 5460 5460 5   | 0<br>5<br>-15<br>20<br>12000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>13<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>10<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-30<br>-3   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 5545 389 605 20300 1710 752 1230 752 1230 2399 3110 970 10200 2280 665 1179 10200 2280 670 5050 10200 2470 1490 472 1500 428 750 428 750 879  | 5250<br>192<br>3377<br>3770<br>1070000<br>776000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>145<br>4280<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>999<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>1770<br>499<br>264<br>1770<br>1770<br>1770<br>193<br>1670<br>1770<br>193<br>1670<br>1770<br>193<br>1670<br>1770<br>1770<br>1770<br>1770<br>1770<br>1770<br>1770   |
|   | ITO YOKADO ITO CHU JAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN AIRLINES LAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK RESCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KEWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO BLEC. RAI KEYENIZ KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KULAGAY KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CRUBKOF I MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC INDL MATSUSHITA ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC   | 6930 392 497 5680 1210000 950000 538 207 2190 340 219 340 349 5400 538 18700 1640 702 1130 130 2460 616 359 1130 6800 1950 345 6810 366 1690 3390 4179 1240 375 1290 1240 375 1450 1620 245 1130 1240 375 1450 1620 245 1630 1640 1650 1650 1750 1750 1750 1750 1750 1750 1750 17  | 0<br>-15<br>-15<br>20<br>-10000<br>7<br>0<br>12<br>0<br>10<br>9<br>6<br>0<br>-15<br>0<br>-15<br>0<br>-15<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>0<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>20<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25<br>-25   | 7450 653 546 9500 2410000 1000000 695 4430 704 2300 1930 1930 1930 1930 2300 1710 752 1230 3110 970 605 1170 10200 2290 620 7520 2540 4540 4540 4540 4540 1490 1490 1490 1490 1490 1490 1490 14   | 5250<br>192<br>337<br>3710<br>1670000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1270<br>195<br>144<br>476<br>13500<br>1260<br>660<br>660<br>969<br>95<br>1770<br>499<br>264<br>989<br>178<br>5700<br>178<br>5700<br>193<br>1670<br>3090<br>1780<br>1000<br>244<br>837<br>1178<br>1178<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>11780<br>1178 |

| 10 | 67   |                     |                         | ,                       |                 |   |
|----|--|---------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------|---|
|    |  |                     |                         |                         |                 |   |
|    | MITSUBISHI MOTORS<br>MITSUBISHI TST.& BKG    | 462<br>1470         | -9<br>40                | 936<br>1900             | 365<br>1030     |   |
|    | MITSUI & COMPANY<br>MITSUI FUDOSAN           | 850<br>1440         | 4<br>50                 | 1130<br>1650            | 651<br>1100     |   |
|    | MITSUI MARAFIRE INS<br>MITSUI TST.BANKING    | 681                 | 0                       | 845                     | 555             |   |
|    | MURATA MANUFACTURINO                         |                     | -70                     | 910<br>5800             | 165<br>3300     |   |
|    | MYCAL<br>NAGOYA RAILROAD                     | 1040<br>450         | 11<br>10                | 1790<br>473             | 760<br>425      |   |
|    | NEC<br>NGK INSULATOR'S                       | 1450<br>1220        | 10                      | 1720<br>1320            | 1240<br>988     |   |
|    | NICHIDO FIRÈ&MAR.INS                         | 753                 | 6                       | 840                     | 600             |   |
|    | NICHIEI<br>NIKKO SECURITIES                  | 12900<br>531        | -100<br>8               | 15400<br>759            | 8750<br>324     |   |
|    | NIKON<br>NINTENDO                            | 1210<br>11100       | 0                       | 2560<br>13600           | 1200<br>8540    |   |
|    | NIPPON CREDIT BANK<br>NIPPON EXPRESS         | 166<br>813          | 1<br>2!                 | 302<br>974              | 93<br>585       |   |
|    | NIPPON LSI CARD<br>NIPPON MEAT PACKERS       | 190000<br>1630      | 0<br>50                 | 295000<br>1780          | 120000          |   |
|    | NIPPON OIL                                   | 498                 | 12                      | 651                     | 1210<br>327     |   |
|    | NIPPON PAPER INDS.<br>NIPPON STEEL           | 660<br>238          | 6<br>8                  | 703<br>387              | 380<br>148      |   |
|    | NIPPON TELLNETWORK<br>NIPPON YUSEN KK        | 39400<br>434        | 500<br>5                | 49400<br>515            | 32500<br>327    |   |
|    | NISSAN MOTOR .<br>NISSHO IWAI                | 519<br><b>39</b> 6  | 4                       | 889<br>572              | 497<br>205      |   |
|    | NISSIN FOOD PRDS.<br>NITTO DENKO.            | 2640<br>1960        | -70<br>20               | 3000<br>2440            | 1950<br>1590    |   |
|    | NKK<br>NOMURA SECURITIES                     | 155<br>1710         | 0                       | 286<br>1800             | 9 <u>5</u>      |   |
|    | NPN TELG & TEL.<br>NIT DATA                  | 1200000<br>5210000  | 0                       | 1220000                 | 816000          |   |
|    | OBAYASHI .                                   | 710                 | -70000<br>10            | 7180000<br>781          | 3150000<br>358  |   |
|    | ODAKYU ELECTRIC RY.                          | 545<br>698          | 5<br>[]                 | 688<br>7 <del>69</del>  | 533<br>403      |   |
|    | OMRON<br>ONO PHARM.                          | 2160<br>2860        | -70<br>-70              | 2860<br>4360            | 1800<br>2020    |   |
|    | ONWARD KASHIYAMA<br>ORIENTAL LAND            | 1770<br>6130        | 0<br>-360               | 2010<br>8450            | 1300<br>5000    |   |
|    | ORIX<br>OSAKA GAS                            | 9370<br>291         | 320<br>3                | 10100<br>329            | 5190<br>261     |   |
|    | PIONEER ELECTRONIC<br>PROMISE                | 2230<br>6710        | 30<br>-70               | 3120<br>7850            | 1850<br>4563.63 |   |
|    | RICOH ;                                      | [410                | -10                     | 1870                    | 1350            |   |
|    | ROHM<br>SAKURA BANK                          | 13200<br>539        | 400<br>2                | 14800<br>922            | 8480<br>331     | _ |
|    | SANKYO (15T) :<br>SANWA BANK                 | 3530<br>1290        | 40<br>10                | 4370<br>1720            | 2870<br>995     |   |
|    | SANYO ELECTRIC<br>SECOM                      | 358<br>8030         | -4<br>80                | \$27<br>9000            | 295<br>6560     |   |
|    | sega enterpréses<br>Seibu railway            | 2630<br>4530        | 80<br>-80               | 4190<br>6310            | 2050<br>4050    |   |
|    | SEKISUI CHEMICAL .<br>SEKISUI HOUSE          | 850<br>1040         | 4                       | 1260<br>1240            | 633<br>762      |   |
|    | SEVEN-ELEVEN JAPAN                           | 9060                | 20                      | 9460                    | 7130            |   |
|    | SEVENTY SEVEN BANK<br>SHARP                  | 1040                | 0<br>30                 | 1290<br>1720            | 880<br>795      |   |
|    | SHIKOKU ELECTRIC POW<br>SHIMANO              | 1840<br>2630        | 30<br>0                 | 2120<br>2910            | 1810<br>1940    |   |
|    | SHIMIZU<br>SHIN-ETSU CHEMICAL                | 533<br>2550         | 18<br>-10               | 723<br>35 <b>5</b> 0    | 281<br>2220     |   |
|    | SHISEIDO<br>SHIZUOKA BANK                    | 1530<br>1480        | -30<br>10               | 2220<br>1500            | 1430<br>985     |   |
|    | SHOHKOH FUND & CO.<br>SHOWA SHELL SEKIYU     | 45000<br>913        | -1100<br>33             | 46100<br>1130           | 24900<br>602    |   |
|    | SMC '  | 10600               | -300                    | 12000                   | 8170            |   |
|    | SOFTBANK !<br>SONY                           | 4680<br>11300       | - <del>4</del> 0<br>200 | 8400<br>12400           | 2000<br>8300    |   |
|    | SONY MUSIC ENTMT (IA<br>SUMITOMO             | 4750<br>900         | -100<br>39              | 5650<br>1150            | 3700<br>630     |   |
|    | SUMITOMO BANK -<br>SUMITOMO CHEMICAL         | 1470<br>394         | 10                      | 1920<br>535             | 1130<br>237     |   |
|    | SUMITOMO ELECTRIC IN<br>SUMITOMO MARÆFIRE I  | 1780<br>795         | 20<br>6                 | 2000<br>950             | 1590<br>580     |   |
|    | SUMITOMO METAL INDS.<br>SUMITOMO METAL MININ | 238                 | 14                      | 335                     | 139<br>364      |   |
| ,  | SUMITOMO REAL & DEV.                         | \$56<br>866         | 1<br>17                 | 890<br>1040             | 686             | • |
|    | SUMITOMO TRUST & BAN<br>SUZUKI MOTOR         | 918<br>1310         | 30<br>0                 | 1260<br>1510            | 576<br>1040     |   |
|    | Taisei<br>Taisho Pharm.                      | 397<br>2990         | 7                       | 531<br>3430             | 171<br>2740     |   |
|    | TAKASHIMAYA<br>TAKEDA CHEMICAL INDS          | 1120<br>3490        | 0<br>40                 | 1680<br>3830            | 646<br>2470     |   |
| ١  | ГАКЕГИЛ                                      | 5150                | 0<br>-90                | 6980<br>11700           | 4470<br>8000    |   |
| •  | TDK<br>TEUIN                                 | 9560<br>393         | 16                      | 55 i                    | 220             |   |
| •  | TERUMO<br>TOBU RAILWAY                       | 1790<br>455         | - <b>30</b><br>13       | 2470<br>5 <del>69</del> | 1650<br>400     |   |
|    | Toho<br>Tohoku electríc PWR.                 | 15500<br>1850       | 400<br>10               | 17272.66<br>2130        | 13300<br>1800   |   |
| •  | TOKAI BANK                                   | 938<br>1440         | 39<br>0                 | 1200<br>1530            | 530<br>1040     |   |
| •  | TOKYO BROADCASTING S                         | 1550                | 20                      | 2350                    | 1300            |   |
| •  | TOKYO ELECTRON                               | 2390<br>4410        | 30<br>-120              | 2430<br>8670            | 2160<br>3699.99 |   |
|    | TOKYO GAS<br>TOKYU _                         | <u>389</u><br>865   | 0<br>10                 | 3 <b>2</b> 0<br>719     | 261<br>472      |   |
|    | TONEN<br>TOPPAN PRINTING                     | 890<br>1540 : -     | 11                      | 1480<br>1910 -          | 630<br>1350     | ٠ |
| •  | TORAY, INDS.                                 | 708<br>573          | 17<br>7.                | 840<br>770              | 514<br>504      | ; |
| •  | TOSTEM CORPORATION                           | 1548                | 30                      | 3280                    | 1110            | : |
|    |  | 985<br>2100         | 35<br>10                | 1550<br>2609.09         | 760<br>1680     | 1 |
|    | TOYODA AUTOLOOM WKS                          | 875<br>228 <b>0</b> | 5<br>-20                | 1010<br>2810            | 619<br>2000     | , |
| •  | TOYOTA MOTOR                                 | 3500<br>4470        | 20<br>70                | 4030<br>4700            | 3050<br>3140    | , |
| 1  | UNY<br>VICTOR CO, OF JAPAN                   | 1930<br>1130        | 20<br>-20               | 2520<br>1720            | 1640<br>1010    | ! |
| 3  | WEST JAPAN RAILWAY                           | 442000              | 1000                    | 450000                  | 367000          | , |
| ٠  | YAMAGUCHI BANK<br>YAMAHA                     | 1550<br>1390        | 40<br>-10               | 1780<br>2560            | 1460<br>1350    |   |
| 1  | YAMAICHI SECURITIES                          | 2                   | O.                      | 411                     | r .             |   |

| AMOY PROPERTIES 6.15 -0.05 9.9 5.1 BANK OF EAST ASIA 15.3 0.1 32.9 12. BEUING ENTERPRISE 19.05 0 63 10. CATHAY PACIFIC: 6.5 -0.15 16.05 5.1 CHEUNG KONG INFR. 22 1 27.6 14. CHUNG KONG INFR. 22 1 27.6 14. CHUNG SALAND & INV. 2.13 0.03 6.45 12. CHUNG RES,ENTREP. 15.55 0.55 38.8 9.4 CTITIC PACIFIC 27.65 0.95 51.75 20. CLP HOLDINGS LTD 38.5 0.4 45.1 32. COSCO PACIFIC 6.65 0.2 18.3 4.1 DAO HENG BANK GP. 18.65 -1 47.3 10. FIRST PACIFIC 3.45 -0.1 11.3 2.1 HANG LUNG DEV. 10.7 0.1 15.9 8.9 HANG SENG BANK 70.75 2 117 58. HENDERSON INV. 6.05 0.05 9.2 48. HENDERSON IND. 605 0.05 9.2 48. HENDERSON LD.DEV. 17.5 24. HENDERSON LD.DEV. 17.5 24. HENDERSON LD.DEV. 17.5 24. HK&C CHINA GAS 13.4 0.05 16.9 11. |   |
|---|---|
| HK.TELECOM. 15.8 0.05 20.4 11. HONG KONG ELECTRIC 26.95 0.25 33.1 22. HONG KONG ELECTRIC 26.95 0.25 33.1 22. HISBC HDG. 219 3 279 155 HUTCHISON WHAMP. 50.5 -0.5 81.5 36 HYSAN DEV. 13.2 -0.1 27.3 10. KA WAH BANK 7.2 0.25 23.2 2.8 KERRY PROPERTIES 9.25 0.4 21.2 7.1 KERRY PROPERTIES 9.25 0.4 21.2 7.1 SINO LAND 3.27 0.05 9.2 1.9 SUN HUNG KAI PROPS. 53.75 1.5 106 33. SWIKE PACIFIC 'B' 7.6 0.1 12.7 6 WHARF HDG. 14.95 0 36.4 10. WHEELOCK & CO. 8.25 0.15 19.9 6.5   | .15<br>5 5 6 5 7 5 5 6 2 7 9 3 5 7 7 2 5 5 5 5 5 2 1 1 6 25 |
| SINGAPORE   |   |

| SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' WHARF HDG. WHEELOCK & CO.  | 43.5<br>7.6<br>14.95<br>8.25  | 0.4<br>0.1<br>0<br>0.15   | 75<br>12-7<br>36.4<br>19.9   | 32.6<br>6<br>10.25<br>6.5   |  |  |  |  |
|--|---|---|--|---|--|--|--|--|
| SINGAPORE  |   |   |  |   |  |  |  |  |
| CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM TAT LEE BANK UNITED OVERSEAS BANK WENG TAI HOLDINGS | 4.06<br>6.9<br>3.5<br>6.6<br>2.21<br>8.8<br>6.6<br>3.8<br>11.6<br>2.1<br>4.12<br>1.55<br>4.68<br>2.95<br>8.6<br>4.14<br>1.95<br>1.34<br>3.24<br>1.93<br>6.3<br>1.28 | -0.05<br>-0.05<br>-0.25<br>-0.07<br>-0.25<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05<br>-0.05 | 10.5<br>14.5<br>45<br>15.5<br>5.7<br>10.6<br>13.3<br>40<br>24.9<br>4.18<br>8.24<br>4.8<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75<br>8.75 | 3.18 4.7<br>13.1 4.06<br>1.52<br>7.3<br>6<br>38<br>8<br>1.58<br>3.14<br>1.2<br>5.45<br>3.69<br>6.75<br>6.65<br>10.73<br>0.89<br>2.05<br>1.42<br>5<br>0.75 |  |  |  |  |
| MALAYSIA   |   |   |  |   |  |  |  |  |

| MALAYSIA  BERJAYA SPORTS TOTO 10 0.1 14.1 6.95 GENTING 11.1 0.4 17.6 7.7 GOLDEN HOPE PLTN. 4.72 0.02 4.94 3.72 HICOM HOLDINGS 2.19 -0.05 7.1 1.39 KUALA LUMPUR KEPONG 8.8 0.15 9.95 5.4 MAGNUM CORPORATION 2.88 -0.08 5.15 2.12 MALAYAN BANKING 12.5 -0.2 29.25 8.2 MALAYSIA INTL SHIPPI 5.35 0 7.2 4.02 NESTLE (MALAYSIA) 19.6 0.1 21.4 16.6 OMEGA HOLDINGS 1.62 -0.01 11.7 1.3 ORIENTAL HOLDINGS 6.9 0 14.88 2.97 PERLIS PLANTATIONS 5.55 0 7.8 4.44 PETRONAS GAS 10.2 0.1 10.3 6.9 PROTON (PERUSAHAAN 0 5.75 6.15 16.2 2.02 PUBLIC BANK 1.72 -0.03 3.11 0.95 | WING TAI HOLDINGS   | 1.28   | 0.04   | 4.58  | 0.75  |  |
|---|---|--|--|---|---|--|
| GENTING 11.1 -0.4 17.6 7.7 GOLDEN HOPE PLTN. 4.72 0.02 4.94 3.72 HICOM HOLDINGS 2.19 -0.05 7.1 1.39 KUALA LUMPUR KEPONG 8.8 0.15 9.95 5.4 MAGNUM CORPORATION 2.88 -0.08 5.15 2.12 MALAYSIA INTL SHIPP! 5.35 0 7.2 4.02 MALAYSIA INTL SHIPP! 5.35 0 7.2 4.02 MESTLE (MALAYSIA) 19.6 0.1 21.4 16.6 OMEGA HOLDINGS 1.62 -0.01 11.7 1.3 ORIENTAL HOLDINGS 6.9 0 14.88 2.97 PERLIS PLANTATIONS 5.55 0 7.8 4.44 PETRONAS GAS 10.2 0.1 10.3 6.9 PROTON (PERUSAHAAN 0 5.75 0.15 16.2 2.02   | MA  | YSI  | A  |   |   |  |
| 176 161 (1216 1616 1616 1616 1616 1616 161  | GENTING GOLDEN HOPE PLTN, HICOM HOLDENGS KUALA LUMPUR KEPONG MAGNUM CORPORATION MALAYAN BANKING MALAYSIA INTL.SHIPPI NESTLE (MALAYSIA) OMEGA HOLDINGS ORIENTAL HOLDINGS PERLIS PLANTATIONS PETRONAS GAS | 11.1<br>4.72<br>2.19<br>8.8<br>2.88<br>12.5<br>5.35<br>19.6<br>1.62<br>6.9<br>5.55<br>10.2 | -0.4<br>0.02<br>-0.05<br>0.15<br>-0.08<br>-0.2<br>0<br>0 1<br>-0.01<br>0 | 17.6<br>4.94<br>7.1<br>9.95<br>5.15<br>29.25<br>7.2<br>21.4<br>11.7<br>14.88<br>7.8<br>10.3 | 7.7<br>3.72<br>1.39<br>5.4<br>2.12<br>8.2<br>4.02<br>16.6<br>1.3<br>2.97<br>4.44<br>6.9 |  |
|   |   |  |  | 3.11  | 0.95  |  |

| RESORTS WORLD        | 6.8   | -0.25 | 11.4 | 4.1  |
|----------------------|-------|-------|------|------|
| RHB CAPITAL SUSP - S | 3.2   | 0     | 10   | 1.17 |
| ROTHMANS OF PALL MAL | 31.75 | -0.25 | 35   | 22   |
| SIME DARBY SUSP - SU | 4.2   | 0     | 9,4  | 3.34 |
| TELEKOM MALAYSIA     | 11.4  | -0.2  | 13.1 | 6.95 |
| TENAGA NASIONAL      | 8.95  | 43.1  | 125  | 5.85 |
| THE NORTH BORNEO COR | 8.9   | -0.1  | 54   | 2.96 |
| UNITED ENGINEERS (MA | 3,82  | -0.3  | 23   | 1.87 |
| YTL CORP.            | 6.15  | 0.35  | 9.15 | 29   |
| YTL POWER            | 3.24  | -0.12 | 3.74 | 2.14 |

| AMCOR                | 6.58  | 0.08  | 8.93  | 6.18  |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|
| AUS & NZ BANKING GRO | 9 88  | -0.02 | 11.45 | 7.7   |
| BORAL                | 3.53  | 0     | 4 45  | 3.37  |
| BRAMBLES INDS,       | 31.28 | 0.19  | 31,39 | 19,88 |
| BROKEN HILL PTY.     | 15,43 | 0.43  | 19.85 | 12.66 |
| CMWL.BK.OF AUS.      | 17,57 | -0.03 | 18.7  | 12.34 |
| COCA-COLA AMATIL     | 11.76 | -0.36 | 17.2  | 9,98  |
| COLES MYER           | 7.61  | 0     | 7.94  | 5.8   |
| CSR .                | 4.86  | 0.06  | 5.9   | 4.31  |
| FOSTERS BREWING GP.  | 3.21  | 10.0  | 3.34  | 2,45  |
| LEND LEASE CORP.     | 35    | 0.15  | 36.95 | 21,15 |
| NAT, AUS.BANK "      | 20.05 | 0.16  | 22.58 | 15.51 |
| NAT.MUT.HOLDINGS     | 2.99  | 0.08  | 3.15  | 1.82  |
| NEWS CORP.           | 9.54  | 0.14  | 9.65  | 5.67  |
| NEWS CORP. PREF.ORD. | 8.2   | 0.15  | 8.3   | 4.67  |
| PBL_AND BCAST.       | 7.2   | -0.1  | 7.8   | 5.11  |
| RIO TINTO            | 19.4  | 0.3   | 23.23 | 16.05 |
| SANTOS               | 5,67  | -0.04 | 7,43  | 4.64  |
| ST.GEORGE BANK       | 8.65  | 0.15  | 9.28  | 7.33  |
| TELSTRA CORPORATION  | 3,59  | -0.02 | 3.91  | 2.53  |
| WESTFIELD TRUST      | 3.1   | 0.01  | 3.19  | 2.34  |
| WESTPAC BANK         | 10.24 | 0.07  | 10.44 | 6.55  |
| VMC '                | 5     | 0.07  | 8.74  | 4.33  |
| WOODSIDE PTL         | 9.14  | 0.13  | 13.35 | 8.93  |
| WOOLWORTHS           | 5.75  | -0.07 | 6.1   | 3_32  |

| 2.99<br>9.54<br>8.2<br>7.2<br>19.4<br>5.67<br>8.65<br>3.59<br>3.5<br>10.24<br>5.75<br>W Y  | 0.08<br>0.14<br>0.15<br>-0.1<br>0.3<br>-0.04<br>0.15<br>-0.07<br>0.07<br>0.07<br>0.07  | 9,65<br>8.3<br>7.8<br>23.23<br>7.43<br>9.28<br>3.91<br>3.19<br>10.44<br>8.74<br>13.35<br>6.1   | 1.82<br>5.67<br>4.67<br>5.11<br>16.05<br>4.64<br>7.33<br>2.34<br>6.55<br>4.33<br>8.93<br>3.32   |   |
|--|--|--|---|---|
|  |  |  |   |   |
|  |  |  | 33-73   |   |
|  |  |  |   |   |
| 82.38  | -1.3[  | 117  | 67  |   |
| 82.38<br>42.69   | -1.31<br>-0.25   | 117<br>45.5  | 67<br>22.38   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69  | 117<br>45.5<br>46.84   | 67<br>22.38<br>33.63  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56  | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25   | 117<br>45.5<br>46.84<br>94   | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88  | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56  | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94   | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96  | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13  | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60  | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13   | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94  | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76   |   |
| 87 38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63<br>116.13   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>3.13   | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88  | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76<br>38.88  |   |
| 87.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63<br>116.13<br>43.06  | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>3.13<br>-0.31  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69   | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76<br>38.88<br>28.31   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63<br>116.13<br>43.06<br>52.44   | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>3.13<br>-0.31  | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38  | 67<br>22:38<br>33:63<br>59:38<br>58:13<br>36:5<br>57:25<br>76<br>38:88<br>28:31<br>45:94<br>79:13<br>39:5   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63<br>116.13<br>43.06<br>52.44<br>84.81<br>46.44<br>33.19                            | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>3.13<br>-0.31<br>-0.31   | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38<br>98.38   | 67<br>22.38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76<br>38.88<br>28.31<br>45.94<br>79.13   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.66<br>91.63<br>91.13<br>119.63<br>116.13<br>43.06<br>52.44<br>84.81<br>46.44<br>33.19<br>22.69                            | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>3.13<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31                             | 117<br>45.5<br>46.84<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38<br>98.38<br>47.88<br>54<br>24.19   | 67<br>22:38<br>33:63<br>59:38<br>58:13<br>36:5<br>57:25<br>76<br>38:88<br>28:31<br>45:94<br>79:13<br>39:5<br>22:81<br>16:43   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>116.13<br>43.06<br>43.06<br>44.81<br>46.44<br>33.19<br>52.69<br>60.69                    | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.44<br>-0.94          | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38<br>98.38<br>47.88<br>54<br>24.19<br>65.63  | 67 38 33.63 59.38 58.13 36.5 57.25 76 38.88 28.31 45.94 79.13 39.5 22.81 16.43 30.75  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>43.06<br>52.44<br>84.84<br>46.44<br>33.19<br>22.69<br>77.25                              | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.44<br>-0.44<br>-0.25          | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38<br>47.88<br>54<br>24.19<br>65.63<br>86.69  | 67<br>22 38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76<br>38.88<br>28.31<br>45.94<br>39.5<br>22.81<br>16.43<br>30.75<br>62.5   |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.55<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>119.63<br>116.13<br>43.06<br>52.44<br>84.84<br>33.19<br>22.69<br>60.69<br>77.25<br>61.25 | -1.31<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.44<br>-0.94<br>-0.25 | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>98.38<br>47.88<br>54<br>24.19<br>65.69<br>86.69<br>86.69                                       | 67 32 33.63 33.63 59.38 58.13 36.5 76 38.88 28.31 45.94 79.13 39.5 16.43 30.75 62.5 41.5  |   |
| 82.38<br>42.69<br>41.5<br>91.56<br>91.63<br>59.13<br>91.13<br>43.06<br>52.44<br>84.84<br>46.44<br>33.19<br>22.69<br>77.25                              | -1.31<br>-0.25<br>-0.69<br>-0.25<br>-0.25<br>-0.88<br>-0.63<br>-1.13<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.31<br>-0.44<br>-0.44<br>-0.25          | 117<br>45.5<br>46.84<br>94<br>92.88<br>60<br>96<br>121.94<br>123.88<br>44.69<br>68.38<br>47.88<br>54<br>24.19<br>65.63<br>86.69  | 67<br>22 38<br>33.63<br>59.38<br>58.13<br>36.5<br>57.25<br>76<br>38.88<br>28.31<br>45.94<br>39.5<br>22.81<br>16.43<br>30.75<br>62.5   |   |
|  | 9.54<br>8.2<br>7.2<br>19.4<br>5.67<br>8.65<br>3.59<br>3.1<br>10.24<br>5<br>9.14<br>5.75  | 2.99 0.08<br>9.54 0.14<br>8.2 0.15<br>7.2 -0.1<br>19.4 0.3<br>5.67 -0.04<br>8.65 0.15<br>3.59 -0.02<br>3.59 -0.02<br>3.1 0.01<br>10.24 0.07<br>5 0.07<br>5 0.07<br>W YOR | 2.99 0.08 3.15<br>9.54 0.14 9.65<br>8.2 0.15 8.3<br>7.2 -0.1 7.8<br>19.4 0.3 23.23<br>5.67 -0.94 7.43<br>8.65 0.15 9.28<br>3.59 -0.02 3.91<br>3.1 0.01 3.19<br>10.24 0.07 10.44<br>5 0.07 8.74<br>5 0.07 8.74<br>5 1.13 13.35<br>5.75 -0.07 6.1 | 2.99 0.08 3.15 1.82<br>9.54 0.14 9.65 5.67<br>8.2 0.15 8.3 4.67<br>7.2 -0.1 7.8 5.11<br>19.4 0.3 23.23 16.05<br>5.67 -0.04 7.43 4.64<br>8.65 0.15 9.28 7.33<br>3.59 -0.02 3.91 2.53<br>3.1 0.01 3.19 2.54<br>10.24 0.07 10.44 6.55<br>5 0.07 8.74 4.33<br>9.14 0.13 13.35 8.93<br>5.75 -0.07 6.1 3.32 |

|     | 111  | S VV I                 |                            | T.                         |                |
|-----|--|------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------|
|     | ARBOTT LABS.                               | 74.75                  | 0.5                        | 75.25                      | 53.75          |
| -   | AETNA<br>AIRTOUCH COMMUNICA                |                        | -1.31<br>-0.25             | 117<br>45.5                | 67<br>22.38    |
|     | ALLSTATE CORP.                             | 41.5<br>91. <b>5</b> 6 | -0. <del>69</del><br>-0.25 | 46.84<br>94                | 33.63<br>59.38 |
|     | AMERLEXPRESS                               | 91.63                  | -0.25                      | 92,88                      | 58.13          |
|     | AMERLGENERAL                               | 59.13                  | -0.88                      | 60                         | 36.5           |
|     | AMER.HOME PRDS.                            | 91.13                  | -0.63                      | 96                         | 57.25          |
|     | AMER.INTL.GP.                              | 119.63                 | -1.13                      | 121.94                     | 76             |
|     | AMERICA ONLINE DEL                         | 116.13<br>43.06        | 3.13<br>-0.31              | 123.88<br>44.69            | 38,88<br>28,31 |
|     | AMGEN<br>AMOCO                             | 52,44<br>84,81         | -0.31                      | 68.38<br>98.38             | 45.94          |
|     | ANHEUSER-BUSCH                             | 46.44                  | -0.81                      | 47.88                      | 79.13<br>39.5  |
|     | APPLIED MATS. ARCHER-DANLSMIDL             | 33.19<br>22.69         | -231<br>-0.44              | 54<br>24.19                | 22.81<br>16.43 |
|     | AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD              | 60.69<br>77.25         | -0.94<br>-0.25             | 65.63<br>86. <del>69</del> | 30.75<br>62.5  |
|     | , AUTOMATIC DATA PROC<br>BANC ONE          |                        | -1.13<br>-0.56             | 62.63<br>57.75             | 41.5<br>35.91  |
|     | BANK MONTREAL QUE.                         | 53.25                  | 0.25                       | 54.56                      | 32.63          |
|     | BANKAMERICA                                | 58<br>75.56            | -0.6<br>-0.06              | 59.06<br>81                | 33.88<br>50.06 |
|     | BANKBOSTON                                 | 98.88                  | -1.81                      | 100.69                     | 63.63          |
|     | BAXTER INTL.                               | 54. <del>69</del>      | -1.13                      | 60.06                      | 42.38          |
|     | BELL ATLANTIC BELLSOUTH                    | 92 <u>-2</u> 5<br>59-5 | 0.31<br>-0.25              | 93.5<br>62.25              | 57.63<br>39.75 |
|     | BERKSHIRE HATHAWAY                         | 57800                  | 300                        | 57800                      | 36000          |
|     | BEST FOODS                                 | 104.31                 | -2 <del>69</del>           | 108.06                     | 79.13          |
|     | BOEING<br>BRISTOL MYERS SOUIBB             | 52.25                  | -1.06<br>-1.06             | 60<br>102.44               | 43<br>58.38    |
|     | BURLINGTON NTHNSAN                         | T 100.06               | -0.31                      | 101.25                     | 70.88          |
|     | CAMPBELL SOUP                              | 58.06                  | 13.0-                      | 59.38                      | 44.88          |
|     | CARNIVAL CORP.A                            | 60.5                   | کـ0                        | 60.5                       | 34.5           |
|     | CATERPILLAR CBS.                           | 51-19<br>31            | -0.88<br>-1.13             | 60.94<br>32.13             | 38.44<br>16.38 |
|     | CENDANT<br>CHASE MANHATTAN                 | 37.88<br>120.5         | 0. <del>69</del>           | 38.5<br>126.38             | 20<br>85.38    |
|     | CHEVRON                                    | 84.56                  | 1.06                       | 88.69                      | 62.25          |
|     | CHRYSLER                                   | 39.88                  | -0.38                      | 40.25                      | 28.63          |
|     | CHUBB                                      | 79.06                  | -0.56                      | 80                         | 51.25          |
|     | CIGNA                                      | 189.13                 | -1.13                      | 199 <u>.5</u>              | 139.88         |
|     | CISCO SYSTEMS                              | 61.81                  | -3.44                      | 66.75                      | 30.92          |
|     | CTTICORP                                   | 128.88                 | -263                       | 144,19                     | 102.5          |
|     | COCA COLA                                  | 69.31                  | 0.56                       | 71,88                      | 53.56          |
|     | COCA COLA ENTS.                            | 32.5                   | 0,06                       | 36.88                      | 18.46          |
|     | COLGATE PALM.                              | 79.19                  | -0.13                      | 81.19                      | 49.75          |
|     | COLUMBIA/HCA HEALTH                        | IC 26.38               | -0.56                      | +4.13                      | 24.38          |
|     | COMPAQ COMPUTERS<br>COMPUTER ASSOCS.INTL   |                        | -0.88<br>1,38              | 39.13<br>58.06             | 14.4<br>25.33  |
|     | CONAGRA                                    | 30.13                  | -0.38                      | 38.19                      | 25.94          |
|     | CORESTATES FINL.                           | 83.25                  | 0.06                       | 84.5                       | 47.5           |
|     | . CSX                                      | 55.5                   | -1.13                      | 61.75                      | 44.75          |
|     | . CVS                                      | 73.81                  | 0.94                       | 74.56                      | 44.75          |
|     | DAYTON-HUDSON                              | 75,21<br>79<br>56,88   | -1.44<br>-0.25             | 80.44                      | 40.75          |
|     | DELL COMPUTER                              | 131.88                 | -7                         | 59.88<br>139.88            | 31             |
|     | DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS                | 105.19<br>89.75        | -1.69<br>-1.5              | 114.88<br>101 <i>5</i>     | 7              |
|     | DU PONT E I DE NEMOU<br>DUKE ENERGY        | 61,44<br>55.75         | -0.75<br>-0.44             | <del>69</del><br>56.19     |                |
|     | . EASTMAN KODAK                            | 64.69                  | -1.81                      | 91.88                      | 5              |
|     | ELECTRONIC DATA SYST                       | 43.25                  | -0.63                      | 46.25                      | 32             |
|     | EMC CORP MASS.                             | 35.31                  | -0.44                      | 38.69                      | 16.05          |
|     | EMERSON ELECTRIC                           | 63.63                  | 0.19                       | 64.81                      | 45             |
|     | EMMIS BROADCASTING                         | 47.38                  | -2.25                      | 49.81                      | 33.75          |
|     | ENRON CORP                                 | 47.19<br>62.94         | 0.44<br>-0.5               | 47.19<br>66.81             | 35.63<br>50    |
|     | FANNIE MAE                                 | 60.81                  | -1.94                      | 65.88                      | 36.13          |
|     | FIFTH THIRD BANCORP.                       | 77.19                  | -0.81                      | 82.75                      | 46.83          |
|     | FIRST CHICAGO NBD                          | 80.69                  | -0.56                      | 85.38                      | 51.38          |
|     | FIRST DATA                                 | 33.69                  | -0.63                      | 45.44                      | 25.69          |
|     | FIRST UNION<br>FLEET FINLGP                | 52.06<br>78            | 0.06                       | 52.88<br>80.44             | 39.12<br>55.5  |
|     | FORD MOTOR                                 | 57.88                  | -0.31                      | 58.94                      | 30.75          |
| 1   | FRANK.RES                                  | 49.75                  | -0.13                      | 52.5                       | 25.5           |
|     | FREDDIE MAC                                | 46                     | -0.19                      | 49.06                      | 27.13          |
| ı   | GANNETT                                    | 62.38                  | -1,25                      | 64.56                      | 40.19          |
|     | GAP  | 42.81                  | -0,38                      | 45.94                      | 19.92          |
| -   | GEN.ELEC.                                  | 76.38                  | 0.06                       | 78.56                      | 48.87          |
|     | GEN.RE                                     | 213.25                 | -2.19                      | 219.38                     | 154            |
|     | GENERAL MOTORS                             | 72.31                  | -0.69                      | 73                         | 50             |
|     | GILLETTE                                   | 106.94                 | -0.75                      | 109.5                      | 72-63          |
|     | GTE  | 54.06                  | -0.63                      | 55.31                      | 41.63          |
|     | HEINZ HI                                   | 56.75                  | -0.19                      | 59.31                      | 38.75          |
|     | HEWLETT-PACKARD                            | 61.94                  | -0.56                      | 71.56                      | 49             |
|     | HOME DEPOT                                 | 64.31                  | -0.13                      | 68.56                      | 35.25          |
|     | HOUSEHOLD INTL                             | 129.63                 | -0.13                      | 141.25                     | 79.25          |
|     | ILLINOIS TOOL WKS.                         | 60.31                  | -1                         | 62.75                      | 40.44          |
|     | INTEL                                      | 75.56                  | -10.88                     | 100.5                      | 65.25          |
|     | INTLBUS.MACH.                              | 98.94<br>47.88         | -0.06<br>-0.63             | 112.88<br>59.94            | 64.62<br>39    |
|     | NOSAHOL & KOSAHOL                          | 72.25<br>41.81         | -1.06<br>-0.69             | 75.38<br>50.31             | 52.25<br>32.19 |
|     | KELLOGG<br>KEYCORP                         | 68.75                  | -0.5                       | 72.88                      | 48.38          |
|     | KIMBERLY-CLARK                             | 56.56                  | -0.63                      | 57.19                      | 44.63          |
|     | LILLY ELI                                  | 64.38                  | 1.63                       | 71.94                      | 39.06          |
|     | LOCKHEED MARTIN COR<br>LUCENT TECHNOLOGIES | 104,25                 | -0.06<br>-1.94             | 116.69<br>108.75           | 79.25<br>49.38 |
|     | MARSH & MCLENNAN                           | 84.38                  | -1.44                      | 86.69                      | 56.62          |
|     | MATTEL                                     | 42.38                  | 0.06                       | 42.56                      | 24             |
|     | MAY DEPT STORES                            | 62.19                  | -0.19                      | 62.75                      | 44             |
|     | MBNA CORP.                                 | 33.5                   | -0.25                      | 37.5                       | 18,58          |
| ,   | MCDONALDS                                  | 53.44                  | -0.44                      | 54.69                      | 44             |
|     | MCI COMMS.                                 | 46.56                  | -1.13                      | 48.31                      | 27,31          |
|     | MEDTRONIC                                  | 51.31                  | -0.25                      | 57.75                      | 29,19          |
|     | MELLON BANK                                | 61                     | -1                         | 63.44                      | 36,31          |
|     | MERCK                                      | 123.69                 | -1.19                      | 130.63                     | 81,5           |
|     | MERRILL LYNCH                              | 71.06                  | -0.5                       | 77.81                      | 42.94          |
|     | MOST DN WITTER DSY.                        | 69.75                  | -0.66                      | 70.5                       | 34.5           |
|     | MICROSOFT                                  | 80.06                  | -2.25                      | 85.5                       | 45.06          |
|     | MINNESOTA MNG.& MNR                        | G 88.94                | -0.94                      | 103.5                      | 80.56          |
| _ , | MOBIL                                      | 71.59                  | -0.5                       | 77.44                      | 60.5           |
|     | MONSANTO                                   | 50.38                  | 0                          | 52.75                      | 31.25          |
|     | MORGAN (JP)                                | 121.56                 | -2.25                      | 125.44                     | 93.5           |
|     | MOTOROLA                                   | 55.88                  | 0.25                       | 89.94                      | 54.19          |
| 1   | NAT CITY                                   | 65.13                  | -0.25                      | 67                         | 45.5           |
|     | NATIONSBANK                                | 67.88                  | -1.19                      | 71.19                      | 55.38          |
|     | NORFOLK SOUTHERN                           | 33.94                  | -0.31                      | 37.87                      | 28.41          |
|     | NORWEST                                    | 41.81                  | 0.38                       | 41.81                      | 22,37          |
|     | ORACLE CORP.                               | 25.31                  | -0.75                      | 41 13                      | 18,06          |
|     | PG & E                                     | 29.94                  | -0.19                      | 30. <b>56</b>              | 22.5           |
|     | PENNEY (LC.)                               | 70.88                  | -1.06                      | 72.69                      | 45.25          |
|     | PEPSICO                                    | 36.56                  | -0.5                       | 40                         | 28.48          |
|     | PFIZER                                     | 85.56                  | 0.63                       | 90.25                      | 41.69          |
|     | PHARMACIA UPIOHN PHILIP MORRIS             | 41<br>42.56            | -0.31<br>-0.56             | 4131<br>47.88              | 28.63<br>37 17 |
|     | PITNEY-BOWES                               | 48.19                  | -0.31                      | 48.81                      | 28.25          |
|     | PNC BANK                                   | 55.25                  | 0                          | 58.13                      | 38             |
|     | PROCTER & GAMBLE                           | 80.69                  | -1 44                      | 84.88                      | 57.37          |
|     | RAYTHEON 'B'                               | 59                     | -0.38                      | 60.56                      | 42.75          |
|     | SAFEWAY                                    | 34.88                  | -0 44                      | 35.88                      | 21,44          |
|     | SARA LEE CORP.                             | 55.5                   | -1                         | 59.94                      | 39 13          |
|     | SBC COMMUNICATIONS                         | 75.13                  | -0.75                      | 78.63                      | 49.88          |
|     | SCHERING-PLOUGH                            | 72.19                  | -131                       | 77.63                      | 35.25          |
|     | SCHLUMBERGER                               | 76                     | -1.13                      | 94 19                      | 51.25          |
|     | SEARS ROEBUCK                              | 53 19                  | -0.54                      | 64.69                      | 39 88          |
|     | SOUTHERN                                   | 24.94                  | 0                          | 26                         | <b>20</b>      |
|     | SPRINT                                     | 66.13                  | -0.75                      | 67.31                      | 42.38          |
|     | SUN MICROSYSTEMS                           | 43.56                  | -3                         | 53.31                      | 26,63          |
|     | SUNTRUST BANKS                             | 72.56                  | -1.13                      | 74.94                      | 44,5           |
|     | TELE COMMUNICATIONS                        | 29.06                  | -0.5                       | 30.75                      | 11             |
|     | TEXACO                                     | 57.13                  | 1.5                        | 63.13                      | 50.25          |
| 1   | TEXAS INSTS.                               | 53                     | -2                         | 70.5                       | 37 38          |
|     | TIME WARNER                                | 69.69                  | -0.19                      | 69.88                      | 40.75          |
|     | TOROLDOMINION BILINEW                      | 42.06                  | 0.38                       | 43.94                      | 25             |
| Į   | TRAVELERS GP.                              | 55.63                  | 0.5                        | 56.5                       | 30.92          |
|     | TYCO INTL                                  | 52.44                  | -0.5                       | 52.94                      | 22.59          |
|     | UNION PACIFIC UNITED TECHNOLOGIES          | 50.63<br>88 75         | -0.13<br>-0.5              | 72.44<br>90.19             | 49 44<br>68.5  |
|     | US BANCORP DEL                             | 115                    | 0.19                       | 118                        | 71             |
|     | US WEST MEDIA GP.<br>US WEST COMMUNICATION |                        | 0.19<br>0.38               | 33<br>52.81                | 16.13<br>31.38 |
|     | VIACOM 'B' WACHOVIA CORP                   | 47.75<br>78.81         | -1<br>-1.06                | 48.81<br>83.38             | 25.38<br>54 ;3 |
|     | WAL MART STORES                            | #8.88                  | 0.44                       | 48.88                      | 27.13          |
|     | WALGREEN                                   | 35.81                  | -0.56                      | 37.13                      | 20.56          |
|     | WARNER LAMBERT                             | 150.75                 | -219                       | 156.19                     | 83.5           |
|     | WASHIFED.COM.                              | 27                     | -0 75                      | 30.28                      | 20.45          |
|     | WASHINGTON MUTUAL                          | 67. <b>8</b> 4         | -0.09                      | 72.38                      | 45.38          |
|     | WELLS FARGO                                | 320                    | -0.44                      | 339.44                     | 246            |
|     | WORLDCOM INC.GA.                           | 37.63                  | -0.75                      | 39.06                      | 21,88          |
|     | XEROX                                      | 91 69                  | -0.19                      | 91.88                      | 13,25          |
|     |  |                        |                            |                            |                |

| DATA                              | 33.69            | -0.63          | 45.44            | 25.69          |
|-----------------------------------|------------------|----------------|------------------|----------------|
| UNION<br>FINLGP                   | 52.06<br>78      | 0.06<br>-0.13  | 52.88<br>80.44   | 39.12<br>55.5  |
| HOTOR                             | 57.88            | -0.13          | 58.94            | 30.75          |
| LRES                              | 49.75            | -0.13          | 52.5             | 25.5           |
| IE MAC                            | 46               | -0.19          | 49.06            | 27.13          |
| П                                 | 62.38            | -1,25          | 64.56            | 40.19          |
|                                   | 42.81            | -0.38          | 45.94            | 19.92          |
| .EC.                              | 76.38            | 0.06           | 78.56            | 48.87          |
|                                   | 213.25           | -219           | 219.38           | 154            |
| AL MOTORS                         | 72.31            | -0.69          | 73               | 50             |
| TE                                | 106.94           | -0.75          | 109.5            | 72-63          |
|                                   | 54.06            | -0.63          | 55.31            | 41.63          |
| H                                 | 56.75            | -0.19          | 59.31            | 38.75<br>49    |
| TT-PACKARD                        | 61.94<br>64.31   | -0.56          | 71,56<br>68,56   | 35.25          |
| DEPOT<br>HOLD INTL                | 129.63           | -0.13<br>-0.13 | 141.25           | 79.25          |
| IS TOOL WKS.                      | 60.31            | -1             | 62.75            | 40.44          |
| 1000                              | 75.56            | -10.88         |                  | 65.25          |
| US.MACH.                          | 98.94            | -0.06          | 112.88           | 64.62          |
| APER                              | 47.88            | -0.63          | 59.94            | 39             |
| NOSAHOL & AC                      | 72.25            | -1.06          | 75.38            | 52.25          |
| GG                                | 41.81            | -0.69          | 50.31            | 32.19          |
| RP                                | 68,75            | -0.5           | 72.88            | 48.38          |
| RLY-CLARK                         | 56.56            | -0.63          | 57.19<br>71.94   | 44.63          |
|                                   | 64.38            | 1.63           |                  | 39.06          |
| RED MARTIN CORP<br>T TECHNOLOGIES | 113.94<br>104.25 | -0.06<br>-1,94 | 116.69<br>108.75 | 79.25<br>49.38 |
| & MCLENNAN                        | 84.38            | -1.44          | 86.69            | 56.62          |
| L                                 | 42.38            | 0.06           | 42.56            | 24             |
| EPT.STORES                        | 62.19            | -0.19          | 62.75            | 44             |
| CORP.                             | 33.5             | -0.25          | 37.5             | 18.58          |
| ALDS                              | 53.44            | -0.44          | 54.69            | 44             |
| MMS.                              | 46.56            | -1.13          | 48.31            | 27,31          |
| ONIC                              | 51.31            | -0.25          | 57.75            | 29,19          |
| N BANK                            | 61               | -1             | 63.44            | 36,31          |
|                                   | 123.69           | -1.19          | 130.63           | 81.5           |
| LL LYNCH                          | 71.06            | -0.5           | 77.81            | 42.94          |
| N.WITTER DSY.                     | 69.75            | -0.06          | 70.5<br>85.5     | 34,5           |
| SOFT<br>SOTA MNGÆ MNFG            | 80.06<br>88.94   | -2.25<br>-0.94 | 103.5            | 45.06<br>80.56 |
| SOIA MNGÆ MNFG                    | 71.59            | -0.5           | 77.44            | 60.5           |
| NTO                               | 50.38            | 0              | 52.75            | 31,25          |
| IN (JP)                           | 121.56           | -2.25          | 125.44           | 93.5           |
| OLA                               | 55.88            | 0.25           | 89,94            | 54.19          |
| ΙΥ                                | 65.13            | -0.25          | 67               | 45.5           |
| <b>ISBANK</b>                     | 67.83            | -1.19          | 71.19            | 55.38          |
| LK SOUTHERN                       | 33.94            | -0.31          | 37.87            | 28.41          |
| ST                                | 41.81            | 018            | 41.81            | 22,37          |
| É CORP.                           | 25.31            | -0.75          | 41 13            | 18.06          |
| 4.1.0                             | 19.94            | -0.19          | 30.56            | 22.5           |
| (TC)                              | 70.88<br>36.56   | -1.06          | 72.69<br>40      | 45 25<br>28,48 |
| 0                                 | 85.56            | -0.5<br>0.63   | 90.25            | 41.69          |
| ACTA LIPIOHN                      | 41               | -0.31          | 4131             | 28.63          |
| MORRIS                            | 42.56            | -0.56          | 47.88            | 37 17          |
| -BOWES                            | 48.19            | -0.31          | 48.81            | 28,25          |
| NK                                | 55.25            | 0              | 58.13            | 38             |
| ER & GAMBLE                       | 80.69            | -1 44          | 84.88            | 57.37          |
| EON 'B'                           | 59               | -0.38          | 60.56            | 42.75          |
| AY                                | 34.88            | -0 44          | 35.88            | 21,44          |
| EE CORP.                          | 55.5             | -1             | 59.94            | 39 13          |
| MMUNICATIONS                      | 75.13            | -0.75          | 78.63            | 49.88          |
| NG-PLOUGH                         | 72.19            | -131           | 77.63            | 35.25          |
| MBERGER                           | 76               | -1.13          | 94 19            | 51.25          |
| ROEBUCK                           | 53 19            | -0.94          | 64.69            | 39 88          |
| ERN                               | 24.94            | 0              | 26               | 20             |
| en oct/eres to                    | 66.13<br>43.56   | -0.75          | 67.31            | 42.38<br>26.63 |
| CROSYSTEMS                        | 72.56            | -3<br>-1.13    | 53.31<br>74.94   |                |
| UST BANKS                         | 29.06            | -1.15<br>-0.5  | 30.75            | 44.5<br>11     |
| DMMUNICATIONS<br>D                | 57.13            | 1.5            | 63.13            | 50.25          |
|                                   | 53               | -2             | 70.5             | 37.38          |
| INSTS.                            | 69.69            | -0.19          | 69.88            |                |
| ARNER<br>OMINION BKINEW           | 42.06            | 0.38           | 43.94            | 40.75<br>25    |
|                                   |                  | _              |                  | -              |
| LERS GP.                          | 55.63<br>52.44   | 0.5<br>-0.5    | 56.5             | 30.92          |
| NTL<br>PACIFIC                    | 50.63            |                | 52.04            | 22 59          |
| TECHNOLOGIES                      | 88 75            | -0.13<br>-0.5  | 72.44            | 49 44          |
|                                   |                  |                | 90.19            | 68.5           |
| CORP DEL                          | 115<br>33        | 0.19           | 118              | 71             |
| T MEDIA GP.<br>T COMMUNICATIO     | 52.25            | 0.19           | 33<br>52.81      | 16.13          |
| 1.B.                              |                  | 0.38<br>-1     |                  | 31.38          |
| IVIA CORP                         | 47.75<br>78.81   |                | 48.81<br>93.34   | 25.38          |
| ART STORES                        | 78.8)<br>#8.88   | -1.06          | 83.38            | 54 13          |
| EEN STUKES                        | 35.81            | 0.44<br>-0.56  | 48.88            | 27.13          |
| R LAMBERT                         | 150.75           | -0.56<br>-2.19 | 37.13            | 20.56          |
| ED.COM.                           | 27               | -0 75          | 156.19           | 83.5           |
| YGTON MUTUAL                      | 67.84            | -0.09          | 30.28            | 20.45          |
| FARGO                             | 320              | -0.44          | 72,38<br>339,44  | 45,38          |
| COM INC.GA.                       | 37.63            | -0.75          | 39,96            | 246            |
| CONTRACTOR                        | 91 69            | -0.19          | 91.88            | 21.88          |
|                                   |                  | -0.19          | 71.30            | `>,25          |
|                                   |                  |                |                  |                |

ALHAYAT

£1, 7e73

7515 AV

1270,17

4141.14

1774 M

E. CACLENDS E. SULP SUMME. VIL SUS EXTERPE

THERISPACE

TENDER OF THE PROPERTY OF THE

ELIA CASTROL

SEE A WRELESS

CASE WRELESS COM

JOHN SCHWEPPES

JOHN CONTS.

: 15.600 CON'AR | 15.600 CON'AR | 15.600 CON'AR | 16.600 CON'AR

LANEER GROUP

TAM + ETCOME

27.57.CEOCP

YET LAND EST

PALSTORES

\*\*DAN RY LEX

\*\*LEX

\*\*LEX

2004 N HDG

THE MOS

XX AVILLER

SELECTION OF SELEC

AND NIL

POR PHOG POR PHOG

WAY TESSET WAY

TANCRICIBLE
SERTA WASPAKTS
ATA BANK
CRID
TANE CRID
TANE ROWER

(SOCPOOL

100 TSB CPP

CONTRACTO SCHOLDONCS (L)

UNITED KINGDO



## واشنطن (أو بعضها) تشفى من حمى الحرب

■ للمرء أن يسمع، عبر مِئات الأميال، نواح النواحين وندب النادبين. ذلك ان دعاة الحرب، خصوصاً الحرب على العرب، بداوا يستفيقون الآن من العدمة ويغهمون أنهم هذه المرة أن يشبعوا شهوتهم لرؤية القنابل وهي العمر من جديد على العراق. ها هو تشارلز كراوتهامر يزعق في مقالته للعبونة دالسلام في وقتنا، مرة اخرى؛ مقارنا الإتفاق الذي توصل اليه كوفي أننان مع بغداد بحسلام متونيخ، الكانب عشية الحرب العَلَيّة الثانيّة، ويستهزيء من بيل كلينتون باعتباره نيفيل تشمبرلين الجنيد، ازاء هتار الْجِئيد صَدَام حَسَينَ. أَمَا وَلَيَام كَرَيْسَتُولَ وَرُوبِرتَ كَاغَانَ فَيَلَقَّيَانَ مُوعِئَةٌ تؤكد أن احتواء صدام حسين وهم، ويدعوان بنل نك الى سياسة «الصدّ، او السنراتيجية عسكرية سياسية جدية لازالة صدام حسين ونظامه.

(هُلَ سُنْمَعِنَا هُذَّا الكَلَّامِ مَن قُبِلَ؟ انْهَا بِالطَّبْعِ الْلِثَّامَ أَبِيرِ نَفْسِهَا التي استخدمتها أميركا عندما كأنت تشن الحرب البارثة على الأتحاد السوفياتي أَمَا النَّنَ يَعْدَ رُوَّالَ نَكَ العدو قان مروَّجي الْحَرُوّب، بكلّ بساطة، استَعَاروًا هذه للركبة الايتيولوجية المهترثة واوقفوها امام أول مكان مناسب).

المرجع في واشنطن أن مرحلة النقاهة من حمي الحرب ستكون مثيرة للاهتعام ويولجه كلينتون من دون حرب خارجية يستطيع تعبئة الإمريكيين حولها: عودة فضائحه الجنسية الى الاضواء. وفي اجتماع عقد اخيراً قادة الحرّب الجمهوري في ولأية مسيسيبي للنظر في المُرشح المناسب للمعركة الرئاسية في ١٠٠٠، سخر المتكلمان الرئيسيان دان كويل وستيف فوريز من كلينتون لم المهياره، اصام صدام حسين من جهة وافتقاره على الصعيد الشخصي إلى مكارم الإخلاق، من الثانية.

وقال قائب الرئيس السابق كويل أن أميركا مبحاجة الى رئيس يخصص كل وقته للعمل، في اشارة الى ان كُلينتون قضى الكثير من الشهور الاخيرة في معالجة الازمة التي اثارتها فضائحه الجنسية على حساب ممارسة دوره القَيادي الْمُفترضُ في الْأَرْمةُ مَعْ العراق.

وزَيْرُ ٱلْنَفَاعُ ولَيْنَام كوَّهِ بِنَّ وَزُنيسٌ مجلس اللهن الْوَمِنْيُ سُآنَدَى بِيرِغر وَسُفَيْرُ واشْنَطَنَ الى الأمم للتحدة بيل ريتشاريسون. ولوجط أن الخطاب الوجيد و ...... القاء الرئيس عشية بلوغ الأزمة نروتها كان ضعيفاً ومفتقراً الى النب الوقيد التماسك. ووقع عهم ادارة الأزمة سياسياً وتنفينياً على عاتق وزيرة التماسك. ويمكن القول أن ادامها في «الاجتماع البلدي» في أوهايو لمناقشة

هل يتوقع أنّ تنجسر شعبية وزيرة الخارجية بعد التراجع عن ضرب العراق؛ هذا هو المرجع، لكن ليسّ بدرجة الانحسار المتوقعة بشعبية الرئيس. واذا كَانَ مِنَ الْصِيصَيِّحَ، كِما بَيْنَ أَجِنَّمَاعَ أُوهَايُو، أَنَّ مُوقِفُ الْكُثِّيرِيْنُ مِنْ المهركيين كأن اللا مبالاة لزاء أحتمال ضرب العراق أو القلق من خط الآدارة، فَإِنْ ٱلرَّأِي السَّائِد فَي أُوسَاطُ النَّحْبِةُ السَّبِاسِيةَ يَبِقَى عَلَى عَدَاتُهُ لَلْعَرِبِ ويتخذ موقفاً بِالغ النشكاد وحتى العداء للاتفاق الذي توصل اليه كوفي انان. أنَّ النخبَّة هٰذُهُ المُكونة منَّ اعتَّضَاء الكونغرس وكُبِلَّر الْأَعَلَّامِينُ ومُمولي الْجَرْبِينَ، هَي بِالتَّالِي مَن يِقَرِّر مَصِير رئاسةً كَلَيْنَتُونَ.

الْنَتْعِجَةُ الْأُولِيِّ: يَجِبُّ عَيْم تَوقُّعٌ قَيِام الرُّيسُّ خَلالِ الفَتْرَة الْقَبْلَة باي خطوة تَرْيدُ مِنْ سَخُطَ الْنَحْدِة. والْمُؤْكِد أَنْ مِنْ بِينَ مَا يعنيه هذا عدم التحركَ البيئاء والقاعل ازاء عملية السلام.

يشكل هذا بالطبع تغيراً عميقاً في طبيعة السياسات الرفاسية الأميركية كما كانت عليه قبل فترة، عنهما كان الجمهوريون اقل ممالاة لاسرائيل بكثير من التنفوقراطيين (ريمًا تحياناً لأسباب مشبوهة، مثل اللاسامية)، وهناك عد من الدوَّافع وَرَاءُ التغييرُ. منها صَعود القيادات اليمينية الاسراليائية الى السلطة بمواقف من القضائيا الاجتماعية والاقتصادية تقترب الى حد كبير من مواقفَ الْجِمهِ وَرِينِ، ونَلك بِنِلْ الاِينِبُولُوجِية «الاشْتراكيَّة» الْمَاتْعة الْمُثَّى كَانَتْ تَنْإِدِي بِهَا حَكُومُات هَرْبُ النَّعِملُ. كُمّا يُتَخذ نَتَانياهُو خَطا انتقاميا متشدداً مِنْ لَلْمَارِضَيْنَ وَالْجِيْرِانَ، يَحَاكَى الْمُرْبِقَةُ الْتَّيْ يَرَغُبُ فَيِهَا بَعْضُ الْجِمْهُورِيِيْنَ فِي الْتَعَامُلُ مَعْ كُلُّ الْأَجَانِيدَ لَلْهُمْ أَيْضًا أَنْ غَالِبِهُ الْجَمْهُورِيِيْن بدأ تترك الْغَائِدَة من مصاَّلَةَ الْأَمْسِرُكِينَ الْيُهود مَنْ مَقُولَى الْحَصَّالُاتُ

هَكَذَاً فَقَدَ كَانَ جِناكَ كَيِمِبِ بِوجِهِ كَلَامِهِ الى هَذَهِ الْقَثَاتُ عَنْدُما قَالَ فَي ٢٣ الاميركية أن تضع هذه الآراء في الحساب.

التكونفرس الجمهوريين (على راسهم رئيس الغالبية في متجلس الشيوخ السناتور لوت). مع ذلك حيصل المسروع أولاً على غيالبيية ٥١ صبوتاً من الإصوات الملة التي يتكون منها مجلس الشيوع، لكنه فشل في الحصول على الله ٢ صوتاً اللازمة للتغلب على اسلوب فيليبستره البرلماني الذي استعمله لوت ضده، أي اسلوب الكلمية المفتوضة في المجلس التي لا يحق لرئيس لوت ضده، أي اسلوب الكلمية المفتوضة في المجلس التي لا يحق لرئيس الجلسة وقفها وتحول بالتالي دون مناقشة المشروع. من الستبعد بعد موت مشروع قانون ماكين وقاينغولد ان ذرى محاولة جديدة في هذا المجال قبل انتخابات ٢٠٠٠. أي أن للرئيس كلينكون أن يستعر

في تمتعه بالمغلات الفحمة لجمع التبرعات حيث بلتقي اصحابه الاغتياء. كلمة عِنْ لجِتماع اوهليو. هل تنكرون جونٌ سترينيِّج، نلك المعلم والواطن العادي الذي طرح على اولبرايت السؤال المصعب الأول عن ازدواجية معايير الدارةً في الشعامل مع صدام حسين من جهة وانظمة القمع الأشرى في العالم مِنْ صَمِيمًا اسْرَائِيلَ وَهِلْ تَنْكَرُونَ كَيْفَ ﴿اسْتَنْتَ عَلَيْهِ اوْلِيْرَائِثُ عشيماً قاآلت أن هُذِه قضَّاناً معقدة، وباستطاعتها اعطاءه محاضرة من خمسين بقيقة بعد نهاية الأجتماع لكي يُقهم الموضوع؟ المهم أن سترينج أخذ كلاسها ماخذ الجد ونهب فورا بعد الاجتماع ليطلب المعاضرة، فقال له مرافقو اوليرايت أثها غادرت المتيثة!

الفَّرِقُ بِينَ الْعَنُوانِينَ يُوضِح تماماً ما وصلنا اللهِ. انها الحضارة الغربية التي اقتطفُّ العالم بدالبيقُزا الخالية من البهن، تقدم الأن اختراعها الجنيد، «عملية السلام؛ الخالية تماماً من والسلام، مع نلك قد نجد في كتاب سافير ما يثير الإهتمام...

\* كائبة بريطانية متخصصة في شؤون الشوق الأوسط

هيلينا كويان \*

آنه أنتقاد مُبرِّر. فَكُما لِأَحْظَتُ مَنْ قبل، قامت وزيرة الخارجية مادلين اولبرايت بالدور القّيادي في الأزمة، يسَاعُرها في نلكُ (بِنل مساعْدة الرئيسُ)

يمكن اعتبار جاك كيمب الذي كان مرشحاً ليكون نائب الرئيس مع جورج بوش في انتخابات ١٩٩٦، الاستثناء المرموق الوحيد لهستيريا العداء للعرب الْتُي تَسْيِطِر علَى قيادة الحرَّبِ الجمهوريِّ. أما الدِّقية - منْ رئيس الغالبيَّة في آمجلسَ السَّيوَحُ تَرينت لوَّتُ، الْي رئيسَ مجلسُ النَّوابِ نيُّوتُ عُينغريتشَّ، الى المتكلمين الرئيسيين في اجتماع مسيسيبي - فتستمر في الدعوة الى اجراءات قوية ضد العرب فيما تمجد كل خطوة أو تصريح من بنيامين

من الشهر الماضي أن لـ العالم العربي باسره والعالم الإسلامي كله الذي يضم 1.4 بليسون نسسمة، اراءه في الأزمنة مع العسراق، وربما كسان على الادارة

رميرجيه أن نصع هذه الاراء في الحساب. علينا أن تشيير، في سياق الكلام عن معولي الحملات عن الموت المبكر لآخر محاولة لتقوية قوائين السيطرة على الوضع الفائت الحالي، الذي يفتح المجال لمام شراء النفوذ السياسي. قام بالمحاولة عضوا مجلس الشيوخ الجمهوري جون ماكين والديموقراطي راسل فاينغولد، اللذان قدما مشروع قانون لا يلقي النفام الحالي بقدر ما يقدم بعض المنوابط على ما يسمي تبرعات داخال السهل، لكن المشروع لقي معارضة اجماعية تقريباً من اعضاء الكونف س الحدة مددة المان الشروع لقي معارضة اجماعية تقريباً من اعضاء الكونف س الحدة عددة المدارية المحددة الكونف س الحدة عددة المدارية المدا

رسو موسوس سها عدوت بديده أنه الموقف والرسمي، الآن: خلال مرحلة سابقة من سياسة واشنعان تجاه المسراع العربي الإسرائيلي الف احدهم كتاباً بعنوان «عملية سلام». ويصدر الشهر المقبل كتاب اخر عن الموضوع الله يوري سافيره الذي شارك في مفاوضات اسحق رابين وشمعون بيريز مع الفلسطينيين والسوريين. عنوان الكتاب والعدادة.

## لبنان يقرأ في الاقتراح الاسرائيلي خطة التوطين وتجدد المقاومة الفلسطينية

كيف نظف فالدهايم القرار ٤٢٥ من اشكالات القرار ٢٤٢

سليم نصار \*

🗯 قصبل إن تهدا الد الديبلوماسية في ألامم المتحدة ضد العراق، شنت اسرائيل حملة سياسية فند لبنان متهمة حكومته برفض الموافقة على ترتيبات أمنية مسّبقة تساعد على تنفيذ القرار ٤٢٥.

ولقد سارعت حكومة نتانباهه ستساصيرة ريارة الأمين العشام للام المتحدة كوفي أنآن للمتطقة، فأرسلت وزير النفاع أستق سوردشاي الى باريس بهدف تستويق الاستسراح الاسرائيلي عبر الوساطة الفرنسية. ولكن وزير الضارجية هوبير فيبرين فسر القرار ٤٢٥ علي نحو مخالف للطرح الاسرائيلي، وتصبح موردشاي بضرورة استثناف المفاوضات على المسارين اللبناني والسوري لأن بيباجة القرار لا تربط الانسماب باي ترتبيات امنية.

. رُئيس الوَّرْراء الإسرائيلي بنيامين نتانيناهو اعلن انه سيشير المسالة اللبنائية مع الزعماء الأوروبيين أثناء حولته هذا الأسبوع، ويستندل من تصاريحه في مدريد ويون أنه يشدد على القول بأن الطرح الجديد يشكل تبدُّلاً جِنْرِياً في سيأسة بلاده تجاه هذا الموضوع، وهو يستشهد بكلام منسق الانشطة الاسسرائيليسة في الجنوب اللبناني أوري لويراني وزعمه بأن الاقتراح الجديد يختلف جوهريا عن الاقتراح السابق البنان أولاء الداعي الى عقد الشابق البنان منفرد على غرآر اتفاق كامت ينفسد وأوسَّلُو. كُمَّا يَخْتَلُفُ مِنْ جِهِمُ ٱخْرَى عن سمَّت مون مقاوضات السلام مع

وتُتَرَكَّرُ نقطة التحول على اعتراف الحكومة الاسرائيلية بمضمون القرار 473، الأمر الذي كانت ترفضه سابقاً بنليل ان ملف المفاوضات لم يشر الى أقرار لوبراني بالقرار، ولقَدْ حاول رئيس الوفد اللبناني المفاوض السفير سهيل شماس استدراجه للاعتراف بشرعية القرار ٤٢٥، فكأن يتصاشى أُلْشُوضٌ فِي هُذًا المُوضُوعُ مُدعياً انَّ تولجَـد القـوات الاســرائيليــة في الجِنْوِب تم لدوافع أمنية، وأن وإعادة الانتشار، هي المصطلح لتمييزها عن عملية الفرو الذي بالحظها القرار، لهذه الاستناب وسواها يقول الوزير مبحاليل امتان ان هناك تغيير ليجابينا طراعلى سياسة للحكومة بأغتنارها توقفت عن ربط انستاب لسواتها بموافسة طرف ثالث (أي بسوَّريَّة أوْ بِحَرْبِ اللهِ) أوْ حتى بِنَشْرُ

قُواتٌ نَولِيَّةً، وعَلَيْهِ فَهِي تَكْتَفَي بِثَعَهِدٌ الحكومة اللبنانية كشرط للخروج من وِلْكُنِّ وَرُيْرِ الضَّارِجِيةَ ضَارِسَ بُويِزُ يرفض أي تعديل في طبيعة القرآر، لأن نصوصه الواضحة لا تفترض الشَّفاوضَّ أو إجرَّاء ترتيبات أو حقَّ فرض تأسرونا كما تطالب اسرائيل. وهو يَرِي أَنَّ اسسرائيل تَعَيِّد تَفْسَيُّر القرار فالأكما أعادت تقسير القرار ٢٤٢ بُهدف الحصول على صُعَاناتُ

امنية مسبقة كشرط للانسحاب يقسول امين عسام الأمم المشحب سبق كسورت فسالنهايم انه التخت مضتلف الإصتياطات أثناء صباغة القرآر ٤٢٥ بحيث يتحاشى اشكالات القَرَارُ ٢٤٢، التِّي التُّسترطتُ مناسابل الانسيديات إنهاء كال الدرب وألاعتراف بسيانة اسرائيل وبحدود أُمنة لها، وأنم يُكتف القرآر بضَّسمان انسحاب اسرأئيلي كامل من الجنوب، بل نص في فعارته النسانية على وأنسحاب من كل الإراضي اللبنانية، لتفادى الإلتباس الذي أثارته اسرائيل في شأن تطبيق القرآر ٢٤٧ مدعية أنَّ النص الإنكليزي بتحدث عن داراض، الامر الذي ترك مجالاً للاجتهاد في

تحديد مدى الإنسجاب. ويرئ فالنفايم ان عدابير مجلس الأمن في حينه كانت مختقلفة عن الشدابير السابقة التي كانت تكشفي بالاستنكار أو الشجب كما حصل في ٱلقسرار رقَّم ٢٦٧ (٢١ُ كسانون الأول/ُ بيستميس ١٩٦٨ الخساص بإدانة الهجوم الأسرائيلي على مطار بيروت والذي اشترك فيه نتائياهو)، أو القرار 777 (۱۲ ایآر/ مُسایِو ۱۹۷۰) او قسرالُّ الإدائمة رقم ۱۸۰ (۱۹ ایسار ۱۹۷۰) او القرار ١٩٧٠ (\* ايلول/ سبتمير ١٩٧٠) او القرار رقم ٣١٣ (٢٨ شيباط ١٩٧٢)

أوَّ القَرَّارُ ٣١٦ (٢٦ هـزيران/ يونيو

١٩٧٢) الضامل بعطالية الإفراج عن

مسخطوفين من لَبِنانُ وسسورية، أو

القرار ۳٤٧ (۲۶ نیسان/ ابریل ۱۹۷۴) الذي يُعِينَ لُسِرِائيِّلَ لَخُرَقُهُا سيادةُ لبِنَانُ وسَلَامَةُ أَرَاضَيَّهُ. وعلى رغع وخسوح القسرار ودفسة صباغته فإن الحكومة الاسرائيلية

ادعتُ انه تركُ بعض ٱلشغيراتُ ٱلتَّي يمكن النفاذ منها تلطالبة الحكومة اللبنانية بضرورة وضع ترتيبات امنية كفيلة بحماية حدودها. ثلك لن الفقّرة الثّالثة من القرار تتحدث عنّ دمساعدة حكومة لبنان على تامين عودة سلطتها الفعلية فيجنوب لبنان، وترى أسرائيل أنَّ القرَّارُ الذَّيِّ بلزمها الانسحاب بطالب أيضاً بعودة السلطة الشرعيبية اللبنائيية كحل المشكلة القائمة في حينه مع المقاومة الفلسطينية، التي أخنت شرعية عملها من اتفاق القاهرة ودفيتح لانده. لذلك اقترح مندوب لبنان اضافة عبارة منطقة سلام، في القرار رقم ٢٣٦ بدل منطقة منزوعة السلاح، لكي يعطي السلطة اللبنآنية حق السيطرة عل الأمن، ويعيد الأوضاع بين اسرائيلَ ولبنان كما كانت عليه في ظل اتفاق الهنئة الموقع بين الجانبين عام ١٩٤٩. ولقد استخدم هذا اللعبير لخشيته من أَن يِتَـجُولُ جِنُوبِ لَبِثَانُ الى مُنطقَةً فصل بِينَ القوات الإسرائيلِية وقوات المقاومة الغلسطينية، تماماً كما فعلت

اتفساقسات الفسيصل بين القسوات الاسترائيليية من نائمينية، والقبوات المصرية والسورية، من ناحية اخرى. واستناداً إلى توصية القرار ٢٧١ وما لَحظه القرار ٤٢٥ منْ ضرورة المنظلاع الحكومة اللبنانية بجميع مسؤولياتها في الجنوب، يقول العميد ريمون إنه انَ اتفاق الهدئة الموقع في ٢٣ - ٢ --١٩٤٩ كفيل بتحديد مسؤوليات الجنانبين دونما حناجة الى وضع ترتبيات أمنية جبيدة، وهو ينص في لبنان وسورية التوقفة منذ شباط مادية الثالثة على دمنع أي عمل حربي او عدائي من الاراضي التابعة لأي فريق من الفريقين ضد الفريق الإخر». (فيرآبر) ١٩٩٦.

وهُذًا مسا بلحظة انفساق الطّائف في البند الثالث عندما يطالب ١- بالعمل على تنفيذ القرار ٢٧٥ وسائر قرارات مجلس الأمن النولي القاضية بإزالة الاحتلال الاسرائيلي إزالة شأملة.

٢- مالتمسك بالفاقية الهجنة

الموقعة في ٢٣ أذار (مارس) ١٩٤٩. ٣- باتضاد كافة الاجراءات اللازمة لتحرير جميع الأراضي اللبنانية وبسط سيادة النولة على جميع أراضيها. ولقد تعهد الرئيس الياس الهراوي في اكثر من تصريح بضمان أمن الجنوب اللبناني في حسسال انسَحُبِتُ أَسْرِائُيلُ مِنْ دُوْنُ قيد او شرط وقال أن الجيش البالغ عدم ٢٢ الف جندي قبائر على القبيبام بهيده اللهميَّة، وأهذا ميًّا أكنَّه قبائد الجيش العسماد أميل لحود أثناء تفتقنه الوحدات العشكرية في منطقة البقاع الغربي وراشيها، عناما اعلن رفض الجيش الليناني القيام بدور الشرطي لأمن حدود اسرائيل وفقاً اشروطها ومصالحها، ومثلُ هذا الجوابُ ردُّ به الرئيس حافظ الاسد على سؤال هذري كيعظمر في محانثات حزيران ١٩٧٤ يوم حنثه عن ضرورة وقف العمليات ٱلْقُدُانْيَة صَّدَ أَسِرَانْيَلَ. وقال له الإسد:

لن لكون الجيوش العربية سيلجأ لامن أسرائيل، والحل هو بإيجاد حل عادل ومنصف لقسطستيسة فلسطين والقلسطينين وتريّ الدُّولة الليشانيسة من وراء وسرى النوب المسائيلي المفتحة من وراء الافتراح الإسرائيلي المفتح مدخالاً المفلق واقع جسيد في الجنوب يؤدي الى اصطدام الجسيش بالمقساومسة اللبنانية والفلسطينية... كما يؤسس

لإيجاد تعهد تتحصن اسرائيل وراءه لِأَنَّهُ اللَّهُ لَاتُّهُ عَلَيْهُ ١٠٠ اللَّهُ لَاتُّهُمْ فُلْسَمَادِني بِحَسِجَةَ أَنْ الدُولَةَ مَـعَنَيْبَةً بِصْعَانَ آمَنْهَا، وَمَنَ الْوُكَدُ انْهَا تَهَدَفُ بُواسطُهُ هَذَا التَّعَهِدُ اليَّ المُساعِدةِ على خلق فلزوف الشوطينء وتصويل هذه المشكلة الدولية آلي مشكلة تبنانية داخلية. ولكي مربح ، حزب الله، موقف الحكومة اللبنانية فقد أعلن بلسان قيادته أنه لن يكون بنيلاً من الحيش أي حسال السخسيت استراثيل من الجنوب والبقياح الغبربي وجميع الأراضي المُستلة، والشعَمْيمُ في هذا السبيساق خسروري لأن هناك مسواقع محتلة بعد عام ١٩٧٨ لم يلصظها القرار \*٤٤، وهي الحقلت عام ١٩٨٣. الحكومستان اللبنائية والسورية

تشساءلان عن دوافع التطور المفاجئ في النظرية الأمنية الإسرائيلية، وعَنَّ الفَّالِيةِ، وعَنَّ الفَّالِيةِ المُستقدرة التي تَكُمَّنُ وراء الاقتراح القاضي بتطبيق ألقرار 21. الراف بسون في ألام المتسحدة يفسرون الافتراح الذي تقدم به وزير

النفاع مبوردهاي بالتنسيق مع لويراني، بأنه خطوة تكتيكية بُراد بها قطع العربيق على أي محاولة قد تقوم بها واشنعان لتحريك المسارات المعطلة، ذلك أنها تقدم نشانياهو بعمورة مرنة مسالمة مختلفة عن ألصب ورة التي رسيسمت له اثناءً للقاوضات على المسار القلسطيني. كما تعفيه من الآتهامات القائلة بأنه لأ يطبق قسرارات مسجلس الأمن، وبان الولايات المتحدة تتعامل معه بمعيار مختلف عن المعيار الذي تتعامل به مع صدام حسين. وفي هذا الإطار يحاول نتانيأهو خلال جولته الأوروبية هذا

الاسبوع، الظهور بمظهر صابع السلام، موحياً للراي العام العالي بان لبنان هُو آلني يعارضُ اقتراحهُ كماً عسارضت السلطة الفلسطينيسة اقتراحاته ايضاً، وترى بمشق ان التسخرك الإسترائيلي الديبلومساسي المفاجئ يستهدف مكامنها السياسية الاقليمية بطريق المداورة. ولقد سَجِلتُ سورية خـلال العام الماضي سلسلة أهداف اعتبرتها اسرائيل مقلقة لمساريعها ومساريع الولايات المتحدة في المنطقة. والدولتان تعتبرائها مسؤولة عن تغشيل المؤتمر الاقتصادي في قُطْر بالتعاون مع مصر... وعنّ انجاح المؤتمر الإسلامي في طهران للذي أدى ألى مسمسالحسة النظام الذِّي آدى آلى مسسم سيراني مع جاراته. وتنظر اسرائيل الايراني مع جاراته. وتنظر اسرائيل الى الانفتاح الاقتصادي السوري على العراق كمحاولة لنسف سياسة الاحتواء المزدوج التي قادت تلّقائياً الي خلق موقف معارض للضمربة العسكريّة الإميركية. وهي تتخوف مَن المعاف تحالة عال مع تركينا في حال انتظمت عسلاقسات انتقسرة مع بتغداد ويمشق، من هذا تتطلع سبورية الى الاقتراح الاسرائيلي كمصدر إحراج لها، وإظهارها بمظهر الدولة المعارضة للسلام في لبنان. ومع ان بعض المعلقين الإجانب فسسر زيارة الوزير

فاروق الشرع لبيروت بانها اضعاف للقرار السياسي اللبناني الستقل، إلا ان بمشق اعتبرتها خطوة ضرورية تقرضها علاقأت التنسيق المحوظة فيّ انفَاق الطائف. أي العّلَاقات الّتي تَنْظُم مصلَّحة العِلدينَّ، في اطار سيادةً واستُقلال كل منهماً. ولقدَّ بينها رئيس الحكومة رفيق الصريري يوم تحنث عن ثلازم للسنارين، وقولة أن اتفاقاً تعاقبياً تم بين الدولتين لا يسمح

لإحداهما بالساس بامن الأخرى. . في تصريح لأوري لوبراني يعترف منصق النشب أطات الاسسراليليسة في جنوبَ لبنان، ان السوربينَ يَعَتَّبرونَّ جُنُوبَ لَبِئانَ قطّعة مّنَ ٱلْجَسِيمَة، ووسيلة يستخدمونها لآجبار اسرائيل عُلِّي تَقْدِيم تِنَازُلاتِهُ ثُمُ نُتِّسَاعِلُ: أَذَا كانت سيآسة تحريك الشركاء مثل حنزب الله واحمد جبيريل وجبورج حبش لم تنجح مع استحق رابين..

مسبس مع معين مع المستقى رمين... فهل يعقل أن تنجح مع نتانياهو؟ جسواب محسسرب الله، أن هذه السياسة نجيحت مع من هو أكشر صلابة وتشدداً من نتانياهو، أي مع معلمه آلروهي مناهيم بيغنء أأذى عهد الى شمّعون بيريز بإنْقاد سمعتاً يوم اعترل العمل السياسي وحبس نَّفُسِت في المنزل ومع أن لوبرأني حاول تعلين دمشق وتحبيدها عن طريق الإدعآء بائه لن يربط انستساب بلاده من الجنوب بضرورة انسسار القوات السورية من لبنان، إلا أن هذه المسيدة الديبلوماسية لم تقنّع الدولة اللبغانية بأن الترتيبات الأمنية لن

تُؤْجِل الدل في الجَّوْلان ولن تُحركَ المُقاومة الفاسطينية من جنيد. ويرى للراقبون أن الجراء السئثر من الأقتراح يقضي بتفجير الوضع الداخلي اللبناني وبإراضة اسرائيل من كل التداعيات التي خلفها اجتياح ١٩٧٨ وغسزو ١٩٨٨، ولكي لا ينتسفل لبنان الَّى وضَّع منفصلٌ عَنْ التَّسويةُ النهائية الشاملة، اختار قرار الهبنة كإجرآه امني وصفيه رئيس سجلس النُوَابِ نبيه بَرِي للوفد أَلاميركي، بأنه الجرعة السياسية الوحيدة التي عطيع لبنان تقسيمها في هذه للرحلة. وهي جرعة رفضتها اسرائيل كلمنا قبررت غيزو لبنان، مدعية أنّ اتفاقية الهدنة مثل رقصة التأنغوء تحتاج الى شخصين لتاديثها. وبما انها آنسجبت من هَنه الإثفاقية عام ١٩٦٧، أنهي تعتقد أن لبنان مَا زَالُ يرقص وصَّنه قوق الطبَّة. وعنتما طَلَبِتَهُ لَلْرَقُصَ عَلَى انْغَامُ الْقَرَّارِ ٤٢٠

كاتب وصحافي ثبنائي.

لإيقاع ١٩٩٨.

اكتشفت أنَّ الِقَاعِ ١٩٧٨ لمَّ يعد مَّنالَحاً

#### هل من خطة؟

ة في الأنباء أن الرئيس الأميركي يريد تحريك عملية السلام، ولكن بشرط أن تتحرك تلقائياً − على طريقة الضربة للعراقية – ومن دون خطة أميركية. وعلى ذكرُ هذه الخطة، فانها موضع تجاذب كاريكاتوري لا سابق له. البعض يقول أن هناك خطة. بعض أخر يقول أنها غير موجودة. هي أنكار يمكن أن تمسيح خطة، أو خطة يمكن أن تعتبر مجرد أفكار، حسب الظروف. المهم، فلنفترض أن مناك مخطة أميركية، فعلاً، إلا أن عدم الاعلان عنها مشكلة لأن الجانب العربي يلح ويطالب بتدخل واشتطن. اما الأعلان عنها فهو مشكلة أيضاً لأن اللوبي اليهودي بدأ يطسف الأمر قبل أن يمارس خُسفوطة المعروفة، فيقول أن «مفهوم الخطة ينطوي على بعض القمع»، ثم أن سبئ الذَّكر بنيامين نتانياهو بادر الى دعوة رؤساء المنظمات اليهودية الأميركية للنضال من أجل منع كلينتون من اللجوء

والمُّل المفروض؟؛ هذا هو الشعار الذي يناضل يهود أميركا ضده. حتى أن أحد المتفومين أعلى بكلام يعرف معناه بدقة إلا أنه يعرف أكثر أنه يخاطب من يوافقونه الرأي سلفاً. انه والنبير التَتَغَيِّذُي للْمُعَهِدُ اليهودي لَشُؤونَ الأمن القومي»، واسمه توماس نويمان، قال: ﴿إِذْاً كِانَ الفلسطينيونُ والعرب يعتقدون أن كل ما عليهم هو انتظار أن تمارس الحكومة الأميركية ضغوطاً، فليس هناك أي سبب يدعق الفلسطينيين الى تقديم تنازلات... تنازلات؟! انه يتحدث عن تنازلات، مطلوبة من الجانبّ الفلسطيني، ومع ذلك سيدعى أن عقله في رأسه. لكن هذا ما يريده نتانياهو بالضبط يتنازلُ ي و المسطينيون عن تمسكهم بنصوص هذه الاتفاقات التي يتأبطونها، فيكون اتفاق. لا يتنازلون، لا اتفاق، مختصر غير مفيد. لكن الراقع هو هذا.

وطالمًا أن نتائياهو وجد نفسه أمام كاميرا تلفزيونية اسبائية، عشية زيارته لدريد، فقد أرثأى أن بِلمِّع صورته بعضُ الشَّيِّء. كشف انه دعا الرئيس الفلسطيني لـ «لقاء قمة، بينهما. وأضاف انَّ تقلسطينيين «أخطائواء في الاعتماد على ضغوط خارجية لتحريك عملية السلام. بمعنى ان عليهم ان يعتمنوا فقط على نتانياً مو، ما غيره. ويذلك يواصل الرجل تسليته الفضلة بالعبث واللعب علم يعدم و محمد على تعديده و معيره وبنت يواعض الرجل مسينه المحملة بالعبت واللغم على الكلام، إذ أن تخريب عملية السلام هو الاختراع الكبير الذي سجله باسمه، وهو لا ينقك يتمتع بهذا الاتجاز: التنخل الاعتماد على الاسرائيلي لن يجدي الفلسطينيين نفعاً، كذلك الاعتماد على الاسرائيلي لن يجديهم نفعاً، بات الأمر مثيراً للشفقة المضحكة (للاسرائيليين طبعاً، لا للعرب). لكن الواقع هو

في غضون ذلك، لا تزال بريطانيا تطلق الوعود بأنها في صند اطلاق تحرك - تتنازل بتسميته وتوريعاً - الخراج عملية السلام من جمودها. والدافع الى هذه النخوة عند لندن هو رئاستها الاتحاد الأوروبي، وعسى أن يبدأ هذا التحرك قبل انتهاء الرئاسة البريطانية للاتحاد في حزيران (يونيو) المقبل. وَإِذَا كَانتُ والأفكار = التي أطنها وزير الخارجية روين كوك هي عناوين هِذَا التحرك فأنها تصلح لبحث اكابيمي في أسبابٌ تعثر عملية السلام اكثر مما تصلحٌ تشخيصاً للمعالجة

الكل يعرف أن المعضلة اسمها نتانياهو. فإذا ظل موقناً بأنه أن يتعرض (أو لا يمكن أن يتعرض) لصغوط فليس هناك أي سبب يدعو زعيم ليكود الى تقديم تنازلات... تنازلات؟ نعم، فهي تطلب ممن يستطيع تقديمها فعلاً بدليل أنه يرفض تسليم أرض محتلةً.

عبدالوهاب بدرخان

#### استفتاء الصحراء ؛ الهوية هي الحك

■ يصعب على المغرب أن يقبل تنظيم استفتاء في الصحراء الغربية لا يضمن حق مشاركة جميع الاشخاص المتحدرين من أصول صحراوية، مرد ذلك أن الأمر يتعلق بالتعبير عن الارادة، وحرمان اشخاص أو قبائل من هذا الحق يكرس التعييز بين السكان، خصوصاً أن المعابير التي القرتها الامم المتحدة لتحديد هوية المشاركين في الاقتراع لا تفرق بين ولاءات للقيمين في المنطقة الواقعة تحتُّ نفوذ المغرب، أو للوجودين في مخيِّمات بوليساريو، ما دام الهدف يكمن في اختيار الاتدماج النهائي مع المغرب أو الاستقلال.

تحديد الهورية باعتباره في مقدم الاجراءات ذات الصلة بالاستفتاء ليس عملية تقنية وانما هي مرتبطة بالهوية الكثر مما تخضّع للمعايير التي نصت عليها أتفاقات هيوستن، والصحراويون النينُ يحتجون ضد عمليات اقصائهم عن القوائم لهم كل الحق في ذلك، لأن الاقصاء هنا يعني طمس

الهوية، وآذا لم يكونوا صحراويين من وجهة نظر المعنيين بالتسجيل، فمن يكونون اذن؟ الأمر لا يتعلق بتحديد ذي بعد تاريخي، ولكنه جغرافي ايضاً، والصحراء المتنازع عليها لم تكن تشمل الساقية الحمراء ووادي النهب فقط ولكنها - كمَّا تثبت وِثَائق الامم المتحدة - كَانت تضمَّ طرفاية وسيدي ليفني ومناطق مجاورة. استعادها المغرب تدريجاً. والسكان الذين نزحوا الى هذه المناطق في ظروَّف بالغَّة التعقيد يرتبطون بعلاقات الانتساب الى الصحراء الغربية، وسيكون اجْحافاً

ان لا يعترف لهم بهذا الارتباط تحت أي لكراه. ليس مهماً أن يكون أستفتاء الصحراء الغربية مطلوباً من اجل تسوية خلافات سياسية في منطقة الشمال الاقريقي فقط وليس مطلوباً من أجل اعادة دمج الاق اللاجئين في المخيمات بالوطن الاصلي فحسب، ولكنه رهان سياسي ترعاه الامم المتحدة لتكريس الامن والاستقرار في المنطقة وتسويةٌ نزاع طَال أمده. والحل السياسيّ وفق هذا التصور لا يمكّن لن يكون على حسّابٌ ضياع الهوية، لان هناك ترابطاً وثيقاً بين التشبث بالهوية والسماح بالمشاركة في الاقتراع.

أبعد من ذلك ان الرحدة في المواثيق الدولية تظل سابقة لمفهوم تقريرٌ المصير، وحين يتعلق الأمر بالدفأع عن وحدة الدول وسيأنتها يتراجع هذا المفهوم الى رتبة أقل، والأرجح ان الأمر حين يتعلق بالهوية فانه يرتدي الاهمية نفسها.

قد تكون حسبابات بوليساريو في تشكيل للهيئة الناخبة في اقتراع تقرير المصير في مقدم سباب مجاولات اقصاء اعداد من الصحراويين، لكن عواقب التمييز بين أفراد القباتل الصحراوية أخطر من الحسابات الظرفية، وقد تصبح مشكلاً عويصاً في حال عدم تدارك الموقف. عندما لختار الوسيط الدولي جيمس بيكر أن يقترن التسجيل في تواثم الاقتراع بمبادرة الافراد بيد أن ترك الأمر معلقاً بين الاحتجاجات وردود فعل السكان المعنيين يحتاج الى تنخل. والارجح ان تبادر الامم المتحدة المعنية اساساً بتنظيم الاستفتاء لحل هذه الاشكالية، قبل ان تتخذ طابعاً أكبر من أن يُحتويه الاقتراع في حد ذاته. فالاقتراع سيبدأ وسينتهي لحمام المشكل سياسياً عبر اضفاء الشرعية الدولية عليه، لكن ظهور خلافات حول الانتساب الى المنطقة يطاول الهوية، وهي بعرتبة لا

تقبل الاتحياز أو التمييز، لانها تمس الكيان، وليس أخطر على الدول من أن يتعرض كيانَّها لتشويه

محمد الأشبهب



الباتف ۱۹۸۸۷ - ۱۷۳، الناكس ۱۹۵۸۷ - ۱۷۳

البنيات الترابية والسكانية.

أسسيها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

العنب الرئيسي (لثنن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT - قلمون الباتف ۱۷۸، ۱۷۸، الفاكس: ۱۲۱، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، ۱۷۸، الشكس ۱۹۲۵۲۴ - ۱۷۸، الشكس ۱۹۲۵۲۴ - الاوترة قعامة الهاتف. ١٠٢٨- ١٠٢٨، التلكس: ٩٢٥٧٥ الفلكس: ٦٠٢٤٦٦ - ١٧١٠

- الترزيع: الهاتف ٢٠١٦ه - ١٧١، الفاكس: ١٩١٤ - ١٧١. AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 🛣 مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bldg, New York 🗷 مكتب نيويورانه

10017, USA, TeVFax: (212) 486 0576, (212) 963 7619 ■ مكتب بيروت: المسراء، شارح السادات، بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة الهائف/ الفاكس: ٥/٤/٢/٢/١٠ (١٠)

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS مكتب موسكو: ■ Rubleovskoe Shosse Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 ≥ مكتب الرباض؛ جرير بلازا - الدور الرابع - شارع الطيا العام صرب. ١٩٩٧، الرباض ١٩٥٧، الهائف. ١٩٥٥/ ٢٦١٥٤٩ / ٢٦١٥٤٩ / ١٩٤٠٥، الفاكس: ٢٦١٥٢٥

# مكتب جندة شارع مداري، غرب طريق المينة. صرب ١٩٥٨، جندة ٢١٤٢٦، الهائلد ١٢٩٣٣٩ الفاكس: عكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز المشاري والغترش - الميزاين، مكتب رقم (٦) الهائف: ٧٥٩٦٣٦٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦

# مكتب القاهرة: ١ شارع لميركا اللائينية، مجاوين سيتي، امام السفارة البريطانية، دور ٢ - شقة ١ البائف ١٤٢٦٥٥٦، العاكس: ١٤٠٨٥٥٧ عكتب المحرين: التمريز: ١٠ه بناية سيتي سنتر شارع المكرمة، النامة صرب. ٢٦٢٨ قباتف ۲۱۲۸۱۱، قفاکس ۲۱۲۸۱۱ - الادارة: شقة ٨، بيت ١٩١٤، طريق ٢٣٢٥ (المطير)، مجمع ٣٤٣، للعامة

 عكتب الرياط: طنتي ربقة مولاي رشيد وشارع شاقة، الثامة شاقة، شقة ١٤، الدور الرابع الهانف ٢٠١٥٨٣ الفاكس. ■ مكتب صنعاء: صنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبا للمفروشات رقم (١) الدور الثالث الهائف ٦-٢٤٩٠ (الفاكس) ٢٣٢٦٢ - حي ب ١٩٧٢٦

 مكتب معشق: عزة - عبلات عربية - برح متائه، الدور الناسع، مكتب رقم ٢و٤ الهائف الرووروري ، الفاكس وورواية - حور به بمشق ٢١٧٦٠ . ■ مكتب السودان: المرطوع - عمارة من النيل - الدور الرابع - شارع المعمر شرق سبنما كلزيوم قباتف ١٠٢٢٠، ١٤٢٩٨٧، ١٤٢٩٨٧، ٢٥١٧٠ (قلاكس). ١٠٢٢٧ - من ب ١١١٠٠ .

- الإعلانات: تهامة للإعلان والعلاقات العامة والتسويق للركز الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الاندلس، مبنى ثهامة، الملكة العربية السعودية، الهاتف: 2122 ٦٤٤ (٣٠ هُمَا) - القانس: ٦٥٢٠٨٦٩ تمسر عنشركة الحياة الدولية للنشر

تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Drockerer GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC., USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office.

http://www.alhayat.com

ترجب والحياة، برسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشير وما يحقظ حرية الراي في ان. وتحتفظ «الحياة» بحق تنفيع الرسائل واختصارها. وتعتدر عن عدم رد الرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس إ البريد الى اي من مكاتب والحمياة، الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة الراي.

النظرة الاختزالية للانسان

■ نشر محمد عارف مقالة في «الحياة» (الأربعاء ١٨ شياط/

فيراير ١٩٩٨) تحت عنوان «بضعة آلاف من الاشخاص وضعوا بدايةً

الْإِنْطَلَاقية الإنسانية العظمي، ولكي يكون الموضوع مكتملاً من كل

حِوانِيه العلمية، أود أن أوضع بعض الحقائق المُقتَّبِسةِ من فصلَّ

خُـاصُ بهذا الشَّانُ صَمَّن كتَّابِ أَقُوم بإعداده صالياً تحت عنوانَّ

"Islam: Knowledge & Wisdom! الصقائق العلمية التي تطرق

والمنفولة حالياً لإثبات نظرية داروين عن النشوء والتطور في اصل الإنواع (١٨٥٩). ورغم إشفاق داروين في البات الجرء الأس

والخِياص بنشوء الخلق – من المادة اللاعضوية الى المادة العضمية

ألَّحِيةً – عَبْرِ عَمِلْية كَيْمِ أُونِةً بِحِنَّة، أَعْتَقْدُ مُعْظُمُ الْمُتَّحِمِسِينُ لِنَظْرِينَهُ

بان التقدم اللاحق في مجال علم الكيمياء الحيوية سبكون الفصّل

وخصوصاً في مجال مكونات الخلية الحية، أنَّت بنتائج تعكس

واقعأ مخالفا تمامأ لمفهومي النشوء والتطور والمستدل عليه بنظرية

داروين. وأود أن أشير بهذا الصيد بالكتاب الحديث (Darwin's

(Black Box: Behe 1996 ألتى اوضحت ان هنالك ميكانيكية للحياة

تظهر بوضوح وطبيعة مركبة غير اختزالية، لمعظم مكونات الخلية

الحية ومنها على سبيل المثال: خلايا تخشَّر الدم، ميكانيكية حركة

الجِزَّئِياتَ الحِيةَ خَلَالَ عَشَاء الخلية، المناعية الطبيعية في الكائن

الحي، أضافة الى تركيب العين المعقدة التي جميعها تتعطل تماماً

عن أَدَّاء وطَيِفْتُهَا بَتَعطيل أَو غيابِ جِرَثِي بِسَيط من مكوناتها.

والسؤال: كيَّف أمكنُ للخليَّةُ الحيةُ الغينُ متكَّاملة النَّمو من مواصلة

الاعتماد على الاختلافات البسيطة في الحامض النووي (DNA) لاحداث تطور نوعى غير مقبول علمياً لأسباب عديدة. هنالك بعض

من الكائنات الحية مثل نبابة الفواكه وسمكة سيجلد لم يحصل فيها

اي تغيير في مادة (DNA)طوال تاريخ وجودها وتطورها على رغم

وجود ٣٠٠ مليون (DNA) في الارشيف الوراثي للإنسان، لا تستعمل

الدُّينات الا تُضَّعة الاف منَّها سوى الصافض النووي الشلاثي

التَــرَكــيب (Tripled DNA في صفاعــة وتنظيم البِــروتيفاتُ

والانزيمات. ونُحن نجهل النيوم تماماً دور بآقي الأرشيف الوراثي

وْالتِّي يَعَادِلُ ٩٠ في الْمُنْةَ في معظم الكائنات الحَيَّة. وهذه عادة مأ

تكونّ رباعية، خمِ أسية، سداسية التركيب الخ، ولا يمكن ان يكون

وبوديد بد عايد. وصيه بهنات تحفظ من جانب فسم كبير في الوسط العلمي حول امكان التعميم في الاستدلال بالمادة النووية

الصمضيقة DNA في التطور النوعي المزعوم ما بين الأنوام

والإجناس. يلعب التفاعلُ الحيوي ما بينُ الجِيناتِ الصاملَة لشفْرةُ

الصفات الوراثية والبيئية (داخلية وخارجية) نوراً في اثراء التغاير

ضمن الجنِّس الواحد. وعليه فأن هناك اكثر من مليون نوع من

الحشيرات، وهي لا تشجَّاونَ هذا الْمُعنَى اللَّفظيِّ علَى رَغُمُّ كَثَّرَّتُهَا

تلعب كل من الأحماض النووية DNA وقريبها RNA دوراً

تكميلياً مع البروتينات في تنظيم نمو وتكاثر الكاثنات الحية. فلا

يمكن للجين من صناعة البروتين من دون وساطة الاحماض النووية

والعكس بالعكس. وهذه الْحَقْيقَة العلمية وضعت نظرية داروين في

النشوء في مازق علمي كبير، فعلى افتراض بدء الخَلْقُ من جَرَئيةً

غير عضوية الى عضوية وبافتراض انها كانت جزئية بدائية من

RNA (حسب احدث نظرية لعالم RNA) فكيف تطورت هذه الجزئية

الى DNA وهذه بدورها الى بروتين من دون وجود النور المكمل لكل

وعلى وغم السبح الشيامل المختصري لكروم وسوم الذكورة في الانسان (كرومو السوم ) لم يستطع العلم الحديث الوصول ألى اية

جرئية أو بروتين أو جين ضُمن هذا الكروم وسوم الذي يصد في

شيفرته الوراثية عامل الذكورة ويبقى هذا السر دفيناً في ثنايا هذا

الكُروموسوم العجيب؛ لا يَتعدى الفارق الجيني ما بين الانسان ِ مِنْ ١,٦ فِي المُنَةَ فَقَطَ وَمِعَ ذَلِكَ فَانَ الْجَهُودِ لَمْ تَقْلَحُ ا

الْحُتَراق علمي لتحديد الجِين المتفوق (Super gene) الذي يضم في شيفرته ما يجّعلنا بشراً! ولا نملك الى الآن التبرير العلمي والمنطقي عن سبب انتقال (DNA) الميتوكوندرياً من الامهات فقط الى الابناء.

وفي أحدث مقال علمي مشبور في مجلة «الخلية» (Cell) عدد تموزُ (يُوليو) ١٩٩٧، ظهر تباين واضّع ما بين الصامض النووي (DNA) الخاص بالميتوكوندريا لانسان النياندرثال مع نظيره في الإنسان العاقل مما فند وجود أية تشابه وراثى ما بين النوعين من

البشر. ولعل هذه الحقائق العلمية كافية لنُحضَّ فكرةُ الاعتمادُ على الحامض النووي او تغييراتها كأساس لإثبات حقائق علمية جنرية عن عسدم خلق الإنسسان وتطوره. ولعلُّ في اتبساع العلم الحسيث الاسلوب الاختزالي في محاولة فهم مكنونات الحياة وسبر أغوار الإنسانُ عبر النظرةُ الأهابية (Linear Vision) اثبت فشيلاً علمياً حدا بالكثير من المدرسة العقلانية في الغرب لاعادة النظر في هذا المنهج

وأخيرا فإن هنالك اكثر من فرضية لتطور الانسان وخروجه من،

ورجوعه الى افريقيا، إلا أنَ الذي يثير الربية والشك في هذه المزاعم

أَنْ كُلاَّ مِنَ الْإِنْسَانَ العَاقِلِ وَالاِنسَّانَ الْمَاهِرِ وَالاِنسَانِ الْقَائِمِ قَدْ عَاشُوا

في فترات زمنية متداخلة مما يثير اكثر من سؤال حول متدقية

التّوثيق الرّمني لوجود هذه المُحَلُّوقات. ان فترة وجود الانّسان الماهْر

والانسان القائم وربتا بنصو بليوني سنة في المقال الآنف النكر

عبدالسلام وليس عبدالكريم

■ تحية طيبة، نشرت «الحياة» في صفحة ١٣ في عند (الأحد، ١

جمهوريتنا أشتراكية، وطنية، إلهية، خاكية، لا قصور، ولا دور...

والحال ان هذه اقوال عبدالسلام عارف وليس عبدالكريم قاسم

وهذا أمر موثق ويعرفه كل عراقي عاصر تلك الفترة،

أذار/ مسارس ١٩٩٨) منقسالاً عن الصرَّكة الكردية نسَّب الى عنهد

الدانمرك - أنور أحمد عبدالله

باحث علمي في الهندسة الوراثية

والصحيح حسب التقارير العلمية ملبوتى سنة.

عبدالكريم قاسم القول:

منهما لصناعة الاخرى؟ انها كقصة النجاجة والبيضة.

وتنوعها ضمن أطار الجنس الواحد،

وجَـوَدَهُا بِلاَ فَائدَةً. وَعَلَيهِ فَهِناكَ تَحَفَظُ مَنْ جَانَبٌ قَسْم كَبِيّرٌ فَ

الا أن التقيم المذهل في اكتشافات علم الكيمياء الحدوية

الحاسم لصالح هذه التظرية.

النمو واليقاء والتطور؟

البها المقال المنكور وبشكل مختصر هي تكملة للجهود المضند

ولا تواجسه اسسرائيل تحت نتانياهو تراجعا في موقعها العبالي والاقليسي فتحسب بل هناك تراجع اقتصادي داخلي وارتفاع في البطالة (وصلت في ١٩٩٧ التي ١٥٣ الف عساطل عنّ العمل)، اضافة الى هشاشية التحالف الحاكم. السؤال: كيف يستطيع نتانياهو الاستمرار؟ علينا ان نتسنكسر أولا ان

الكتلتان الرئيسسسيستين في السبيباسية الإسرائيلية، اي التحالف اليميني الديني من صهة وتصالف يسار الوسط من بب. الثانية، متقاربتان في الحجم لكن اليسمين خسلال العسقسين الأخيسرين بدا يتسفوق بهامش صغير. من هنا فان اسحق رابين لم يفر الا بهامش ضنيل في انتخابات صيف ١٩٩٢ بسب فشل بعض التجمعات التمينيا الصبغيرة في بخول البرلمان، اي ان الإصبوات التي حصلت عليها نهيت هنرا. وأذا كـــان من الصحيح أن الهجمات الأرهابية ساعدت نتانياهو في انتخابات ١٩٩٦ الا أن انتسطة شيمون بيريز لم يكن مقاحئاً

تمامًا كما رأى البعض. ثانيا، نشرت صحيفة «هارتز، في الثالث من شباط (فبراير) المأضى، نتيجة استطلاع دبيس

اندكس، للرأي الذي تقسوم به. جامعة تل أبيب شهريا ويعتبر الأوثق في استسرائيل وبين يعتبرون ان عملية السلام مجمدة، وقيال ٨٣ في المئة ان ذلك يشير القلق لكن مُعالمية الناخيين لا تربط بين هذا الوضع وسياسات نتانياهوي

لماذا لا يلقى الناخــ المستووليسة على الطرف الذي تحقها؟ اذا كان الرئيس الاسيركى السابق رونالد ريغان عرف بلقب «الإعلامي العظيم، فأن نتانياهو نجع لا شلك في القيام بدور دالمحسادع الاعظم الذي يصدقه الكتبرون من الاسرائيليين مهما تكررت اكانبيه. ولا غرابة في نلك عندما يرى الناهبون انه يريد الاحتفاظ بها في للثة من أراضي الضفة الغربية، ويرفض اي اعادةً انتشار هذاك قبل مفاوضات الوضع النهائي. أما بالنسبة الي المشكلة التي يمثلها نلك بالنس لعملية السلام فهي تتلخص لهوراء الناذبين بحماجه الفلسطينيين الى دخــــفض توقعاتهم، هل هناك فلسطيني واحسد

يمكن ان يقبل مقترحات رئيس الوزراء الإسرائيلي؛ ان سوقف نتانياهو ياتي فيّ الوقت الذي يبدو فيه أن سيأسة الولايات المتحدة ربما بدأت تخرج قليلا عن توجيهها المعتاد بعدما نادى الرئيس كلينتون بوجوب محصول القلسطينيين على طموحهم في العيش كشبعب حبر، (من دون ان بصل إلى حد ألدعوة الى قيام الدولة الفلسطينية). واذ ينهمك نتانياهو باغتيال القاق اوسلو فهو يؤكد دوما انه يتصرف حسب متفسير مشروع، للاتفاق، والت الفضائح المصيطة بالرئيس الأميركي، ثُمَّ الأزمةَ مع العُراق، الى صسرف الانظار عن عسملسة السّلام، وجاء التطوران في الوقت المناسف تماما لنتانياهو.

ثالثا، يرى الصحافي وداعية السلام يوري افنيري ان نتانياهو شخص يؤمن بقضية وعلينا أن لا نقلل من خطره: أنه ليس ذلك والنكرة المفتقر الى التجربة والمتخبط من أزمة الى اخرى، كما يرى الكثيرون، بل الله «متفنن في القول يخلق واقعا وهميا لاعلاقة له أبدأ بأهدافه وخطواته، هدفه الرئيسي وضع الفلسطينيين في دبانتوستانات، وهو يقدم هذا دالحل، تحت ستار بخاني كثيف

ينمو بعد أوسلو نجد افتراض القيادة الاسرائيلية اليوم ان ليس من حيار أمام الفلسطينيين سوى الاستسلام أمأم التفوق العسكري الاسترائيلي. لكن نتانياهو يغلف تهديداته بستار من الكلام الذي يبدو معقولا عن «التكافؤ». وتحتم

من المطالبة به والتكافسؤ، في المستؤوليات أي تحسم الفلسطينيين المسؤولية عن أمن استرائيل مكذا فلن تحبيصل السلطة الفلسطينية على شيء ما لم تقض على «حــمــاس، وتَلغي ميشاق منظمة التحرير وتسلم الأرهابيين المطلوبين الي اسرائيل، وهو ما يعنيه عندما يريد من الفلسطينيين ،خـفض تُوقّعاتهم السيأسية، وما ان يلبوا له مطلبا حتى يقدم مطلبا آخر وهكذا، أي أن الشك في نوايا

والأخبور بعبشب على اعلى بدل الاحترام المتبادل الذي بدا

علمه التراماته دالأمنية، التي يعتبرها مصيرية، الدفاع عن كلّ مستوطنة وابعاد كل الإعداء المحستسملين عن الحسدود ومنع الخيار الذي لا يمكن حتى التفكير فيه المتصفل بقيام الدولة الفلسطينية. وعندما تحين الانتخابات الاشتراعية المقبلة فهو سيستعمل هذه المعروفة من دون شك متهما خصومه بالاستعداد دلخيانة الوطن، رابعا، لم يتمكن ايهود باراك،

رثيس الأركان الاسرائيلي السابق ومسرشح العسمل لخسوض الانتخابات ضد نتانياهو، من البرهنة على حضوره السياس بعد. انه يتمتع، مثل رابين، بسجل معسسكري ناجح، لكن رئيس البوزراء البراحيل بيدأ يبدرك ان السلام هو الضامن الحقيقي لأمن استرائيل، أمنا باراك فعلا يبدو مستعدا لاتخاذ موقف بختلف كثيرا عن موقف نتانياهو الذي

وربما كسان باراك من المؤمنين بالحكمة السيناسيية القائلة بأن

سقوطه نتيجة أزمة مقبلة.

يسيطر عليمه الهاجس الأمنى.

يستمر نتايناهو في التغلب على أرْمة بعد أخرى. وأذاً كأن تحالقه يفتقر الى الاستقرار فأن اطرافه لا ترغب بخوض انتخابات حبيدة، وهو ما سيحصل اذا تخلت عنه. لذلك فهو باق على المدى المنظور، مسا لم تواجسه اسسرائيل هزة سياسية كبرى. ومن الوهم توقع

القسعسار الجسنيد المطروح في سياق احتفالات النكري الخمسينية لإقامة دولة اسرائيل يقول: «سوية بافتضار، سوية



مصافحة بين رعيم حزب العمل ورئيس الحكومة الليكودي (ا ب)

والمعارضة لا تربح الانتخابات بل ان الحكومــة القــائمــة هي التي لمكن أن تخسرها». ومن هنّا يريّ ان طرح شعار «نتانیاهو لا یصلح للسلطة، قد يكون كافيا. لكن ما الفائدة اذا نجح باراك وكسانت سياسته مشايهة لسلفه؛ خلال ذلك

باتحاده. لكن المعلق والشساعر المرضوق ناتان زاك كتب في عمود في الشَّامن من شباط المأضي أن نتَّانياهو «هو من حسوا الديماغوجية الى بدبل للسياسة وأزال الفرق بين الحقيقة والكنب ... لم يكن هذا مما طعت السه الأجيال، وسفكت لأجله الدماء،

بعد يوم من ذلك قدمت صحيفة طيويورك تايمز، وصفا صحبها لنتانباهو اذ قالت انه «في جوهره توسعى، لكن للتاريخ طرَّيقته في التعامل مع قادة يخدعون مواطنتهم وترفضتون التسليم بحقوق الشعوب الاضرى والسؤال: كم سيستغرق هذا من الوقت، وكم سبكك من الألم قبل أن ينتصر العقل.

 عن سكان القدس الغربية. مدير التحرير الشارك لجلة وباليستاين اسرائيل جورناله.



العاهل الاردني لدى استقبال وزير الخارجية التركي. (أ ف ب)

وعندما اسقطت حكومة التحالف بين الرفاه والطريق القويم في للتصف ١٩٩٧ وخلفتها حكومة تصالف الاحزاب الصغيرة الحالية بزعامة مسعود يلماظ وبوانت أجاويد، خفت حدة التصريحات المعادية للعرب وان لم تحدث تماماً، وهدات العلاقات مع اسرائيل نسبياً، من دون ان يتقلص حجم التعاون والتصالف بينهما. فما هو مغزى الاشارات التركية الايجابية نحو العرب؛ هل هي سياسة جديدة تحاول (التكفير) عن خطاب السنوات السابقة، أم شيّ سحاولة لذر الرماد في

الإجابة تقع في منطقة وسطى بين عند من التقديرات والاحتمالات

والتطورات. من ناحية أولى، شعرت أنقرة بخطورة التَضاءن العربي والإجماع الذي تحقق في مواجبهتها خلال العام الماضي بصبب ايغالها في التحالف مع أسرائيل. وهي لم تكن تتوقع ان تواجه بهذا. الإجماعً القوي، واعتقدت ان تهديداتها لسورية سنظل محصورة الأثر. وعندما لاحظت الموقف العربي القوي أعابت تقويم حساباتها وقررت السعى لتخفيف التوثر مع كل الاطراف العربية.

ومن ناحية ثأنية، لا بد من الاعتراف بأن داخل الحكومة التركيبة الحالية جِناحاً قوياً يمثله أجاويد يميل الى تحسين العلاقات مع العرب

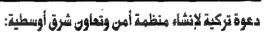
ومن ناحية ثالثة، يعتقد بعض الزعماء الأتراك وعلى راسهم الرئيس سليمان ديميريل، ان بإمكان تركيا لعب دور بارز في عملية السلام في الشَّرَقَ الْأُوسُطُّ بِينَ الْعُرْبِ وَاسْرَائِيلِ اذًا أَحْسَنْتُ النَّعَامَلُ الْمُتَوَازِنَ مَعْ الأطراف، بدل الانصيار لطرف واحد، ويحسب المصادر التركية فإن اصيركا تدعم هذا الرأي وتشبجع انقرة على سياسة تقارب مع العرب.

وتأتى المبادرة الحالية لإنشاء منظمة أمن وتعاون شرق اوسطية كنتيجة لَهُذَا ٱلتَّقْكِينَ لَأَنَ الْمُنْطَعَةُ لِلْقَتْرِحَةُ تَهِدِفَ فَي النَّهَايَةِ الى نمج اسرائيل وتركيا في للشرق الأوسط بصرف النظر عَن سياسة اسرائيل تجاه الغرب وغير مشروطة بانسمابها من الأراضي العربية المحتلة وإعادة حقوق الشعب الفلسطيني المعتصبة. ويبدو الضا أن طرح مبادرة نزع أسلحة النمار الشاعل عن الشرق الأوسط كله، هدفه كسب تابيد العرب والظهور بموقف متوازر ان السادرة لا تغضب اسرائيل كثيراً وفي الوقت نفسه تنال تأبيد العرب القوى.

ومن ناحية رابعة، قرأت تركيا الازمة العراقية - الاميركية الأخيرة قراءة خاصة من منظور امنها القومي، فالأزمة التفظت في نفوس الاتراك (عقدة الشك القوية) تُجاد العالم الصارحي. هنه العقدة التي تجعلهم دائطاً يعتقدون أن العالم كله يقف ضدهم ويتاس عليهم. رأى الاتراك في الأرضة الأخيرة سلامح مؤامرة اميركية - بريطانية -

اسرائيلية لقفتيت العراق وإنشاء نولة كربية في شماله ستشكل عامل خطر داهم وحقيقي على وحدة بلابهم ويسبب هذه الشكوك قررت أنقرة بسياسييها وعسكرييها رفض المسماح لأسيركا بضرب العراق من أَرَاضَ بِهَا، وَبَعْتُ لِنَجْنُبُ الْصَيَارِ الْعِسْكَرِي نَهَائِياً. وَذَهِبِ الرئيس ديميريل الى العواصم الاوروبية يستقصى المعطدات الدولية بهذا الشاز ويصنر من تمزيق العراق وانشاء دولة كريبة فيه. ويسبب الشكوك نفسها أيضاً قررت أنقرة تحسين علاقاتها بهذه الطريقة السريعة مع سائر العواصم العربية، بما فيها تعشق.

\* كأتب سوري.



## لاذا قررت أنقرة تحسين علاقاتها العربية؟

محمد خليفة \*

■ أرسلت أنقرة منذ مطلع العام الجاري الى العالم العربي اشارات ايجابية متلاحقة، بداتها بإعلان رفضها لتوجيه الولايات المتحدة ضربة عسكرية للعراق في الأزعة الأخيرة، ثم اتبعتها بعوقف مواز يمنع واشنطن من است خدام القواعد العسكرية في تركيا اشن الضربة المفترضة على العراق. وفي السياق نفسه قام ورير الخارجية التركية اسماعيل جيم بزيارة رسمية الى بعداد في مطلع شباط (فبراير) الماضي أحرى ضَلالَهُا مُحادَثات مع القادة العراقيين وصفت من الجانبين بالايجابية، وعرض خلالها (مبادرة تركية) لنزَّع فُتيل الازمة وتُخفيْفُ التبوتر. ومع أن المبادرة طلت طي الكتمان، لرفضها كما يسدو من الولايات المتّحدة، فإن ما عرف من محثواها يتلخص في دعوتها العراق لتَنْفَيْدُ قرارات مجلس الأمن الدولي مقابل العمل على إلغاء العقوبات المفروضة في غضون فكرة وجيزة، ودعوة مجلس الأمن للعمل على إزالة أسلحة الدمآر الشامل من سائر منطقة الشرق الأوسط

وقبل أن ينتهي شباط قام وزير الخارجية التركى بجولة على عدد من العواصم العربية بداها بعدان، وأعلن منها المرة الثانية رغبة بلاده في السعى من أجل إزالة أسلحة الدمار الشامل من المنطقة برمتها. وكشفت صحيَّفة (حريات) في عدد الاحد في الأول من آذار (مارس) أنَّ الموزير جيم يعرض على الدولُ التي يزورها مشروعاً تركياً لإنشاء منظمة للأمنُّ والنعاون في الشرق الأوسط وقالت الصحيفة أن يعض البول العربية المُعنية بعمليَّة السلام وخصوصاً الأربن ومصَّر تبنيانَ ترحيباً بالفكرَّة.

وأخر الإنسارات التي بعثت بها أنقرة للعواصم العربية تمثلت بإرسال مسؤول كبير من الخارجية الى دمشق لإجراء مصادئات مع المُسؤولين السوريين تركزت على سبل (استئناف المدوار) بين البلدين. وتتجسد اهمية هذه الخطوة في أنها الأولى منذ ثلاثة أعوام حين جمئت أنقرة كل اتصالاتها مع جارتها الجنوبية سورية واستعاضت عنها بتوجيه تهديدات متتالية وصلت الىحد التلويح بغزو الأراضي السورية، وعلى رغم أن بمشق كانت تواصل بعوة تركياً لمواملة الحوار سيملأ لمعالصة للشاكل العديدة والشكاوي المتبادلة بين البلدين، فإن الزُعْمَاء الاتراك بما في ذلك الرئيس سليمان بيميريل، كانوا يرفضون الدعوة السورية ويضعون شروطا مسبقة لمتابعة الحوار، في مقدمتها ان تقوم السلطات السورية باعتقال الرعيم الكردي الانفصالي (عبدالله اوحلان) الذي تقول المصادر التركية انه موجود في دمشق، وتسليمه

وبحسب صحيفة (حريات) سيزور الوزير جيم النوحة في منتصف الشهر الجاري لحضور اجتصاع وزراء خارجية الاول الاسلامية وسيلتقى على هامشه بنظيره السوري فاروق الشرع، وعدد أخر من الوزراء العرب ويبحث معهم في سبل تحسين العلاقات التركسة -العربية. الواقع أن الأشارات الأبحابية المتلاحقة التي صدرت عن أنقرة منذ بداية السنة الجسارية، تأتى بعمد ثلاث سنوات (١٩٩٥ - ١٩٩٨). أرسلت خلالها اشارات سليعة تصعيدية، بدأت أذاك باحتياح شمال العراق للمرة الأولى، وبقجميد الاتصالات مع سورية، وبتعزيز التحالف العسكري والامنى والتعاون في كل الحقول الاقتصابية والديبلوماسية مع اسرائيل. ولم يختلف الأمر حتى حين وصل الاسلاميون برعامة حَرْب الرفاد الى رئاسة الحكومة في منتصف ١٩٩٦، اذ أعـاق جنرالات انقرةً محاولات الحكومة لتحسين العّلاقات مع العالم العربي، ولا سيما مع سورية والعراق. وكانوا كلما تقدم بمبادَّرة الجابية، يُتَّعَرِّبون من السّرائيل تكثر فاكثر ويعقدون معها المزيد من الاتفاقات الأمنية حتى بدا وكان في انقرة حكومتين تنتهج كل منهما سياسة مناقضة للثَّانية.



حافظواعلي نظافة مدينتكم

## المنظزة الاختزالية للانسان

مارف صفالة في «التصياة» الابعام 14 أو بارف صفائة فى «التسياه» الابعاء المائم في التسياه» الابعاء المائم المعتشمي ولكي يكول المؤخسون المتعشم والمتعشم المعتشم والمتعسم المعتشم المعتشم المعتشم المعتشمة المتنسسة، وإلا المعظمي وبعي يعون بموسوع تتعمر المعضل المعضل المعضل المعضلة المعضلة المعضلة المعضلة المعضلة حداءً أمالي للم • أن الوصيع بعص الصحابق المقتلسطولية ضعصي بحقال أقبوه باعداله حالياً لولام 10 • 12 17 18 11 اما المالياتوم معمن كتباب الحود بالمنادد حاليا تعديم. Know المحققاق العلميا للمنظرا المستان العلمية العلمة المستان العلمية الم المستصر هي تكلل المبياد الم المستود المستان العلمية الم المستود والتعلق المستود التعلم المستود المستان الم عاق مصوب داروس سن سنسية وانعطوفي م هم إخساساتي دارويد في انسان العن المراكب خلق - حن المارة اللاعضوية الواللافلوس المراكب المارة اللاعضوية الواللافلوس فلق - هن الماده الدعصوية الوالمادة العرا كيصاوية لمحنة اعتقد معظم المعسوية مي صحبان علم المكيسياء المعيوية سيكراني العصوب خصل في اعتشسافيات علم الكيسياء و خطل في احسيساسان علم العسلياء في المسلياء سال مكومات الحديد الحديد اقت منتلك نفر لمخدوص العندوء والتطور والمسئل لخيام حيث ويتساب الحسين الدين

العام المتي الوضعت ال هدالك سيكسبوالاي بعة سركبة غير اختراب، لمعظم عكولاتن مبعل المثنان خديا تخذر النه يكنيكان مهمل المصل حدي سمس سم مبعليه در لال غشماء المصلية المناعبة الطبيعية لي وكلب العبن المعقدة التي جميعها تتعاقده ركتب العين المسادر التي سيب المتعالقة ا يتعطيل أو غياب جازاني بسيط ما كالله ا للخلية النحية العير متكاملة النعواد بو ون خفالفات البسيطة في الحافض النووي ١١٠ . عير سقنول علمياً لأسباب عدد الله فنتاء

معير سسول سب يسيد ستدم بل سبب المرابع وجوده وتطويها عرب DNA. به الارتسيف الوراثي وبسوسد وسورها عمرة DNA في الارتسيف الوراثي للإنسان الانسط على الانسامات المساعض الفوقي فلتم Tripled D في صفاعية وتنظيم المبراني فجيهل اليبود تصاصا دورباقي الإلسياليم المنت في سعضه الكانسات الحية وهندعدر منعية، سداسية التركيب الخ ولايعكوا وعليه فهداك تحفظ من جاب قسركبرر ل احكار التعميد في الاستدلار بالماذ لليد أن في المنطور المنوعي المزعموه ما بيا الله عَفَا عَلَى الحيوي ما دين الجينات الععلقية العِينية اداخْنية وخرجية الورافي الراقار حد . وعليه فأن هناك اكثر من طبق الله منسج أوز هدا المعنى اللفظي على رغوكلرن

الجنس الواحد المندوية DNA وقريبها BNA عِدَاتَ فِي تَنْظَيِهِ عِنْوُ وَتَكَثَّرُ الْكَاثَنَاتُ لِنَبِالْأً نأعة انسروتين مزدون وساطة الاصافراني وهذه الحقيقة العلعية وضعت نظرية السارة المري كبير. فعنى افتراض بدء الطَّلُ عن بدي عضوية وبافتراض انها كانت جزئية يلقار تُ نَصَرِّعَة نَعَالَد RNA) فكيف تطورت فلولوت ورها الى بروتين مز دون وجود البورلكراء

لرى أنها كقصة النجاجة والبيضة ع المسامل المختسري لكروموسوم الكوام ود ٢٤ لم يستضه العلم المبيث الوصول إلى اذ اق جين ضنس هذا الكروموسوم التوبعلاء فأصل ألنكورة ويدقى هذا السر بفينا فيأتابانا جيب. لا يتعدى الفارق الجيني ما بيّ الله ٩ في : مُنتَدُ فقط ومع ذلك فان الجهود لمِثَلُوار حديث الجين المشفوق Super gene) النويضام بشرة؛ ولا نمنك الى الأن التبرير العلم واللم (DN) الميتوكوندريا من الإمهان فقط في الله لنال علمي منشور في مجلة الظبة (الثاك ١٩، فقهر تباير واضح ما بين المامض اليه الميتوكويدريا لايسان النياشرثال معظودا ما غَمْد وحدود أية تشابه وراثي ما بين الوادر الصقائق العامية كافية للحض فكرة الاعتدم و تغييراتها كاساس لانبات حقائق المبادر تُمسانُ وتضوره ولعلُّ في الساع العدلات ي في مُحاوِلةً عبد مكنونات المبادوسير ع مَ الأحادية Linear Vision) البت فللأعلام لة العقلانية في العرب لاعادة النظر في ها حر

تَلَكُ أَكِثُر مِن قَرَضِيةَ لِتَطُورِ الإنسارُ وَفَرَاهِ \* تَنْكُ أَكُثُرُ مِنْ قَرَضِيةً لِتَطُورِ الإنسارُ وفَرَاهِ \* قيا، إلا أن الذي يتير الريفة والشك في عدم العاقل والانسآن الماهر والإنسان القائدة عا متداخلة مما يثير اكثر من سؤال موامه جود هذه المخلوقات ال فترة وجود الاسر وردتا بنصو لليوني سنة في المقال الله التقارير العلمية مليوني سنة

باحث علمي في اليس أر

ال نموك - أنور منه [-

عبدالسلام وليس عبدالكريم

، نشرت الحياة في صفحة ١٢ في علا اله ألى مقالا عن الحركمة الكربية بسيالي الم عقراكية، وطنبة، إلهية، خاكية، لالموروالا

د أقوال عبدالسلام عارف وليس عندالكرية يعرفه كل عراقي عاصر تلك الفنردُ



ظواعلى نظافة مدينت

# هناك استبداد في الشرق من دون ان يكون ثمة «استبداد شرقي»

#### حسين الهنداوي \*

لإسباب عدة، وتاريخية حصراً، أحرز المُغْكر المُغربي موقعاً ريادياً في مجال النظريات السياسية وحولً الدولة الخَاصَة. وهذا يعبر عنه العطاء المُنخَّم واللفعم بالخَّمب والحيوية والهم الكوني الذي ساهم أيه, وكلُّ يطريقته، عدد كبير من المفكرين الأوروبيين من العصرين الكلاسيكي والحديث ليس افلاطون وارسطو وميكافيلي واراسم (ارسموس) وتوماس مور وسييثورا وهويرً ولوك ومونتسكيو وفولتير وروسو وكانت وهيغل وماركس الا الأشهر بيتهم

ولا تقصد أن الفكر الشرقي ظل عاقراً أو قياصراً أو محلباً على الدوام، فَهَذَا الْأَصْبِيرِ، في مَجِال الفكر السياسي أيضًا، كان متقدماً وخلاقاً هو الأخر في بعض الفَتَّراتُّ عَلَى الآقل. وعلى المُموم يظل الفكر الأغريقي مديداً بالكثير للفكر الشرق اوسطى القديم واليابلي منة حَاصَةً فيما استقاد الفكر السياسي الأوروبي اللَّاحق بشكل مباشر أحيانا من مفكرين شرقيين كالفارآبي وابن سينا وابن رشد وابن خلاون وسواهم كما هو ثابت

. أنما نقسمسد أن الفكر الأوروبي نجح في لعب دور مياشر وحاسم في بلورة أو رسم أو توجيه صيرورة الحياة الفعلية للدول وللجتمعات الأوروبية وحتى لفير الأوروبية بل للعالم ككل، وهذا الشيء مستمر حتى الأن بينما، في الشرق، ظلت «المدينة الفاضلة» للفارابي صجرد سُخطوطة يقراها الغبار، ونسيت ،مقدمة، ابن خليون لخمسة قرون تماماً قبل ان ينبهنا الغربيون الى وجوبها

بيد أن الفكر السياسي الغربي لم يكن عبقرياً كله كما م يكن عبقرياً كله كما م يكن عسلاً الا نادراً خارج القارة الأوروبية العتيقة. وهذا الاستنتاج ينطبق على مرحنته والواقعية، كلها والتي، منذ ارسطو لحد الأن، تمسرت جوهرياً بتطليق سماءً الكليات والهبوط الى جِرَئياته الأرضية مُهاثَياً، كمَّا لو أنْ تَخَلِّي المُفْكِرِ المُغْرِبِي عَنْ النَّجِرِيدِ أكثر فَاكثر قَادَه بالضرورة الى التخلي ليس فقط عن حلمه الأول بالسمو وجودياً أو ميتافيزيقياً، انما الشخّلي ايضاً، وهذا بحد ذاته كارثة، عن مطلقية انتمائه الأرضي والتصاغر أكثر فاكشر للانبسهار، في المطاف الأخبير، بدَّاته الخسَّاصيةُ وحدها، الشيء الذي أوصله لحياناً، وفي حالات لم تعد نُلارة أو استَتثنائية لسوء ألحظ الى التخلي عن انسانيته ذاتها وبكل بساطة.

مواجَّهَة النرجسية الغربية. فمرافعات منَّ هذا النوع قيضة لهنا على الامللاق لا سيمنا ونحن نعترف طواعية لهُذَا الْعَقَلُ بِمُنْجِزَاتُ انسانيَّة عَقَلِيمَة حَتَى في مُجَالُ الفكر السياسي، كما تعرف أن الترجسية ليست حصر على الشخَّصيَّة الغربيَّة التيَّ بدوَّرَهَا لَيسَتَ نرجسيا كلها، ما اردنا قوله في المقابل أن اللهجة الواتقة التي تتُحدث بها الفلسفاتُ السياسية الغَربية لا ينبغي ان تَحْفَي الْصَقِيقَة الكبرى وهي أن هذه الطَّسَعَات بسميًّا وغشها تميزت بعمق، الأنادرا وجزئياً في كل الأحوال، بنزوعها الاعتباطي ولااباليتها للدهشة كلما تعلق الأمر بعوالم الشعوب الآخرى التي تسميها بالشرقية بفعة واحدة وجزافاً، في حين، لعبقرية فيه أو لعقم أو لكسل لا فرق، لم يُجرب الفَّكر الشرقي هُذَه الْهاوْية لحُد الآن كما

أصحابها، ويعضهم من الأكبر بين معتلى هذا اللفكر الشخصية الغربية وتخترقها طولاً وعرضاً.

بيد أن الأطروحية التي ترى وجبود عبلاقية غيرية واغتراب بل تنافر وتضاد بين الشخصية الشرقية اطلاقأ

فالمالتوسية والكولونيائية والامبريالية والعنصرية والغاشبية وأمشالها من هلوسات الذاتية الغربية فع لحظة أو غيرها، هي، وقبل أن تترجع الى كوارث كونياً ملموسة، تعبيراتُ مباشرة عن شيرُوفرينيا يشحمل والعقل، القلسفي الغربي مسؤولية عظيمة في الوصول اليها. لكن المعضِّلة هي أن الذَّاتُبَّة الغربية لثَّن لم تنفع وحدها شمن أوهامها تلك بل لم تنقع الثمن الإكبر، فإنها لم تعترف ولا يبدو اسها ستعترف يوماً بضحاباها في

الغربي كما لسنا بمدد الترويج لذاتية لخري في

يِقِينَ أَخْسِ سُبِّهِ مطلَّق الصَّدقُّ ومهينَ فِي آن، يوحي بأنهم استخلصوها من قراءة تأملية وموضوعية قاموا بُها لَتَارِيضًا كَمَّا هُو، أَوْ، عَلَى الْآقَلِ، كَمَا بِدَا لَهُمْ ثَلْكُ التاريخ في خطوطه الكبري ومظاهره الجوهرية العميقة، بعيداً عَن أَلْجِانِيةَ في أصدار الأحكام أو النوابِ السيئة، وفي مناى من التاثيرات الذائية من أي صنف كان، منها مُثَلَّا تِلِكَ الْأَطْرُوحَةُ الْقَائِلَةِ بِأَنْ الشَرِقَى فطري نَثْيِلُ الْي التعامل بالقلب والايمان والتسليم، حيالٌ ما يتعامل معه الغربي بالعقل والشك والتعليل، أو تلك التي ترى ان صيبة الشرقية قدرية تقطنها روح الركون واللامبالاة مقابل روح النقد وحب الاستفهام التي تقطن

هذا المجال باستثناء حالات محدودة ولاسباب ذاتية هنأ أيضًا في الغالب. لسنآ هنا بالطبع بصند القاء مرافعة ضد العقل

ُ فُـغي الواقع، هناك، في الفكر السيساسي الخبربي، مغاهيم تتعلق بنا نحن الشرقيين ياخذ بعضها هيئة

## فأكرة القرف العشريف

## رحيل الشاعر المثير للنقاش يوسف الخال

🖪 مخلاصة القول في سيرة حياتي الى هذا اليوم، هو اني سعيد ان القي وجة خالقي وفي يدي اليمنى حركة شعرية غيرت الى الأفضل مسيرة الشعر العربي، وفي اليد اليسرى ترجمة عربية حنيثة لكتاب مقدس أتأحت للأارف المؤلفة من قرائه أن يضترقوا، قدر الامكان في المرحلة الراهنة، جسد اللغة العربية القديمة الميت الى روح مضمونه

على هذا النمو لغص الشاعار يوسف الخال سيرة ا حياته، قبل أعوام قليلة من رحيله عن عائنا يوم السابع من

منسياً في أيامنا هذه كأن مل، السمع والبصر عند اواخر السنوات الخمسين ويداية الستينات حيت تزعم واحدة من اكثر المركان الشعرية العربية شهرة واكثرها اثارة ۷ آذار (مارس) ۱۹۸۷ للجدل: حركة مجلة وشعره التي خرجت بعض اكبر شعراء الحداثة العربية. كما عرفت بشعراء لخرين لا ينتمون اليها، لكنهم كانوا يدورهم من أساطين الحداثة الشعرية العربية.

يقيناً أنه من الصبعب اعتبار يوسف الضال الشاعر الاكبر بين شعراء تلك الحركة، ولكن من السهل اعتباره رائدها والروج الاساسي لها، فاما كما كان اندريه بريتون رَّانُد ومروَّج السروباليةُ التي ضمت، في فرنسا، شعرا، يفوقونه اهمية وشاعرية (ايلوار واراغون بين لخرين)، وكما كَانُ آزراباوند في الشَّعرُ الأميركي، ويوسَّف الخَّال كَانَ على الدوام مثيراً للنقاش، حيث لن الاستفزاز كان واحداً من سماته الرئيسية، وكان السياسي يختلط لنيه بالشعري وبالديني ويالفلسفي، بحيث كان منَّ الصعب جَداً وضعَّة في خَانَةُ محدة، بِحَيثُ أنْ صورتَه النهائية أنما انرسمت عن طريق خصومه اكثر مما انرسمت عن طريق انصاره والحال أن عدد خصومه كان اكبر بكثير من عدد انصاره، ولا سيما في صفوف شعراء وأدباء القومية العربية الذين ناصبوه العدّاد، باكراً واتهموه، في لحظة أو اخرى، بالعمل لمساب الاميركيين، وبمماولة مُمرب الثقافة العربية، ولا

السبت لا مارس (آذار) 1948 الموافق 4 تو القعدة 1218هـ/ العدد ١٣٧٨٧ AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

من جهة والحرية من جهة لخرى هي الاقسى والإخطر

في ذات اليقان، وأند عبر مونتسكيو عنْ هذا للبدأ اوضيح

تحكم بالعمدا، ولأن روح العبودية لم تغايرها مطلقاً، لا

نجد في كل تواريخ هذه القارة، فرداً و لحداً بحمل علامة

هذه الفكرة تُفْسها تُجِدها لدى هيغلُ ٱلذي يؤكد في

دروسه حول فلسفة التاريخ، ويصرامته الثقيلة المُعهودة:

«الشرقيون لا يعرفون ان الروح او الانسان حر بصفته

هذه، ولانهم لا يعرقون نلك فهم ليسوا احراراً. انهم

معرقون فقعدان حرأ ولحدأ هناك وهذا الحر الواحد

ليس سوي المستبده، لكن هذا الواحد المستبد ليس حراً

هُو أَيضًا فَي الواقع، انما محضّ رئيس عبيد في نظر

وقبل مونتسكيو وهيخل كانت هئه التصبورات

السائدة بشكل واسع حتى عندما كان المفكر الغربي لا

عكاد بعرف شبئاً مهماً عن الحياة السياسية في الشرق،

وحتى عندما كان ملوك اوروباء للسيحيون جدأ

يتصرفون كالأرباب في ممالكهم. ولعل داعية الصرية

الأهم في القرن السيانس عشر الفرنسي انتيان لابويسي

مثل نُموَّنْجِاً صَارِحًا في هذا الْجِالُ عَنَيْمًا كِتَّبِ فَيْ مَوَّلَفَهُ

والعَبُونِيةُ الاَصْتَمِارِيَّةَ : ﴿ عِنْتُقَدَ السَّرِقْمِونَ أَنْهُمْ لَم

يواونوا الاليكونوا مجرد عبيد كما لو انهم من طبيعة

بشرية أخرى أو من طبيعة غادرت عالم البشر الى عالم

الاغريق قبيولاً للعبونية، والأسيويون أكتشر من

الأوروبيين. فهم يحتملون السلطة الاستبدادية دونما

احتجاج، لهذا السبب اثن فإن انظمة البرابرة طغبانية،

الا انها أكثر استقراراً بفعل كونها وراثية وضاضعة

الشرق والعبونية ، وحتى بين الشرقيين والبهائم احياناً

لم تظل مجرد شطحات بليدة عابرة أو فلتات لسان غثة

انما تجاوزت نلك بأشواط بعيدة ومثيرة نظرأ لأن يعض

أصحابها نعب بها الى حد ارسائها على ارضية نظرية

أو عقلية بنت متينة ظاهرياً، فعزوا ذلك التماهي الي

الْعَوَامُلُ الْمُنَاحُمِيةُ مَرَةً كَمَا فَعَلَ مُونَتَسَكِيوَ أَوْ الْي

العوامل الروهية أو الاقتصادية أو العرقية مرة بعد

خری کما فعل هیغل او مارکس او ارتست رینان علی

التوالي، أو الى بعض أو جبمبيع هذه العبوامل لدى

سواهم. ثم ما لبثت تلك للفاهيم أن وجنت نفسها

هذه الأقوال، والكثير غيرها، التي تؤسس تماهياً بين

وقبيل الجميع كان الكبير أرسطو قد أسس الوهم هذا أيضًا عندما كتب: «البرآبرة بطبيعتهم أكثر من

من علامات البطولة باستثناء بطولات العبيدء.

القيلسوف الألالني الخالد.

تَعْجِيرِ عَبْدَمَا كَتَبِ فَي «روح القوادُينَ» ان «شعوب أسياً

سيما انطلاقاً من مواقفه السياسية، خلال حرب العام أذار (مسارس) ١٩٨٧. ويوسف الخسال الذي يكاد يبسدو

الاصل، ولَّد العَّام ١٩١٦ في قرية عسار الحسن في سورية، لكن أسرته سرعان ما نزحت به الى لبنان حيث استقرت في مدنية طرابلس وهناك تلقى يوسف الخال بدأ كتابة الشعر دعلى السليقة، في تلك السنوات الباكرة، وكان دون العشرين من عمره حين ترك الدراسة الجامعية الدراسة الجامعية، وصبار استاذاً للاب العربي في الدراسة العربي في الجامعة الاميركية في بيروب اواسط الاربعينات ثم اواسط دائرة للعلومات بالامانة العامة للامم للتحدة، عاد الي تقرض حضورها، وهي لم تقرض هذا الحضور الا بعد ان

١٩٥٨ الاهلية في لبنان يوم وقف الى جانب كميل شمعون وخدم كمستشار لشارل مالك في الامم المتحدة، ولا سيما أيضاً بعد ذلك حين دعا الى استخدام اللحكية اللبنانية في كتابة الشعر، فاعتبر من غلاة الداعين الى الايديولوجية

مؤطرةٍ في كيان نهني خالص وخاص يحتضنها كلياً او

جزئياً يعبر عنه ما يعرف بنظرية أو نظريات «الاستبداد

الشرقي، أو «الاستبداد الأسيوي» التي عنت محوراً

رئيسيا من محاور الفكر الفاسقي السياسي الفربي

طُوال قُونَانَ مِنْ الوقت ولحيد الآن في الواقع، بل انهسا

وجدت طريقها الى الشرقيين انفسهم بشكل أو باخر.

فحتى الكواكبي وقبله الطهطاوي وخيرالبين التونسي

وسواهم لم يكتبوا ما كتبوه حول الاستبداد الا تحت

تأثير منتلور مونتسكيو في هذا للجال وأن راعضوا

ضمنا جوهر منظوره حول قدرية العلاقة بين الشرق

وبالطبع، فسسإن الربط الايندولوجي في الأصل،

والسطحي معرفيا والقصري منهجياء الذي تقيمه هذه

النظريات بين الشرق والاستبداد، أي بين الجغرافيا

والنظّام السَّيمساسي، يجعُلها منَّدُ الَّجِسْور وكلياً وبالضرورة عجِفاء فاسفياً بل مجرد قطعة مستحدثة

اخرى في الترسانة النوغمائية الغربية للوروثة منذ

اعالَى القرونُ الوسطى حتى أسائلهُ. وهذا بَصَد ذاته يجعله مرفوضاً وشائناً. ونعرف النتائج للدمرة التي

لَحَقَت بِالشَّرِقِ وِبِالْإِنسانِيةَ عَمُوماً مِنْذَ أَنْ عَرَفْتٌ وِزَارَةٌ

الحربية في الأميراطوريات الاستعمارية الغربية أن

تتلقف ثك ألقطع الدوغ مائية لتضمها الى ترسانتها

العسكرية هذه الآرة ولتستخبمها كاحد اسلحتها الفتاكة

ني أخضاع الشرق وكل العالم خارج القارة الأوروبية

استبدادها الرهيب عل لا تزال تلك النظريات مصير

اخطار حسيمة لخرى قد تهدد مستقبل الشرق باكمله.

ذلك أن طابعها المجرد والأطلاقي لا يجعلها متعلقة

بِماضَى الشَّرِقَ وَحَاضَرِهُ وَحَدَهُمَا أَنْمَا لا بِد ان تَعَدَّدُ لَتَشْمَلُ مُسْتِقْبِلُهُ أَيْضًا، كَلْ مُسِتَقْبِلُهُ فِي الواقع، بِما فيه

محض توليفات دوغمائية ومصدر شرور هي تلك

النَّــَطْرِيات، وَهَٰذَا مِمَا لَا شَكَ قَيِبَّه. لَكَنْ سُـؤَالاُ جُـوَّهُرِياً

يظل بحياصرنا مع ذلك. وهو: الآيجوز أن تكون الصياة

السبياسية الشيرقية نفسيها، أو كما عرفوها على

الاقل، سمحت أو اغرت مفكرين كباراً ونقديين بلا

جِدالَ، وانسانويِّينَ في الوقتُ نُفُسهُ كُمُونَتُسكيُّو أَو هَبِغُلُ او ماركس باعتَـنَاق توليسفات كهذه حول

لنُلَاحظ من الأن، أن يحدًا جدياً عن أجوية وأضحة

في شأن الاستفهام أعلاه لابد أن يقوينا ألى الاعتراف

بِأَنْ هَنَاكُ فَعَلاً اسْتَبِدَاداً فِي الْشَرِقَ هُوَ مِنْ الْبِشَاعَةِ الْي

نرجة تغرينا بالزعم بان ما كتبه مونتسكيو او هيغلُ

حول بؤس حياتنا السياسية دوغمائي تماماً لكنه لم يكن

البعيد والمجهول

والطريف أن الضال لم يكن لبنانياً، بل كان سورى براسته الابتدائية والثانوية (في مدرسة الاميركان). وهو ليعمل في المسمافة، غير أنه سرعان ما عاد بعد ذلك ألى الخمسينات، ويعد ثلك، واثر عودته من عمله كمحرر في لبنان هيث أسس مجلة «شيعر» ضياماً حوله نذية من شعراء شبان لبنانيين وعرباً اوجدوا في المجلة متنفساً لهم ومنبراً لتعابيرهم الحداثية التي طال الزمن بها شبل ان

بعد ذلك. بالتوازي مع اصداره لمجلة مسعر، رأح يوسف الخال ينشر قصائده ومجموعاته المتالية، ومن أبرز مجموعاته والبئر للهجورة، ووقصائد في الاربعين». أما في مجال المقالات والدراسات فنشر والحداثة في الشعر، ودرسائل الى دون كيشوت، وعلى هامش كليلة وبمنة، كما أنه نشر، في أخر حياته نوعاً من المنكرات تحت عنوان «بغاتر الايام»، وإضبافة الى شبهرة يوسف

اعتباطياً كله؛ ولئن لا نجد تناقضاً في هذا التصور فنلك لأن توليفات دوغمائية من طراز والاستبداد الشرقي، ككل التوليفات النهنية الاضرى والتوليفات النهنية دوغمانية بالضرورة لا بدلها من عناصر موضوعية الى هذا الحد أو ذاك مستمدة من الوقائع الفعلية الخاصة

بموضوعها. ومهما يكن الأمر فنُحن لا نذهب، كما فعل . البعض، الى اتهام اصحاب نظريات الاستبداد الشرقي

بتعمد الاساءة الى الشرقين عبر تلفيق تصورات قاتمة

عن حياتهم السياسية، لا سبما وإن ما دفع أولئك

المفكرين الى تطوير منظوراتهم حول الاستبداد الشرقي،

لم يكن، بطبيعة الصال، منجرد تنظير مكتبوف حول

الشرق أو ضده بل كان يتضمن تحذيراً مبطناً من

مضاطر الاستبداد في أوروبا، والذي يمكن أن يؤدي في

النهاية الى التماثل مع الأوضاع الشرقية، في حال عدم

مسين من المسين من المستبداد الشرقي، ندرك بالطبع أن عقلنة مفهوم «الاستبداد الشرقي» يعبر لدى أولئك المفكرين الغربيين جميعاً، يوعي أو بلا

وعى وبدرجات متفاوتة انعا بلا ربب في كل الأحوال عن

النزاع الى عقلنة وهمها بتفوقها «الطبيعي» على غيرها

من لجزاء البشرية الأخرى كانعكاس لواقع تفوق القوة

الأوروبيية وشبعبورها بالشقية والانتصبار في القرون

الخمسة الأخيرة. كما ان هذا المفهوم لم يظلُّ منَّ الناحية

التاريخية، محض فرضية كتابية أو فلسفية بل اصبح

في الْقُرِنْينِ الْأَحْيِرِينِ أَداةً مِنْ ابوات الْهِيمِنَةِ الغُربِيةِ عَلَىَّ

الشَّرقَ وَالْعالمَ غُيْرَ الأوروبِي اجْمالاً، كَمَا مِن الْمُؤْكِدِ انَّ الْقُهُومِ هَذَا مَا كَانَ لَهُ انْ يَحَقَّقَ تَلْكُ السَّهِرَةَ، لُولَا اقْتَرَانُهُ

العميق بما كان يعرف بـ «المسالة الشرقية» الصطلح

الديبلوماسي الخبادع الذي تلبسته الاطمأع الاوروبية

بعمتلكات الأمبراطورية العثمانية الرجل المريض منذكان

الا أن كل هذا وغيره لا ينبغي أن ينسينا حقيقة أن تاريخ النولة في الشرق لم يكن الاسلسلة لا تنقطع من

الأَنْظُمَة الاستبدَّادية وغَالباً البشعة. فهناك استبدادٌ في

الشيرق لكن ليس هَنْآتُ وأسيتُ بداد شيرقي، الأ أن هذاً

الاستنتاج المطلق يقترن لدينا باستنتاج مطلق آخر، وهو

أن التاريخ السياسي الغربي، حتى الثورة الفرنسية على الآقل، كان هو كذلك لوحة حافلة بالإنظمة الاستبدائية

والمطلقة غالباً، اذا استثنينا منه لحظة الديموقراطية

الأغريقية التي هي من الصغر والقصر والهشَّأشَّة الَّي

درجة تجعلها مجرد لحظة هامشية في المحصلة الإخيرة

وعلى أكثر من صعيد. الأمر الذي يعني تالياً أنه محضّ

وهم القول بوجود علاقة قدرية بيّن الاسلام والطغيان او

بِينُ الشرق وَالْعَبُونِيةِ تَمَامَأُ كَمَا أَنَّهُ مَحَضٌ وَهُمَ الْقُولُ

بُوجود علاقة قدرية بين الغرب والحرية أو بين المسيحية

راحت اشعر، تكتشف بعض شعراء الحداثة العربية من

امثال أدونيس والسياب، ما مكّن الشعراء الجدد من ان

يقرنوا اسمامهم باسعاء هؤلاء فتكون لهم مكانة تعززت

والديموقراطية.

\* كاتب عراقي مقيم في بريطانيا.

تُجابِتُهم ضُمِناً لهاجِس الذائية الغربية الجديدة

التحنير من اخطاره.

## الدراما التلفزيونية السورية كما تنعكس فيها المسألة السياسية

#### راسم المدهون +

🕿 شهدت نهضة الدرامنا التلفزيونية للسبورية خبلال للسنوات الأضيبرة على صعيدي الوفرة الانتاجية ونوعية الاعمال المقيمة منذ عامين حصاسة لدى الكتاب والمضرجين، لتحقيق اعمال تتناول حقماً مختلفَّة من تاريخ سبورية الحديث أي ثاريخ ما بعد الجُلَّاء الفَرْنَسْي عن سورية عام ١٩٤٦، انها مراحل غنية بالأحداث الكبرى وللصيرية سبق ان قرانا تفاصيلها سبري وتمصيرية سبق الانتخاصية في منكرات السياسيين القدامي وصحف تلك الإيام، ولكنها تأخذ على الشاشسة المسفيارة شكلاً اكر ومداقاً مختلفاً، وتستدعي من ثم نقاشاً شعبياً وثقافياً اوسع خصوصا وان هذه الإعمال تعرض في شهر رمضان، بما يشبهده من متابعة كثيفة البرامج التلفزيونية. وقد عرضت شبأشنة التلفيزيون السنوري هذا العبام ومسعسها بعض القنوات الستلفريونية العربية - نمونجين من هذه الأعمال، حيث شهيئا الجزئين الثانيين من مسلسا مضان الحسريرة للكسائب الروائي نهسائد سيريس والمضرج هيثم شقى ومصمام القيشاني، للكاتب دياب عيد والمخرج هاني

فالكأتب نهاد سيريس والخرج هيثم حقي يعرضنان في مضان الصرير، صنورة الحياة السياسية والاجتماعية السورية في للقترة التي سبقت الوحدة مع مصر وصولاً الى اعسالانْ الوحسدة، ليستناول في الجسرَم الثائي مرحلة الوجدة كناملة وصولاً الى لجفنة الانقسلاب العسسكري الذي أطأح الوحسدة وأعساه مسورية من جسعيد مولة مستقلة عن مصس

تجري لحداث المعلسل في مدينة حلب الشمالية، وبالذات في دخان الحرير، احد أسواق حلب الرئيسة حيث يقدم المخرج من هناك مسورة الحياة الشجارية - ومن ثم للسبياسية - خلال سنوات الوحدة في تعلق مسارين يصعب الغصل بيتهما:

- مسار سياسي بتحرك أبطاله في خطوط مسصالحسهم وارتبساطاتهم الاقتصادية، حيث يتواصل الصراع الذي بدأ في الجرّم الأول، بإن والسيد كمال» التاجر والصناعي الكبير والتقليدي في الوقت نقست، وبين مسراده العسائد من أيطالينا بشبهادة هندسنة النسيج والذي يقيم مصنعاً حبيثاً، ويتطلع الى بناء علاقات اقتصادية وسياسية وأجتماعية

بديدة تشبه تلك التي عاشها في أوروبا ~ عسلاقسات تقسوم بألدرجسة الأولى على الليبيرالية وتعبأيش الاتجاهات المختلفة، في سيافات فكرية تذكر الى حد بعيد بتيار السياسي السوري القديم ضائد العظم. ممراده الذي يشحمس للوحدة العربية -خصوصاً وأنَّ اسرائيل موجودة كما يقول في احد الحوارات - لا يخفي في الوقت ذاته شروطه التي يجب أن تتوافر في هذه الوحدة، والتي قالها بوصوح في خُشام الجَرْء الأول من المسلسل؛ ءاناً مع ألوحسة التي تصافظ على وجبود سبورية وتعايزها وفيَّ الوقت نقسَة مَعَ اللكيَّةُ الخَسامَــة وحرية تشكيل الإحزاب والنظام البرغائيء. وَبِينَ هَذِينَ الْقَطْبِينَ الْرَئْسِينَ ثُمَّةَ أَسْخَاصُ الْضَرِونِ يَلْعِبُونَ أَدُواراً مَهْمَةً لَعَلَ أَبِرَهُمْ

وفضة الفجرية المغنية التي سبق ان

تزوجت من الشاب محسن، بعد قصة حب،

يجهضها أبوه بألتعاون مع والسيد كمال،

لبزوجاه من ابنة الاخير فياحد ولده من

المضة، ويسجله باسم زوجته الجديدة،

غييما تبيبا وفضية الغثاء في مبلاهي حلب

اللبيلة شحت اسم جسستيد هو اهانوف

السأميراءم فتجثث البيها الفعاليات

الاستسمسادية والأمنيسة غي المعينة، وفي

المقدمة والسيود كنصال، الذِّي يعشقها

ويشتري لها بيتأ وسبارة وكذك النقب

مطارق، رجل الأمن الذي يعمل في جمهار

عبدالصميد السراج ويخوض حربا مع

الأحزاب السورية السرية، وحرباً اخرى مع

مسينناء الذي يمثل الشبير عبدالحكيم

عامر، وتستغيد من هذا الخلاف لتحقيق

هدفها في استرجاح حبيسها وولدهاء

خصوصا وان حكومة الوحدة قد أسدرت

قرارات التأميم الشنهيرة واستوات على

مصنع والسيد كمالء الذي يطلب تدخلها

عند وسيدناء لتاجيل سداد قرض بعليون

يولار كان قد أخذُه أنبل القاميم من أحد

البنوك الأهلية، فتنجح في الحمدول على

غَدْرة سماح من لجِل سَفْر والسيد كمال، الي

سيروت لأحضبار المبلغ هيث يحقق نلك

ولكنه بموت على العاريق في حادث سيارة

قرب حلب بعد ان يكون قد حُول الْبِلْغُ الَى

البنك المُؤمم في مستبنته، في الوقت الذي

يكون فيه كبار التجار واصحاب المسانم

يُجتمعون بحضور أحد الضباط التحقيق

هَيْفَ الْانْفُصَالَ، فَتُؤْيِدُ اعْلَبِيتُهُمُ ٱلْانْفُمِنَالُ

النهائي عن الوجدة فيما يعلن «مراد» أنه

مؤيد حركة ما يهدف الضغط على جمال

عُبِيدالدَاصِرِ مِنْ لَجِلَ إعادِهُ التَّفَاوِضُ عَلَى

شروط جديدة للوحدة، فيشجح في كسب

تابيد عدد من المتمعين.

حكومة الوجدة. يُمثل وخَنان الصريرة منصاولة جنانة لاعسادة تقسيم التساريخ السسيساسي والإجتماعي مصوراً، ويفتح افاق الحوار الساخن من حيول القضّايا التي اختلف سببها الناس في تلك الإيام ولا يزالون على لخبسلافاتهم ووجهات نظرهم، فم سياق درامي يقدم النماذج السياسيا والأجشماعية من بون التقيد بصرفية انتمائها في الحياة، بل انطلاقاً من كونها شخصيات انسائية ثممل إلى جانب انتساءاتها حضوراً انسانياً له تمارزه وملامحة الخاصة التي تحكم تصرفأته وردود افعاله ازاء كل حبيث من الإحداث الكبرى بمكن الأشارة هذا الي شخصبية وللعلم ربيعه الذي انتمى للحزب الشيوعي السوري وآجبرته اجهزة عيدالجعبد السراج على استنكار هزبه والتوقيع على ترك المُمل السياسي من أجل الحَروَّج منَ المعتقل، هذه الشخصية أثارت نقاشات واستعبة بن اللشقيقان: هل أزاد الكاتب والمخرج ادأنة النهج السياسي الذي تملله هذه الشخصية من الواضح أن الكاتب والمخرج ارادا تقديم حالة أنسأنية أصببت بالاحتباط ولم يقضدا لدانة أو تأبيد نهج هُذَهِ الْحَسَالَةُ الْسَبِيسَاسِي، مِعلَيلُ وحِسُودً شخصية أخرى من الاتجاء نفسه ولجهت الإعشقال والشعنيب حشى الموت ولم توقع ولم تُستنكر ولم تخرج من العثقل الإجثة

- مسار درامي نتايع من خلاله جملة من العلاقات الإنسانية لعل ما يعنينا منها، علاقية «مراد» بالعامل الشبيوعي «المعلم ربيع، والذي يعمل في مصنعه ويمثلك مواهب تمكنه من تجميع اله نسيج من مُعلَّع مُستَبهاكة، ليلتَقَيَّا بِعَد ثُلُّكُ فَي معتقلات عيدالجميد المنزاج وليتفاهما بالرغم من خالافهما العقائدي - ولتتعقد بينهما صداقة مثيئة تقوم على الاحترام الْتَعَادِلُ (كَانَ الْكَاتَبُ بِشَيْرٍ بِنَكَ الَّي عَلَاقَةً خالد العظم وخالد بكداش) وبين هؤلام أحمد الذي يُتحمس للُوهدة - يُونُ شروط - ليجد نفسه مسرحاً من الجيش بقرار من

أهم منا يمييز متعالجية الكاتب نهناد سيبريس والمضرج هيشم حنقي للأصداث السيباسية التي تناونها مضأن الصرير، المبيانية التي جعلت الشناهد، يطل على الواقف الحقيقية للقوى السياسية المضتلفة دون تزيين أو تشهويه مسبق فالأحداث تجري على الشاشة، كما جرت في الواقع، ولكن بصوت مسموع يصل الي كلُّ بيت، ويدفع الى اعادة النظر في مسائل لها

طابع التقديس الذي كثيراً ما يغض النظر عنُ النواقصُ والعلَّاراتُ تحت شبعارات شتى، يزيد من أهمية ذلك كله قدرة المخرج هيثم حقى على تقديم «روايته التلفزيونية» عَلَكُ أَنِي الْطَّارِ قُنْنِي رَشْسَيْقٌ مِنْ حُسَلالًا لَغَسَّةُ بِمسرِيّة سينمائية لا تقوم على الابهار الذآرجي بامنطنام الجنمالينة، بل على الاستحواذ على ما يجعل للشهد جميلأ حقأ من شلال منصه أسبباب التحمقق الدرامي في الصدورة المبيرة ألتى تخدم الدراما وتتقوى بها في الوقت ذاته. ولحدة من أهم عوامل نجاح هذا العمل للتمين، كانت حسن توزيع الادوار حيث يلعس المساهد اداء ممتازاً لنخبة من للمثلين يصعب أن تحدد من كان منهم بطل العمل، كُما رأيناً في اداء كُلُ من جِـمالُ سليمان، مليم صبريء امل عرفة، نجاح العبدالله،

شراس ليراهيم سلوم حداد وقاير أبو دان

اما الجرّه الثاني من مسلسل محمّام القيشاني، للكاتب بياب عبيد والمُحْرج هائى الرومَّاني، فيتُعرضُ للمرحلةُ المتنةُ من ١٩٤٧ وحتى اواخر ١٩٤١، وهي المرحلة التي شهدت احداثاً سياسية خطيرة، لعل ابرزها حـــرب فلسطين في ١٩٤٨، ثم الأنكه لابات العسكرية الشلاثة التي بدأت بانقلاب حسني الزعيم عام ١٩٤٩، مروراً بالقلاب سامي الحناوي واعدام الزعيم وصولاً ألى صعّود العقيدُ أنبِبِ الشيشكلُ الِّي قَيْمِيةَ السِلطَةِ. مِانُورِامِنا هَذَهِ الْأَرْجَلَةُ تضبىء بالدرجة الأولى تأثيرات هزيمة عام ١٩٤٨، ومواقف الأحراب السورية المختلفة وباتذات حزب البعث، الحزب الشيوعي، الحزب السوري القومي الاجتماعي الثي يقدم العمل شخصيات تمثلها وتتحدث من خُلالُ افكارها وشعاراتها، صَبِق الساحة الزمنية التي تغطيها حلقات للسلسل، اتاح القرمسة أمأم المؤلف والخرج معأ لتقنيم أحداث تلك الْفُدّرة في سيـاق برامي هضم <u>تلك الإحداث، وج</u>معل منهما مسعطات في سياقه. هذا قد بيحث للشاهد عن الأسماء الصقيقية لشخصيات العمل ولكنه سنكشف أن الأؤلف والتُخرج قد مشعا هذه الشخصيات - على الصعيد الحياتي على الإقل - مصائر مغايرة لثلك التي قدرت لهم في الواقع، مع المحسافظة عَلَى الأدوارُ الشبيأسية التى لعبوها والتى تسمح بتقديمهم كممثلين لتبارآت سياسية لعبت ابوارها على مسرح السياسة السورية والعربية، حيث تقوقف أهداث المسلسل

عند منعود الشيشكلي من رئيس للأركان

الي راس للدولة من خالال انقالاب عسكري

يطيح بآخر مظاهر الشكلية التي كان تضع العسكريين وراء ستار يحكمون ويتحكمون ويقيلون الحكومات ويعينونها.

هُذُم المُشرة الشَّارْيِخِية العاصفة من حياة سورية والمنطقة العربية، سبق وان قرآنا تفاصيل منها في كتابٌ باتريكُ سيل «المسراع على سورية# وفي مُذَكر<del>ات</del> بعض السياسيين السوريين النين شاركوا بالعمل السَّيِّاسِي في تَلُكُ الأِمامِ ومَعَ نَلْكُ فَاإِنَّ عرضها على شاشة التَلْفَرْيُونَ، وفي شهر رمضان بالذّات يضعها في بؤرة الضوء ويفتح من هول احداثها نقاشات واسعة بين اولكك للنين عاشوها، وبين الأجسال الجبيدة التي قرات نتفأ يسيرة عن تلك للرحلة، وها هي تعسايش أبطألها وهم يتحركون، ويصنّعون أحداثهم امام عيون الشاهدين. هذه السالة تطرح سؤالاً مهم حول التراما السياسية والتَّاريخية: هل يمكن اعتبار هذه الدراما وثيقة تاريخية وبمعنى أشر، هل تكون هذه الدراسا بديلا من كثب التاريخ

عن هذا السوال للهم يجيب كشاه ومخرجو الأعمال التلفزيونية السياسيا بالنفي، مــؤكــدين ان مــا يـقــدمــوته على الشاشة الصنفيرة هو شبهادات شخصيا عن أحسدات جسرت في الواقع، وهي بنهسدًا للعنى يمنح لن تكون وثائق فنية، تحاول تصور الحدث مقروءا بوشائجه الشخصية مع الْإِلْتُرَامِ – طَبِعاً – بِالْحَقَائِقِ التَّارِيخِيا التي تقل ضرورة وأمانة. فَالنَّفَاشَاتُ السّياسية في مسلسل حضان الصرير، جاءت صورة عن ثقاشات القوى السياسية والافراد في مرحلة الوحدة، اما الأيطال فهم أبطال من تسج الدراسا يعبيدون تاهير الأحداث السيأسية لكي تأخذ مكانها على الشناشية في تسحيرية الَّفِنُ والقَّهُ، والشيَّ ذاته يمكن تكره في الحبيث عن مصماً، القيشاني، وإن تميّز بخانّ الحرير، بقوة اخراجية من خلال اعتماده أسلوب والرواية التلفزيونية»، ومن خلال بحله عن الجمالية الغنيسة من داخل المسهد الدرامي ذاته، مترقعاً عن الإبهار للقنعل أو للشهدية المرركسة بالتربين الخارجي.

أأند خفات الدراما التلفزيونية السورية خطوة كبرى بتصنيها للاحداث السياسبة القربيبة فأعبانك تقاشبات تلك الأصدات المسيرية، خصوصاً وان تلك الأحداث لا تَرَالُ مُعَامِّرَةً لَمْ تَجِدُ اجْوَبِةً عَنَ اسْئَلْتُهَا

« شاعر وكاتب فلمسليني.

#### الخال كشاعر وكإتب، أشتهر ايضاً كمترجم، حيث ترجم عبداً كبيراً من الكتب الاميركية، في الشعر والديموقراطية (وهي الكتب التي مكنت خصومه من اتهامه بالتعامل مع الأميركيين، حيث أن بعض تلك الكتب كأن على ارتباط مباشر مع اجهزة الدعاية الاميركية التي كأنت ناشطة في ذلك الحين)، غير ان عمله الأهم في مجال الترجمة، آلي ترجمته الرائعة لدالنبي، لجبران، كأن ترجَّمت للكتَّابِ المقيس في عهديَّه «القديم» ووالجنبيده وهو العمل الذي رجل يوسف الخمال في ١٩٨٧ قبل أن يشهد ظهوره، حيث أنه لم يصدر ألا في

ابراهيم العريس

## حافظوا على تضامن الآخرين معنا!

■ الارجح أن تكون لحظة من الشك قد ببت في عقول الذين ترسخت في انهانهم الخسسارة النهائية لروح الغرب اسام الصبهيونيَّة - سيأن إن عاد ثلك برايهم إلى قُوة النَّفُوذ إلى التطابق - اعام مشهد الاحراج الكبير الذي وجد به مسؤولو الادارة الاميركية انفسهم تحت ضغط استلة وسلوك الطلاب الجامعيين على شاشات التلفزيون، من المؤكد أن يستمر غلاة الخطاب النزاعي على فطرتهم رغسماً عن نلك، لكن الدرس الجوهري (بجب أن يكون) من مظاهر التوثر الاخير في منطقة الخليج هو: انسانية الأخرين مفتوحة للنين يعرفون كيفية التواصل معها. والأهم من نلك ان هذه جبهة مهمة من جبهات الصراع العربي - الاسرائيلي المنهك والمديد، والعدو يخوضها

يلقت نظر مشاهدي المسرح السياسي اللغة الطنانة المبهمة التي تطبع خُطاب رئيس الوزراء الأسرائيلي بنيامين ستانياهو. من ذلك تصريحه القريب العهد بما معناه أن انقامة الاستبداد تَفْتَقَد الى مُصَداقِيةً خَالصةً في تعهداتها السلمية، وكان قد اطلق هذا التصريح في خضم القلق الاخلاقي العميق الذي انفجر مع تسارع الاستعدادات العسكرية القائمة في الخليج، فإذ تُناولة الكثير بالتجاهل لشتى الاسباب، وطبعاً منها التعود، اقتصرت ربود الفعل المعدودة على الأعتبراض السلبي. في اعتقادي يستحق الامر فحصا أشعلا؟

يهنّم نتانياهو دائماً بالنيل من الصورة السلبية التي تراكمت عنه يسبب سلوكه السياسي، فهو كعادته يحاول اعطاء الإنطباع بانه ما زّال واللغز، (كما وصَّفه معظم الصَّحف الغربية حين التَّعْرِيف به بعد نجاحه في الانتخابات الاسرائىلية، نمَّا فيها الغاربيان البريطانية). ينبغي التنويه بأن المتنع في الفكر الغربي ببتدئ بعد هذا المحمول (اللغز).

الوَّاقَع، لقد أصبح واضحاً، أن بنيَّامين نثانياهو لاعب اصلل في مـا فوق حقل - سياسي تم التنظير له مع صعود هتلر السياسي والشعبي الى المسرح العالمي: الحقل الشميني (بسية الى كارل شميت الفيلسوف الألماني السياسي الشهير) الذي بموجيه يقرض فضناء اثني دوره الحصري في سعركة بقاءً مستمرة مع عدو خارجي عبر هيبة دولة تعرف نفسها كأرادة جمعية منظمة لأمة سياسية، وحتى السياسة الداخلية امتداد لذَّلك. أن الجنوح الادائي نتيَّجة طبيَعية في هذا الحقل.

لا يفتقد التصريح المنكور ارئيس الوزراء الاسرائيلي الي معطيات داعمة (خاصة في عالمنا) فقط فهو ايضاً يفتقر الى وهاقة الإنجاء انضاً. الواقع، أن تتاتياهو يغمرُ من قناة صورةً ضَّنام نظام الدولة الوطنية العربي للعيارية (راجع و. شرارة والجيآم، ١٦ شباط/ فبراير ١٩٩٨) بغية النيل من عمق التضامن الانساني مع مشكلة الشعب العراقي بالشكل الذي برز في مناخ

بَعَكَنَ الْكُتَانَةُ مُطُولًا فِي استعاء وأسباب مصادر التضامن التي طفَّت على السعاح، المُهم الشنكير بأن عناملي الشيفية والرَّحمة كانا من ابرز الاسباب ان حرب نتانياهو لا تقف عند

كاتب وجامعي لبنائي مقيم في أوستراليا.

# «الواقعي والخيالي في الشعر العربي القديم»: المسائل التقليدية في معيار نظرية التلقي

🛘 طنجة - يوسف ناوري

■ عُرِف حصيد لحمداني بكتاباته في النقد الروائي وبغلبة الهاجس النظري والْمنهجي على أعماله، إلى حدَّ محاولته تمثل جل المناهج السريبة لتوظيف طرقها في تحليل النصوص الروائية المغربية والعربية، بل وقام في أكثر من مناسبة بترجمة بعض الكتابات النظرية التر تلائم مشروعه غير المستقر. فقد انتقل من الأشتغارُ بالمنظور السوسيولوجي - البنيوي إلى البنيوية التكوينية (في الشمانينات)، وتبنى الاسلوبية والموضَّوعاتية ... قبل أن ينتبه إلى ضَرورَة نقد المناهج ومراجعة مسلماتها ومدى ملاعمتها للنص الأدبي في اللغة العربية؛ غير أنَّ الكاتب الذي ألف المتتبع صُورةً عنه، خرج هذه المرة بإصدار مغايرٌ في عنوانه والواقعي والخيالي في الشعر أُلعربي القنيَّم (العصر الجاهلي)». (طبعة خاصة نهاية ١٩٩٧).

وإذ بيدو الكتاب مفاجئاً في اختيار موضوعه ضمن مجال الشُّعَن، فإن رَوْيته ونهج بنائه ينصرفان إلى بعض ما كان يهتم به حميد لحمداني في كتبه الأربعة عشر السابقة. فموضوعات الكتابَ الجُديدُ مرتبطة ببنية الحَطَابِ النقدي الذي صاغه المؤلف؛ فأفقه النظري بحد في السرديات وموضوعات الحكى افضل المداخل لقراءة الشُّعر العربي القَّديم وتلقيه. كما أن رؤيته العامة تثير أسئلة ذات صلة بالقصيدة في اعتبارها «بنية تتفاعل

تجرية مندمجة باللحظة الوجوبية للشاعر في بيئته

يؤسس الكاتب تصوره للفعل التخييلي والواقعي في الشبعي العربي على سبدا «القصدية» ذي الخلفية التواصلية التي تجعل وظائف اللغة، بما قيها اللغة الأنبية، موجهة لحدمة الأفكار والتواصل بها، إذ تمثل المعنى المستق في ذهن الشاعر. أقد كان لذلك في تاريخ الشعر العربي أثره الأكيد. إذ فقد الأنب (والشعر) وظيفته الأساسية. وإذا كان لاستعمال مفهوم المقصيبة حدوداً في الشعر، (يسبب الأصل اللساني القائم في اللغَّة الطَّبِيعِيَّة)، فإنْ الكاتب يصاول تُجاوزها -باعتبارها مبازقاً تظرباً تحتلف من منظوره فاعلية توظيف مفهوم المقصدية بين اللغتين المتداولة والاسبية - بتحوير الاشكالية إلى تساؤل مفتوح عن الفرق بين أن يكون والأنب ذا مقتصدية مقتصلة بالتبخطيط الواعى للمبدع وبين أن يكون للتجربة الانبية ناتج لا تسعقة دلالة مضبوطة وواضحة المعالم في نهن الكاتب، ولعل في الطابع التجريدي لهذا التساؤل وإمكانية تحميله وتُوجِيهُهُ إلى اكثر من معنى، بحسب تعديية المعنى الشُّعْرِيُّ، وامتَّدارُ الشُّبعرَ عن النَّشْيرِ – القَّولِ العَّادِي – ما حدا بالكاتب إلى مجاولة التخلص من اجرائية مفهوم المقصدية، وتعويم دلالته في مفهوم اضعف (نظرياً!) هو: «المحصلة». إذ يجعل منه فرضية، ما دام الشعر

بتجاوز كونه مجرد أداة في يد الشاعر تهدف إلى تَحقيق والقصدية، ليصبح ومتحصلة تجربته: فحين دينتهي الشاعر لا يكون قد عبر عن مقصديته، ولكن عن محصلة تجربته، المحصلة بديل المقصدية في التصور

إلى التربد في استعمال مفهوم المقصدية لخلفيته اللسَّانية بحصُّر المعنى، والإقرارُ بالمَجازِفَةَ في نُلك، يواهِه الكتَّابِ والقَّارِئُ مُعَّهُ تَعُدَّا غَيْرٍ مُبْرِرِ دَائِمًا في مرجعيات القراءة وتحليل النص الشعرى عند حمية لحمداني. وبقدر ما يكون نلك مدعاة تساؤل في مدى مناسبته لعالجة نصوص من الشعر الجاهلي، بقدر ما يطرح سؤال الملاعمة أو الصلاحية المنهجية للجميع بين أكثر من منهج وتصور تقدي في القراءة، إن مفاهيم الكتاب تعود إلى مناهج وتصورات بلاغية واسلوبية كما تتوسل طرائق السرد والتفسيرات النفسانية في القراءة والتحليل. والحال أنها ولا شَكَ خَاضِعَة للْمَارَقُ النظرية التي تعرفها كل المساعي الباحثة عن «منهج مستكامَل، في القَسراءة والتي عسمَلْتُ نظرية الأنب علىَّ تفنييها ياستمرار.

يسعى كتاب حميد لحمداني إلى بناء اطروحته على تصور نظري واضح بجعل منه مدخل القراءة والتأويل. لم يعدُّ الشُّعْرُ الْجِاهُلِّيُّ وَتُبِقَّةً في عرفُ الدارسينُ والنَّقَاد، بِلْ تَجِـرِية نَصَـيْـة. فَـهِي تَدمجَّ بِينَ الغَنائُيَـةُ وَعَناصـر النَّمثيل الحكائي لتقول التجربة الذاتية للشاعر. (وهو ما

يسمح باستمرار بتعافى الزمن بالتالي)، فمن الشعر الصاملي يمكن أن منصنع تصربتنا الضاصة ونشيد حَيَالِنَا أَوْ رَبِمَا أَوْمَامِنَا ، يَقُولُ الْكَاتِبِ. خص الكاتب الفصل الأول للتعريف بعملية الانتقال

التخييلية التي يحققها الشعر كتفاعل بين العناصر الحيالية والواقعية واستثمار تصويري ولغوي لها في نهنية الشاعر فتحبيد مفاهيم الواقع والتخييل والخيال منظور ونظرية التلقي، واقتراحات وأيزر، بالخُصوص، دفعت حميد لحمداني إلى اعتبار الابب تفاعلا لعناصر من الواقع مع أخرى من الخيال. كما دفعته للنظر إلى المارسة الأدبية عدوماً، كفاعلية ناتجة عن الإجراء الذي «تقوم به اللغة داخل النص وفي الخيال» وهو ما يؤدي إلى التفاعل بين العنامس الواقعية وبين الاجراءات التَّمْيِلِيةِ ويحقَّقَ «نوعاً من الأوهام والرغبات» الايحائية

يستثمر الكتباب هذه التحديدات والمداخل لبغاء قرائته للنص الشعري الجاهلي: واقتراح نمنجةً له. يتعلق الأمر بمستويات الانتقال من الشعري إلى السردي، أو العكس، داخُل الرسالة الشعرية المعلنة «عماً ستتؤول إليه الذات، في كل قصيدة وهي تعمل على الماجُ ٱلبِعُلِينِ الوحِدَّانِي والعقَّلانِي فِي تجربِقِها فالقصّيدة العربية وتُجريةٌ مندمجة باللحظة الوجوبية للشاعر في بيئته الخاصة لا تهدف إلى تسجيل الوقائع وإنما هي رد فعل ابداعي، دال مندمج باللحظة، كما

يتعلق الأمر في ذات الوقت بمجموعة من الاسئلة الني ظلت معلقة في مسار النقد الأنبي العربي بخصوص الشعر الجاهلي... يختار الكاتب موضوعاً منها ليوسع افقه من منطلقٌ نظري يتاسس في السرد. فالافتداح الذي من صه الكاتب بالفصل الثالث (الأخيس) من الله الدراسة مثير لعند من الاشكالات الدلالية والتصويرية... وهو محاط بمجموعة من الأعبراف والقيم الفنية والمستمعية في أن غيير انه إلى تلك يلعب بوراً ع أساسياً في بناء التَّجِرِية الَّتِي يَسْتِرُكُ فَيِهَا السَّاعُرُ إِلَّا والمتلقى معاً. فالانتقال والترجل ليس غرضاً شعرياً إِ فُقط، بِلَّ وَحِياتِياً ايضاً، من انتماجه في التاريخ .إِيَّا الجاهلي يستمد قوته البانية للقصيدة وحجة استمراره . كتقليد قُدَّى استعصى عن النسيان وقاوم الزمن في مطلع ما كل قصيدةً بفتتحها، سواء كان تجربة عاشها الشاعر زا ذاته، أو عاشَها في صورة تقليد شُعُري سنَّت قيمتُهُ

قد يكون كتاب حميد لحمداني مستهلكاً في يُ موضوعة. يكن الرُغبة في استشمار المنهج والنظرية إيَّا الحَدِيثَةَ (كما عرف بها الكَاتَبِ) وتطبيقها على النصُّ الشعري الجاهلي قد تحمل للشعرية العربية افقاً آخر ، للمعالجة من متوقع القارئ أو والمتلقى، - الصديث؛ ويون النَّظر إلى فأعليَّة التَّطبيق في هذا الكتاب حصراً، أو مدى نجاح نلك، يمكن اعتباره إشارة مغيدة الرّتي من ١١١ الدراسات قصد العناية والاهتمام.

## مؤنس الرزاز في روايتين صدرتا معاً: ضغط الخارج وتصدعات الداخل

عدين يلقي الخارج باثقاله على الداخل لا بد من ان يُحدث فيه انهيارات وتصدّعات تعلّن عن نفسها بأشكال متعددة، فالداخل، بمعنى ما، هُوَ صنَّيعة الخارج ونَتاجَه الطَّبِيعْي وان كان يؤثر فيه ويغيَّره فيَّ حالات محددة، ذلك ان بين الحيزين علاقة جدنية في الحالات الطبيعية. أما حين يصبح التاثير أحادي الجانب فمما لا ريب فيه أن الأمور تتعدى الحدود الطبيعية ولا تكون في نصابها. وهذا ما يتعكس بوضّوح في روايتي الروائي الاردني مؤنس الرزاز «دعصابة الوردة الدامية، و×دَّحينْ

العالم الداخلي للإنسان العربي بتصدعاته وانهياراته التي تتخذ اشكالاً متعددة بفعل تأثير الخارج بما يعنيه من اطر وقوى وسلطات ومؤسسات، هو الميدان الذي يصوّل فيه الرزاز ويجول في روايتيه، فُيحُكى حكاياته، وينسج خطَّابَه الروائي، فتعكس الحكايات والخطاب جُوانبٌ من هذًّا العالُّم الدَّاخِلِي ٱلمُتَصِدَّعِ. ۖ

فَي الرواية الاولى معصبابة الوردة الدامية، يجول الروائي في العوالم الدلخلية لشخصيات الرواية الاربع – ضحايًا الخارج على احْتَلافُ سلطاتُه؛ فعاصى بطل الرواية صُحَية السلطتين السياسية والاجتماعية، ومعتصم وهيام ضحيَّتا السلطة النولية، وسُبهام صُحيَّة السلطة الاجتماعية بما هي أعراف وتقاليد. على ان هذا الخارج الموجود في الرواية بشكل غير مبأشر من خلال انعكاسه داخل كل شخصية لم ينْعكس في كل منها بطريقة واحدة، بل جرى التعبير عن تأثيراته بطرق مُختلفة؛ وهكذا، حوَّلُ الخَّارِجِ - السلطة السياسية والاجتماعية عاصي بطل الروانية من منَّاضل بِحَلَّم بِالشَّغييِّرِ الَّي مَعْشَقَل سُياسي، فرجلُّ يعاني من الازدواجية والانفصام الفكري، فمجرم، فكائن منقطع عما حوله، لا رغبة له في الحياة، يرى البها حكماً مؤبداً والى الكرة الارضية معتقلاً كبيراً، والى الزمان عبناً تقيلاً.

وجعل الخارج - السلطة النولية (حرب الخليج) معتصم وهيام مجنونين، تبدو عليهما إعراض «مرض حرب الخُلْيج»، ويعانيان من التمزق والضبياع والهلوسة وضعف الذاكرة ونمو المحيلة والانفصام والهَّنْيَانُ وانعُداُم الوَرْنُ وفقَّدانِ الإحساسُ بِالرَّمنِ. وأَدَّى الخَارِجِ -السلطة الاجتماعية الى مقتل سهام على يد زوجها عاصي لانها تجاوزت حد السلطة الماثل في الإعراف والتقاليد. وحادثة القتل هَذه هي الحدث الذي تتمحور حولة الرواية بتداعياتها واحداثها على ان النَّظرة الى

هذه الحكاية اختار الرزاز لقولها خطاباً روائياً ملائماً لها وللعالم المرجعي الذيّ تحدِلُ البِّهُ الحكاية والخطابُ؛ وهِكذا، بِمكن القول ان البِنَاء الرِّوائيّ لِيسَ تَقْلِينَيا كالسّيكيّا أو بشيطاً عانياً، انما هو بناءً يعكس حالة التصدع التي تحكيها الرواية، وحالة الفوضى التي تحيل البها في العالم للرجعي.

لذلك، نقع على تعند الرواة فيها، وكل منهم يروي على ليلام، ويرى الى الاحداث من موقعه الخاص، فتتقاطع الرؤيات وتتوارَى، وقد يتعند الرواة في الصفحة الواحدة والمقطع الواحد فيروي احنهم جملة ويعقبه آخر باخرى. والسرد في الرواية دَاخَلي، بمعظمة، فالوقائع والأحداث غير موجودة الا من خلالٌ ذاكرة الراوي أو مخيلته تجري استعابتها او الحلم بها بواسطة التذكر او المونولوج أو حلم اليقظة، وهكذا لا وجود للوقائع الخارجية بمعزل عن الداخل الذّي يستعيدها وينطوي عليها، ما يعنى أن ثمة تعارضاً بين زمن السبرد وزمن الوقائع المتنكرة او المُتَخَيِلَة، فقد يكون الأخير متقدماً على زمنِ السرد لا سيما حير يستخدم الروائي تقنية التنكر وقد يكون لاحقاً به حين يتوسَّل تقنيَّة الحلم، وسواء أسبق زمن السرد الوقائع أو لحق بها، فأنه يفتقر الي التسلسل والتعاقِب، فخط السرد متكسّر ومقطوع احياناً، وهذاً الانقطاع ليسٌ وقفاً على الزمن بل يُتعداه الى الامكنة وَالوقائع، فينتقل الراوي من زمن الى آخر، ومن مكان الى آخر، ومن واقعة الى أخرى دون اي مبرر منطقي ما يجعل بعض المروي نوعاً من الهلوسة والهنيان. من هنًّا، فَعَمَارَةُ الرَّوَايَةِ مَنْهَدَمَةً وَعَلَى الْقَارِيءَ انْ يَعِيدُ بِنْيَانِهَا بِنَفْسِهُ. وهكذا، يغدو شريكاً للروائي في عملية البناء وتلمّس خط السرد خلك

ويقابل تعند الرواة وتعدد الازمنة تعدد ضمائر السرد، واذا كان يغلب على الخطاب ضُعير المتكلم، فان ضِمائر اخرى كان لها حضورها الملحوظ لا سيما صُمير الغائب. وكثيراً ما تعاقب الضميران في النص الواحد محدثين جدلية الحضور والغياب. ولعل غلبة ضميّر المتكلم على ما عداه تنسجم مع العالم الداخلي الذي يستاثر بالحير الإكبر من

الى هذه التقنيات يستخدم الرزاز التنكر والمونولوج واليوميات والرسائل والاعترافات واحلام اليقظة واحلام النوم والغرابة والتداخل حتى التماهي بين ما تعيشه شخصيات الرواية وما تقرأه في رواية

هذا الخطاب الروائى يصوغه الرزاز بلغة غير فضفاضة وغير ضيقة، غير انشائية وغيّر مقتصدة، تجنح نحو تصوير المجرد وتجسيد

المعنوي، وقد تؤثر التلميح على التصريح في مسائل معينة، وتتوسل تعابير وأمثالاً شعبية، فتستفيد من المأثور الشعبي مضموناً وشكلاً، وتطالعنا عبارات من قبيل: دغاب القط العب يا فأر، لُعب الفار في عبى يضحك للرغيف السخن، بدلاً من أن أكحلها عميتها...،. وقد نجد فَّى هُذَّه اللغة تقنية التراسل بين الزماني والمكاني.

وعصابة الورية الدَّامية، بِحُكَايِتِهَا وَخَطَابِهَا وَلَغْتِهَا تَحْيِلْنَا الى مَا كان يتخبط فيه العالم العربي من جراء حرب الخليج على المستويين الوطني والفردي من ضياع وفوضي وتمزق وانعدام وزن وتغليب الغيبيِّ على العِقليِّ في مواجِّهَةُ القَضَايا المُطروِّحة. واذا الجَّمْيَعُ ضَحَّاياً اللعبة النولية والصراعات المحلية والقمع. وهذا العالم نفسه تحيلنا اليبه رواية متؤنس الرزاز الثانية محين تستيقظ الاحلام لنقع على صْحَايِّاً مِنْ نُوْعِ آخَرٍ، وَحَكَايَةَ آخَرِي، وَخَطَابِ رَوَائِي بِتَقْنِياتِ مُغَايِرِة نسبياً. فما الذيّ يحكيه الرزاز في هذه الرواية وكيف يفعل نك؟

تحكى الرواية حكاية دمختاره، وهو شاب يعاني الوحشة والوحدة والعزلة، وله عادّات غريبة وخارقة، أمه جنية وأبوه أنسي وهذا ما يشي بتحدره من الطبقة الشعبية التي يتعايش فيها الغيبي والعقلي، ويضتلط عندها الحلم بالواقع، يحلُّم بدهبَّة، ابنَّة الجيَّرانُ غَيِس أنَّ رُواجِها مِن رجِل غِني ذِي قَدرات خَارِقَةً في النصبِ والاحتيالَ والفُّهلُّوةُ يُحُولُ بُونُ تُحْقِيقٌ هَٰذَا ٱلْحَلَّمُ فَيَقَمْعَ حَلَّمُهُ الَّى أَنْ يُحَصَّلُ عَلَى طِاقَيَّةً الإَحْفَاء الَّتِي تَرِكَهَا لَه وِالدِه قَبِلَ مَقْتَلُه، فَتَنْقَلبُ حَيَّاةٌ مَحْتَار رأساً علَّى عقب، ويتصول من غرَّ جاهل بالحياة الى شاب قوي مغامر بتمكن بمساعدة الطاقية – رمز القوى الغيبية الْخارقة منّ الْعثور عْلَيْ قاتلُ أبيه والنبل منه، ومن النحول إلى سلطنة النوم والحصول على مساعدة السلطان لتحقيق حلمه بالوصول الى هبة.

وهكذا فإن بطل الروانية الذي يمثل الفئة الشعبية المسحوقة وهو صحية القمع ألذى تمثله سلطة الزوج يفشل في مواجهة هذه السلطة فَى عَالَمِ الوَاقَّعِ – الْيَقْطَة، وهي سلطَّةُ شُرَعية غيرُ انْهَا مُرْيِّفة قَائمة عَلَى للَّحْداع والاحتيال. وهبة الزَّوجة ذات الاصولَ الشعبيَّة ترضحُ لهذه السلطة الى ان تكتشف خيانة الزوج، فتتواطأ مع مختار على الابتعاد عنه غير انهما لا يتمكنان من تحقّق ذلك في اليقظة لإنعدام تكافؤ القوى بِينَ الفَرِيقِينَ. وهذاً، يلجأ محُتار الَّي القوىَ الغيبية التي تمثلها طاقية الاخفاء وسلطان النوم فيتمكن بمساعنتها من تحقيق احلامه، ويبلغ في عالم النوم ما حالت السلطة دون بلوغه في عالم اليقظة. وهكذا، فانَّ الرغباتُ الْقُمَوْعَةُ مِنَ السَلطَاتُ الْقَائِمَةَ تَجَّدَ تَصُرِيقًا لِهَا عَبِرِ اقْنِيةً الفيب والإحلام وغير حقى اتكاء الرزاز، هنا على ماتور السرد الشعبي

مند الحكلية يصوغ الكاتب خطابها الروائي بتقنيات سيق ان يَّ استخدم معظمها في الرواية السابقة غير اننا في هذه الرواية يمكن الحديث عن معمار رواّتي مختلف، لا يتكسر فيه خطّ السرد ولا ينقطع، الله بل ينمو في تسلسل زمني واضح، وهذا النمو يحصل من خلال حركة معوكية بين مجموعة من المنضادات؛ فيتحرك السرد بين الداخل ج والخارج، بين الوقائعي والروائي، بين الخرافي الخيالي والواقعي، بين ]

العربي وما يحفل به من غرائب وعجائب وخوارق وأساطير.

النوم وَالدِقَظة، بِينِ النِّسَارِيخِ وألماضَى المسرود، بِين ضُمَّ مَيْسِ الْمَتَكُلُّمُ ". والغَاثُبِ. وهذه الحركة ينهض بها مجموعة من الرواة تتعدد رواياتهم وكثيراً ما تكمل الواحدة منها الاخرى، وجلف هؤلاء الرواة راو أساسي \_ يُلعبُ دور المايسترو إو المخرج فيقدم كل راو على مسرح الرواية في إج مُوعده، ويمهد لكل رواية بما يلائم من العبارات، وكشيراً ما ينطوي ، ، التمسهيد على موقف بيسبق بن هذه الرواية أوتلك، فيصف بعض الرواياتُ بِالخَطُورةُ أو بِالقَرْبُ مِنَ الواقعُ أو بِالتَّماسِكِ أو بِالإقْنَاعِ.. ولطالمًا وربت في بداية النصوص عبارات من قبيل: «قال الراوي.. قال ." رُواة بِتَمْيِرُونَ بِالْمُوضِوعِيةِ... يقول الراوي...، ما يحيل بدوره الى إ القصص الشغبي الشفاهي الذي عرفته مقاهي بعض المدن العربية مطلع أيُّ

وإذا كان لنا في ختام هذه العجالة إن نعقد مقارنة سريعة بين الروايتين نبين فيها بعض نقاط التقاطع والافتراق، يمكن القول أن .. الروايتين كلتيهما تمتحان من عالم مرجعي ولحد وتحيلان اليه، وأن ﴿ مسلَّمة الشيالي الغريب في كل منهما كبيرة غير ان الغرابة في الاولى ﴿ ناتجة عن غرائبيين – مُجنوَّنين، وفي الثانية مرتبطة بالمخيلة الشعبية التي تؤمن بالخوارق والإعاجيب. اماً البناء الروائي فهو في الاولى اكثر ﴿ تعقيداً وتصبيعاً منه في الثانية حيث يتعبد الرواة والضمَّائر والصيغ أأ ويتكسِّر الزمن وتتعدد حقول السرد، وفي الروايتين إحالة على مأثور إ السرد العربي سواع في الشِكل أو المُضمون ِ

بِيقَى فَرِقَ إِسَاسَي بِينَ بِطَلِّي الروايتِينَ رغم ان كلاً منهما هو ضِحية " سلطة معينة، فأن عاصبي بطل وعصابة الوردة الدامية، شخصية سلبية فقدت اي رغية في الحلُّم وتقاعدت من الْحياة وتحلَّلت من الأحساس بإيقاع الزَّمنْ وأخَّنت دِنْتَظْر الموت المِريح، بينما مختسار في دحين تُسْتِيقُظُ الْإحَلَامَ، شَخْصَية الْبِجَانِيةَ لَمْ يَتَّورُعْ غَنَ اللَّجُوءِ الَّى الْغَيِبِي ۖ لتحقيق ما عِجِنْ عِن بَجِقيقِهِ فِي عِالِمَ الوَاقعِ. آ هذه النقاط تقاطَعًا وافتراقاً جرى التعبير عنها بلغة روائية سربية

تمتح من اللغة الشعبية في التراكيب والمفردات، تبتعد عن الانشائية ولا . تَقَع فَى الاقتصاد، ولا تَخلقُ من شعرية تتناثر في مواضع متفرقة.

> \* عصابة الوردة الدامية - عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر. حين تستيقظ الاحلام – عن للؤسسة الناشرة نفسها.

## 

هذا الحدث تَخْتَلَفُّ بِاحْتُلَافُ الْنَاظِرِينِ، وتتعدد بتعدد الرواة،

## ليالي معرض القاهرة

الياس لحود \*

١- الأحد: عناوين ربيع مبكّر وكائنات

لعل الربيع يبكِّر في زيارة لبنان هذا الشتاء ويشارك في شهر التسوق والتبضع. بيروت الأحد مشرقة تعسَّم بأنامل دافَّئة مطر الأمس، والأحد كعائته ساكتً ... ساكن، والاستيقاظ مو كعابته (قبل السابعة بالتأكيد). واليوم في السابعة ليلاً سنفري الى القاهرة لحضيور مغرض الكتاب والمشاركة الشعرية وسواها، فعلى عجل تسوقت وتبضّعت المتوفر البيروتي من مَاكِل ومشرب. هيأت العائلة لغيابي وعدت سريعا لتهيئة نفسم قصائد وكتبا وعناوين تضبع جميعها في كل مرة، بقصد أو بغير قصد، وأعود الأتلف في سبيلها الساعات. فقصائدنا تحاول أن تبقى ذاتها، وكتبنا تقنع ذاتها بالإكتفاء والسكوت. ولكن سمواها يُضَالُّهُمَا دَائمًا بِلَ يَعْلَبُهَا وَيَضَّرَضُ نَفُّسُهُ فَي اللحظات الاخيرة. فكيف بالعناوين التي إن لم تكنّ لها علاقة بالأسماء وحنما فهي على الأقل على علاقة بالأمكنة وللصالح، بعض العناوين كانتات؟! نعم على رغم أن حضورها موسمي في الغالب أو حسيما تقتضي الصلحة، وجمعها هوأية أو نكاية او عادة... وهكذا تتكنسُ فكيف بالنسبة لمن له وعُنده مصالح ثقافية - صحافية، حيث تصل بحجمها هذا الى اكثر من فوضى وضياع.

ويمر الأحد في هذه المساغل وسواها ويبدأ موعد السفر الليلي الى القاهرة بالاقتراب، لا بد هن التنكد والتنكر: الفيزا، الجوان، المصروف، الأوراق، وأخيراً الثياب... وها أنا أودع العائلة التي اوصلتني الى معر المطار وعادت. صعننا الى الطآئرة المسترية ... وسنسعنا النصائح وأكلناً، وقرأنا اعلانات على الشاشات الصغيرة المتعددة التي تطل برؤوسها من سقف الطائرة أو من بعض المُّحف وملنا مطَّار القاهرة وأخذت للفور أراقب الكرتونات المرفوعة لأقرأ اسمي في أيدي السَّتَقَبِلِينَ الْعَالِيةِ فَقَرَات: ممدوح عدوان. وبِلحظة قفز مستقبلي الاستاذ حاتم وعانقني وقال: لم اعرفك لانك تكس برنيطة، فقلت: أهلاً. إقرأ... لماذا تستقبلون معدوح عدوان على طائرة بيروت؟ فأشار إلى رافع الكرتونة وقال: هذا الأخ امضى حتى الأن يومين وهو يرفعها عند وصبول أي طائرة من أي مكان ولا ممدوح عدوان. هكذا عَعلنا معك منَّ أربِّع سنُّوات!!! وقصدنا فندق بيراميزا على النيل وفي غرفة عالية ووسيعة جداً، نمت من بعد منتصفَّ الليل حتى السابعة. كأن السابعة تلاحقني أينما كنت: حقاً، القاهرة النباية جميلة،

والبناء نشيط والتغيرات واضحة، واليوم، الاثنين،

متشكلة في جماعات؟!

العيسى لم يحصرا. وقده أمسِية الاثنين التي بدأت في التاسعة

والنصف ليلاً محمد أبو دومته، لماذا هذا التأخير الليليُّ؟ هل سببه فقط التأخَّر التسوَّقي في المعرض أم نلك عائد الى نساط كل من عصيماً عكاظه التي يشرف على نشاطها أبو دومه نفسها و القهى الثقافي، بإشراف إبراهيم عبدالجيد،

قلت أن صباح الإثنين في القاهرة مبكر هو الأخر، وأضيف بأنه كُلك ربيعيّ. كم من شبه بين لبنان ومصر حتى في المناخ رغم التجدل الجغرافي... فكيف بالناّخ ٱلثقافي؟! ٢- معرض الإثنين للكتاب والشعر

شعراء مبكرون فمي الفندق وكذلك ناشطون تلفريونيون من الخليج ومصر ولبنان، أخر ما تفكر فيه وسائل الاعلام هو تغطية نشاط الشمر والكتاب عموماً، ويخاصة في أثناء المهرجانات. وهذا ملاحظٌ من زمن طويل ليس في مصر وحدها بل في أغلب الأقطار العربية... هل التقافيون ألإعلاميون لاعلاقة لهم عميقة بالنشاطات الوسمية؟ هل يتم توجيههم الى هذا أم طبيعتهم هي كذلك، أم ذلك عائد الى مستواهم ومحدوبية دورهم ورضاهم أو حقدهم حسب ما تقتم المُصَلَّحةُ... أستُلة يحق لنا طرحها الآن. إذا في الفندق إعلام منصدود عريي ومنصدري لعارض الكتاب والمشاركين الأدبيين فيه، واليوم سارى إن كان هذا الإعلام في المعرض مضاير لما الاحظة نزيه خير جاء من فأسطين... تذكّرت من سنوات كثت الثقيته برفقة توفيق زياد وسميح القاسم سلمنا بحرارة وتنكرنا توفيق زياد، قلت: كان نقياً وقال نزيه: رحل في غيير أوانه، بعد قليل جاء الجزائري محمد بحو وهو يعمل في تلفزيون الشارقة، وبعانا الى غرفته وصورنا معا حلقتين من برنامجه الذكيّ آلتحرك سريعاً في كل اتجاد، من بروب من المسابقة بفجائيتها والعمق في عفويتها، وبقيت حتى الشامنة والنصف ليلا في الفندق بانتظار مشاركين في الأمسية الشعرية الليلية. وأسماؤها: حسن طّلب، نصبار عبدالله، سعد عبدالرحمن، محمد الشيخات، السماح عبدالله، رمضيان عبدالحليم وملك عبدالعزيز (مصر) ومنجمد الحبربي (السنعودية). ومن أسمناه الامسيات السابقة: إبراهيم عيسي، عبدالمنعم يوسف، عبدالقادر حميده، محمد التهامي، وفاء وجدى، أحمد عنتر مصطفى، سمير عبد الباقي، فاروق شوشه، حسن فتح الباب، جمال القصاص،

ستكون الاتصالات بأكرة. ولكن لماذا فجأة تحضر قصيدة من أعالي بيراميزاً، قصيدة بيضاء ذهبيةً في ضباب اخضر والموت/ جمع كل الأشياء وأحرقها / كلُّ الأشعار والأفكار ... وكلُّ الأرياح الخمسة. هكذا كتبتها لتنتهي بأنه صعد الى ناطحة سحاب ثم الى قمر على شرفتها حتى صارت السنة النيران تلامس قدميه: «ورمي

عبدالله القرشي. وعبدالله البردوني وسليمان

وكلاهما في معرض الكتاب. وعبنا في منتصف الليل الى الفندق منهكين ومعنا لامع الحر ويعد قليل جاء أحمد الشهاوي... ٣- الثلثاء: قناة ثقافية خاصة ومعرض النيل هادئ ولكن الشمس معكرة بقسمة من الضباب. ومطر صباحي لا يقدّم ولا يؤخر من مجرى حياة زاخمة وهو على كل حال مطر بطيء محدود ليس عنده حلم التلج الذي تساقط اليوم نفسيه. كيف تتوارد افكارنا - اشتعارنا في «غيابنا»، في لا وعينا، وتتجمع وتحضر وتخرج في لبنان وسورية والأردن...

زرنا المعرض بحدود الظهيرة، وبعد مقابلة صحافية أسمعني شاعر مصري غير معروف قصيدتين فيهما من الشعر أكثر مما نسمع بكثير عن شعراء مكرسين - رسميين، أنه سمير فراج الذي لم يدعُ للمشاركة مع شعراء الأمسيات. وفيّ القاعة لعيت لمقابلة تلفزيونية عبر ضجيج اصوات المنتمين في مكانين حولَناً، يرينُونها «حَيَّة، وهي على قناة فضائية جميدة خاصة: القناة الثقافية. نعم بداية طموح عربي لتنفسيس وإطلاق قناة ثقافية خاصة، لعلها تكون أول مشروع، عربي للبث الثقافي مستقلا بعدما كان ملحقاً تابعاً ذائباً في سمواه. وتكلمتُ بكتير من الأمل والرجاء أن

تنجِّح هذه القناة من دون ارتهان أو تفريط. والقرامة الأولى لمعرض ١٩٩٨ للكتباب (الذي يضم أكثر من ٥٠٠٠ مشارك بعد ثلاثين معرضاً شبيها في القاهرة) تقوينا الى عنوان موحد: وبعض الكتب الجميدة ولا جميدة. لعل التجارة الاستهلاكية تحاول أن تكون الإعلان الأكبر. هذا ما أشارت له «الأهرام» ويعض الصحف الأخرى. ومما لا شك فيه أن الهيئة المصرية العامة للكتاب صرفت كل ممها للتنظيم حيث يسود خارج منطقة الأكشاك المتزاحمة حالة أمنية مشددة في الداخل والمضارج، عارضو «أزياء كتب، من كلُّ العالم العربي، بمعنى ان التزاحم الملاحظ هو أحياناً علم أشكال الكتب خصوصا عند للصريين والمغارية بعدما كمان هذا الأمس يكاد ينصصر بلبنان. والأكشاك اللبنانية (رياض الريس، دار الانتشار، بيسان بخاصة...) تتزين بعنوانات مثيرة بالإضافة لِّي أَزِيانَها المحدثة في نقاط استفهام كبيرة عن بعض الكتب المحظورة...

في النساء اجتمعت في الفندق بعلاء طاهر (الدكتور في السوريون ومتولف كتتاب ممدرسة فرانكفورت،) وتحادثنا مع هدى الزين عن هموم باريسية وعن روجيه غارودي وحضوره بعد أيام ويعد جلسة (على الواقف) مع محمد أبو يوماً (الشرف على عكام المعرض) والنصف الميزغني (القادم النو من تونس مديراً لبيت الشعر) قادئي الليل إلى صباح اليوم التالي ...

الأربعاء: شجرة الكون وإسماعيل ياسين

الأسواق التجارية تهتم بالعرض، وليس من مثير... وزيارتها تذكّر بمعروضات الفكر والأسب والعلم في دمعرض الكتاب ٩٨، حيث يُباع كتاب ارسوم أسماعيل ياسين بإقبال. يباع كتَّاب ابن عربي وشجرة الكون، وهو بسعر أقل بكثير (كما أشبارت الأهرام). وفي المساء، لا مقر من الزيارة الروتينية للمعرض وحضور اعكاظه أو «القبي الثقافي، أو مقعى الشباب، وأخيراً الأمسية

الشعرية التي تشارك فيها أسماء سوى الأسماء المطنة في البرنامج. فدائماً ووزنامتان للنشاطات واحدة متكتوبة مطبوعة وأخرى مطارئة،، وفي الساء شاركتُ نزيه خير في أمسية شعريةً تقاسمناها في أربع قراءات لكل منا. كان يصدح بين الواحدة والأخرى غناء رائع لشاب من النوبة للقريبة من السودان بمرافقة العود. ويعدها عدنا الى القاعات في المعرض حيث الصخب والكلام رسمياً وغير رسمي في ندوات تطول وتتعدد من دون توقف بعرافقة جميع وسائل الاعلام التي تكاد تصرم من النشاطات الادبية وبخاصة الشعرية حتى في مجة المعرض «الكتاب ٩٨، ماستثناء التنفنين كما قال لي أحد الشعراء. وعدنا الى الفندق. وفي نهاية الليل كلام طويل (قسم منه مع الصديقين من الشارقة: عبد الله العويس ومحمد العبد الله مدير بيت الشعر) يختم

التقيناً في اثنائه أحمد بحبور معرجاً في رحلة ترانزيت الّي تونس... ٥- الخَصيس: حضور ندوتين في أن

مشواراً مضنياً على الاقدام في الأسواق القاهرية

... تميّز هذا النهار بندوتين واحدة حول كتاب الشاعر محيى البين اللانقاني دأباء الحداثة العربية، شارك قيها إنوار الضراط وزايخة أبو ريشة (لم يشارك محمود أمين العالم) وأدارها جمال الغيطاني تناول فيها المناقشان الكتاب بأسلوبين منتناق ضين، ولحد تحليلي والشان و الثانية عن مجموعة وحيد الطويلة القصصية دخلف النهاية بقليل، شارك فيها: رفعت سلام ومنحت الجيار وسامية حبيب (ادارتها ابتهال سالم) وقد اثارت نقاشاً حاراً حول نوع الكتابة عند الطويلة الذي اعتبر بحق وإعجاب من مؤسسي ونوع مختلف، للكتابة السرية التي فاجات الساحة بقدرة على اقتحام

أما الدعوة لاستقيال غارودي فنصولها اتجاهان: واحدُ عام يعتبر حضيرَّه ضرورة لاستقبال قامة عالمية شامخة لفكر حرَّ مزيد القضايا العربية بقوة، وثان النخبة متريث في إبداء العواطف، متحوف من التفسيرات التي تعقب الزيارة خاصة، إذا ما حُعلت بعُتَهمة القَّاجرة، الني ترافق سعوق المعدرض في معثل هذه المناسبات... وفي الليل قمنا بزيارة لأدوار الخراط في بيته وكنا دائماً أمام فكر عربي إبداعي مختلف شأَّمهٔ حقاً ...

٦- الجمعة

الكلام كثير في الصحف إلا عن النشاطات الشعرية والنقدية العديدة، وهذه حال عربية عامة تسود في أثناء المعارض والمهرجانات ليصل مستواهاً الى أقل من الحد الأدنى كما هو في القاهرة الآن. في المساء شاركت في نشاط متكاظه وهو أكثر الأمكنَّة في المعرض حركَّة وجدَّة، حيث تقام في كل يوم خعس ندوات شعرية ونقدية كحد أَدَنَى، بُعد اللَّاء قصدت الأوبرا مع الدكتور سعير سرحان والشاعر نزيه خير المشاركة الاحتفالية بالذكرى الستينية لهيئة الإذاعة المحدثات بالمسرى السنيت مهيت الودات البريطانية حيث ستقلم أمسية شعرية بعض

أسمائها محمد الفيتوري ومحمد إبراهيم أبو سنة والمنصف المزغني ... وكمانت بارئة عمادية، وقي الليل تحمادتنا طويلاً عن حمرب الخليج والب الأطفال والمؤنث الأدبي سوسيولوجياً، وكان معنا الطاهر لبيب ومليكة العاصمي (اللذان حضرا من تونس والمغرب) ومحسن الموسوي (الذي حضر

٧- السبت: اسبية شعرية

... وحضرت مساء السبت الأمسية الشعرية التي بدأت في التاسعة والنصف وقدمها أبو يومة وقرأً فيها: لأمع الحرّ، محمد عيد إبراهيم، أحمد الشَّهاوي، عبد الستار سليم، مليكة العاصمي، محمد أبراهيم أبوسنة حيث تميز الجمهور بحماسته لبعض الشعراء... وذكرتني هذه الأمسية بشبيهات لها كنا نقيمها من خمسة وعشرين عاماً في لبنان حيث كان بعض شعرائنا ويخضره معه حجماهيره التحميس والتصفيق وطلب إعادة اللقاطم الشعرية!

٨- الأحد: عودة

انتظرُ المساء للمودة إلى بيروت... والمحميع في المعرض مع روجيه غارودي الذي استقبله الإعلام بقوة. تسرّينا للى للطار وحديثاً وأقلِعت الطائرة الصرية وحطت في بيروت بعد صحب كبين فيها أثاره طيلة الرحلة فريق رياضي لبناني عائد بنكاته الى أرض الوطن شياباً وشابات. وفي النهاية لا بد من ملاحظات انكرها لتكون هذه اليوميات في القاهرة ومعرضها الثِّلاثين للكتاب موضوعية، فماًّ نكرته في أكثره ذاتياً شدني لاختياره ومشاهدته من خلال برنامج كبير جداً للمعرض معلن في أربعة كراسات صغيرة بأسماء شتى: البرنامج الثقافي، إبداعات جديدة، ملتقى الشعراء الشبان، المقسهيّ الشقافي بالإضافة الى «عكاظ الشعر» واعترف بأنني لم احضر في أية ندوة فكرية من تلك الني حاضر فيها رسميون حيث كنت أختار النبوات الشعرية والنقدية الإبداعية، ولا مجال الكرها منا. كما أعترف بأنني كنت اعزف عن حضور أمسيات شعرية بسبب التغير الفاجئ للأسماء، وأضيف بأننى كنت منزعجاً جداً الإلحاح البعض على المشاركة التي كان يمن بها الحيانا على البعض بون الآخر حيث يبقى الشاعر والشعر برأيي أكبر من المناسبات، على رغم السعور بالغير والمافيوية وسوى ذلك...

واخيرا، معرض الكتاب في القاعرة ضرورة عربية... ولكن هل نبقى ننتجه بهوية السنة الفائتة وشخصيتها أم نسعى إلى اللختلف والجديد الفاعلين الرئيسين في التقافة والحضارة في زمن مصيري، هل نفكر بشخصية جبيدة مخْتَلْفة. (بالمعنى آلإبداعي) تضيف الجديد الإبداعي ولا تكرر - تراكم السلبيات، فمما لا شك فيه أن معرضاً بالساع معرض القاهرة الدولي هذا يتطلب الجهد الكبير والتنظيم الدقيق أللنين توفرهما الهبيئة للصرية العامة للكتاب ويجب توفيرهما دائماً بمستويات علما.

Manager Colored Colore \* شاعر لبناني. رئيس تحرير مجلة دكتابات معاصرة

## Shall mind

عودة «الفكر العربي المعاصر»

 عانت مجلة «الفكر العربي المعاصر، الى الصدور بعد توقف دام أعواماً وحمل العدد الجديد (١٠٢-١٠٢) عنواناً رئيسياً هو والسيؤالء، ومن موضوعات العدد: الفكر بما يرجع اليه وحده سؤال العتبات (مطاع معقدي)، ما المقهوم؟ دلالة المقهوم وعوامل تشكله وأبداعيه (الحسيين الزاوي)، منظورية الحقيقة عند نيتشه (يوسف بن احمد)، السوال اللغوى: تشومسكى ومأزق النحو التوليدي من النحو الكلى الى المنطق التحويلي (علي حــرب)، مــا هو الصطلح؟ المصطلح النقدي في النقد المقارن خاصة (قاسم محمد المومني)، مدخل الى مسالة الألوهية لدى هيدغر (عبد الكريم كريبي)، التاريخ الحافز واسئلة النهضة العربية على مشارف القرن الصادي والعشرين (مسعود ضاهر)، ديناميكية التساؤل في الهوية والاختلاف (محمد نور الدين أفاية)، العرب واستحقاق النهضة الثالثة، نقد الشهد الثقافي (جميل قاسم)، العلاقة بين النين والفلسفة، بين الضرورة التاريفية والضرورة المعاصرة (مصطفى النشار)، ما الهوية؟ الفرد والانسان: هل يسعهما تبادل هويتهما؟ (عبدالله عبازار)، تاريخ الافكار والعقل المنعكس، قراءة في ماهية العقل

الغربي (ميشال فوكو). وورد في مقدمة رئيس الشمرير مطاع صفدي: متعود الفكر العربي آلمعاصر كيما نتابع بحدَّها عن ألفاسفي وقد عابت عن مناداته ريحساً طويلا من الزمان. لكن الفلسسفي لم يكف عن مناداتها، في غيابها: حول نلك الغياب الي انتظار العودة. وكذلك فعل القراء والاصنقاء والمفكرون. أنكروا على الغياب أن يصير الى الغاء. وأصروا على العودة، وإن المتقدوا الموعد والتاريخ. كان لها استحقاقها الرامن، وإن افتقرت الى تحققها العيني اليومي.

و كسساب حسيد لحسداني استبكار ك ويكن الرغبة في استنشاد المنتخال ال المجلسي مساوق القالي الوالمتلقي المسلولة علالا علم عن سوس سرق و سسي العنبلا. غل إلى فأعلية التطبيق في هذا التناويم. جياح ذلك. يمكن اعتباره إسارة فلينقلقون و قصع العناية والإهنماء غرائب وعجانب وخوالق وأسلطير عرائب وسبسب وسوان وسسير غ الكانب خطابها الروائي بشقيان م المحديث مسيد المسابقة غير الغا في هند الواباليا

ي محققاف. لا يستكسر فعة خط السرة ولايفر ي واضح. وهذا النشو يعصل مزخلادا ى و سى و روست و مستون المسود بين المسود بين الم والروائي. بين المخرافي الخيالي والواقي، ساريخ والماضي المسرود بين ضيراتي، ساريخ والماضي المسرود بين ضيراتي، مِنْهُضُ مِنا مَجْمُوعَةُ مِنَ الرَّوَاةُ مَنْعُدُولُهُمْ م منها الأخرى وخلف مؤلاء الرواة راولم . المخرج خيفَ وكل زاو على مسترح الويار فية بما يلاند من العبّارات وعشيراً مابير. مسبق س عدد الرواية أو تلته فيعدن مِالْقَوْبِ مِنْ الْوَاقِعِ أَوْ بِالنَّمَاسُكُ أَوْبَالُمُ والمنصوص عبارات من قبيل: قال الرادية موعية ... يقول الراوي ... ما يعبل بالرار همي اللذي عرفقة سقاهي بعض المن العربيات تنام هذه العجالة الانعقد مقارنة سوعاء عص سقاط استقاطع والإفتراق بعل اللها

تحان من عالم سرجعي واحد وتحبين فبدل ب في كل منهما كبيرة غير از الفرابة في الرا مُجِنَّقُ نِينَ، وفي الثَّالَيَّةِ مُرتَبِطَةُ بِالْمُعْلِةُ فِي الإعاجيب. أصا البناء الرواني فهو في الالم لا ى الثَّانِية حيث ينعدد الرواةُ والضَّالرُ إِلَّا معول انسرد، وفي الروابدين إهلة عُمْنَةً الشكل أو المضنون. فبين بحظى الروايتين رغه انكلأ منهما هوضيا سي جعثل -عصابة الوردة الدامية، شخصة لل منه وتقاعنت س الحياة وتطلن مزالسا ة تغتضر الموت المريح. بينما مختارتهم

حسية ايجابية لد يتورع عن اللجوء لل أللم بقيقه في عالم الواقع وافتراقا جرى التعبير عنها بلغة روانه أسا ة في انتراكيب والمفردات. تبتعد عن الاشقة

نخلق من شعرية تتناثر في مواضع منفرة

الم - عن التوسسة الناشرة نفسها

ئية. وفي

يح وأدب

كأن سعنا

له الإعلام

ع الطائرة

تبير فيهأ

اند بنكاته

نهاية لا بنا

ىيات فى

وعية، فمأ

100 عهدة الفكر العربي العادر عادت مجلة ، الفكر الدي

المعاصر الى الصدور بدارة راء أعواماً وهمل العند العب ١٠٠١ ) عنواناً رنيب السيؤال وعز سوضوء اَبِق نـوم<sup>ت</sup> العدد الفكر بما يرجع أباب يع، أحند سؤال العتبات إمطاع مسب فأحمشى ما الفهوم؛ دلالة الفيوه يام جمهود تشكله وإبداعيه (العس ه الأمسيَّةِ الزاوي)، منظورية المفيلة، برين عاما نيتشه (يوسف نز اسه غبري معه السؤال اللغوي تشوسن

وسازق النحو التوليدي مرائم الكلي الى المنطق التحليلوالم حسرباً، مسا مو العا الصطلع النقدي في النق الد خاصة اقاسم معمد أأبس سدخل الى مسلمة اللوبيات ميدغر (عبد الكريم كريم التاريخ الحافز واسنة فبه العربية على مشاره الح الصادي والعشريز اسه ضامر)، نيناميكية التسادي الهوية والاضتلاف امعت الدين افاية)، العرد ولينة. النبضة الثالثة غدات الثقافي (جميل قلمه له

يمشاهنته محثن في ابرناسج و الشيان-الشعرة بين النين والفلسية فكرية من الضريدة النابغية ولحد المعاصدة (مصطفى الثارة المعامدة (الاسماد) خادام عمينها تنامل عبينها مع المنظا فعال (رازار و النعكس قراء في مليانه الغربي (ميشال نوكوا

الاصجار

من مرس مرس المرس الفكر العربي العامل والمالة وا

العيني اليومي

عرف عن والمفاجئ دا لإنجاح أناسعة نه الاساعر رمان واعالمه نع الزمان. لكن العلمية

على رغم منة الغائنة » والجنيد ة مي رمد من خيلها، عن مناه اتبيا، في غيلها، عن مناه البياء الى انتظار للا الله الغيباب الى انتظار للا بداعي ولأ وكمناك فعل القراء والمهم وسنك صعل القراء والمع الكوا على القراء الفكرون الكوا على القراء والفكرون الكاء والمعراء العدودة، وإن المتقاد الا العدودة، وإن المتقاد الما ن فيه ان دولي هذا يق اللذين

أب ويجب

ننون وصناعة رسم الخطوطات الإسلامية (١ من ٢)

## المول تقاليد المنمنمات... وألوان طرزها المندثرة

# تَعْنَى القَنَانُونَ اليوم ما خَلَقِه أجدانهم من منمنمات، وهو التراث المعتري الالمد نخبوية وتأصيلاً، فقد ارتبط بزهو صناعة المنطوطات والورق والإحبار يعكس ارتباط صناعة الكثاب المتاخر بالنقابات الطائفية ذلك ألاستقرار الذي سما بتقاليده الحرفية درجة مراقية تدويدها من دهماعة النوق، والعرفان، وهو ما يتناقض مع التباسات للراسات الاستشراقية حولها، يطرح مؤلف كتأب «التصوير العربي» التغلياويّن في النص مرات عدة سؤالاً يشكك بوجود تصوير أو أصول المنابعات في التراث التشكيلي العربي، مؤكداً هذه الشكوك في طريقة عرض النمائج: مبعثرة متنابذة لا يجمعها أية وحدة جمالية، فقد تم اختيارها لتوحي بالتشرنم وبالتصحر الثقافي في الموهوم لعله الكتاب الاطرشيوعا خصوصاً أنه مترجم إلى العربية.

وعوضاً من أن يعود الفنانون العرب والمسلمون الى الاصول التي نتسبون إليها، يستسلمون الى التناول السهل من الفتانين الغربيين النين استمدوا من تقاليدها، على غرار هنري ماتيس ومناظير فازاريللي يعونا تعيد رسم خرائطها الجمالية ضمن سياقها الروجي ويمعزل

عن ركام الدائات الاستشراقية أو الحماسات العصبوية. يَشْكُلُ دَحِي الورَاقِينَه جِزَّءاً لا يشجرًا من مخطَّط المُدينة الإسلامية، ما زالتُ بكلكينِهُ حتى اليوم مختصَّة ببيع أنواع الكِتب، ما خُلا بعضها الذي اندثر مع التفظيمات التحديثية على غرار حي وألمسكية، في دمشق الذي كان متصلاً بالجامع الأموي الكبير حتى سنوآت قريبة.

وكما اشتق اسم مدارس «الكُتَابِ» من الكتاب والكتَّابِة، فقد اشتق اسم والوراقين، من صناعة الورق التي انتقلت الى العالم الإسلامي من المبين عن طريق سمرقند (نهاية القرن الثامن – ٧٨٤ ميلادية). وشبيد حاكم خراسان الفادي بن يحيى البرمكي اول مصنع للورق بعد ذلك محسناً في صناعته، وقد حل محل البردي والرق، بلغ سورية ومصر في القرن التاسع ثم انتشر في العاشر في جميع الأمصار. يروى أن الجاحظ في ثلك الفترة توفي عندما سقطت عليه اكداس

عتبه وكراساته، وتنكر سيرة الخطاط المعروف الوزير بن مقلة واضع اسس طلم النسخ، بانه وبعد أن قطعت يدم اليمني، خط ستين نسخة ارتبطت صناعة الكتاب إذن وازدهارها في شيتي الاممسار بانتشبار

هذا الْإِخْتَرَاعِ الصينى، فتأسست الدواوين ومراكز الترجمة والتاليف والحسبة ودور الحكمة (التي انشاها المامون). ثم تطورت انواع الورق والتجليد وبلغت تقاليد مناعة الكتباب درجة زاهية من التقنيات والوسائط الصرفية من تجليد إلى تحليبة ومن تذهيب الى تخطيط خَصَوْمِهُا فَيَ العهود المُتَاخِرَةُ مِنْ مِثَالَ فَتَرَةً مِمَالِيكَ القَاهَرَةِ ويمشق ثم انتلس قرطية، وقد نمت هذه الصناعة بشكل مطرد مع ازدهار الثقافة في دول الْغُولُ وَالْصَغُوبِينِ والعثمانيينِ وبلغت اوجها في القرن السادس عشرَ (وكانَ عليهم أنَ ينتظروا عقوداً عدة بعد تدميرَ مكتبَّة بغداد -

لا يمكن فصل رسوم المنمنمات عن موضوعات المخطوط الذي تنتسب إليه، تبدق أشد إرَّتِهَاراً في كتب الأدب بانواعها، على مثالٌ قصصُ مُطَيِلَةً وَدَمُنَةً، ثُمُ دَالْحِيوِأْنَ، أو دَالْقَامَاتَ،، أو الحكايات (دَالفَ ليلةُ وليلة، لم دمجنون ليلي،)، أو منكرات الرحالة أو دعجائب المخلوقات، ثم للسعسر المصوفي وسسيسرة الزهاد وكسرامساتهم (مستنوية ابن الرومى، وسيرته)، ناهيك عن رسوم العلوم من تشيريح وطب وميكانيك (الحيل لهناسية) ورمنافع الحيوان، (خصوصاً الحصان) والنبات، وسيرة اللُّوكُ (الْغُرِيوَسِي مَكتابُ الْمُلُوكِ، ورشيد الدينُ مجامع التواريخ،)، ويناء وتدمير مدن، وحروب وفروسيات، والعاب (شطرنج ويولو وصيد).

لا بعكن بالنتيجة عزل أصول رسم المنمنمات عن سياق صناعة الكتابة ليتداء من لختيار قياس صفحات القراءة وتوضيب ملازمها وخياطتها ورصبها بالإصماع العربية وسحبها، ثم تسطير الأسطر والهوامش وتحديد هدود رسم المنمنمة وتخطيط العناوين، والتلوين بِالْأُولَٰنُ الْمُأْتِيةِ وَصَبِاعَاتِ الْغُواشِ، ثَمَ الْتَنْهَبِ، وَالرَّحْرِقَةَ بِالتَّحَلِياتُ سواء الهندسية منها (التسطير) أم النباتية (التوريق)، تنتهي هذه العمليات بالتجليد وأنواع التغليف (تعتبر مجموعة الفاتيكان منَّ أهم أمثلة الإغلفة فيها والتي تستخدم الجلد وأنواع الورق المقوى).

لا يتعارض توريع الإختصاص (في محترفات دور الكتب) مع الروح الجماعية في إنجارُ الكتاب، فبعض من هذه المُهمات يتطلب تاهيلاً عالياً وتدرباً واستُعداداً بل وموهبة كافية، فالخطاط ورسام خطوط التكوين العام في المنمنمة، كذلك توزيع اللون الحار والبارد ضمن تزامناتهما الإيقاعية، ونواظمهما المُوسيقية تتفوق في بِالْعَتْهَا ورهافتها الصناعية على الية اعمال للنشبين والمسطَّرين وموضَّبي الصفحات. وقد وصلت سرجة الاختصاص في مُحترفات عاهل النونة المُغولية في القرن الساسس عشر (اكبر خان)، أن بعضهم كان متفرغاً لرسم الطيور وتراسة اجناسها في الطبيعة، حتى بلغ ما تركوه في كراساتهم مثني نوع منها، الى جَّانِبِ الطَّيورِ الحُرافِيَّةِ (العُرفَانِيةِ والرَّمزِيةِ) الْعَروفَة، الَّتِي ارْدهرتُ خصوصاً في محترفات الحواضر الصغوية، فقد شاع الهدهد إلى جانب العنقاء والسيمورغ والطاووس والرخ والبراق، (خصوصاً في رسوم اللحمة القارسية الصوفية: منطق الطير)، كان هذا الامبراطور رساماً للمنمنمات، وضَع أهم كتأب عن أسرار تقنيتها، لم يترجّم حتى اليوم الي اللغات الأخرى، كما كان فقيها أفتى ذات مرة بأن التشبيه في المنعات مع مادة الخلق مستحيل بسبب اختلاف مادة الصباغة عنها تمهر الخطوطة عموماً بختم اصحاب دور الكتاب من الخلفاء والامراء لللوك وأصحاب البلاط وقد توقع للنمنمة بختم الخطاط نفسه أو الرسام الرئيسي باعتباره مسوَّولا عَنَّ الورشة كما هو الامر بالنسبة الى صفحات المنمنات الموقعة من قبل بهزاد في هيرات. ليس من الضروري إنن أن يتطابق أسم الرسام الحقيقي مع التوقيع، وحتى إن نكر كَأَنْ غَنَاية في التواضع وملامة النفس على غرار عبارات: العبد للتواضع، طالب العلم وللغفرة، المعلم (أو المصور كذاً)، الحقير... لذلك



فنحن نعرف الاف المنمنمات وعدداً قليلاً من فنانيها من مثال الواسطى

وبهزاد وعثمان وميرزا. يرتبط غياب هذه الأسماء بالسبب نفسه الذي أدى الى احتكار تراث المُتْعَلُّوطَاتَ ٱلدُّهَافِيةَ الإسلامية، وهو العاشق الأول الذي يقف في وجه اية برآسة جنبة حولها.

في الوقت آلذي فقد اصحاب هذه المنمنمات الشرعيون الجزِّم الأكبر من ذاكرتهم المخطوطية، نقلت جميعها الى دور التوثيق الغربية بطرق ملتوية، خُصوصاً انها عانت خالال فترات الاستعمار الثقافي من الاستثباحة والسيطرة المنظورة وغير المنظورة، ولا شك في أن بعض منها نجا بسبب مواقعه البعيدة او المعزولة على غرار مكتبات الحواضر الأسبوية.

يرداد التشويش عندما تحتكر هذه المؤسسات طريقة عرض وتقديم المتمنَّمات، مؤكِنين على السياحة الاستشراقية في عوالم القصور والبلاط وغالباً ما يؤكد المختصون منهم على سهولة الإحالة الى تحريم الصبورة المطلق والوهمي الذي يتناقض مع حبجم الشراث البيصيري للمنمنسات والصبورة، ولكن أية صبورة؛ تقع في هذه النقطة حبالة الالتباس المقصود أو غير المقصود في تشخيص جمالية المنمنمات (١)، ما يفُسر عدم كفاية المنشور والمذاع والمطبوع بسبب تغييب وإهمال ما لا يوافق هذه الصورة الملفقة التي تكثيف - على الأقل - قصور الحساسية تجاه الابعاد الروحية في الشكلُّ واللون.

يفسن وضع ألتهافت والتفريط اختفاء اغلب المخطوطات ورسومها التي ترجع الى «الفشرة الأصوية»، وقد خلفت الى منعنصات «الفشرة العباسية، تاثيرات الإيقونة المسيحية المطلبة (السريانية واليعقوبية والنَّسِطُورية وغَيْرِها)، تَعَلَّهُم في تَشْتَكِيلاتِ الْأَهْلَةُ حَوِلْ الرَّوْوسُ وحَرَّكَةُ الايدي احساناً وفي التكوين العنام أحساناً اخسري. تتناسخ الأشكال النصيية الجبهوية من حساسية التراث البصري السابق على الديانات التوحيدية (الحضارات السورية الرافدية الساسائية الخ).

تعونا نتامل عن قرب ما أكتشفه عالم الجمال الكسندر بابادويولو الاختصاصي الأول في فرنسا في فن المنفذمات. لقد وجد بمنهجه الإحتصبائي المُقَارِنَ أنْ مَنا يَقْرِبُ مَنَّ ٨٠ في المُئَّةَ مِنْ رَسُومُ المُنْمَنْصَأَت تنتظم رؤوسها واينيها وفق هازون جبري، مرجعاً هذا النظام الي التصورُ اليوناني عن الكون الحاروني، لقد قاته أو بالاحرى تجاهل أن نظام الحلزون الغمسني المزدوج أو المتبادل كان شائعاً منذ القرن التاسع وابتداءُ من رُخسارف سسامسراء، وأن بين هذا النظام ومشننة والملوية، الحلزونية التي عرفت بها هذه المبينة علاقة أكيدة (وهو النظام الذي نقله أبن طولون الى مشننة جسامعه في القاهرة والتي شبيدت عل الالتفاف الحلزوني نفسه)، ولعل ما هو أقرب المساتر في هذه المقارنة

يرجع الى الزيقورات الحلزونية التي كانت مشيدة في شمال سامراء. أما تأثيرات التقاليد الصينية فقد كانت عميقة ألاثر بصورة تتفوق على تهميش المستشرقين لها، لأنها مرتبطة بمحمول اختراعهم الثمين: «الوَرقِّ» الَّذِي انْتَقَلَ مَنَّ الأسير الْمُعروفُ في سموقَد في نهاية القَرنَ الشَّامَنُ ثم انتَّشْر كَاللهُب في شُنتَى الأَمْصِيارُ ومِحتَّرِفَاتَ ٱلوَرَاقَينَ ويوْرَ الكتبِ الإسلامية. لعله المنعطف الأشد ثورية في ارْبعار المُحَطوطات وفِنَ رسومها (المنمنمات)، وقد تفوقت مع الأيام مساهمات التصوير الصيني عَلَى مَسَاهُماتَه الحُصِيةِ في ميدانُ التَّخُطيط، فقد الخلت طريقةِ تنوعُ فراشي التلوين وتقاليد نسبُ امتصاصها للصباغة المائية، ويفسر عمقً هذا التاثير ملامح الوجوه الاسبوية في الكثير من المنمات (خصوص قبل القرَنَّ الثالثُ عَشرٌ) والعيونَ المُغوليَّةِ المُقَفُّولَةُ التي وردت مع شعوب السهوب. ووصل الأمر بيعض حكام إيران وخراسان أن استقدموا ابتداء من القرن الرابع عشر للصورين الصينيين للمساهمة الفعلية في تطوير تقاليد محترفات المنعنمات والمخطوطات ورفدها بخبرتهم المُتَرَاكِمة في أمُواع ألورق والأحسِار، وتركت هذه الفُسْرة التُوليقية

واصفهان وبخارى وهيرات)، وتعركزت هذه التاثيرات في تصوير «الهوامش» التي تخصَّع الشقات اللون الواحد (كالنهبي والوردي وألوان اللافي والإمساي) والتي درجت على تهيشة العين للانتصبات الى تَنَاعُمُ الْقَامَاتِ اللَّونِيَّةِ لِلسِّرَّامِنَةٍ فِي التَّويِنَ الْرَكَزِيِّ. كما طَهِر هذا التوليف في طريقة التخطيط التحضيرية الأولى ويعض تكورات واسلبة الجسد الإنساني والثياب. وحتى ندرك عمق هذه الروابط التشكيلية يكلي أن نسوح في بعض مقاطع مذكرة رحلة إبن بطوطة شيخ الرحالين في ألقرن الرابع عُشْر، وحتى ندرك العلاقة التي صدرت في الأساس عن تلاحم المسادلات وتعفصلها في ميناء كانتون. يتحدث ابن بطوطة عن مراكب الكجوك الصينية التي كانت تصل سيروف وغيرها، كما يتحدث عن تعاملهم ما الكاغد، أيَّ العملة الورقية الأولى في المبادلات، في العسالم. وقد لاحظ اثناء زيارته للصين انهم بصورون وجه الاجنبي العابر خلسة من دون ان يعرف، وذلك من أجل رصد تحركاته ومراقبته. وصادف أن كان ذات مرة في ضيافة احد وجهالهم ففوجئ برسم وجهه مصوراً على صحن السيراًميك الذي امامه، وتبييّن له إنها كانت دعابة مثيرة من صاحب الدعوة. ويبلغ عجبه مبلغاً كبيراً عندما لاحظ في إحدَّى الحدائق رُهُورِ الصَّبِفُ وَالسَّتَاءُ مجتَّمِعَة فِي أحواضَه، ثم عرفُ أنها مصنوعة جميعها من الحرائر اللونة. يتكشف عندهذه الملاحظة إعجباب اهل الصناعة المسلمين بتغوق

بصماتها على بهاء المنعنمات التيمورية والصفوية (في شيراز

السبت ٧ مارس (اذار) ١٩٩٨ المُوافِق ٩ ذو القعدة ١٤١٨هـ/ العبد ١٢٧٨٧ AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

تقنية التصوير الصيني وإعجازه في وصف الطبيعة وطرق صقلها، والتي تركت بصماتها الحساسة في تقاليد مجترفات اكرا ودلهي في فترة ازدهار منمنمات الدولة المفولية (شائل القرنين الشامس عا والسانس عثير) خصوصاً في محترفات اكبر خان. وقد تجاوزت طرق المنقل الوصلي للطبيعة هذه العدود الى صبياغة الكائنات الحيوانية (كالحصنان والفيل وهمار الوحش والجمال ذات السنم الواحد أو السنمين) أي التي توهي طريقة معالجتها بالصهم والتكتيل، ولكنها بالنتيجة ثظل من يون ظلال ولا مناظير للعمق، لأنها تصافظ على التعبير التنزيهي الثنائي الإيماد، والملتحم بالتكوين العام المسلح. واكن أمثال هذا النمسيج المتماوج ستقود في المعترفات العثمانية المتاشرة الى تلايرات تقنية «الإيرو» التي كانت تطوق هوامش الخط

المسارة التي مسورة من الموردة التي المسارة التي المسارة المسا اندمُجُتُّ هَذَهُ السَّاثِيراتُ في مُنغلومة الفراغ الشَّطْرنَّجِي المُعَسَّمَدَ عَلَى وحدة الوجود البصري، (أو تعديته). فالعين تنفذ بالتساوي في شتى رُوابا القَرَاغُ القرضي مُحْتَلَقَة مع مقهوم تقاليد القراغ الصيني المُعروف بدالطاوي، والذي ترتعش عناصره حول رئة الفراغ القنسية، وبحيث يبدو والفراغ، سابقا على والامتلاء، بعكس الحياكة التنزيهية للمنمنمة ولسطوح الرقش الهندسي الذي يرافقها، فإذا ما رجعنا الى منكرة ابن بِطوطةَ عَثْرُنا فَي ثَنَايَاهاً عَلَى الرَّوايةَ الرَّمْزِيةِ النَّي تَمثُلُها الْسَابِقَةُ التي أجراها أحد أمراء السلاجِقة لتزيينُ وأحد من جنران قصيره، فتنافس فريقان من المصورين في رسم جدارين متقابلين استغرق الفريق الصيئي في استعادة تفاصيل الطبيعة في الجدار الأول وبمهارة فَانْقَةً، فَي حَينَ أَنكُبِ الغَرِيقِ الثاني على صقَّل جِدَارِه حتى اصبح كالمرآة يعكس المُنظر الصيئي المقابل في صفحته، وكان القورْ من نصبيب هذا الأشير لاعتماده على وهم الموصوف، وتنزيه المرئي، وهو سا يذكرنا بالاعيب الانعكاس والتبائل الجبري في العمائر الإسلامية (كالبرك الماثية وغيرها).

نَقَع في هذه الملاحظة على ابرز خصائص المنمنمات الإسلامية، وهي عقيدة الفراغ الفرضي (غير التشبيهي) الذي يرتكر على الوهم والمثالُ والخيال، تماماً كما هو ومسرح الطلُّه (ظل الخيال) التقليدي الذي تُقص فيه الشخصيات كما تقص الآحرف والإشارات الكرافيكية بحيث يشكل بِحَد ذاتِهِ الطَّلِّ والحَّيالِ، ولا يعيد تعثيل أي ظل أو حَيَّالَ، لأنَّ الفَّراغ فرضى والاشكال تسبح في تعامداته التي تحجز مفاهيم وليس وصفات جِاهِزُةُ عَن المرئياتُ أو مَّا يمكن أن يحدُّثُ في عالم الواقع. فالضوء لَرْحِي مَتِنَالُر (كَالْشَكَاة) تَتَغَلَّغُلُ فِي شَتِي نَرَاتُ الْمِنْمُنْمَة، وَلاَ يَنْبِثُق (كما هو النشهد التُصويري المسرحي الغربي عموماً) من مصدر أشعاعي احادي، فالإنارة متشطية، متزامنة في الوانها الباردة والحارة، تتم الرؤيةُ فيها وفَّق توليف إدراكي قريب من أَحَابِيل «الْوهم الْبِصريء. بلُ إن العديد من تيارات هذا الاتجاء المعاصير يرجع في أصوله الى الالتباسُ الإدراكي في فنون الرقش التي تضع العينُ أمام حقيقتينُ متناقضتين ومتساويتين في الشدة، منطلقة من النظام الشعرنجي، ثم تداخل الإدراك من والأرضية، ووالشكل، (وفق المصطلح الغشتالتي)، كما هو مطبُقَ في قلّم الكوفي المربّع والديواني ومنفاتيح عسارة الّقوس الملوكية وغيرها.

إذا كان الشكل لا يبلغ درجة التنزيه إلا بانحراف دلالته (التشبيه) فإن لَى والتشبيه، ووالتَّنْزيُّه، متوازيان، مهما امتدا لا يلتقيان، مثلهما مثل خطى البصر (الذاكرة المرثية) والبصيرة (الذاكرة القلبية). ولعل غلبة مفهوم التنزية (تطهير الشكل من مواصفاته المادية) تفسر غياب الصورة العارية بصورة شبه مطلقة حتى في المشاهد التي تتطلبها (اغتسال تماجِنَ، ولادةً)، وقد اندمجت الروافد المتباعدة في التأثير (سواء كاثت صينية أم هندية أم بيرنطية أم غيرها) في هذه الخصائص حتى بدت وحدة تقاليد صَناعة فَنْ المُنْمِنْمَاتَ أَشَدُ حَسْماً وتماسكا مِن أي رافد أو تَنُوعَ بِرِتَبِطَ بِتُلُونَاتَ الرَّمَانَ وَالْمُكَانَ، الْجِغْرَافِيةَ مَنْهَا وَالْتَارِيْخَيَّةً.

(١) الإحالة في موضوع «التصريم» ألى شروح مفتي الديار المصرية الشيخ محمد عبده، ثم اعادة هذه الشيروح عن طريق النكتور محمد عمارة في السنوات

الأخيرة في والحياة، موضحاً حنود البالغة الاستشرافية فيه. وتبدُّو اطروحة الباحث التوسى محمد عزيزة (بالفرنسية) بالغة الغائدة، تحت عنوان: «الصورة

## جزء من تاريخ المنطقة في النصف الثاني من القرن الماضي

## الارسالية الأميركية التبشيرية في الخليج والجزيرة العربية

الكتاب: مسمة الاحتكاف - عكايات الارسائية الاميركية في الخليج والجزيرة العربية (١٨٩٢-١٩٢٥).

> الاعداد والترجمة: خالد البسلم الناشر: دار الساقي - بيروث ١٩٩٨.

راجعه: ايلي سعاده.

# كانت بلاد الشام والعراق ومصر، حتى أواخر القرن التاسع عشر، هي الشرق العروف لدى الغرب مَنْ خَلَالَ الرَّصَلَاتَ وَالْكُتِّبِ وَاللَّوْهَاتِ وَالْمُنْكِرَاتِ، فَي حين ظلت الجزيرة العربية ومنطقة الخليج العربي خارطة منسية لدى الغربيين. غير ان شباناً آميركيين متحمسين للتبشير للسيحي، قرروا في نهاية ثلك القرن الجازفة بمغامرات غير محسوبة النتائج ال الجريرة العربية والخليج مصطحبين معهم نسخا من كتاب الانجيل ومساسق طبية العالجة المرضى،

تبدأ الحكاية في العام ١٨٨٥ عندما قام الدكتور لانسنغ وثلاثة من مساعنيه وهم جيمس كانتين ومسوليل رويمر وفيليب فيلبس، بتشكيل مجموعة تبشيرية في ولاية نيوجيرسي الاميركية هنفها نشر التعاليم السيحنية في الجزيرة العربية والخليج العربي. ولعل سبب اختيار منطقة الخليج والجريرة العربية يتضح مما جاء على لسان زويمر الذي قال: وَلَنْ مِنْ بِينَ الْمُواقِعِ الْي الْعِمَلِ فِي الْمُطَلِّقَةِ، الاستباب التَّارِيخِيةَ الْتِي اكتِت الدِّلاقُلِ التِّي تَجِمعَت لَعِينًا، في الخمسين سنة الاخيرة إن المستحية كانت منتشرة فيها، في بداية عهدهاء.

وبعد سنوات من الاجتماعات وحملات التبرع، بدأت الرسالية الامبركية اولى رحالاتها العملية والاستكشافية في البِصرة جنوب العراق في المام مسوده، وان المسعدة . مان لها استعنى والتاريخ كان لها استعنى الراهن، وان المتقرت الى نه الراهن، وان ١٨٨٩، ومن هناك أنطأقت إلى بقية المناطق للدراسة

والتبشير. عُفي العام ١٨٩١ قام زويمر بأول رحلة تبشيرية له وكتأنت الى جدة. وفي العام ١٨٩٢، قام ايضا بأول رحلة الى منطقة الخليج عندما سافر الى الاحساء والمناطق القريبة منها. ومع ازدياد الرحسلات بدات الحكايات، وارسلت

التقارير حول إمكانات العمل في الجريرة العربية والخليج. وفي هذا الكتاب بعض ثلك الحكايات النادرة حمعها خالد البسام وترجمها واعدها للقارىء اعتماداً على نصوصها الاصلية المنشورة في المجلة الدورية للارسالية الاميركية والجزيرة العربية للنسبية، ((Neglected Arabia). وعلى رغم المصافقة على النص الاصلي، اعداد البسسام صيداعة هذه التقارير والرسائل على شكل حكايات مشوقة ومقيدة وسلسلة تشد انتباء القارىء وتجعله يطالعها بمتعة

والحكايات مختلفة، فبعضها رحلات وبعضها حسوانت ولخسرى وهبف بلئن او قسرى او امساكن، لكن محورها الاساسي نشاطات المؤسسة الشهورة والإرسالية الاميركية، التي كان عملها يتداخل ما بين العمل التبشيري والطبي والتعليمي، والانطباع الذَّي معقى عند القارىء بعد مطالعته لهذه التقارير هو ان تقديم الساعدات الطبية والتعليمية كان الغطاء أو الغتاح للعمل التبشيري. فمع كل جولة كانت الادوية تصاحب عشرات النسخ من الكاتب النينية والإناجيل، وما أن تميل المعثة ألى المكان المقصود حلى تبدأ بالتبشير وببع الكتب للمرضى وعلاجهم. وقد وصل عدد النسيخ المباعة في بعض الاماكن الى اكثر من مئة نسخة من الانجيل ولا بد من الاشبارة هذا الى ان للقصود بالانجيل هو «الكتاب القنس» الذي يضم التوراة والانجيل وليس الامجيل وهنده ولعل هذا

مرده ألى خطأ في الترجمة من قبل البسام. ومع أن التقارير لا تشير إلى ماهية ومواضيع التبشير، الا أن تأريراً للمبشر زويمر يشير بوضوح

الى استعماله لكتاب التوراة في مهامه التبشيرية. ففي تقرير بعثه بتاريخ ٩ ايار (مايو) العام ١٩٠٠ بعد زيارتُه جزيرة البو موسى، في ألَّامارات، يقول زويمر: د... وفي احسد الإيام، قسابلنا شسيخ مسيئة البريمي، وهي مدينة كبيرة تبلغ المسافة بينها وبين الشَّارُقة أميالاً كثيرة، والرحلة النَّها تحتاج الى اربعة ايام، وعند لقائناً بشبيخ البريمي، دار الصبيث في

معظمه حول النبائة السيحية. ومن خلاله، عرفنا انْ الشبيخ رجل عربي مثقف وذكي. وقد اظهر رغبته في التعرف ألى الصَّلَاة المسيحية، وقرات عليه المزمور الحادي والخمسين وللزمور الستين ايضاء. (المزمور احد الآناشيد والترانيم والصلوات المئة والخمسين التي يتألف منها سفر المزامير في التوراة). غير أن أهم سا في هذه التَّقارير - الحكايات، القسيمة والنادرة التي تنشسر البسوم مع صسورها

القوثوغرافية الجميلة، هو تصويرها لحقايا كثيرة وقضايا مجهولة ومهمة من تأريخ منطقة الخليج والجزيرة العربية وبلدائها وأهلها وحوادتها منذ العام ١٨٩٢ وحبتي متصف العشرينات من هذا القرن. ومع أن هدف الرحلات التبشيرية كان الجزيرة العربية ومنطقة الخليج الا أن البصيرة، (تقطة الإنطلاق الأولى) ويعض مدن جنوب العراق لم تغب عن بال وأعين معشري وأطباء الإرسالية الأميركية. فعلى رغم أن الأرمسالية أفشتحت لهما صراكس ومستشطيات ومكتبات في بعض مئن الخليج العربي، ألا أن البصرة فالت، وأسنوات طويلة، المركز الرئيسي لحمل الارسالية وتشاطها والاكثر جاذبية وأغراء بالنسبة الى المشرين. وهكذا كنانوا يتنافسون في ما بيئهم للبقاء والعمل قيها نظراً الى تميرها بمقاهر التشدم الصضباري عن باقي سدن

فقى تقرير للمبشرة ستائلي ميلري بعد زيارة للبصرةُ مع بعض الاصدقاء تقول: «لقد كأنْ ذلك أشبه

بحلم جميل. ولكن عندما استيقفات من النوم، وحدث أن كل ذلك حقيقة... وفي ما عدا بعض الاوقات التي قضيناها في الكنيسة، كانت ايامنا حافلة جداً في البصرة. فقّد قضينا ساعات طويلة في التعرفّ بالمدينة ومعالمها، وفي احد الإيام نصبنا في سيارة أُحد الاصدقاء لرؤية معسكرات الجيش البريطاني في البصرة. واثناء الجولة، صابقتنا طرق معبدة جميلة، ومررنا على بساتين النخيل الخضراء، عند «مرجيل، ومكبنة، وتوقفنا عند نادي مكينة، لتناول الشاي والاستماع الى انغام الغرق الموسيقية. وفي الحقيقة، أن المرء لا يستطيع أن يصدق بسهولة أن كل ما يشاهده موجود في البصرة، ولعل افضل تقرير نختم به مراجعتنا للكتاب هو

تقرير النكتور بول هاريسون بعد زيارته للامارات في العنام ١٩٢٥، الذي ربما يعكس واقع الحنال في ثلثُ المنطقة الأن. فبعد حديثه عن صفات أهل الإمارات من شجاعة وضيافة يقول متابعاً: ‹.... وعلاوة على الضيافة، يمكن ملاحظة قضية تستحق الاهتمام أسعيلاً. فيلا يوجيد على طول سيلحل الأميارات علم اجنبى، يرفرف فوق سطح قنصلية او مبئى تلغراف او غير ذلك، فعرب الساحل يرفضون السماح حتى بتاسيس مكان حجر صحى، كما رفضوا كل العروض الإجنبية لاقامة محطة تلغراف عادية. موفى اثناء زيارتنا الى الإمسارات، وجسنا هندياً

مسلماً، سمع له بالإقامة هنا، والعمل كوكيل لشركة بواخبر. وحكى لنا كيف انه عندمنا طلب أحتضنار (ماكينة) قارب، رفض طلبه بشدة، وعرف أن السبب الصقيقي هو خوف العبرب من أن تكون لهذه الالة نتائج مضرة في المستقبل، أدّ ستتمكن بعدها القوى السياسية الغربية من الحصول على وجود في الساحل. ولثلك أُخْبِر الهندي بان احضار الماكينة سيحنث ضُجِيجِاً في البِحرّ، الامر الذي سيرعب

فال رسول الله صلَّى الله عليه وسلد: الله على العباد ، من اتى ىھى سىمامھن ڪأي ك عبد الله عنصد إن تتحملت الخشور وصر لم سات بمر فلنسرك عبد الله عهد ان تحجله الخصة ، إن سأ، عندته وإن سا، ادداه انفجر السروق الظنير العصر المغرب انعساء مكة الكرمة 2,T+ البينة للثورة العس المثلة 10.11 14,15 7.70 0,71 17,11 E,TA NA, SA 17.17 .41 14. .Y 14.45 10.45 1.14 لكويت الرباط £,£A 37,0 3,13 قرياض النوحة القاعرة 10.YA 14.11 11.25 a,th 1,57 7.17 4.43 14.21 1,71 بدروت بغرار 15.77 17.10 7,7-11,21 TA.TT 10.1A 7.5. 0.10 \*, \*A 10.11 17.70 7,17 0,01 14.71 1.17 A, IA 14,15 0,14 14.13 14.11 10,74 1.17 0.4 طرابلس الفرب 17.1 = 11.0. 1,71 14.77 14.17 14.14 7. 7 1,09 14.11 15.TA Y.14 4. . \* 3.11 1,17 طهران اليفا 7,71 1.04 7.17 0,19 AT.F 5, .. 0,7% #,57 باریس جنیف روما 10.05 .... 17.75 10.70 3,17 4.+1 2.17 phasi de 12.11 17. . 1 7.77 1,17 ستوكهولم 11.7. 17.07 17.77 1,11 كوينهاغن لئين 14.77 17.47 17.17 14.15 17.17 Y.TA 1. · A مدرید معلوسیا واشنطن 14.15 10,12 11. BA 1.00 1.17 10.70 14.4. 14. · Y 3.7. 17.04 10.77 17.17 1,14 1.01 اوتاوا ه تقويم الركز الاسلامي في آخل. المانيا.

أخبار مضحكة مبكية!

نهمي القراءة يوقعني في بعص الاحيان في محظور الياس

والقنوط وريما القرف من اوضاعنا ومشاكلنا وخُلافاتنا والالتهاء

بالقشور والمظاهر فيما الاعداء يحيطون بامتنا من كل صوب

وعلى هامش أخبار الحروب والكوارث والأضطرابات والهموم

لحياتية والأوضاع الاقتصادية المتردية، هناك اخبار يمر عليها

القرار مرور الكرام وينطبق عليها وصف والمضحكات المبكيات،

اي انك تظن مِن عنوانها انها مضحكة او مسلية بينما تجد

نفسك مدفوعاً للبكاء عندما تتمعن في معانيها. من هذه الإخبار

اصترت عينات بسيطة حتى لا أريد في كرب القراء الكرام

● احترام الحملات المتبائلة في الصحف المصرية حول جواز

او تحريم مصارعة الثيران في مصدر ووصول السجال والاختلاف في الرأي حول هذا الموضوع الخطير الى مقامي المفتى الاكبر وشيخ الازهر في حين تعاني البلاد من حملة

ارهابية منظمة تستهدف ضرب الاقتصاد الوطني ومرافق

العدام اربعة طلاب أربنيين في عمر الزهور في العراق بتهمة تهريب قطع الغيار، بينما كبار حيتان النظام يسرقون

ثروات الشعب ويتزعمون عصابات لتهريب كل ما يملكه من نفط

• توزيع السيارات الجديدة على كبار المسؤولين في نظام

الاتقاد في السودان والمنتفعين في الوقت الذي يتلوى الشعب من الجوع وخنق الصريات وتشار فتن في كل مكان من الجنوب الى

الشمال وسط تساؤل عن اسباب وصول السودان الي هذه الحال

وهو اكبر بلد عربي مساحة (٢٠٥،٥٠٦ كم٢) وعدد سكانه

٣٦ مليون نسمة ولليه ثروات نفطية ومعدنية ورراعية لا تقدر

بثمن، وكان ينظر آليه كخران غذائي للعرب والمسلمين او دسلة

● اعلان مكتب التجارة البلجيكي ان شركة بلجيكية ابتكرت منبهاً ينيع الآذان لصلاة المسلمين اينما كانوا في العالم على

وكنت قد حاولت شراء سجادة صلاة من بلد عربي فاكتشفت

ان معظم الموجود من صنع الصين، وكذلك الأمر بالنسبة الى المور كثيرة مماثلة، وأتساط بتعجب: لماذا لم تصنع هذه المنتجات

في بلاد عربية او اسلامية؟ ولاذا لم يقم علماء مسلمون بتقديم

● اعلان احد القادة العسكريين في حزب الوحدة الافغاني الموالي لإيران ان حزبه بدأ اخيراً في تدريب وحدات نسائية في

مزار الشريف على حمل السلاح للتصدي لقوات طالبان. ويبدق ان المتحاريب في افغانستان قد قضوا على الرجال... فبداوا

باست خدام النّساء في حروبهم الظالمة. ثم ألا يكفي نساء

أفغانستان ما يلاقينه من اضطهاد وقمع وظلم حتى يرميهن

انها فعلا أخبار مقرَّرة... ويضحك منها المرء ضحكاً كالبكاء

اساس برمجة الموقع الجغرافي والتوقيت المحلي.

مثل هذه الاختراعات التي تفيد السلمين؟

المتحاربون في اتون اثارة الفتن والقتل والدمار!

والاخطار على مصيرها وهويتها تتزايد كل يوم.

السياحة وبالتالي ارزاق العباد!

الغداء العربي،

و خلحة

من دفتر الياسمين:

من مساء الورد والنور

حاًت همسة نسيم حبك

فحولت الظلال القرحية

الى بستان ورود وشذى

وحملت إلى بشائر

ربيع مبكر أ

عرفان نظام الدين

مسلسل اذاعي بريطاني يثير ضجة بين يهود بريطانيا

# «ارضك هي أرضي» عن ذكري ضياع فلسطين... وقيام اسرائيل

🗆 لندن - سوزانا طربوش

**■** اثنار المسلسبل الإذاعني دارضك هي ارضي، الذي أعـــد لمناسبة الذكرى الخمسين لاقامة دولة أسرائيل، كثيراً من الجدل في بريطانيا عندما دله دراسه ١٠ في هيئة الإذاعة البريطانية دبي بي سيء الشهر الماضي، اذ أتهمت الأوسساط المواليسة لاسسرائيل المسلسل بالإنجيان ضيدا وهاجمت مقدم البرنامج تيم لُويلين. ورفسضتُ «بي بي سيَّ» بقوة هذه الانتقادات، وابلّغ لويلين والحسياة، انه تلقي، بالأضافة الى رسائل تضمنت انتقاداته رسائل من مواطنين انكليز يعبرون فيهاعن استمتاعهم بالمسلسل، ويقولون ان «الوقت قد حان كي يروي احد ما القصة بصراحة. وستتوافر للمستمعين في

الشرق الاوسط الفرصة ليحكموا بأنف سهم على المسلسل الذي يتالف من ثلاثة أجزاء، أذ سبُنتُ من قبل القسم الدولي لـ وبي بي سيء أبتداءً من البوم السبت في الساعة الخامسة والنصف مسأ بتوقيت غريئتش (سيعاد بثه ايام الاثنين في العباشرة والنصف صبياحياً وابام الخيميس في الواحدة والنصف بعد الظهر).

وشعفل لويلين منصب مراسل «بي بي سي، في الشرق الاوسط مسرتين الاولى في بيسروت من ١٩٧٦ الى ١٩٨٠، والثانية في قبرص مَنَّ ١٩٨٧ الَّي ١٩٩٢. وقالَّ انه ادرك قبيل حيوالي السنة ونصف سنة أن الذكرى الخمسين لأقامة دولة اسرائيل ستكون فرصية مناسبة لإعداد مسلسل عن ولادة اسرائيل. وينصب التركيز في الغرب دائماً على انصارات اسرائيل ونجاحها وبقائها، وغير ذلك. لكن هناك قصبة اخبري بجب ان تُروى، ليس عن الوقت الصالي فحسب، بل بالعودة الى الجنور، وكبيف صودرت اراضي فلسطين تدريجاً على مدى فترة طويلةً». وطرح لويلين فكرة المسلسل على أن كوك، وهي محررة كان يعرفها في «بي بي سي» فاعدبتها وتُولْتُ تَحْرِيرِ الْمُسلسلِ. والْمُنتجة هي فانيسا شاريسون.

يروى السلسل قصة فلسطء واسرائيل منذ ثلاثينات هذا القرن عبر اصوات اشخاص ساهموا فعلاً في الاحداث التي يصفونها. وتمكن قريق الانتاج، عبر مقابلات

مع هيفاء خالدي.

إذا خرج عن سيطرتك.

وثبت كذبه للجميع،

■ الأسد (٧/٢٣ - ٢/٨٣): أشرف شخصيا على أي

مل يخصك مخافة أن يضربك الخصوم السنترون.

المصرية

بربطانيا والضفة الغريبة وغزة واسرائيل، من جمع ما يقرب من ٩٠ ساعة من التسجيلات التي أعد منها ثلاثة برامج له درابيو ٤، يستغرق كل منها ٥٥ بقيقة. وستُقلص فترة البرنامج الي ٣٠ دَفَيِقَيةَ عَنْدَمَا يُبِثُ مِنَ القِسِم

الدوني في دبي بي سيء. وتمثل المادة التي جـمـعـهـا الفريق تاريخاً محكياً قيماً للغاية من اشخاص لن يبقى كثيرون منهم على قيد الحياة في غضون بضع سنوات. وريما سيكون من المفيد أن يصدر كتاب بالاستناد الى المقابلات (كما فعل جبرالد بات مع برنامج «الاسد في الرمال» عن تاريخ بريطانيا في الشرق الاوسط). لكن ليس هناك حالياً اي خطط لاصدار مثل هذا الكتاب حسب لويلي.

وتغطي البرامج الثلاثة كمدة مدهشة، إن زمنياً - من الثلاثينات الى الاحداث الاختدرة - أو على صعيد تنوع التجارب والاراء، من العرب واليهود والبريطانيين، كناراً وشياباً.

وتلعب مقاطع قصيرة مز موسيقي عربية وعبرية دورأ مهمأ في المسلسل، أذ تعبير عن أفكار وأنفعالات تتعلق باحداث معينة. ونفسنت المغنيسة والعسازفسة الفلسطينية المعجروفية ريم الكيلاني، التي تعنى بجمع التراث الموسيقي الفُلسطيني، تسجيلات لغنائها وعسرفها على الطبل خصيصاً للمسلسل. ويثير صوتها الموشى بنبرات انفعال رعثية في الاوصال.

وهنأك انضبأ الشبعن فقد القي الشباعر الفلسطيني سميح القاسم في البرنامج الأول قصيبته وساعة الصائطء باللغتين العربية والانكليزية. واوضح، في مقابلة أجريت معه في حيفًا (اثناء عاصفة رعدية قوية على نحو مثير) في البرنامج الثالث، أنه من دون قيام دولة فلسطينية مستقلة تكون عاصمتها القبس العربية ستجد العرب الفلسطينيون في اسرائيل انفسهم يشاركون بقوة في الصراع العربي - الاسرائيلي. وأضاف: الن نغادر وطننا. حيفًا تعود ئی... انها وطنی، فعائلتم تقيم في هذا البلد منذ ٩٠٠ سنة. لن اغادره، ساكافح من اجل المشاواة في الدولة الاسرائيلية،

يحتاج حبك الذكريات المحكية لاشخاص كثر يتحيرون من



وتنفض بديها من النزاع لتضعه في ايدي الأمم المتحدة. وسيجد البريطانيون ألذين يستمعون آلى المسلسل أن دور بريطاندا في فلسطين بمثل احد الجوانب الاكثر خزياً في تاريخ اعبراطوريتها. وهنآك روايات لشبهود عيان عن أحداث مثل العملية التي نفذتها وحدة خاصة من اليهود في مرفأ حيفا في تشرين الثاني

على خلق المشكلة، ونلك ابتداءً من وعد بلقور «الميهم» في العام ١٩١٧ الى صرحلة ١٩٤٧ - ١٩٤٨ عندما قسررت بريطانيسا ان تنسسحت

مؤثراً لمنبحة دير ياسين التي قتل فيها اكثر من ٢٠٠ فلسطيني على ایدی عصصابتی دارغسون، و «شتيرن» ونلك على لصان رينب عقل التي نحت من النبحة ولكن فقدت ٢٧ من افراد عائلتها قتلوا في الهجوم وقدم مائير بائيل، (نُوفمبر) ۱۹۶۰ بِتَقْجِيْرِ السفيا وباترياء التي كانت محملة الذي كان حجنها ضابطاً في

البريطانيين).



مع اطفال مضيم خان يونس في غزة.

بمهاجرين يهود يحاولون الدخول بصورة غيس شيرعسة، وذلك للحــؤول دون ارسالهـا الى موريشيوس. وقيتل من جراء العملية ٢٦٠ شخصاً، جميعهم من

وتضمن المسلسل وصفا للهبجوم الارهابي الذي شنه اليهود على المقر البريطاني في فندق الملك داود في القيدس في تموز (بوليـــو) ١٩٤٦، وراحً ضحيته ٩١ شخصاً بينهم الكثير من المنبين. وهناك ايضًا محاولة نفذها ارهابيون يهود في تشرين الأول (اكتوير) ١٩٤٦ لتُفجير محطة القطار في القدس، فنستمع الى شبهادات احد الارهابيين السابقين، وشرطى بريطاني كمن لرْصرة المهاجمين، والطبيب القلسطيني سامى الخوري الذي أضطر الى بتسر نراع الارهابي

وتناولت مصقسابلات مع اسرائيلين وفلسطينيين احتلال القدس الشرقية في حرب حريران (يونيـو) ١٩٦٧. ووصفت هيضاء الخالدي كبيف هُدم حي المغاربة مائير فينشتاين آثر اصابتة بجــروح بليـــقــة في الكمن البريطاني. (انتــحر فينشـتاين في القيس الشرقية بألجرافات بعدما أعطى السكان مهلة لا تزيد على ساعتين لمفادرة متازلهم. وارهابي آخــر في وقت لاحق بواسطة مــتـفـجـرات داخل ونصر الاسرائيليون في الوقت نفسه ثلاث قرى فلسطينية قرب زنزانتهما في السجن بدلاً من القدس الغربية: عصواس ويالو مواجهة الاعدام على ايدي وبيت نويا. وفي المسلسل يعدود لويلين الى اطلال هذه القسرى مع كما احتوى البرنامج وصفأ احمد ابو غوش، وهو معلم من عمواس، وحسين ديب ابو روب

وفي استرائيل اجسرى لويلين مقابلة مع عبد الرحيم كرمان، وهو من عائلة فلاحية غُنية سابقاً في شمال الجليل وسجن لدة ثلاث سنوات في اسرائيل بتهمة دولة اسرائيل،

منظمية دهاغاناء وشياهدا على

المنبحة لكنه لم يشارك فيها،

وصفأ مروعاً الجريمة التي لا

يزال يتملكه ازاعها لحساس عميق

ومن ضمن المواضيع الرئيسية

والمتكررة في المسلسل انتسراع

اراضى الفلسطينيين من قسبل

البهود والاسرائيليين، ووصف

شهود عيان الاصداث التي انت

بحلول منتصف صيف ١٩٤٨ الي

رحيل اكثر من ثلاثة ارباع مليون

عـربى من ديارهم. وروى مـوظف

جمارك سابق في حيفا كيف انه

عاد بعد ستة اشهر ليجد أن كل

القسم العربي من حيفاً، بما فيه

منزله، قد استولى عليه البهود.



الي مصر وسمح له بالعودة في

مطلع التسعينات. واوضيع كرمان

كيف استولت اسرائيل على معظم

أرضه. كما وصف فلسطينيون

اشخاص عدة، يعيش بعضهم حالياً في لندن كانوا في السابق صهاينة متحمسين الأانهم اصسوا بخدية. لكن لويلين اوضح ان من الخطأ الاستنتاج بان اراءهم تعدل مسواقف كل الاسبرائيلين، فاكثر من نصف الاسسرائيليين صسوتوا في الانتخابات الاخيرة لاكثر الزعماء تعصباً وتشدداً في تاريخ دولتهم. وعير بعض الاسرائيليين الذين التقاهم عن أراء متشددة،

على الحانب الفلسطيني، في الجامعة الاسلامية في غَزْة، حنر استاذ العلوم السياسية عاطف ايراهيم عدوان من انه سنتكون حناك أنتفاضة لخرى ضد السلطة الفلسطينية وفي الوقت نفسه ضد الاسرائيليين. وتعتقد بأن سلطتنا الفلسطينية لا تقعل ما فيه

وقال لوبلين في الخسام ان الاسرائيليين لا يثقون بجيرانهم، فيلجاون من منطلقات امنية الى انتزاع المزيد فالمزيد من الارض. ومع ذلك، فسهسو يرى أن مسعظم الفلسطينيين قبلوا حقيقة وجود اسرائيل، وهم يتوقعون في المقابل الحصول على حقوق متكافئة وحصة عابلة من الأرض. وحذر لويلين من انه دادا لم تتسمكن اسرائيل من منح هذه الثقة وهذه الارض، فان الخطر يكمن في ان الفلسطينيين سيسحبون في وقت

ما عرض السلام الذي قدموه،. وحاءت الكلمات الاخسرة في وبــ وبــ السلسل من شقيقتين كبيرتين في السن من عبائلة السكاكتيني، اذَّ تتنكران تلك الإبام عندما كأنتا تجولان في انصاء فلسطين، من الشعال الى الجنوب، وتعرفان كلّ مسنن فلسطين وقسراها. تقول احداهما: وعندمنا نرجع الى الماضي، فسان ٥٠ سنة لا تعني شيئاً... لأنه كانت هناك دول اخرى في شذا الجسرة من العسالم داميت ١٥٠ سنة وزالت، لذا نامل الأتدوم

■ كل لعلة، عندمـــا ترفع الستارة معانة بدء عروض مسرحية دنسخة طبق الأصل للفنان وسيم طبارة، يقول الجمهور بصوت واحد الكلمات نفسها: دمش محقول، او دكانه الشسيخ رقعيق، هذه العبسارات مريدها الجسمهور عنيما يطل وهيب المصرى الذي يشب الى درجة كبيرة رفيق الحريري ويؤدي في مسرحية طبارة بسنة دور رئيس الوزراء اللبناني. وعبارة دمش معقول: قالها وسيع طبارة نفسه عندما ترافق المثل في الفرقة جان نسيس مع زميله في وزارة التربية وهيب المصري، ويؤكد وسييم انه لم يتسوقع ان يكون

🗖 بېروت – سمير كامل

«نسخة طبق الأصل» لوسيم طبارة

الجمهور يشهق: «كأنه... الحريري»!

جسرت العسادة في مسس

الشونسونييه أن يكون لكل فقرة

او فكرة اسكتش واحد، لكن وسيم

قسم فكرة هذا الاسكتش الى ثلاثة

أحسراء الاول يتسضسمن تعليم

النسخة المسؤوليات السياسية

والثاني نوع من الامتحان لعرفة

المستوى آلذي وصل اليه، وفي

الشالث يتم ترحيله الى فرنسنا

ويغنى مع الشعب اغنية والمصبة

للاخوين رحباني وفيروز بكلمات

التـــقى بـالحـــريري «ولكن ثمــة

اصدقاء لي التقوّه وأخبروه

بالشبه بيني وبينه، وأنا انتظره

ويقول وهيب باسمأ دبيا

وبين الحريري شبه بالشكل فقط

اما لناحبة الثروة فالامر بعبد

جداً. فقط اشباركه في قَضْبيَّة

واحدة وهي حبي للسفر وقد زرت

حتى اليوم سا يقارب المنة بلا

ولكن ليس بطائرتي الخّاصة؛ وفي

احدى الرحلات طن طاقم الطائرة

واستغربوا جلوسي في الدرجة

غمار التمشيلُ؛ وهُلُّ ستُعيدُ

التجرُّبة؛ يعلقُ وهُبِب: ﴿لا اعظلَ

اي شيء من دون قناعة، وقد اعبد

التجربة اذا نجحت وأذا كان ثمة

وهيب المصري على المسرح، لم

بنجح فقطكونه يشببه الحريري

ولا لغسرابة الفكرة التي نقلها

لأنه بملك شخصية محيية تبخل

الى القلوب ببساطة. وهذه الامور

ربعا كانت من الخصصائص

الإساسية التي يجب ان يتحلى

الرئيس الحريري مسرحية وسبم طبارة «سيق الفضل؛ ضحك ملء

الضبحك. وهذه السنة لن يكتفي

الصريري بالضحك بل سيلتقي

بشبيهه وسيردد بالتاكيد عش

معقول شو بيشبهني..

1 4 4 2 0 5 4 4 1

السنة الماضحة عندما شاهد

بها کل فنان۔

هل انت نادم على خسوضك

بأننى الرئيس الحس

في المسرح لنصبح ثلاثة،

لم يسبق لوهيب المصري ان

لم يسبق لوهيب المصري ان خاص غمار التمثيل، وهو باير وسنميم في اللقباء الأول الذي جمعهما ولا يجوز أن تفرط بإسمك وعملك على مدى ٣٠ سنة لأننى أشبه الشيخ رفيق. انا لا اعرف شيشاً من امور التمثيل ويجب ان تمت حنني قبل أن تعلن عن

الشيه الى هذه الدرجة.

ويقول وهيب: «اضافة الي جهلي التيام بالتمشيل فأنا لم اشاهد طيلة حياتي سوي عيد محدود من المسرحيات، ويضيف: دقسيل أن أوافق على العسمل مع وسيم جاعتني عروض مسرحية عدة بعد أن تحدثت الصحافة عن 4 الكبير بيني وبين الحريري. لكنني رفضتها، وقبلت العمل مع وسيم لأنثى احبه وأحترم اعماله التى شاهدتها فقط على التلفزيون ومن خلال الفيديوء.

في التسمارين الاولى واجه وهيب بعض الصعوبات الكن وسيم كان يوجهني ويسدي الي التصائح. واليوم اشعر بأنني امسثل منذ سنوات وليس منذ اشهر قليلة، ومع ذلك فإن العرق يتصبب مني بغرارة كل ليلة بسبب الاضطراب والقلق».





■ الصمل (۲۱/۲ - ۱۹/٤): لا تصرعلى أمر سيتحول ضدك يؤثر سلبا في ضوابية خطواتك أحيانا. ■ الشور (۲۰/٠ - ۲/٠): عليك

الاسترسال في الثفكير بالستقبل الجوزاء (٢١/٥ − ٠٢/٢): من حاول خداعك انكشفت أوراق فرص جديدة على صعيد العمل. ■ السرطان (۲۱/۱ – ۲۲/۷):

■ الجدي (١٢/٢٢- ١/١٩): قد تضطر لإجراء ■ الداء (١/٢٠ - ١/٢٨): إبحث ضلف الظاهر عن ■ المصوت (٢/١٩ – ٢/٢٠): القلق الذي يسساورك لا

٣٠٠٠ خنمة المعلومات، ٨٠٠٠ القرآن الكريم، ٨٠٠٠ دين وبنيا، ٨٠٠٠ جوائز على الهواء (إعادة)، ٢٠٠٠ السأسل العربي «عصر

الحب، ١١,٠٠ رسوم متحركة، ١١,٣٠ كرتُون، ١٢,٣٠ نشرة الاخبار، ٢٠,٠٠ برنامج هذا هُو، ١٣,٢٠ برنامج وثائقي، ٥-,١٤

المسكسل المنبلج والحام النهبي " ١٥٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٥،٥٥ السلسل العربي، ٢٠،٣٠ مساء الخيريا عرب، ١٠،٨٠ الساعة

الاخبارية، ١٩٠٠ الفيلم العربي ، صاحب الادارة بواب العمارة،، ٢٠ ، ٢١ تشرة الاخبار، ٢١,٣٥ مسلسل أجنبي قصير، ٢٢,٣٠ برنامج

٠٠،٠٠ صباح الخيريا مصر، ٢٠،٠٠ شباب دائم، ١١،١٥ المسلس العربي، ١٢.١٥ مسلسل للاطفال، ١٢,٤٥ احلام العصافير،

٠٠, ٢٤ فيلم المفتش العام (اسماعيل يس، تحية كاريوكا)، ٠٠,١٠٠ لحلام العبيط (محمود الجندي، فريدة سيف النصر)، ١٠-,٤٠ فيلم

انغام (وليد توفيق، اثار الحكيم)، ١٠٠٠ فيلم الطعنة (معالى زايد، يوسف شعبان)، ٨٠٠٠ غيلم الطيب اقتدي (بونس شلبي، صفية

العمري)، ٠٠،٠٠ غيلم الحب للحرم (مديحة يسري، شكري سرحان)، ٢٠،٠٠ قيلم اللص الشويف (اسماعيل يس، شانية)، ١٤.٥٠ فيلم الخرتين (سيهدر رمزي، فريد شوقي)، ١٦٠٠٠ فيلم الخيط الرفيع (فاتن حمامة، محمود باسين)، ١٨٠٠٠ فيلم الكين كان (محمود

عبدالعزيز، عايدة رياض، ٢٠, ٢٠ فيلم الاقزام قادمون (يحيى الفخراني، ليلي علوي)، ٥٠, ٢٢ فيلم العملاق (فريد شوعي، مريم فخر

٠٠٠٩ القرآن الكريم، ٣٠,٣٠ برنامج لمبخ، ٢٠٠٠ مسلسل العاصفةِ تهب مرتين، ٢٠٠٠ برنامج مقابلة شخصية – خالد محي

النين، ١٢.٢٠ أغنيات، ١٢.٠٠ مسلسل الصحيح ما يطيحه، ١٤,٠٠ برنامج وثانقي - نحن والبحر، ١٤,٢٠ مصلسل مدبلج مسجينة

الصبه، ٢٠,٢٠ برنامج شخصيات في حياتي، ١٦,٠٠ برنامج فينبع كليب، ١٦,٢٠ برنامج محاكمة، ١٧,٣٠ مسلسل محكايات المتن

الثلاث، ١٨,٢٠ برنامج على الهواء - بث مباشر، ٢٠,٠٠ برنامج كان زمان، ٢٠,٠٠ برنامج ابعاد. ٢٢,٠٠ برنامج في سكون الليل،

1, 10 مسلسل والمسحيح ما يطيح، 27, 10 برنامج محاكمة، 1, 10 مسلسل محكايات الدن الثلاث، 7, 10 القرآن الكريم، 27, 10

٠٠، ١٠ برنامج لخباري، ١٠.٠٠ زوجه رجل مهم، ٠٠، ٢٠ النشرة الإخبارية، ١٥، ٢٠ ما يطلبه الشاهدون، ٢٠،١٠ الغيلم العربي والحب

٨٠٢٠ برنامج صول، ٩٠١٥ الفيلم العربي والأرهاب والكباب، ١١٠٠ نشره الآخبار، ١١,١٥ مسرحيه السهرد، ١٠٠٠ احداث ٢٤

كرميدي، ٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ٢٦،٢٠ مساء الخيريا عرب (اعادة)، ٥٠٠ - السلسل الديلج (اعادة)، ٢٠٠٠ ألقرآن الكريم.

ا قي زاق الكبير» ٠٠،٠٠ نشرة الأخبار، ١٥،٥٠ نجم على الهواء، ١٥،٥٠ للسلسل العربي، ٧٠٠٠ تجم على الهواء، ٨٠٠٠ النشرة الإخبارية،

■ أليزان (٢٣/١ - ٢٢/١٠): المفاهيم التي أمنت بها طويلا تنقلب في ذهنك بعد اطلاعك على معطيات 📰 العقرب (۲۳/۱۰ - ۱۱/۲۱): يفاجنك شخص كنت تخاله متواضع الذكاء بمقدرة في عمله وإبداع غير 📰 القوس (۲۲/۲۱ - ۱۲/۲۱): مناسب لاستكشاف

تغييرات أساسية عي برنامج حياتك البومية. مستكيمه الكثير معنوياً، وريما مادياً، بقضل موقف مجدني

السبب الحقيقي لغضب صنيق وابتعاده عنك. أساس له على الإطلاق.

■ العنزاء (٨/٢٣ - ٢٩/٢): إطلاق العنان للخيال أن تفكر بالصاضر قليلا بدل

التي تعشر عليها بن الاصرف المتدورة في الشبكة، أضفيا أو التشورة في التسبح، المعيد ال المساراء عمريما أو وترياء بمينا أو يساراء مصورة أو أو في التي لن شبقي التمينات المسارة ا تشترك في أكثر من كلمة واحدة. شاعرة إماراتية مقيمة في

الكلمة الصانعة

مع عبد الرحيم كرماني في حيفا.

3 2 2 3 3 2 3 3 3 3 3 3 ف ر ۱ ا د ص ۱ اب ر د ۱ اد اد ا ي ق ن ي ص ر ١١١ ع ب س١ ١- نانتي كرة قدم مصري ف ا اثام او اد اي اب ر او ات اب اج ع ا ع از ع ا د ا ا ح ع ان ا و ق ر فرر ۱۱ م اي م م اي و و ر د د ا شراد اع أل أب إلى أس أو اق أج أر ش ي از اي ان ١١ و اج ت ار ف ١ اي ح ان د اد م اس اب ع اب اد ا ا د ان ن د و ح چ ع ي د و د زبا ا ج د ي ر ق ق ر زد د ج س و ت ساع او ان اق ش ر ۱۱ ت او ان ت

ت د ۱ و اي ظر خ و اي ۱ ت ب

غي متحف الدبابات في اللطرون.

٢- متشابعة - قواعد ٤- الوجه الأخر للنكت. معيكلء - علم مفكر د- جبل عظيم - يزعمون ٣- عصر - للنبي ٧- متزينان ٨ - پترنم - جنس عدوييأ

عربى وبعد الرحيل، ١٨،٢٠ سهرة فنية، ١٠،١٦ فيلم عربي وبوابة الليس،

٧- خادعته وطلبت المنكر ٣- ضد تعمدير -- قطع £- چواپ - زِاْر الأسد ٥- سياح - يسلم ٦- مقياس أرضي - علم مذكر ٧- ضد نهاجم - حرف هجاء ٨ - عاصعة أسيوية - امتلا الكان ند ٦- من المشروبات الغازية حل العبد السابق

القلياً: ١- صقر قريش ٢- حيى - ينشطر ٣- الاسكا - بين ٤- لميس ٥- نجم ابريق ٦ - واد - فيهم ٧ - ممر - يمسين ٨ ~ ىيوك - يقع ١ - د د - كسرة. عموبياً: ١- صبح التوم.٢- قبل – جامد ٣- ريال مدريد ٤- سم - ود ٥- ريكيافيك ۲- یتاسیهم ۷- ش ش – رم طبعي – يقر ١٠ - قرن – قائعة.



حل العدد السابق: إيمان محمد،

- . . ٤ فيتين كليبه - . ٥ اوليميك، ٢٠ وسينعا ١٨ م ١٠٠٠ اخر صرعة، ٧٠ ، ١٠ كاميرا وين، ٧٠٠٠ كيف وايش، ١٠٠٠ نهاركم سعيد، ١٠,٠٥ عن لبنان والف صحتين، ٢٠ ١١ الفريتان، ٢٠,٢٠ موزديال ١٢,٣٠ ١٢,٣٠ مسلسل اجنبي، ١٤.٢٠ كيف وليش، ١٥,٥٥ صار وقت النوم، -- ١٦، سيتما ٨٩، -- ١٧، مسلسل وشكتني رئينة من - ١٨ الاخبار، ١٨،٥٤ الوندرا، ١٩.٤٥ وقف تقاك، ٢٠٠١٥ قيلم أجنبي، ٢١,٤٥ ماريا مرسيس، ٢٢,٤٥ دار الفنون، ١٥,١٥ نهاركم سعيد. V. T. Gummie Bears V ... Marsupilami - 1 10 Linle Mermaid - 1. Bonkers - 2 T. Duckrales - 2 ...

عالم الصياح، ١٠٠٠ مسلمال غربي دعطش السنينة، ٥٠ (١٢ مسلسل مكسيكي «كاساندراء، ١٣٠٠ مسلسل عربي اللعدالة وجه آخره - . . Signe Future 17, 7- ، Two Who Dared فيلم أجنبي ١٧, ٢- ، المسلسل المسلسل المسلسل ١٧, ٢- ، المسلسل

-- . ٦- الآخيار، - ٢٠,٦ حول العالم، م- ٧٠ الاخبار، ٧,٢٠ الحوار الصعب، ٠٠ ١ الاخبار، ٨,٢٠ مراسل، ٩,٠٠ موجز الاخبار،

عـ , ٩ العالم تهاية الاسبوع - - , ١٠ الاشبان - ٣ . ١٠ عطة، - ، ١١ الاشبار، ١٠ , ١١ هذا الاسبوع، ١٢ . ١٠ موجز الاشبار، ٥ . ١٢ -الاقق. - - ، 17 موجز الاخبار، ٥ - ، ١٢ العالم نهاية الاسبوع، ٠ - ، ١٤ الاخبار، ١٠ ، ١٤ حول العالم، . . ، ١٥ موجز الاخبار، ٥ ، ، ١٥ العالم نياية الاسيوع، ١٦٠٠٠ الإخبار، ٢٠,١٠ الحوار الصعب، ١٠,٧٠ الاخبار، ١٧,٢٠ عرض للازياء (اعادة)، ١٨,٠٠ الاخبار، ١٨,٢٠ هذا الاسبوع. ١٩٠٠ الاخبار، ١٩٠٠ مراسل (اعادة)، ١٠٠٠٠ موجز الاخبار، ٢٠٠٥ الانق. ٢١,١٠ الاخبار، ٢٠٠٢ برنامج سيارات، . - , ٢٢ الاخبار - ٢٠, ٢٠ الحوار الصعب - - , ٢٢ الاخبار - ٢٠, ٢٢ عالم سميسون . - , ٢٤ موجز الاخبار ، ٢٠, ٢٠ اميركا مباشرة --, أ موجز الاخبار، ٥-,١ الاقق، ٠-; الاخبار، ٣,٣٠ اميركا عباشرة، ٠٠,٦ الاخبار، ٢,٣٠ الحوار الصعب، ٠٠.٤ الاخبار، ٢,٠٠ عالم سعيسون، ٠٠٠ الاخيار، ٢٠٠٠ بانوراما (اعادة).

\* توقيت غرينيش

\* توقيت غرينيتش

-٣. ٢٢ القوآن الكريم، ١٢.٢٠ الأخيار، ١٢.٤٥ مراة الصحافة، ١٤٠٠ السينما في اسبوع، ١٤,٣٠ الاخبار. ١٤,٠٠ اخبار الرياضة، ١٥,١٥ الصور تتحدي، ١٥,٢٠ الأخيار، ١٥,٤٠ عام وعالم، ١٦,٢٠ الأخبار، ١٧,٠٠ برنامج وثائقي، ١٧,١٥ اخبار الرياضة، -١٧,٢ الأخيار، ١٧,٤٥ مرأة الصحافة، ٥٠ ٨٨ اللف الاسبوعي، ١٨,٢٠ الاخبار، ٥٠ ١٩ اخبار الرياضة، ١٩,٢٠ موجن الاخبار، -٤٠,٤٠ اقاق، -٢٠,٢٠ الأخيار، -٠,١٦ أخبار الرياضة، ٥٠,١٦ الصور تتحدد، ١١,١٦ برنامج وثاثقي، ٢٠,٢٠ الاخبار، ٢٢,٢٠ موجز ... الاحبار، ٢٠,٦٥ اكثر من رأي (أعادة)، ٢٠,٢٠ الاحبار، ٢٠,٤٥ العالم من حولنا، ٢٠,٢٠ الاخبار، ١,٠٠٠ أخبار الرياضة، ١٠٠٠ .. الأخبار، - . . ٢ اللق الأسبوعي، ٢.٢٠ الأخبار، ٢٠٤٠ ملامع عربية، ٣.٢٠ الأخبار، ٢٠٤٠ علم وعالم ٢٠٢٠ الأخبار، ١٥،٥ العسود تتعنث، ٢٠، ٥ الأخبار، ١٥، ٦ الختام.



\* توقيت القاهرة.

AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

كأس ولي العهد السعودي في كرة القدم

## الرياض يطفئ الشعلة في طريقه الى الماراة النهائية



بلغ فريق الرياض الكروي المساراة النهائية من مسابقة كاس ولى العهد السعودي للمرة الثانية في تاريخه بعد تغلبه على الشعلة بثلاثة اهداف مقابل هدف واحد في المباراة التي اقسمت بينهما اول من أمس على

منعب الخاسر في الدور قبل النهائي للمسابقة. سَمِل أهداف الرياض سعد الدوسري (٤٠) وداين فاين (۵۳) وعمر تراوري (۲۱)، وهنف الشعلة سيعًد ساهم الحنر الذي انتهجه مدربا الفريقين في عدم

الأخيرة من هذا الشوط تحسنت نوعية الإداء فكاد عمار العمار ان يسجل هدف السبق لقريق الشعلة (٣٨) عندما أنفرد بالمرمى لكنه سدد جوار القائم. ونجح لاعب وسط الرياض سنعند الدوستري من تسميل ألهدف الأول لفريقه من تسديدة قوية (٤٠).

ظهور الشوط الأول بالمستوى المآمول. وَفَيَّ الدَّقَائِقُ

أُسْتَهَلُ فَرِيقَ ٱلْرِياضُ الشُّوطِ الثَّانِي مِّن ٱلْمِارَاة

#### جوائز الانحاد الآسيوي لكرة القدم

## السعودي سامي الجابر افضل لاعب في شباط

■ كــوالالمبـور - اف ب - بحلوله ثانياً وراء بيـروزي اختار الاتحاد الأسيوي لكرة القدم مهاجم السعودية وفريق الهلال سامى الجابر أفضل لاعب لشبهر شَناطُ (فَبْرَايْرَ) الْمُأْضِي.

وكنان الجنابر سنجل هدفين للهلال في الدور ربع النهائي من كناس ابطال الاثدية الأسسيتوية كان الله التي استضافها نادي الإنصسار اللبناني في الاسبوع الأخير من شباط وقاد فريقه آلى الدور نصف النهائي

وحُاض الصابر (١٠٧٥ م و٦٦ كلغ)، وهو من مواليد ١١ شياط ١٩٧١، المباراة النوليسة ضيد منتخب المانيسا التي خسسرتها للانضمام الى فريقه.

ونكر بيان الاتحاد الأسيوي أن

على التوالي. وكسان لقب الحسفس مسدرب من نصسيب الكوري الجنوبي بارك سـون وا ئدوره في بلوغ فـريقـه بوهانغ ستيلرز نصف نهائى كأس أبطال الائدية الأسيبوية لتنطقة شرق اسيا وتصدره مجموعته.

السعوبية صغر-٣ في الرياض قبل ان يتوجه الى بيروت مباشرة

## الله الجابر على نتائج فريقة كان حاسماً في تاهله للدور نصف

احمد صالح يكسر احتكار الاهلى □ القاهرة - دالجياة،

بطولة مصر في كرة الطاولة

■ يعيش انصار الزمالك حاليا اسعد ايامهم بعد الانتصارات المتتالية لفرقهم الرياضية على الأهلى في مشتلف الالعاب وبعد ايام قليلة من فورْ الرَّمالكُ الكبير ١/٣ وحصوله على بطولة الدوري المعتاز للكرة الطائرة وبعد سقوط سلة الاهلى امآم الاتصاد وانفراد الزمالك بقمة الدوري بعيدا عن الأهلي جاء

الفورْ الثالث مفاجِّنًا وفريدًا. أحرز احمد صالح تأشئ الزمالك بطولة مصبر لكرة الطاولة لفردي الرجال آلتي انتبهت مساء اول من امس في القاهرة وهي المرة الاولى التي يحرر فيها اللقب الثمين وجاءت بعد اشهر من انتقاله الي الزمالك قادما من الترام، وجاء الفوز المفاجئ لصالح وم الاهلى الدوليين شر:

باستثناء المركز الثالث الذي ناله السيد لاشين لاعب الغريب ان انصار الاهلي فرحوا مبكرا بعد سقوط

كابتن الزمالك ولاعبه الاول اشرف حلمي في الدور ثمن النهائي امام عماد كامل لاعب الشمس للغمور صفر/٣ ولكن افراحهم تبددت بانتصارات احمد مسالحُ المُفَاجِئَة عَلَى لَأَعْبَى الاهلَى رَضَا قُم صَبِحَى ثم السباكت واخيرا شريفُ صَبِياء في النهائي 1⁄7 وأنهى احمد صبالح متسلسل انتصبارات لأعيى الأهُلَى في بطولة منصَّبر التي دَّامَت حُنفَسَ سَنُوأَتُّ

بهجوم مكثف سعى من خلاله الى تعزيز النتيجة ولم يجد الشعلة لامتصباص حساس الرياض سوى

التسراجع والاعتسماد على الكرات المرتدة. ولم يطل

الوقت حتى سبجل داين فاين من ركلة صرة مباشرة

هدف الرياض الشاني واتبعه عمس تراوري بهدف

قالت بعد مجهود فردي تلاعب من خلاله بحارس

لاعبيه ما أفسح المجال أمام المهاجم سعد التميمي

المتتخب السعودي

القدم نهائيا المباريات الودية التي سيلعبها منتخب

السعودية خلال معسكره الذي سيقام في مدينة سار

مصيم الغرنسية عقب عيد الأضبحي المبارك استعدادا

جاسايكا وايسلندا وتأمينيا وانكلترا والنروج

وستكون تلك الباريات الودية اسام منتضبات

النهائي»، وهي للرة الرابعة التي يخشار فيها الاتصاد الأسيوي

ألجبابر كبأفيضل لاعب وهو ألذي

سيشمارك في نهائيات مونديال

فرنسا الصيف المقبل للمرة الثانية

للمشاركة في نهائيات كاس العالم المقبلة.

على صبعيد أخر، حدد الاتصاد السعودي لكرة

لتسجيل هدف الشعلة اليتيم

وبعدما اطمأن الرياض الى النتيجة تراجع اداء

وحفظ الاهلى ماء وجهه بغوزه بالميداليات الثلاث النهبية والغضية والبرونزية في مسابقة فردي السيدات عن طريق لاعباته شيـمّاء عبد العرّيرّ سنت عثمان وهى المرة الاولى ضياء وشريف الساكت وأشرف صبّحي وعُمّرو رضًا للفور بها شيماء بالمركز الاول للسيّدات علماً أنّها لمّ النين احستلوا المراكسر من النساني الى السسادس تكعل عامها السادس عشر.

## تايسون يطالب دون كينغ بمئة مليون دولار

جيري والد.

■ نيويورك، ١ ف ب، رويترز -رفع بطل العسالم السسابق في الملاكسمة للوزن الشقيل مسايك تابسون دعوى بحق وكسيل اعسماله السابق دون كسينغ طالبه فيها بتعويضات قيمتهآ ١٠٠ مئيسون دولار اختلسسها

وإتهم تايسسون دون كسينغ ايضاً بالشراء غير المسروع من خلال الإجور التي كان يحصل عليها تايسون من مبارياته والنقل التلفزيوني لها.

وقد انغصل تأيسون عن بون كينغ في ٤ شباط (فيراير) الماضي

(يونيسو) ١٩٩٧، ومطلوب منه حَالَياً أَنْ يُسْدِد ضَرَائِبِ بِقَيْمَةً ٧ ملايين دولار.

واصدر كبينغ بينانا اول من امس نفي فيه الإنهامات قائلاً ان نخرین ایستفلون، تایسون. وأضباف في البيينان اكتميا

ستوضيح الأبلة.. لا فائدة البشة

بنزاهة. بِلَعْبَانُ عَلَى النَّقْبُ فِي ٢٨ حَرْيِرانَ

خططهم، مايك يعلم الصقيقة، ويبرك انسني تعساملت معسه أنفنائدر هوليقيله عثدمنا كنانا أووصف كينغ الدعوى بأنها محاولة للتاثير على هيئة المحلفين في اعادة محاكمة في قضياً تصايل على التأمين مرفوعة عليه واحْتَتْم بقوله «اعْلَنْ أَنْ ٱلحقيقَة

استغلاله،

واسس مع شيلي فينكل شركة من هذه الدعوى الحقائق لا تؤيد خاصة بمساعدة من مصاميه المزاعم، ومسسا يحسزنني هو السحسورة التي يسستسغل بهسأ يَّنْكُرُ ان تايسون موقوف عاماً واحداً لعضه انني مواطنه تايسون من جانب اخبرين لهم

وصرح مصدر مطلع ان هناك المشالا كبيراً في ايجاد حل بالتراضي لتجنب فتح تحقيق من

بطاقات المونديال

نحو الدور نصف النهائي مع شتوتغارت الالمائي ولوكسومسوتيف الروسي اللنين تعادلاً خارج ملعبيهما مع سلاقيا براغ التشيكي أ-١ وايكُ اثينا اليُّوناني صفَّر-

كأس الكؤوس الأوروبية في كرة القدم

نيقوسيا - اف ب - حقق

فيتشنزا الإيطالي النتيجة

الاوروبيثة ابطسال الكووس في كسرة القسدم بِقُورُه خَارِج أَرضُهُ عَلَى روداً الهولندي ٤-١ً أول من امس في كيركراده امام ١٠ الاف وخطا فيتشنزا بالتالي خطوة واسعة

الأعسلي في نهساب النور ربع النهسائي لكاس الاندية مَضَيِفَهُ بَيْتُيسَ آشبيليَّة الأَسْبَانيِّ ٢-١. استثمر فيتشنزا نقص الخبرة لدى حارس رودا غريفوري دلفارتي فسجل هدفين في الدقيقتين آلـ ١٧ والـ ٢٨ بواسطة باسكوالي لويزو ودافيدي بيلوتي، وأضاف تُويِرُو الهَّنِفُ الثَّالِثُ فِي الْنِقْبِيْقَةَ الـ ٤٠ والاوروغوياني مارتشيلو اوتيرو الهدف الرابع في الدقيقة الد ٦٧ قبل أن يحرر البلجيكي بوب بيترز هنف روداً الوحيد في النقيقة الـ ٧٣.

صسفسر وتشلسي اللندني الذي يدربه

الايطالي جانلوكا فياللي وألذي فاز على

وَفِي اثينًا امام ٣٠ الف متفرج، تعادل ايك أثينا اليوناني ولوكوموتيف موسكو

الروسِي من دون اهداف. وشكل الروس حاجيزين دفاعيين مع مهاجم واحد فنجحوا في مهمتهم خارج ارضهم على الرغم من سيطرة المضيف ونجح الحارس نيغماتولين في صد كرتين الادينيس (١١) ونيكولاييديس (١٧) ورد القائم الروسي كرة لهذا الاخير (٦٤)، وقبل النهاية بربع ساعة طرد الحكم الهولندي

يطالي يسحق رودا الهولندي على أرضه

معمعة كروية حامية الوطيس بين لاعبى فيتشنزا ورودا (رويترز)

ديك يول لاعب ايك دوبوس. وفي براغ إمام ١٠ الآف متفرج، لحرز فاتشاً هُنْفاً لسلافيا براغ مشكوكاً في صحته لانه جاء من تسلل في النقيقة الـ ٤٠، وادرك شتُوتغارت التعادلُ في الْنقيقة ٥١ بواسطة غيرهارد بوشنر بكرةً قوية من

وسنحت للبلغاري كراسيمير بالاكوف فرصة تسجيل هدف الشتوتغارت (٥٣) لكن تَأْلُقَ الحارِسُ ستيسكالِ حَالَ نُونَ ثَلْكُ، ولم يحسن فاغنر تسديد ركلة الجنزاء التى أحتسبت لسلافيا أذ منتها الحارس

الإلماني مارك تسيفلر. وفي اشبيلية، خُسر بيتيس اشبيلية الإستيباني أمَّام تشلسي الانكلييزي ١-٢٠. وسجل خوان ميرينو (٤٦) هنف بيتيس، والنروجي توري انبري قلو (٧ و١٠) هنقى

وتقام مسباريات الاياب في ١٩ آذار (مارس) الحالي.

## كرة السلة اللينانية

## اجتماع جديد بين المفوضية الاوروبية

■ بروكـــسـيل - ا ف ب -سيعقد أجتماع جديد بين المغوض الاوروبي كاريل فأن ميرت ومنير عام اللجنة الفرنسية للنظمة لكاسُ العبالم ٨٨ في كبرة القيدم جناك لامبيس الاستبوع المقبل (الاربعساء أو الخسمسيس) في بروكسيل لاستكمال بحث السبل الأيلة الى بيع بطاقات المونديأل

بطريقة عانلة لجميع للشجعين داخل فرنسا وخارجهآ وللغاية ذاتها عقد اجتماع اول بين الطرفين اول من امس، مطرح الاوروبيون اكثر من حل مع تاكسيسنهم على خسرورة اتخساذ تدابير تضمن الامن في جميع الملاعب خلال المسابقة.

الاوروبي، وأضَّافُ أَنْ ٱلْمُعُوضِية اعتربت عن استفها لأن الحل سيكون له تأثير محدود باعتبار ان معظم البطاقات بيعت.

قبل المفوضية حول خرق

الفرنسيين قوانين الاتصاد

الإعاقة من الخلف على صعيد أخر قررت الهيئة التوليسة لقسائون كسرة القسدم (انتَّـرَناشسيسونَال بورد) خسلال أجتماعها يوم امس في بإريس

منع الإعاقة من الخلف منعاً تأما على أن ترفع البطاقة الجمراء في وجسسه كل لاعب يرتكب هذه المخالفة وبيدا تطبيق القرار الجديد مع

انكلترا

كلس انكلترا واربع مباريات ضمن الدوري

ملعبه دهايبري، جاره اللَّندني وست هام.

تضام مساريات الدور ريع النهاتي من

في مسابقة الكاس، يستقبل ارسنال علي

وقد التقي الغريقان الاتنين الماضي على

ملعب وست هام فتعادلا صفر-صفر في

انطلاق مسأبقة كأس العالم من المعنويات في صفوف اللاعبين. ١٠ حزيران (يونيو) الى ١٢ تموز فَأَرُّ التَضَّامِن بِنَتِيجِةً ﴿٢٠-٤٩ (الشَّوط الأول ٢٩-٢٠ (يوليو) المقبلين في فرنسا.

١٩)، وأطاح أمنال الوردية «الحنصبان الاستود» لموسم 🗖 بيروت - دالمياة،

تحوكت شوارع بلدة زوق مكايل (١٥ كلم شمال بيروت) ساحة احتفالات امتدت حتى ساعة متأخرة من ليل

اول من امس اثر فور فريق التضَّامن على الوربية في مباراتهما الشامسة الفاصلة في الدور نصف النهاثي اـ «الفاينال قبور» ضبهن بطولة لبنان لكرة السلَّة، وسبيلتقى التنضبامن الغبائز من لقباءات الحكمة والرياضي التي تنتهي مساء اليوم السبت، على قمة

البطولة ابتداء من الاثنين المقبل. وكان المُئِات من مشجّعي التضامن المحتشدين في محيطٌ مُجمَّع الرئيس فؤاد شهاب في جونيه، بسبب تحديد عند المتفرجين به ١٥٠ شيختصاً لكل فريق، انتفعوا، اثر نهاية المبارأة، الى داخل الملعب وعقدوا حلقنات البيكة وحنملوا اللاعتين والمدرب سنجتعان سعاده، وأطلقوا عليه لقب «منقذ الفريق، بعدما بث

الدورات الدولية في كرة المضرب

- آفب - فسرج

يليب وسيس المصنف أول من

المرحلة الثائية لدورة سكوتسدايل

الامبركية الدولية لكرة المضرب اثر

خسارته امام الالمائي تومي هاس

(الولايات المتحدة)،

مُ روتردام (هولندا)

الاستسرالي منارك

١٩٩٨، فسبلغ الدور النهائي للعام الشاني على التوالي... وكان العام الماضي تجاوز الحكمة (٣-٢) بعيَّما كَانُ مَتَخَلِفاً صَفَرَّ-٢، وتَكُرر المُوقِف هذه وجاء انتصبار التضباءن اول من امس بفارق

كبير، وبدا أن لاعبيه حسموا اللقاء منذ النقائق الاولى هين عطلوا مأكينة الوردية اي نجمه المصري ولاعب ارتكاره اسماعيل احمد، الذي كان راس حرية فريقه لكنه فشل في التسجيل وسط الراقية اللصيقة التّي فرضها عليه ايلي نصر. اما الاميركي داوين بيفيس فلم يحسن التصرف تحت السلة عكس زميله الْسَنْغَالَى فُنْسَانَ دَا سَيِلْهَا، الذي لم يشركه المُدرب فؤاد أبو شقرا.

وحاول الوربية تقليص الغارق في مطلع الشوط الثاني فنجح الى حد ما، ولفترة وجيزة من خلال اعتماد لأعبيه اسلوب اللاحقة درجل لرجلء لكن خططه النفاعيَّة انهارتُ امام سرعةُ التضَّامنِ، اليّ جانب فشله في انهاء هجمات عدة، فدان الفور للتضامن عن جدارة واستحقاق،

ريتشي ريني بسرغ ٢-٣ و٦-٢، والروساني الريان فوينيا ٦-٢ و٦-٢. وتغلب ليضاً النيوزيلندي

بريت ستيفن على التشبيكي مارتن

دام ٧-٦ و٦-٧ و٧-٥، والسبويدي

تومساس يوهانسسون على

البنماركي كبينيث كارلسن ٦-٣

و٢-٧ و٧-٦، والأسباني توساس

كباربونيل على السبويدي سيكايل

تبليسستسروم ٢-٢ و١-٦ و٢-٢،

والهولندي يان سيميرينك على

الفرنسي غييوم راوو ٢-٧ و٢-٢

## البطولات المحلية الاوروبية في كرة القدم: لقاء قمة بين برشلونة وريال مدريد

ستفلهر في نهاية الامر وانا حزين

على منايك تنايستون لانه يجبري



البطولات المحلية الاوروبية نكرة القدم اليوم وبعد عد الاحدد مباريات قسمة

يلتقى للقطبان برشلونة وريال مدريد، وفي أبطاليسا حسيث يلعب اودينيسري مع يوفنتوس، وبارما مع انتر ميلان.

ضُمَّزٌ الرحلة الثَّامِنَّة والعشرين.

وكَانَ بِرَشُلُونَةٌ تَعْلَبُ عَلَى رِيالَ مَعْرِيدُ في عقر داره ملعب سيانتياغو برنابيو في

لكرة القدم اليوم وبعد غد خصوصاً في اسبانيا حيث

بين برشلونة المتصدر ومنافسه المباشر وغريمه التقليدي ريال معريد اليوم السبت

سُبِأَرَادُ النَّهَابِ ٢٠٢ ويستعي الى تَجِديدُ أموزه. ويعلك برشلونة أضضلية ليس لأنه يلعب على ارضعه وبين جسم بهدوره بل لأن لأعبيه ارتاحوا طوال الاسبوع الحالي، في حين خاض ريال مدريد مباراة صعبة خارج ارضه صد باير ليقركورن الإلماني في نهاب النور ربع النهائي من دوري ابطال أوروباء بيد أن مباراة القطبين بالذَّلْتُ لا تخضع لأية معاييس، ويقود برشلونة المهاجمان البرازيليان ريفالدو هداف الدوري برصيد ١٣ هدفياً وسوئي اندرسون الذي استعاد

سيكون علعب «ئوكامب» الذي يتسع أ-١٢٠ الف متفرج مسرحا للموقعة المرتقبة

ويتصدر برشلونة الترتيب برصيد ٢٥ نقطة بفارق نقطتين عن ريال وفوزه يضعه على الطريق الصحيح لاستعادة اللقب علما بأنه يعلك مباراة مؤجلة ايضاً.

سهية التهديف بعد مسيام طويل علما بأن

استأسياً في الأونَّة الأخيرة. الالعاب ايفان دي لابينا وقد يحل محلهم

البرت سيلاديس وروجيه غارسيا، هَى الْمُقَامِلُ بِعُودِ الِّي حَمَقُوفُ رِيَالُ مَنْرِيدِ مداققه الصلب فرنائدو هييرو ومهاجمه راوول غونزائيس ائذي سيلعب الى جانب البوغوسلافي بردراغ مبياتوفيتش. وفي المبأربات الآخرى التي ثقام الاحد يلعب سلمنقبة مع استبسائيسوله وريال سوسييداد مع سرقسطة، وديبورثية و

كورونا مع اوفييدو، وخيخون مع سلتا فيغو، ومابوركا مع بلد الوليد، وراسينغ سائتاندر مع كومبوستيلا، وتينيريفي مع اللتيك بلباو، وأثلثيكو مدريد مع بيتيس، وفالنسيا مع ميريدا (الأثنين)،

ايطاليا

تلتقى الفرق صاهبة المراكز السقة الاولى في الدوري الإيطالي فسيمسا بيشهيا ضمن الرحلة الرابعة والعشرين، فيستقبل اوسننيزي الرابع يوفنتوس المتصس وبارما الخامس انتر ميلان الثاني، وروما السابس بغارق الإهداف جاره لانسبه الثالث.

ويمر كل من اوبيئيسزي ويوفئتسوس بمرحلة انعدام وزن فقد تعرض الاول لُحُسَارَةَ مَقَاحِنَةً ضُدُ أَمْتِولَى الصَّعِيفُ فِي حين حسر يوفنتوس امام فيورنتينا صغر ٣ قبل استبوعين وتغلب بشق النفس على ضيفه باري ١-صفر، وسقط في فخ التعادل مع ضيفه بينامو كبيف الاوكرائي في دوري

مدربه الهولندي لويس فان غال لم يشتركه ويغيب عن الفريق الكاتالوني عنصران بارزان شمسا جوزيب غواربيولا وصائع

القرنسي زين الدين زيدان، اما مسؤولية تسجيل الاهداف فستنقع على الثنائي اليسائنرو بل بييرو وفيليدو اينزاعي اللذين سجلا ٢٦ هدمًا من اصل ٤٩ سجلها

من جهته، قان انتر ميلان مجبر على تحقيق نتيجة جيدة على حساب بارما اذا اراد الإستفاظ بأمل في أحران اللقب للمرة الاولى مئذ ١٩٨٩. وقيد تذبذب سيستبوى الفريق في الاونة الأخيرة وخسر مباريات كانت في منتفاوله، وبعبد أن تقيدم على يوفنتوس بغارق اربع نقاطفي مطلع العام هَا هُو يَتَخَلَفُ عَنْهُ بِٱلْفَارِقُ دَانَّهُ قَبِلَ نَهَايِةً

وسنتجنب سباراة الدربي بين قطبي ويأمل لاتسيبو في أن يكمل عبروضيه

نجومه الأميركيين الجنوبيين وعلى راسهم

ابطال اوروبا يوم الاربعاء الماضي. فترة طويلة بداعي الأعنابة.

الاولبي الاضواء كالعادة.

أبرزها الكرواتي الن بوكسيتش وروبرتو سأنشسيني وبيسار لويجي كسازيراغي والتشيكي باقل ندفيد، اما رومًا فيعول على

الارجنتيني ابل بالبو والشلاثي البرازيلي ويعول أودينيزي، مفاجاة الموسم على باولو سيرجيو والداير وكافو. مهاجمه الاثاني اوليقر بيرهوف هداف وفي المباريات الاخسرى، يلعب باري مع الدوري برصسيند ١٧ هنفأ، ويعبود الم امبولي، وبريشيا مع ليتشي، وفيورنتينا مع بيأتشيئزا، وميلان مع سمبدوريا، صنفوقته البرازيلي اموروزو الغائب منذ وتابولي مع بولونيا، وابتشنزا مع اتالانثاً. ويقود يوفنتوس صائع الالعاب المتالق

البطولة بإحدى عشرة مرحلة. العبامسمية رومنا ولاتصبين على الملعب

الجيدة التي اهلته في أحتلال المركز الثالث علما مائة متسفلف بفارق ٢ تقاطعن يوفنتوس واثنتين عن انتر ميلان. ويملك لاتسيى كوكبة من النجوم

الدوري. ويستقبل نيوكاسل الجريح على ملعبسه «سمانت جسيمس بارك» بارنسلي صاحب المركز قبل الأخير في الدوري والذي أخرج مانشستر يونايند العثيد وتوتنهام من الدورين السسابقين. وفي مسبساراتين أشريح يلعب كوفنشري مع شبيشيلد يونايند، وليدر مع ولفرهامبنون. وفي الدوري، يحل مانشستر بونايت

وقد يغيب عن مانشستر بالإضافة الي راين غيفز وغاري بالبستر ونينيس اروين حارس مرمياه يبثر شمايكل ولاعب وسطه ديليد بيكهام اللذان تعرضنا للإصبابة في المُسارَالاً صَد مُونَاكُو القَرنسي في دوري أبطال أوروبا. وفي المباريات الأخُرى، يلعب البغربول مع بولتون، وساوته بشون مع ايفرتون، وتشَّلسي مع استون فيلا،

المتصَّدِّر بِقَارَقُ ١٦ نقطة ضيفاً على شيفيلد

ونزداي على ملعب هيلزبره.

وبلغ هاس الدور ربع النهائي مع الاستسرالي جسايسون ستولتنبرغ والكندي سيباستيان

٧-٥ و٢-٦ وصفر-٢.

روسيدسكي والهولندي ريتشارد كرايت شيك المصنفان ثالشا وخَامُساً الَّذِورِ الشالِثُ مِن دورة روتردام الهولندية الدولية لكرة المضرب على حسساب الأميتركي

فيليبوسيس خارج المنافسة في سكوتسدايل

لارو والإعطالي اندريا غاودنزي. وقد فساز مستسولتندرغ على الإسباني كارلوس كوستا ٦-٣

السلوفاكي بومينيك هرباتي ٧-٦

(٧-٣) و٧-٥، وغـــاوبنـري على

الاميركي جف تارانغو ٦-١ و٣-١

و٦-٣. بلغ البسريطاني غسريغ

و٢-٦ و٦-٤، ولارو عـــ

حرارة ميامي عطلت صواريخ هيوستن

مجموعة الاطلسم للمنطقة الشرقية بفوزه على هيوستن روكتس بطل عامى 12 و10 بنتيجة كبيرة ١١٧-١١٧ مسعن دوري كبرة السلة

الإمبركي للمحترفين وهوأ الفوز الشاني والاربعون لميامي مقابل ١٩ خسارة، في حين منى هيوستن رابع مسجمتوعة الوسط الغربي بخسارته الثلاثين مقابل ٢٩ فوزا. وتالق نجم ميامي

واشتطن - ا ف ب هيت تيم هارداوي فــســجل ٢٥ - تالق مسيسامي تقطة و١٠ متابعات بفاعية. وفى الجائب الاخسر سنحل هيت سنسسر تشارلز باركلي ١٨ نقطة مقابل ١٣ لكل من حكيم عليـــوان وادي جونسون، فبلغ رصيد الاخير ١٩

الصاجز حتى البوم علما بانه يحمل الرقم القياسي لعند المرات التي بداها لاعباً اساسياً (٥٠٠ معاراة).

وتالق كالبرت تشيني وكريس ويبر ورود ستريكلاند فسجلوا

٢٧ و٢٦ و٢١ نقطة على التبوالي وقسادوا واشتطن ويزاريز الي الفوز على نيويورك نيكس ١٠٣ ـ ٩٠. وانتسهى النصف الاول من المساراة ٦٠-٣٧ وكانت تلك المرة الثبانية فيقط هذا الموسم الذي يسجل فيها واشنطن ٣٠ تقطة في الفُ نقطة على ١٦ مـوسمـا وهو النصف الاول. وامطرت مسيساراة اللاعب الـ ٣١ الذي يصل الى هذا دالاس سافريكس ولوس انجليس

ناغيتس ١٠٤-٨٧، وفينيكس مينز على ديترويت بيستونز ١٠٢\_٩٣.

كليبرز نقاطأ وانتهت بفوز الأول وفاز ميلووكي بأكس على دنفر



السبت لا مَارس (آذار) ١٩٩٨ الموافق ٩ نو القعدة ١٤١٨هـ/ العدد ١٢٧٨٧ AL HAYAT SATURDAY 7, MARCH, 1998 ISSUE NO 12787

# افتتاح أهرامات ومقابر فرعونية

■ حدثان مهمان شهدتهما مصر في الأيام القليلة الماضية. الحدثان من شائهما أن يزيلا جانباً من «الهم» الملقى على عاتق الآلاف، الذي دعاً أحدهم وهو

دلائل - اعتبرها اعضاء وفد ديبلوماسي رفيع المُصرية تحقيق الأمن للمسافرين.

الحدث المهم الآخر كان افتتاح عدد من الإهرامات

وتأتي إعادة افتتاح هرم منقرع ثالث اهرامات لجيرة بالغة الشهرة، على رأس القائمة. وكان الهرم خضع لعمليات ترميم مكثفة ما دفع المسؤولين عن الآثار الى إغلاقه في العام الماضي لتسهيل مهمة تقوية الجدران، وتزّويده بنظام تهوئة جديد، يتيح

وانضمت الى قائمة عوامل الجنب السياحي في المنطقة، بالإضافة الى الاهرامات الثلاثة وتمثال ابيَّ الهول، ثلاثة اهرمات صغيرة وعشر مقابر، اكبرها هرم الملكة حتب حرس والدة الملك خوفو، التي تعتبر اثاثها الجِنائزي من ابرز مقتنيات المتحف المصري. اما الهرمان الأخران فهما لزوجتين من زوجات خوفو

اما المقابر العشرة فهي لقضاة ووزراء ومساعدين

ويعود اكتشاف تلك المقابر الى اوائل القرن

والأخيّرة كانت في حالة سيئة جدا وقت اكتشفت. ويقسول رئيس المجلس الاعلى للأثار المصسري النكتور جاب الله على جاب الله أن قرب المقابر منّ الإهرامات الثلاثة يعكس قرب العلاقة بين اصحابها - المقابر - وملوك الفراعنة.

المقابر العشر منحوتة في هضبة الاهرامات شمال

# قد يعيد السائح الى "هبة النيل"

🗖 القاهرة - امينة خيري

مراكبي من اهل اسوان عمره ٢٦ عاماً الى الانتحار، وذلك حَزِياً على وقف تُدفق السياح، وبالتالي انقطاع الحدث الاول كان دالورقة البيضاء، التي تتضمن

المستوى - مقنعة على تكثيف الاحراءات الأمنية في المواقعُ السياحية في متَّمير، والشَّرَام الحكومـة

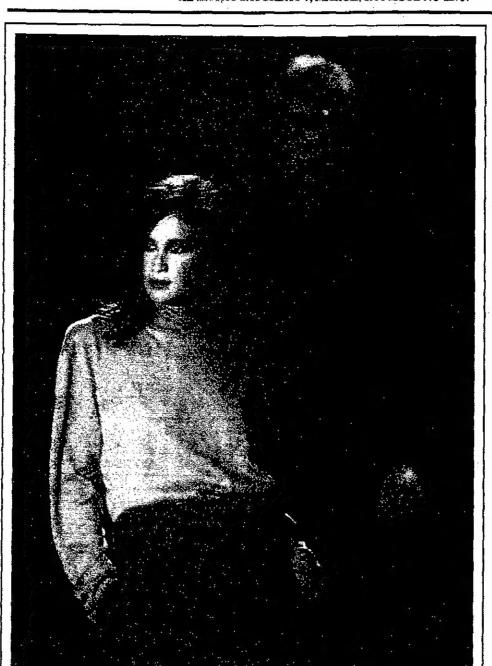
والمقابر الفرعونية اصام الزوار في منطقة هضبة الأهرامات في الجيرة.

تجديد الهواء في داخله كل ساعتين.

الملكة مريت ايت اس وحنوت سن.

لملوك الفراعنة النين حكموا مصر قبل ما يزيد على

الحالي، أذ إكتشف عالم المصريات المصري سليم حسني عدداً منها، والأخرى اكتشفها جورج ريزنر.



□ مجموعة غوتشمى التي ظهرت في استعراض الموضة الجاري في ميلانو اكدت اتجاه المصمعين نحو

ويعتبر افتتاح تلك الإهرامات والمقابر المرحلة

الثانية في مشروع تطوير هضبة الهرم الذي بخل عامة العاشر، ويهدف المشروع الطموح الى تهنيب

وإعادة المنطقة المحيطة بالأهرامات الى طبيعتها بكل

ما تحتويه العبارة من ترميم الآثار وإكمال اعمال

التنقيب، وإكمال اعمال الطريق السياحي الذي يحيط

الرئيس المصري حسني مبارك تمثال أبي الهول الذي خضيع هو الأخر لعملية ترميم واسعة استمرت عشر

ومع نهاية الشهر الجاري يتوقع ان يفتتح

ويتساعل البعض عصا اذا كأنت الإضافات

الدكتور مسلم شلتوت رئيس قسم بحوث الشمس

الهرمية الجديدة في هضية الأهرامات ستفتح الباب

مرة اخبرى امام هواة نسب الإهرامات التي غير

وعلوم الفضاء في المعهد القومي للبحوث الفلكية

والجيوفيزيقية يقول ان الربطبين الآثار ومواقع

النجوم في السماء يتم بحكم وجود علاقة زاوية بناء

اهرامات ألجيزة الثلاثة والصغيرة الملحقة بها مع

نجم الشعري السمانية (سيروس) لا يعني ان

مخلوقات فضائية قائمة من النجوم هي التي علمت

ويستند شلتوت الى ما اثبته عالم الفلك المصرى

محمود باشنا الفلكي احد علماء مصر في القرن الـ ١٩

من أن نجم الشعري اليمانية عندما يكون في نروته

تسقط اشعته عمودية على الواجهة الجنوبية لهرم

خوفو وبقية الاهرامات، ولما كان هذا النَّجَم يقوم

بحركة بطيلة تتراكم عبر القرون، وتؤدي الى تغيير

موقعه الثابت نسبياً، فقد حسب الفلكي باشا أن

اشعة الشعرى لابد أنها كانت تسقط عموبية على

واجهة الهرم الجنوبية زمن بنائه. واستنتج أن الهرم

ٱلأكبر كان مننوراً لنجم الشعري اليمانية ومكرساً له،

ويشير شلتوت الى ان الشعوب القديمة كانت

احيانا تعبد النجوم والكواكب والقمر، وان نجم

ويؤكسد ان المصريين القسدمساء عسرفوا علوم

لرياضيات ورصدوا نجوم السماء ومداراتها منذ ١٨

وتبعته في نلك اهرام مجموعته.

الشعري اليمانية عبدتها اقوام كثيرة.

الف سنة أي قبل بناء الأهرامات.

الانسان، لكن الربط ناتج عن عقائد دينية وثنية.



■ واشنطن - ابه اف ب - باعسلان اكتثنياف المياه على سطح القمر يبدأ التفكيس في تحضيس محطة دائمة في الكوكب واستخدامها منطلقاً لغزو الفضاء

حنود ۱۵ عاما. وكان المسؤول عن البعثة الفضائية الي القمر الان بيندر اعلن في مؤتمر صحافي عـقنده اول من امس في مسركـن الابــــاث التابع لوكالة الفضاء الاميركية (ناسا) ونحن متأكدون من وجود المآء على القمرء ولذلك مضاعفات كبيرة،. وأمكن التاكد من نلك بواسطة مسسبار المراقب الوناربروسبكتره.

ومن الصعب تقدير كمية المياه المجمدة للمزوجة بالطبقة السطحية للقمر، لكن بيند رأى أنها قد تقارب ١٦ مليون طن. وأوضَّح أن هذا الجليد متَّناثر في القطبين الجنوبي والشمالي وقد يملأ بحيرة تبلغ مساحتها ١٠ كيلومترات مربعة بعمق ١١

ومن جهته اعلن وليام فيلامان من سخستسبس لوس الامسوس البوطني (نيسو مكسيكو) ان كسية المياه هذه تسمح

ب داستيطان لسنوات، ويدورها بدأت وكالة مناساء باجراء حسانياتها: داذا كان كل شخص يستُخدم ٣٨ ليترا من الماء يوميا واذا كان على سطح القمر ٢٣ مليون طن من الجليد او ٢٧.٣ بليون ليتر ماء، فإن ذلك سيكون

كافيا للسماح لمجموعة تضم الف عائلة من شخصين بالعيش لاكثر من قرن من دون اعادة معالجة، ألمواد المستعملة.

ومن الاستنظان الى الاستخدام لا تربد الأن بيندر في الإنتقال من مرحلة ألى اخرى. فَالمَاءَ مؤلَّف من اوكسجين ومن هيدروجين دوهما العنصران الرئيسيان للوقود السنتخدم في محرك الركبة الفضَّائية، وراي المسوُّول انها موارد يمكن استخدامها لاستكشاف الفضاء،، مسيرا الى امكان استخدامها دللنهاب الى المريخ واماكن اخرى في النظام الشمسيء. واعتبر أن استخراج الميأه من القمر

دعملية سهلة، يجب جمع التراب المروج بالجليد وتسخينه في غرفة. وعندها سيدوب الجليد ويكفي جمع المياه. والمشكلة الوحسيدة ذات طابع تقنى

دبجب ابجاد الادوات والاجهزة القادرة على ألعمل في برجات حرارة منخفضة جدا تسود في القطبين، وتراوح بين ٢٠ و ۲۳۰ درجة تحت الصفره.

وحرَّض مسؤول «نأساء للرحلات الي القسمس لويس بيستش على التسقليل من طموحات البعض باعادة رؤية رحال يمشنون على سطح القمس بعد مهمات «ابول**ى**» التي سنمحت لاحد عشىر رجل فضناء بأن يطاوا باقدامهم سطح القمر. ورفض الحديث عن موعد محدد الهمة بشرية جنيدة نحو القمر.

## القاضي الفرنسي يستمع الى شهادة مرافق الاميرة ديانا

🗆 باريس - والحناقه

■ استمع القاضى الفرنسي هيرفي ستيفان في قصر العدل في باريس امس الى شهادة مرافق الأميرة دياناً تريفور ريز - جونز وهو الناجي الوحيد من الصادث الذي أودى بحياتها وحياة دودي الفايد وسائقهما هَنْرِي بول، عند منحَل نَفْق جسر المَّا في وسطياريس.

وكنان ريز - جنونس أصبيب من جنراء الصنادف بجروح بالغنَّة وبفقدان جزئي لذاكرته، مما حال دون تمكن المُحققين الغرنسيين منَّ الحصول على شهابته حولَ الحادثُ خلالُ ثلاثُ جلسات استماع اجريتُ معه

وقرر القاضى ستيفان استدعاء ريز - جونز للاستماع الى القواله بعد التصريحات التَّي اللَّي بِهَا الى صحيفة وذي ميرور، البريطانية وبدا خلالها انه يتذكر تفاصيل جنينة حول الحادث. ورافق ريز - جونز خلال الجلسة مصاميته

وَمِنْ لَنْقَرِرِ أَنْ يَصِيتُمِعُ الْقَصَاءُ القَرِيْسِي فِي ١٦ الدَّارِ (مارس) الحالي الى اقوال محمد الفايدُ والد دودي، وصياحب غندق دريتن، الذي وجهت اليه اسرة بيانًا تهمة التقصير في الحفاظ على حياتها، بعدما تبين ان السائق هنري بول كان تناول كمية من الخمر وحبوب مهدئة عندما طلب منه قيادة سيارتها.

💣 أقام سفير قطر

البريطانية كريستيان كورتيل، وقد بخلا الى قصر العُدلُ من باب جانبي لتفادي عنسات المصورين النين كاثوا في انتظاره

متلها، بدأت مع الامين العام السابق بطرس بطرس غالى، واستمرت مع الأمين العبام الحالي كوفي إنان، ويشرف على الحملة اميركي هو جوزف كونور، الأمين العاَّم المساعد للإدارة، والنتيجة تجميدُ الميزانية الأساسية سنتين وخفض الموظفين ٢٥ في المنة عن عددهم سنةِ ١٩٨٤ - ١٩٨٥ فأصبحوا تسعة الاف الآن، بعد ان كانوا ١٢ ولكن المُسترعين الاميركيين غير راضين عن كل هذا، فهم في

الأصل لا يريدون منشساركة دول العنائع في أدارة شنؤونه، وزاد

لا يوجد رقم واحد سهل في الحديث عن ميزانية الأمم المتحدة،

فالميزانية الأساسية، أو عمليات السكرتاريا في نيويورك وجنيف

ونيروبي وفيينا واللجان الاقليمية الخمس تبلغ ١,٢ بليون دولار في

السنة. غير أن ميزانية الأمم التحدة مع صنائيقها وبرامعيا المختلفة، مثل اليونيسيف ويرنامج التنمية وغيرهما، تصل الي ٦,٦ بليون دولار في السنة. اما مجموع ميزانيات نشاطات الأمم المتحدة

كلها، بما فيها البنك الدولي وصندوق النقد الدولي والصناديق التولية واللجان المضتصة، فتبلغ ١٨,٢ بليون تولار، الا أن المرزانيات القررة لمعظم هذه الهيئات تحسب مستقلة. والي جانب هذا كله، هناك ميزانية نفقات عمليات حفظ السلام، وهذه تزيد

وتتقص، الا انها في تقديري اكثر من ثلاثة بلايين دولار في السنة. المهم من هذا أنَّ الولايات المتحدة تنفع ٢١٦ مليون دولار من الميزانية الاساسية، او عمليات السكرتاريا، وكانت تدفع ٢١ في المنة

من ميزانية حفظ السلام الا انها بعد عملية «نصب حسابي، على

الأمم المتحدة هبطت بحصتها من حوالي بليون دولار سنة ١٩٩٥،

الى حوالي ٤٠٠ مليون دولار سنة ١٩٩٧ ، أي أنها اقتطعت اكثر من

٢٥ في المئة من ميزانية الأمم المتحدة، واليابان ١٥,٧ في المئة.

وألمانياً ١,١ في المئة، وفرنسا ٤,٢ في المئة، وبريطانيا ٣,٥ في المنة، وإيطاليا ٢,٥ في المئة، وروسيا ٢,٤ في المئة. أي أن هذه

الدول مجتمعة تدفع ٧١ في المئة من الميزانية العالبية.

وإذًا اخذنا الأرقام من طريق أخر نجد أن الولايات المتحدة تدفع

وقد تبدو حصة الولايات المتحدة من الميزانية عالية تبرر ما

نسمع من عداء لها في الكونغرس ووسأثل اعلام اميركية معينة، الا

ان الواقع ان الاميركيين يأخذون بالشمال ما يعطون باليمين،

فَالْوَطْفُونَ الْأُمْيُرِكِيُونَ اكْثُر مِنْ غَيْرِهُمْ فِي السَّكُرِتَارِيا وَفَي

اليونيسيف وبرنامج التنمية الدولي والاتحاد البريدي الدولي، ومن

اصل انفاق على المُشتريات بمبلغ ١٦٨ مليون دولار سنة ١٩٩٦ في

نيويورك حصلت الشركات العربية على ٤٩ في المنة من العمل الله

٢٢٩ مليون دولار. وفي سنة ١٩٩٥ حصلت الشَّركات الاميركية

على دولارين مقابل كل دولار دفعته الولايات المتحدة لصنبوق التنمية الدولي. وتظل نيويورك اكبر المستفيدين من الأمم المتحدة.

فالوجود الديبلوماسي والقنصلي العالمي فيها يعني انفاق ٣,٢

بليون دولار سنوياً في المدينة. ورئيس بلدية نيويورك رودولف

جولياني صرح يوماً بأن الأمم المتحدة اوجدت ٣٠ ألف وظيفة في

والأرقام السابقة كلها صحيحة استقيتها من مصادرها الأولية،

وقارئتها بغيرها وراجعتها. ويغترض في مثل هذا الوضع ان تكون

الولايات المتحدة سعيدة بالأمم المتحدة، ويوجودها في نيويورك، الا

انها ليست كذلك. فالأمم المتحدة هدف مفضل باستمرار لجاسي

الكونغرس، وهما يوقفان باستمرار نفع حصة أميركا من الميزانية،

حتى أن النفع ربط في الميزانية الأميركية أخر مرة بقضايا من نوع

وهكذا وصلت الأمم المتحدة الى وضع تواجه فيه عجزاً بلغ ٢,٤

بليون دولار في ايلول (سبتمبر) الماضي، حصة الولايات المتحدة

ومع ان الأرقام واضحة فهناك خبث كامن لا نكشفه، فنظام

الأمم للتحدة يحرم الدولة العضو من حق التصويت، والمشاركة في

نشاطات المنظمة العالمية، اذا تأخرت عن دفع مستحقاتها سنتين

متتاليتين، والولايات المتحدة استطاعت كلُّ مرة، ورغم الضلاف

المزعوم بين الادارة والكونفرس ان تدفع ما يكفي حتى لا تحرم من حق التَصويت، ما جعل مراقبين كثيرين يقولون أنَّه لا خلاف حقيقيا

ويما أن الأمم المتحدة ليست ندأ للأدارة أو الكونفرس، ناهيك عنهما مجتمعين، فقلة في العالم كله تعرف ان حصة اميركا من

الميزانية تعامل ١,١١ مولاًر لكل مواطن الميركي، مقابل ٢٦,٤ دولار

لكل مواطن في بلد صبغير مسالم هو سبأن مآرينو. كذلك لا تعرف

سوى قلة قليلة أن الانفاق على ميزانيات جميع برامج الأمم المتحدة

وصنائية ها، وهو ٦,٦ بليون دولار كما اسلَّفنا، يعَّادل ٨٨ سنتاً لكل انسان في العالم، مقابل ٧٧٨ بليون دولار في الانفاق على

اليوم تخوض الأمم المتحدة حملة تقشف وعصر نفقات لم يسبق

ه في للثة من التزاماتها السابقة.

مدينته نخلها ١,٢ بليون دولار.

الاجهاض وتنظيم الأسرة.

وحدها منه ٤٦٪ ا بليون دولار.

بين الادارة والكونفرس، بل تقاسم ايوار.

التسلح العالمي، أو ١٣٤ يولاراً لكل انسان.

غضبهم اخيراً بعد ان عاد انان من بعداد باتفاق حرم الولايات المتحدة فرصة ضرب العراق، فقامت تهم في مجلسي الكونغرس خلاصتها أن الادارة الاميركية مجبّرت، سياستها الخارجية، للأمين العام. ومن هذه الزاوية فقط يجب أن نفهم محاولة رئيس فريق التفتيش الدولي ريتشارد بتلر أستفزاز العراق لاحباط مهمة أنان. الولايات المتحدة لم «تجيّر» شيئاً، بل لا تدفع حصتها من البرانية، وإنما تريد أن تسلب العالم كله، بما فيه حلفاؤها، حق القرار، اي تريد «تجيير» القرار العالمي لمصلحتها على حساب كل

مصلحة اخْرى، خصوصاً مصالح النولُ الصغيرة والصَّعيفة.

جهاد الخازن

## المانيا: نزاع حول فنان متهم بالعمل لصالح "الفن الحكومي"

🗆 بون - اسكندر الديك

 نشب اخيراً نزاع قوي بين رسامين وفنانين المان غسربيين وشسرقسيين حسول الموقف من الرسسام الشسرقي المعسروف برنهارد هايزيغ الذي كلفته لجنة الفنون في البرلان الاتحادي برسم لوحتين كَبُّيْرِتْيِنَ لِتَعْلَيْقَهُما في مَّبِنِي الْرايِّدْسِتَأَعُّ فِي برلينِ، وتجري حالياً اعادة بِنَاء جزء أساسي من الرايدستاغ لتحويله الي مبنى البراان الجديد للنواب الاتصاديين عند أنتــقـــال الحكومـــة والنواب الي العاصمة الجديدة في صيف العام

وعندما زارت اللجنة استوبيو الرسا وجه ٥٨ رساماً وفناناً وكاتباً المانَّباً غربناً وشرقياً نداءُ إلى اللحنة للتراجع عن قُرارها بتكليف هايزيغ، إذ وجهوا أليه تهمُّ العمل المسمَّة والفَّن الحكومي، لألمانها الشرقية السابقة. وقال هؤلاء في ندائهم ان تكليف رسام كان يتمتع باستيازات في ظل الدولة الشيوعية السابقة وليس خُطأ فنيا تاريخيا فحسب وانماً هو ايضاً فقدان للاحساس، ووقَّع النداء عدد من الشخصيات المعروفة مثل الكاتب بان فاكتور ورالف جيوردانو ويورغن فوكس وكاتبا لانغر - موللر.

لكن الهجوم على الرسام هايزيغ أثار جملة تضامن سريعة سعه بادر اليها تأديده السابق الرسام هارتفيغ ايبرسباخ باللوحات والتحف الفنية المختلفة

أحد أوائل الذين بدأوا صعارضة النظام السابق قبل انهياره. واعتبر ان الهجوم على استاده السابق محاولة من دوائر فنية والبية غربية لتجريم المبدعين النين عملوا في الدولة الالمانية السابقة. وسارع الى دعم حملة التضامن كتّاب

كبار من الغرب والشرق امثال غونتر غبراس والرسيام فولفضانغ ساته ويزر والنحات فرنر شتوتسر ومديري متاحف مثل بيتر رونته مدير «متحف الفن، في بون ومُسدير «المتحقُّ الوطني الجسديد، السابق في براين بيتسر هوتيش الذي اعتبر أنَّ التَّخلي عن الرسام هايريغ أمر فيه مقامرة ومغامرة. اما الرسام نفسه البالغ من العمر ٧٢

عاماً فلم يشا التعليق على الضجة التي تثار حالياً حوله. كل ما نكره للصحافيين النين زاروه ان اللوحةين أصبحتا جاهرتين للنقل: الأولى هي بعنوان ودننب الواجب، والشانية عالجت موضوعاً تاريخياً عن حروب البروسيين التي قادها المُلَّكُ فَريدريشُ ٱلثَّانِي، واكتَّفي بالقول: «الرايخسناغ هو مكانّ تاريخي، ويجب الا بكونُ مسموَّحاً تعليق ديكورآت فيه، في انتقاد واضح منه الى الفن الحديث أو اليّ نظرية والفن للفن.

ومعروف أن البرلمان الاتحادي خصص مِبِلغ ٣٠ مليون مارك (١٦,٦ مليون بولار اسيركي) لتزيين سبناه الجديد في براين

\* FATTE ...如Ⅱ 

دوقسورك، وبرشار سلطان البوسعيدي. سبق لبيزنسونو ان عمل في السفارة الفرنسية في الموحة وهو يجيد اللغة

 يفتتع الدكتور مفيد شهاب وزير التطيم العالى المصري بعد غد الانتيز فعاليات المؤتمر الرابع والسدين لمجمع اللغة العربية في القاهرة التي تستمر حتى ٢٢ آذار (مارس) الجاري تحتّ عنوان مقضاها اللغة العربية».

النكتور حسين كامل بهاء الدين في السابعة مساء غد الاحد حول والتعليم والمستقبل، غي مقر الجععية للصرية للاقتصاد والتشريع في

لدى فـــرنســـا عسيدالرحمن الخليفي مأنبة غداء تكريماً في برتران بيرنسونو لناس تعيينه سفيرأ جديدأ لفرنسا لدى دولة قطر. وقت حيضير المثالبة الأمين العمام اورارة الضارجية الفرنسية برتران

المدييه مستشار الرئيس الفرنسي، ورئيس معيد العالم العربي كشيل كأباناء والسفير الفرنسي السابق في الدوحة هنري دونيو، والمدير للساعد لشؤون الشرق الأوسط حمان فرانسوا جيرو، والسفير الصري على ماشر السيد، وسفير ليبيا علي التريكي وسفير البصرين على فخرو وسفير عمان محمد

يحاضر ززير التربية والتعليم المصرى

• تفتتح اليوم السبت فعالبات الملتقى القومي المصرى الثالث للفنون التشكيلية في مكت القاهرة في ضاحية الزماك بكلمة السيد فاروق حسنى ورير الثقافة المصرى، دفي اللهيب والوهج، حتى ١٦ ألجاري.

 عين الباحث الاركيولوجي المغربي عبدالسلام مقداد، وهو استاذ مساعد بمعهد علوم الاثار والتراث بالمغرب، عضواً مراسلًا للمعهد الالماني للاركيولوجيا، الذي يقوم بأبحاث وتتقيبات في أسيا واميركا وافريقيا، ويضطلع بدور في مجال البحث والتنقيب على الأثار في المغرب.

• أقامت المُحقة الأعلامية في سفارة اليمن في القاهرة حفلة استقبال على شبرف وكيلة وزارة الاعلام اليمنية السيدة أمة العليم السوسوة لناسبة تكريمها من جانب لجنة القضامن الصرية، حضر الحفلة رؤساء تعرير المحف المصرية وجمع من الاعلاميين المصريين والعرب.

• بعا الدكتور عبدالمجيد قريد رئيس مركز السحوث العربية، الى ندوة تقام في ٢٤ أذار (مارس) الجماري، يلقي خمالالهما وزير الدولة لشؤون الخارجية البريطانية السيد بيريك فانشيت كلمة عن وقضايا الشرق الأوسط بالمنظور البريطاني، ومن المقدوقع أن تجري مناقشة كلمة الوزير التي ستلقى في جامعة

• وصل الى روما استاذ التاريخ الحديث في الجامعة التونسية الدكتور عبدالجليل التميمي للمشاركة في ندوة ينظمها ممعهد الدراسات الشرقية، الايطَّالي حول مكانة السادة الاشراف في الدولة العثمانية، وتركز الندوة التي تستمر مُلْأَنَّهُ أَيَّامُ عَلَى نَوْرُ سَلَالُاتَ ٱلْأَشْرِآفَ فَي التَّارِيخَ والتقاغة الاسلامدين.

• يبدأ اليوم معرض الفنان سعد علي في صالون وروش، في امستردام ويشمل حوالي ثلاثين لوحة تتنوع بين الزيت على الخشب ومواد مختلفة. يستمر آلعرض الذي يقام تحت عنوان:

• ناهد محمد عبدالشافي الديرة الاقليمية لجامعة سيتي الأميركية في لنَّدن تجري الأعداد حالياً للغوج الثاني من طلاب الجامعة لزيارة منينة الاقصر ضمن البرنامج الذي حقفته الجامعة تحت شعار ولا للارهاب، وكان الفوج الأول زار الأقصر في ٢٤ كِانون الأول (ديسمبر) ٧٧ وضع ٤٨ طالبة وطالباً من جنسيات عربية واجتبية مختلفة. وسيكون هناك فوج ثالث في شهر ايار (مايو) المقبل.

• يلقى النائب اللبناني محمد فنيش محاضرة بعنوان والجنوب من وأقع الاحتالال الى مناورات الانســـاب، اليسوم السبت ٧ إذار ١٩٩٨، السادسة والنَّمنف مسأمُ. والعنوان: Assembly Theatre

SOAS, University Of London Thomhaugh Street, Russell Square London WC1H OXG

• وصل الى القاهرة الدكتور عبدالحميد الاحدب، رئيس الهيئة العربية للتحكيم الدولي الاقاء محاضرة حول دوسانل حل منازعات الملكية الفكرية في القوانين العربية، ونلك في مؤتمر الندوة الدولية عن «التراخيص في محمال الملكية الفكرية وتسوية المنازعات الناشئة عنهاء الذي تنظمه للنظمة العالمية للملكية الفكرية (الوبيو) مع مركز القاهرة الاقليمي للتحكيم التجاري الدولي، وذلك في ٩ و١٠

http://www.alhayal.com

## أعمال المصوريين العرب في برنامج على "انترنت"

■ باريس - «الحياة» - عملت مجموعة من المصورينُ الفوتوغرافيين المقيمين في باريس على تأسيس برنامج جديد على شبكة وانترنت ويهدف الى ترويج عنمل المصنورين في الصنصافة العنربية خصوصاً، ويحمل اسم ، اوريان فوتو،

يقول طوني الحج الذي نشط في تطوير الفكرة ان المُشْكِلَةٌ ٱلتِّي يُواجِهِهَا مَّعظم المُصْنُورْيَنَ هِي نَشُرَ صورهم. ويُهدف البرنامج الجديد الى فتح ألمصال اصام جميع المصورين العرب كي يعرضوا صورهم على الصحف العربية. ومن أهداف «أوربان فوتوش أن يصبح موقع استدلال لتحقيقات مصورة عدة للصحافة المكتوبة، وان يقدم صوراً مختلفة عن الصور التي تقدمها، بشكل عام، وكألات الصور العالمية.

وسيكون البرنامج على صلة مع جسيع الدول العربية التي تتبنى دانترنت، ويقول الحج أن العمل الأن يرتكز على تعسريف البسرنامج الجسديد وقد تم الاتصال سُحو ٩٠ حَمَازاً صحافياً في العالم العربي. وكيف سيتم التعامل؛ يوضع طوني الحج ان

الصُّحيُّفة يمكنهُ اطلبِ الصَّوْرَ التِّي تَهَمُّها وهذه ترسل لها عبر البريد الالكتروني E. Mail أو عبر الحط السريع Modem أو في البريد العادي. ويمكن للصحيفة أن تُنْخَذُ صوراً بطريقة اقصائية، كما يمكن، في المستقبل، اقامة الإشتراكات مع الصحف، في الدول المُحْتَلِقَة، وكذلك تأمين تحقيقات مصبوَّرة خاصةً تلبية لطلب المتحيفة وأما المصورون فيحصلون على حقهم من داوربان،

وينشر البرنامج، اليوم، أعمال خمسة مصورين لكنه يهدف الى تجميع مصورين فوتوغرافيين من كل الدول العربية. واما المشروع المستقبلي فينص على تقديم ملفات صحافية وأخبار عن شركات معينة للصحف والمجلات